



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115484735>

CA1
FN
-E77



Supreme Court of Canada

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2003-III-25

ISBN 0-660-61816-8



Supreme Court of Canada

2002-2003 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'M. Cauchon'.

**The Honourable M. Cauchon
Minister of Justice and
Attorney General of Canada**

Table of Contents

Section I:	Registrar's Message and Management Representation Statement	1
Section II:	Raison d'être	
A.	Mission and Responsibilities	3
B.	Benefits to Canadians	4
Section III:	Plans and Priorities by Strategic Outcomes	
A.	Strategic Outcome	5
B.	Challenges	5
C.	Plans and Priorities	7
Section IV:	Organization	
A.	Strategic Outcome and Business Line	9
B.	Accountability	9
C.	Departmental Planned Spending	11
Section V:	Annexes	
A.	Financial Tables	13
B.	Contacts for Further Information	15
C.	Listing of Statutory and Departmental Reports	15
D.	Legislation Administered	15
E.	Index	16

I: Registrar's Message and Management Representation Statement

The plans and priorities of the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada are directly linked to the institution's objective, which is to provide a "general court of appeal" for Canada. Through its decisions, the Court settles disputes submitted to it by the parties, and in the process develops the nation's jurisprudence, which affects all Canadians. A strong and independent judiciary provides dispute settlement methods that enhance the democratic process.

The Office of the Registrar must therefore take the necessary steps to provide the Court with the tools to accomplish its mission in an era of rapid change and the internationalization of issues. It must promote the independence of this institution within the framework of sound public management. It has an obligation to enhance access to the Court for the litigants and the Canadian citizens, using traditional methods and appropriate technologies. It is committed to providing users with effective and efficient services, in keeping with the institution's high profile. It must respond to the need for Canadians to know the key institutions in their country.

The administration of the Court must preserve the gains it has made in terms of effectiveness and modernity relying on the expertise of its loyal staff, and continue to develop, in order to serve the Canadian public.

MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

Report on Plans and Priorities 2002-2003

I submit, for tabling in Parliament, the 2002-2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for

the Supreme Court of Canada.

To the best of my knowledge the information in this document:

- Accurately portrays the Supreme Court's plans and priorities.
- Is consistent with the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of the 2002-2003 Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Louise Meagher
Louise Meagher,
Deputy Registrar

Date: January 25, 2002

II: Raison d'être

A. Mission and Responsibilities



Mission

As the final court of appeal, the Supreme Court of Canada serves Canadians by leading the development of common and civil law through its decisions on questions of public importance.

The Court is committed to:

- The rule of law.
- Independence and impartiality.
- Accessibility to justice.

The Office of the Registrar supports the Court by:

- Providing responsive administrative services.
- Nurturing the dedication, pride and professionalism of its employees.
- Respecting diversity and linguistic duality.
- Collaborating with other courts and legal institutions.

The Supreme Court of Canada is Canada's highest court and one of its most important national institutions. It hears appeals from the decisions of the courts of appeal of the provinces and territories as well as from the Federal Court of Appeal. In addition, the Court is required to give its opinion on any question referred to it by the Governor in Council.

The importance of the Court's decisions for Canadian society is well recognized. The Court assures uniformity, consistency and correctness in the articulation, development and interpretation of legal principles throughout the Canadian judicial system.

More detailed information on the Court's responsibilities, the hearing process and judgments is available on the Internet (<http://www.ssc-csc.gc.ca>).

B. Benefits to Canadian



The Supreme Court of Canada provides Canadians with:

- A final court of appeal which leads the development of the law through its decisions on questions of public importance.

III: Plans and Priorities by Strategic Outcomes

The Supreme Court of Canada's approved Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) is comprised of one business line: the Office of the Registrar.

A. Strategic Outcome

The strategic outcome for the office of the Registrar is to provide the best possible decision-making environment for the Court.

The planned results are:

- An independent judiciary.
- Improved access to the court and its services; and
- Cases processed without delay.

B. Challenges

The situation of the Court at the apex of the judiciary gives it a wide visibility in Canada and to a lesser extent abroad. In this context, the Office of the Registrar must ensure that the institutional independence of the Court is clearly safeguarded within the framework of sound public administration. It requires that appropriate arms-length relationships be maintained with Parliament, the Department of Justice and the Central Agencies. As the Court is called upon to play an active role as member of the international community of judges and jurists, through visits, protocol arrangements and memberships in international associations, appropriate support must be provided to these activities.

The Supreme Court Act mandates that the Court hear and decide cases that raise issues of public importance. To fulfill its mandate, the Court must be accessible, and provide service to litigants which includes processing cases with the minimum delay. The Office of the Registrar must ensure that the judges have all the information and support they need to continue to issue well-reasoned, clear and bilingual decisions in a timely fashion.

The volume and nature of work carried out by the Court depends mainly on the number and the nature of cases filed with the Court as well as the complexity of the issues raised in those cases, which are outside the Court's control. The statistics maintained by the Supreme Court of Canada show that the annual number of leave applications filed with the Court has significantly increased since 1995 (28%). The increases in applications for leave to appeal has meant that a chronic backlog in these cases remains a concern.

Though the *Charter of Rights and Freedoms* was proclaimed 20 years ago, it continues to exert an important influence on the Court, presenting it with difficult and complex issues for resolution. These issues require in depth research and analysis and their resolution engages the attention of Canadians from all walks of life.

Efforts by the Judges to render decisions without delay affect the workload of the Court's staff and of the Judges themselves. The Court continues to pursue a policy of delivering judgments quickly, both on applications for leave to appeal and on appeals. Most appeal judgments are accompanied by reasons for judgment, which are often lengthy. Before reasons for judgment are released, they are translated, summarized and edited.

A major challenge faced by the Office of The Registrar in providing the required level of support to the Court is how to deal with workload pressures given a static level of resources. Significant efforts have been made to deal with the workload pressures by maximizing productivity through the improvement of processes, and balancing workload and resource allocation among the functions of the Court. In 1999, there was a major reorganization of administrative and legal support functions to put in place a more flexible and responsive structure that allows the Registrar to readily deploy staff resources where needed in spite of fiscal and accommodation constraints.

The staffing of professional positions to support the work of the Court is difficult since the pool of available resource is low and staffing efforts are further hampered by the lack of space to house the staff in the Supreme Court of Canada Building. The Supreme Court of Canada Building is a Heritage asset. It is seriously overcrowded and extensive planning has taken place, in partnership with Public Works Government Services Canada, to commence the implementation of a strategy to deal with accommodation pressures.

The Office of the Registrar has identified three significant challenges it must address in the upcoming eighteen months. They are as follows:

- To continue to maintain a knowledgeable, specialized, and motivated staff. In keeping with the principles of modern comptrollership, special attention will be given to creating a productive and sustainable work force, and strengthening human resources planning capabilities.
- To accommodate its employees properly, taking into account their professional, work/life balance and safety needs.
- To consolidate the gains made through the 1999 reorganization to ensure that work flow processes are as efficient as possible by leveraging of its current strengths and addressing areas that are thought to need improvement.

C. Plans and Priorities

The Supreme Court of Canada has one business line dictated by its mandate: to hear and decide cases of public importance. The Court's priorities are to process cases without delay and to issue well-reasoned decisions. These priorities do not change from year to year. In order to meet the priorities, in addition to the usual work done to process cases, the Office of the Registrar will address three priorities, namely:

- Recruitment and retention of expert and qualified staff;
- Implementation of an appropriate accommodation plan; and
- Productivity improvement through the fine tuning of internal process and rationalization of resources across the organization.

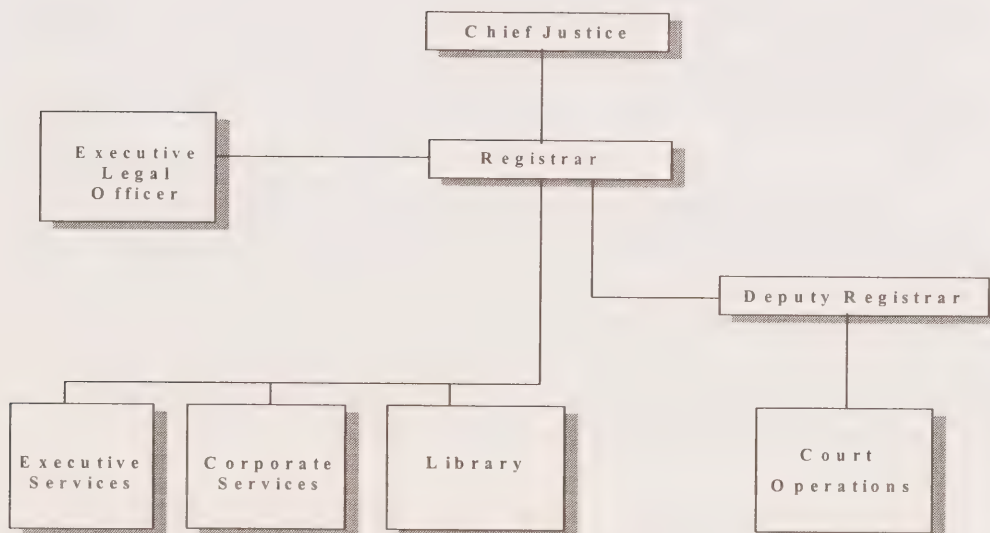
IV: Organization

A. Strategic Outcome and Business Line

	Strategic Outcome	
Business Line (\$ millions)	Provide the best possible decision-making environment for the Court	Total
Office of the Registrar	22.7	22.7

B. Accountability

The Supreme Court of Canada has a single Business Line - the Office of the Registrar - which provides the services the Court requires to render its decisions. The organization of the Office of the Registrar is shown in the Chart below.



The Registrar, who answers directly to the Chief Justice, is responsible for the administration of the Court and exercises quasi judicial powers. The Registrar and Deputy Registrar are appointed by the Governor in Council. An Executive Legal Officer and Legal Officer are also attached to the office of the Chief Justice. Executive Services, headed up by a Chief of Staff reporting to the Registrar is responsible for management support, covering functions such as support for the Justices' chambers, the law clerk program, and dignitary visits.

The Deputy Registrar oversees the work of the Court Operations Sector, which includes the Registry Branch and the Law Branch. Public information services, including the management of the Court's web site and its Tour Program, are provided by the Deputy Registrar.

The Registry plays a pivotal role in the functioning of the court. It is the hub of all procedural and documentary activities at the Court. The Registry processes, records and directs the flow of all documents filed by the parties and records all events which take place during the life of a case. It "cases manages" every leave application, appeal and motion to ensure that cases are dealt with efficiently, so that no time is wasted by judges on procedural matters or incomplete filings. The Registry also schedules the Court's sittings, and finalizes the documentation for cases after judgments have been rendered.

The Law Branch provides legal services to the Justices and administration of the Supreme Court of Canada, and manages the publication of the judgments of the Supreme Court of Canada and the Registrar's legal correspondence, including providing legal opinions on leave applications filed and legal editing of all reasons for decisions. The Branch also prepares and publishes the Bulletin of Proceedings and press releases outlining the court's agenda and listing judgments rendered or to be rendered. Legal and general translation and terminology services are provided by the jurilinguists of the Law Branch supported by external translation services.

The Supreme Court of Canada Library is a major research library supporting the Court's need for access to authentic current and historic legal information in an increasingly global, digital environment. The Library's extensive collection of approximately 200,000 volumes comprises statutes, law reports, periodicals, and treatises from major common and civil law jurisdictions, including Canada, the United Kingdom, the United States, Australia, New Zealand, France and Belgium. Its print, microform, and electronic holdings are supplemented by access to a vast range of electronic networks and databases.

The administrative and operational support to the Judges and Court staff is provided by the Corporate Services Sector, which is responsible for accommodation, finance, human resources, administration and security, and informatics.

C. Departmental Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Office of the Registrar				
Budgetary Main Estimates (gross)	18.4	19.1	19.0	19.0
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	-	-	-	-
Less: Respendable revenue	-	-	-	-
Total Main Estimates	18.4	19.1	19.0	19.0
Adjustments**	2.4	3.6	3.2	2.5
Net Planned Spending	20.8*	22.7	22.2	21.5
Less: Non respendable revenue	0.1	0.1	0.1	0.1
Plus: Cost of services received without charge	3.9	4.1	4.1	4.2
Net Cost of Program	24.6	26.7	26.2	25.6

Full Time Equivalents	161	161	161	161
------------------------------	-----	------------	-----	-----

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Budget initiatives and Supplementary Estimates.

A. Financial Tables

Table 5.1: Source of Respendable and Non-Respendable Revenue

Respendable Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005
Office of the Registrar	-	-	-	-
Total Respendable Revenue	-	-	-	-

Non-respendable Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005
Office of the Registrar	0.1	0.1	0.1	0.1
Total Non-respendable Revenue	0.1	0.1	0.1	0.1

Total Respendable and Non- respendable Revenue	0.1	0.1	0.1	0.1
---	-----	------------	-----	-----

Table 5.2: Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ millions)	Total
Net Planned Spending	22.7
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	3.3
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	0.8
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	-
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	-
	26.8
<i>Less: Non-Respendable Revenue</i>	0.1
2002-2003 Net Cost of Program	26.7

B. Contacts for Further Information

Supreme Court of Canada Building 301 Wellington Street Ottawa, Ontario K1A 0J1	General Enquiries Telephone: (613) 995-4330 Fax: (613) 996-3063
World Wide Web: http://www@scc-csc.gc.ca	Internet Access reception@scc-csc.gc.ca
Anne Roland - Registrar Telephone: (613) 996-9277	E-mail: rolanda@scc-csc.gc.ca
Louise Meagher - Deputy Registrar Telephone: (613) 996-7521	E-mail: meagherl@scc-csc.gc.ca
Irene O'Connor - Director General, Corporate Services Telephone: (613) 996-2860	E-mail: oconnori@scc-csc.gc.ca

C. Listing of Statutory and Departmental Reports

Supreme Court Reports

Pursuant to Section 17 of the Supreme Court of Canada, the Registrar or the Deputy Registrar, as the Chief Justice directs, is responsible for the publication of the judgments of the Court in the Supreme Court Reports, which include all the reasons for judgment rendered by the Court in a given calendar year.

D. Legislation Administered

<i>Supreme Court Act</i>	R.S.C., 1985, as amended
<i>Judges Act</i>	R.S.C., 1985, as amended

E. Index

A

Access 1, 3, 5, 10, 15
Accommodation 6, 7, 10
Appeal 1, 3, 4, 5, 6, 10

I

Independence 1, 3, 5
Internet 3, 15

J

Judges 5, 6, 10
Judgments 3, 6, 10, 15

O

Outcome 5, 9

P

Productivity 6, 7
Public Importance 3, 4, 5, 7

R

Registrar 1, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 15

S

Staff 1, 6, 7, 10

W

Workload 6

A	Accès	1, 5, 10, 15
	Appel	1, 3, 4, 5, 6, 10
C	Charge de travail	6
I	Indépendance	1, 3, 5
	Internet	3, 15
J	Jugements	3, 5, 7, 10
	Juges	5, 6, 10
L	Locaux	10
P	Personnel	1, 6, 10
	Productivité	6, 7
R	Registraire	1, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 15
	Résultats	2, 5, 9

B. Personnes ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

<p>Renseignements généraux Téléphone : (613) 995-4330 Télécopieur : (613) 996-3063</p>	<p>Édifice de la Cour suprême du Canada 301, rue Wellington Ottawa (Ontario) K1A 0J1 World Wide Web : http://www@scs-csc.gc.ca Anne Roland - Registrare Téléphone: (613) 996-9277</p>
<p>Accès à l'Internet : reception@scs-csc.gc.ca Adresse Internet : rolanda@scs-csc.gc.ca</p>	<p>Louise Meagher - Registrare adjoint Téléphone: (613) 996-7521 Adresse Internet : meagherl@scs-csc.gc.ca</p>
<p>Adresse Internet : ocomori@scs-csc.gc.ca Services intégrés Téléphone: (613) 996-2860</p>	<p>Irene O'Connor - Directrice générale, Téléphone: (613) 996-2860</p>

C. Liste des rapports prévus par la loi et des rapports de l'agence

<p><i>Recueil des arrêts de la Cour suprême</i></p> <p>En vertu de l'article 17 de la Loi sur la Cour suprême, le registraire ou le registraire adjoint, selon les instructions du juge en chef, est chargé de la publication des arrêts de la Cour dans le Recueil des arrêts de la Cour suprême, qui comprend tous les motifs de jugement rédigés par la Cour au cours d'une année civile.</p>	
--	--

D. Lois appliquées

<p><i>Loi sur la Cour suprême</i> L.R.C. (1985), sous sa forme modifiée</p>	<p><i>Loi sur les juges</i> L.R.C. (1985), sous sa forme modifiée</p>
---	---

Tableau 4.2 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en millions de dollars)		Total
Dépenses prévues nettes		22,7
Plus : Services reçus sans frais		
Locaux fournis par Travaux publics et services gouvernementaux Canada (TPSGC)	3,3	
Cotisations aux régimes d'assurance des employés coûts payés par le SCT	0,8	
Protection des accidents de travail assurée par Développement des Ressources humaines Canada	-	
Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par le ministère de la Justice Canada	-	
Moins :		
Recettes non disponibles	0,1	
Coût net du programme pour 2002-2003		26,7

A. Tableaux financiers

Tableau 5.1 : Sources des recettes disponibles et des recettes non disponibles

Recettes disponibles

Prévisions de recettes 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004	Recettes prévues 2004-2005	(en millions de dollars)	Bureau du registraire	Total des recettes disponibles
-	-	-	-		-	-

Recettes non disponibles

Prévisions de recettes 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004	Recettes prévues 2004-2005	(en millions de dollars)	Bureau du registraire	Total des recettes disponibles	Total des recettes disponibles et non disponibles
0,1	0,1	0,1	0,1		0,1	0,1	0,1

(en millions de dollars)	Prévisions des dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Bureau du registraire				
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	18,4	19,1	19,0	19,0
Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	-	-	-	-
Moins: Recettes disponibles	-	-	-	-
Total du Budget principal des dépenses	18,4	19,1	19,0	19,0
Rajustements**	2,4	3,6	3,2	2,5
Dépenses nettes prévues	20,8*	22,7	22,2	21,5
Moins: Recettes non disponibles	0,1	0,1	0,1	0,1
Plus: Coût des services reçus à titre gracieux	3,9	4,1	4,1	4,1
Coût net du programme	24,6	26,7	26,2	25,6

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice.
 ** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et comprennent les initiatives du Budget fédéral et le Budget supplémentaire des dépenses.

Équivalents temps plein	161	161	161	161
--------------------------------	-----	-----	-----	-----

Le registraire, qui relève directement du juge en chef, est chargé de l'administration de la Cour en plus d'exercer des pouvoirs quasi judiciaires. Le registraire et le registraire adjoint sont nommés par le gouverneur en conseil. Le bureau du juge en chef compte en outre un adjoint exécutif juridique et un agent juridique. La Direction générale des services exécutifs, placée sous la direction d'un chef de cabinet, est responsable du soutien à la gestion et veillent entre autres au soutien administratif des cabinets des juges, du programme des auxiliaires juridiques et des visites de dignitaires.

Le registraire adjoint supervise le travail du Secteur des opérations de la Cour, qui est constitué de la Direction du greffe et de la Direction générale du droit. Les services d'information au public, y compris l'administration du site Web de la Cour suprême et son programme de visites, relèvent du registraire adjoint.

Le greffe joue un rôle essentiel dans le fonctionnement du tribunal. Il est le centre de toutes les activités relatives aux procédures et à la documentation. Il traite, enregistre et achemine tous les documents produits par les parties et consigne tous les événements qui surviennent dans le cours d'une affaire. Il prend en charge chaque demande d'autorisation, appel et requête pour faire en sorte que chaque affaire soit traitée efficacement, de sorte que les juges ne perdent pas de temps sur des questions d'ordre procédural ou à cause de dossiers incomplets. De plus, le greffe prépare le calendrier des séances de la Cour et s'occupe du traitement final de la documentation relative aux affaires une fois le jugement rendu.

La Direction générale du droit fournit des services juridiques aux juges et au personnel administratif de la Cour suprême du Canada en plus de gérer la publication des arrêts de la Cour et la correspondance juridique du registraire, notamment en rédigeant des avis juridiques sur les demandes d'autorisation d'appel qui sont déposées et en assurant la révision technique des motifs des arrêts. La Direction prépare et publie en outre le *Bulletin des procédures* et les communiqués présentant le calendrier des activités de la Cour et la liste des jugements rendus ou à rendre. Les services de traduction et de terminologie juridiques et générales sont assurés par les jurilinguistes de la Direction des services juridiques, appuyés par des services externes.

La bibliothèque de la Cour suprême est une grande bibliothèque de recherche. Elle répond aux besoins de la Cour en mettant à sa disposition de l'information juridique authentique, de nature courante ou historique, dans un environnement de plus en plus international et numérique. Sa collection réunit les textes de loi, la jurisprudence, les périodiques et des ouvrages juridiques des principaux pays civilistes et de common law dont le Canada, le Royaume-Uni, les États-Unis, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, la France et la Belgique. Le fonds de la bibliothèque, qui est constitué d'imprimés, de documents électroniques et de microtextes, est complété par l'accès à de nombreux réseaux et banques de données électroniques.

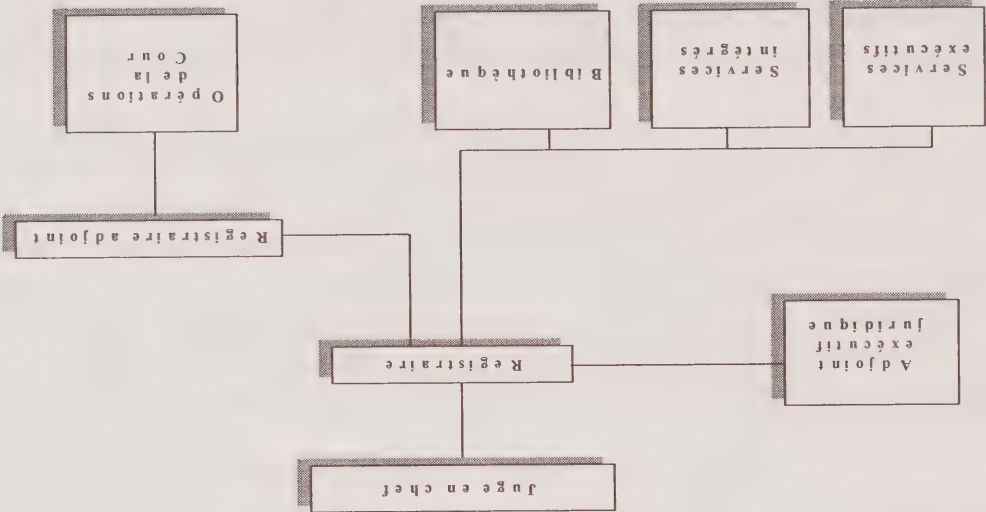
Les juges et le personnel de la Cour bénéficient du soutien administratif et opérationnel du Secteur des services intégrés, qui est responsable des locaux, des finances, des ressources humaines, de l'administration, de la sécurité et de l'informatique.

A. Résultat stratégique et secteur d'activité

	Résultat stratégique	
Secteur d'activité (en millions de dollars)	Fournir le soutien nécessaire pour créer le plus favorable possible à la prise de décision pour la Cour	Total
Bureau du registraire	22,7	22,7

B. Responsabilisation

Le seul secteur d'activité, celui du Bureau du registraire, a pour mission de fournir à la Cour les services dont elle a besoin pour exercer ses fonctions juridictionnelles. La structure du Bureau est illustrée ci-dessous.



La Cour suprême du Canada a un seul secteur d'activités : entendre des affaires d'importance publique et statuer sur celles-ci. Les priorités de la Cour sont de traiter les affaires avec célérité et de rendre des jugements bien motivés. Ces priorités ne changent pas d'année en année. À cette fin, en plus de son travail habituel de traitement des dossiers, le Bureau du registraire s'est fixé trois objectifs :

- recruter et conserver du personnel spécialisé et qualifié;
- mettre en oeuvre un plan d'aménagement adéquat;
- accroître la productivité par l'adaptation des processus internes et la rationalisation des ressources dans l'organisation.

Bien que la proclamation de la *Charte canadienne des droits et libertés* remonte à vingt ans, la *Charte* continue d'exercer une influence importante sur les travaux de la Cour et d'être à l'origine de questions complexes à résoudre. Ces questions exigent une analyse et des recherches approfondies et leur résolution retient l'attention des Canadiens de tous horizons

Les efforts déployés par les juges pour rendre leurs décisions avec célérité ont eu un effet sur la charge de travail du personnel de la Cour et des juges eux-mêmes. La Cour maintient sa politique qui est de rendre jugement rapidement tant dans les demandes d'autorisation que dans les appels. La plupart des arrêts de la Cour sont accompagnés de motifs, parfois très longs. Avant leur dépôt, les motifs de jugement sont traduits, résumés et préparés pour publication.

L'un des principaux défis que le Bureau du registraire doit relever pour fournir l'appui nécessaire à la Cour est de déterminer comment composer avec la pression découlant de la charge de travail, compte tenu du niveau statique des ressources. On a déployé des efforts considérables à cette fin, en maximisant la productivité par une amélioration des processus et en répartissant équitablement la charge de travail et les ressources entre les différents services de la Cour. En 1999, on a procédé à une réorganisation majeure des services administratifs et de soutien juridique afin de mettre en place une structure plus souple et plus adaptée aux besoins qui permettrait au registraire de déployer facilement des ressources en personnel là où le besoin est, et ce, en dépit des contraintes budgétaires et d'espace.

La dotation des postes de spécialiste pour aider la Cour dans son travail est difficile en raison de la pénurie des ressources disponibles et, de surcroît, du manque d'espace dans l'édifice de la Cour suprême. L'édifice de la Cour suprême du Canada est un bien patrimonial qui n'avait pas été conçu pour le nombre d'occupants actuels. Un plan détaillé est en élaboration, de concert avec Travaux publics et services gouvernementaux Canada, pour la mise en oeuvre d'une stratégie visant à composer avec les pressions découlant du manque d'espace.

Le Bureau du registraire a dégagé les trois grands défis qu'il devra relever dans les dix-huit prochains mois :

- Continuer à maintenir un personnel compétent, spécialisé et motivé. Conformément aux principes de gestion moderne, porter une attention spéciale à la création d'un effectif productif et durable, et au renforcement de la capacité de planification des ressources humaines.
- Répondre adéquatement aux besoins des employés, compte tenu de leurs besoins en ce qui touche leur profession, l'équilibre entre leur travail et leur vie personnelle, et leur sécurité.
- En s'appuyant sur les forces actuelles et en s'occupant des secteurs qui, de l'avis de la Cour doivent être améliorés, consolider les gains réalisés lors de la réorganisation de 1999 afin que la gestion de la charge de travail soit aussi efficace que possible.

La structure approuvée de planification, de rapport et de responsabilisation de la Cour suprême du Canada vise un seul secteur d'activité, le Bureau du registraire.

A. Résultat stratégique

L'objectif stratégique du Bureau du registraire est de fournir à la Cour le cadre le plus favorable possible à la prise de décisions.

Les résultats prévus sont:

- l'indépendance judiciaire
- l'amélioration continue de l'accès à la Cour et à ses services
- le traitement des dossiers sans délai.

B. Défis

En raison de la place qu'elle occupe au sommet du système judiciaire, la Cour jouit d'une grande visibilité au Canada et dans une moindre mesure à l'étranger. Dans ce contexte, le Bureau du registraire doit veiller à ce que l'indépendance institutionnelle de la Cour soit clairement protégée dans le cadre d'une saine gestion publique. La Cour doit maintenir des rapports efficaces et sans lien de dépendance avec le Parlement, le ministère de la Justice et les organismes centraux. Comme elle est appelée à jouer un rôle actif en tant que membre de la communauté internationale des juges et des juristes, au moyen de visites, d'arrangements protocolaires et de l'appartenance à des associations internationales, la Cour doit fournir un appui adéquat à ces activités.

La Loi sur la Cour suprême autorise la Cour à entendre des affaires qui soulèvent des questions d'importance publique et à statuer sur celles-ci. Pour remplir son mandat, la Cour doit être accessible et fournir des services aux parties qui se présentent devant elle, et notamment traiter les affaires le plus rapidement possible. Le Bureau du registraire doit veiller à ce que les juges reçoivent tous les renseignements et l'appui dont ils ont besoin pour rendre des jugements bien motivés, clairs et bilingues en temps opportun.

Le volume et la nature du travail effectué par la Cour dépendent principalement du nombre et de la nature des affaires dont elle est saisie, ainsi que de la complexité des questions qui y sont soulevées, facteurs sur lesquels la Cour n'a aucune prise. Les statistiques tenues par la Cour suprême du Canada indiquent que le nombre de demandes d'autorisation présentées annuellement à la Cour a augmenté de façon considérable depuis 1995 (28 p. 100). L'arrière chronique, constaté dans le traitement de ces dossiers demeure donc une préoccupation.

B. Avantages pour les Canadiens



La Cour suprême du Canada fournit aux Canadiens:

- Une cour d'appel de dernier ressort qui, par ses décisions sur des questions d'importance publique, assure l'évolution du droit.

A. Mission et responsabilités

Mission

Par ses décisions sur des questions qui sont d'importance pour le public, la Cour suprême du Canada, à titre de juridiction d'appel de dernier ressort, sert les Canadiens en assurant l'évolution de la common law et du droit civil.



La Cour souscrit aux principes suivants :

- la primauté du droit
- l'indépendance et l'impartialité
- l'accessibilité à la justice

Le Bureau du registraire appuie la Cour ainsi :

- Il fournit des services administratifs adaptés aux besoins de la Cour.
- Il entretient le dévouement, la fierté et le professionnalisme des employés de la Cour.
- Il respecte la diversité et la dualité linguistique.
- Il collabore avec les autres tribunaux et organisations juridiques

La Cour suprême du Canada est la plus haute instance judiciaire du pays et, à ce titre, l'une des institutions nationales les plus importantes au Canada. Elle a compétence pour entendre les appels des décisions des cours d'appel des provinces et territoires ainsi que de la Cour d'appel fédérale. Elle se prononce sur différentes questions à la demande du gouverneur en conseil.

L'importance des arrêts de la Cour pour la société canadienne est bien connue. La Cour assure l'uniformité, cohérence et justesse dans la définition, l'élaboration et l'interprétation des principes juridiques dans tout le système judiciaire canadien.

Vous trouverez de plus amples renseignements sur les responsabilités de la Cour, le processus d'audience et les jugements sur Internet (<http://www.scc-csc.gc.ca>).

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et les priorités 2002-2003

Je soumetts, en vue de son dépôt au parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) pour 2002-2003 de la

Cour suprême du Canada.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport:

- décrivent fidèlement le mandat, les priorités de la Cour suprême;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités 2002-2003*.
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion ministériels.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom:

Louise Meagher
Louise Meagher,

Registraire adjoint

Date:

25 janvier, 2002

Les plans et priorités du Bureau du registre de la Cour suprême du Canada sont directement liés à l'objectif même de l'institution qui est de fournir une «cour générale d'appel» pour le Canada. Par ses décisions, la Cour règle les différends que les parties lui soumettent, et ainsi façonne la jurisprudence du pays qui touche l'ensemble des Canadiens. Une magistrature forte et indépendante procure des modes de règlement des litiges qui renforcent le processus démocratique.

Le Bureau du registre doit donc prendre les mesures requises pour fournir à la Cour les outils dont elle a besoin pour accomplir sa mission à notre époque de changements rapides et d'internationalisation des questions en litige. Il doit promouvoir l'indépendance de l'institution dans le cadre d'une saine gestion publique. Il doit améliorer l'accès des parties et des citoyens canadiens à la Cour, en utilisant les moyens traditionnels et technologies appropriées. Il s'engage à offrir aux usagers des services efficaces et efficaces, influencé en cela par la visibilité de l'institution. Il doit répondre au besoin des Canadiens de connaître les institutions clés de leur pays.

L'administration de la Cour doit maintenir l'acquis d'efficacité et de modernité qui la caractérise, en s'en remettant à l'expertise de son personnel loyal, et continuer d'évoluer pour bien servir la population canadienne.

Table des matières

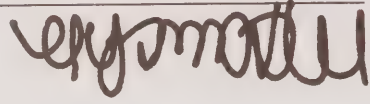
Section I :	Message du Registraire et déclaration de la direction	1
Section II :	Raison d'être	
A.	Mission et responsabilités	3
B.	Avantages pour les Canadiens	4
Section III : Plans et priorités par résultats stratégiques		
A.	Résultat stratégique	5
B.	Défis	5
C.	Plans et priorités	7
Section IV : Organisation		
A.	Résultats stratégiques et secteur d'activité	9
B.	Responsabilisation	9
C.	Dépenses prévues de l'agence	11
Section V : Annexes		
A.	Tableaux financiers	13
B.	Personnes ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires	15
C.	Listes des rapports prévus par la loi et des rapports de l'agence	15
D.	Lois appliquées	15
E.	Index	16

Cour suprême du Canada

Budget des dépenses 2002-2003

Un rapport sur les plans et priorités

Approuvé



L' honorable M. Cauchon

Ministre de la Justice et
Procureur général du Canada



Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en autonome par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par

le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2003-III-25

ISBN 0-660-61816-8



Cour suprême du Canada

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Tax Court of Canada

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2003-III-72

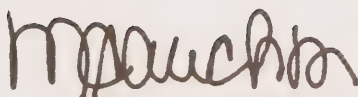
ISBN 0-660-61817-6

Tax Court of Canada

**2002-2003
Estimates**

Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'm. Cauchon', is positioned above a horizontal line.

The Hon. Martin Cauchon
Minister of Justice and Attorney General of Canada

TABLE OF CONTENTS

SECTION I: REGISTRAR'S MESSAGE.....	1
SECTION II: RAISON D'ÊTRE OF THE TAX COURT OF CANADA.....	3
SECTION III: PLANS AND PRIORITIES BY STRATEGIC OUTCOME.....	5
SECTION IV: ORGANIZATION.....	9
1. STRUCTURE OF THE ORGANIZATION	9
APPENDIX I: FINANCIAL INFORMATION.....	13
TABLE 1.1: NON-RESPONDABLE REVENUE.....	13
TABLE 1.2: NET COST OF PROGRAM FOR 2002-2003	13
APPENDIX II: OTHER INFORMATION.....	15
TABLE 2.1: JURISDICTION OF THE TAX COURT OF CANADA	15
TABLE 2.2: CONTACTS FOR FURTHER INFORMATION	15

Section I: Registrar's Message

I am pleased to present the Report on Plans and Priorities for fiscal year 2002-03 for the Tax Court of Canada. This report reflects our Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) which was approved by Treasury Board.

This report will enable you to ascertain the progress we have made, assess whether the steps taken thus far are consistent with our mandate, vision, mission and strategic priorities, and determine what remains to be done to meet our goal of providing the citizens of Canada with an accessible, effective, fair and independent Court.

The amalgamation of the administrative services of the Tax Court of Canada, the Federal Court of Canada and the Court Martial Appeal Court, which should come about in 2002-03, could cause the postponement, or indeed cancellation, of certain projects.

However, that will not prevent us from continuing to focus on individual citizens through the diversification of both the electronic and traditional means made available so that Canadians may have even easier access to the Court and its services. We will also be developing new material containing information designed to demystify the appeal process and the judicial process in general.

As Registrar of the Tax Court of Canada, I would like to assure Canadians that we are listening to them and that no effort will be spared to provide them with high quality services and information and access to a fair and equitable judicial process.

Our resolve to constantly improve our services has given the Court an important place in the Canadian judicial system thanks to our great adaptability and the excellence of our highly dedicated employees. These same qualities will enable us to meet the challenges awaiting us in the coming months.



R. P. Guenette

**Management Representation
Report on Plans and Priorities 2002-2003**

I submit, for tabling in Parliament, the 2002-2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Tax Court of Canada.

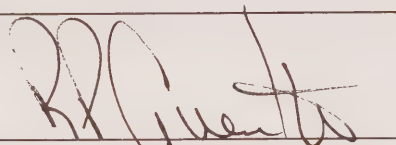
To the best of my knowledge, the information in this document:

- accurately portrays the TCC's plans and priorities;
- is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines to the preparation of the 2002-2003 Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name:


R. P. Guenette
Registrar

Date: Feb. 1, 2002

Section II: Raison d'être of the Tax Court of Canada

As its name suggests, the Tax Court of Canada is a court of law. Its formal mandate is set out in the *Tax Court of Canada Act*.

The Tax Court of Canada's fundamental purpose is to provide individuals or companies with a means to appeal decisions by the Canada Customs and Revenue Agency relating to, among other things, income tax, the goods and services tax, employment insurance and the Canada Pension Plan. The role of the Court's judges, who are independent of the federal government, is to decide, for example, whether an appellant must pay a disputed amount of income tax or whether an appellant qualifies for employment insurance benefits.

The administrative arm of the Court, known as the Registry, is an integral part of the federal government but has no ties to the Canada Customs and Revenue Agency. It serves both to support the judges' work and to manage the various aspects of the relationship between the public and the Court (filing documents, dispensing information, etc.). It is responsible for ensuring that the Court's appeal process is accessible and efficient and for maintaining a fair and independent court.

Section III: Plans and Priorities by Strategic Outcome

The Tax Court of Canada's program objective revolves around the following four strategic priorities:

1. to improve the effectiveness of the Court's appeal process;
2. to improve public access to the Court and its services;
3. to improve service delivery; and
4. to ensure the judicial independence of the Court.

These four strategic objectives, which are closely linked to the federal government's horizontal priorities with respect to Government On-Line and the Service Improvement Initiative, enable us to provide services geared to the public, to measure the concrete results of our services for Canadians and to live up to the values of our fellow citizens with regard to ease of access to relevant information and access to fair, equitable and prompt justice.

All this is underpinned by efficient and responsible use of public funds through gradual and effective implementation of the federal modern comptrollership initiative whose purpose is to integrate both financial and non-financial performance information for managers and to provide managers with a more advanced approach to risk management, appropriate monitoring systems and a common set of ethical values and principles.

<p>To improve the effectiveness of the Court's appeal process (Total of planned resources: internal resources)</p>
--

Our Report on Plans and Priorities for 2001-02 dealt with the implementation of an important pilot project aimed at enhancing the efficiency of the Court's appeal process by allowing the electronic transmission of documents via our Web site between appellants or their representatives and the Court.

This project was launched on September 1, 2001, and it will be completed on March 31, 2002. Up to now, the results of the pilot project have been most encouraging. We expect that the electronic transmission of documents will continue on a permanent basis starting on April 1, 2002.

It is important that we offer Canadians various means of communicating with the Court. Canadians may rest assured that electronic transmission of documents will not displace the various other ways of interacting with the Court; it is simply an

additional means. Our goal is to provide the best possible service, whether it be in person, on the telephone or on the Internet.

**To improve public access to the Court and its services
(Total of planned spending: \$610,000)**

Since January 2000, the judgments of the Court have been available to the public on our Web site. It is clear from the comments we have received that Canadians want us to publish even more judgments. For 2002-03, we expect to spend \$600,000 on the translation of judgments that will be published on our Web site.

Moreover, we anticipate that the preparation of an information pamphlet entitled "Your Day in Court" will be completed in 2002-03. The cost of publication of this pamphlet intended to help appellants who wish to represent themselves or to be represented by someone other than a lawyer is estimated to be approximately \$10,000.

The text of the pamphlet will also serve as the basis for an interactive part of our Web site that will explain to Canadians the roles of the main participants in a case before the Tax Court of Canada. This interactive section will contribute greatly to demystifying the appeal process. The project will be carried out using our internal resources and should be completed by the 2003-04 fiscal year.

**To improve service delivery
(Total of planned resources: internal resources)**

Amalgamation of administrative services

A major project in which the Tax Court of Canada will be involved in 2002 and 2003 is the amalgamation of its administrative services with those of the Federal Court of Canada and the Court Martial Appeal Court.

Bill C-30 is expected to be passed during the current session of Parliament. It is not possible at this time to provide figures on the costs related to the amalgamation.

Obviously, the amalgamation of administrative services remains a huge imponderable for 2002-03, and we could find ourselves constrained to postpone or cancel certain projects.

Modern Comptrollership

The application of modern comptrollership at the Tax Court of Canada is already under way. One person (FTE) has been assigned on a temporary basis for this purpose using funding received from Treasury Board.

Modern comptrollership is synonymous with improving our management abilities and capabilities. We are constantly challenging our management philosophy to develop and apply a risk management approach in the management of the Court's main business line and its service lines. Rigorous stewardship is being applied to safeguard public assets and to develop key control systems including management processes and measures of success. The Court already has a statement of values which are based on respect, professionalism, teamwork and client orientation.

Performance indicators and service standards

Our performance indicators and service standards constitute important factors in assessing the quality of the services we provide to Canadians.

We are able, through our indicators and our standards, to measure progress made and real results achieved for each of our projects. The performance information provides the Court's managers with the knowledge they require in order to be able to effectively manage the programs for which they are responsible.

Over the past two years, we have assessed and reassessed the relevance of each of our indicators and standards in order to ensure that they meet the requirements of our clients with respect to delivery of our services. In 2002-03, our indicators and standards should be posted on our Web site.

**To ensure the judicial independence of the Court
(Total of planned resources: internal resources)**

Based on comments we have received from appellants, we think there is a problem of perception regarding the judicial independence of the Court. We have little control over this perception, as it depends chiefly on whether an appellant wins or loses in the Tax Court of Canada. However, it is our intention to include more information on this subject in our communication material.

Section IV: Organization

1. Structure of the Organization

Registry of the Tax Court of Canada

This main business line provides Canadians with the right to an accessible court of record for appeals in areas involving taxation and other federal programs such as employment insurance and the Canada Pension Plan.

The Registrar, who is a deputy of the Commissioner for Federal Judicial Affairs as the result of a delegation of authority under subsection 76(2) of the Judges Act, is the deputy head of the Tax Court of Canada.

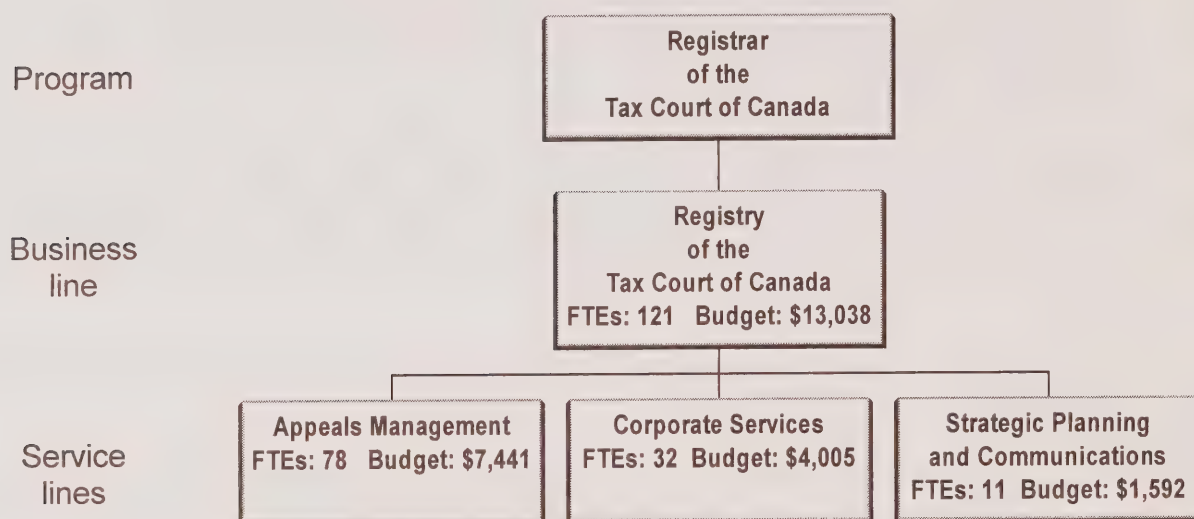
The Registry of the Tax Court of Canada provides a range of services to the Court. It provides internal services to the Chief Judge and the other judges of the Court in, for example, establishing the hearings schedule. The Registry also provides the public and litigants with information and advice relating to the Court's rules of procedure.

The following service lines support the Registry in the provision of services to Canadians.

- **Appeals Management** – This service line administers the operational procedures necessary to resolve disputes between any person and the Government of Canada on questions arising over the interpretation of the *Tax Court of Canada Act* or any other legislation under which the Court has exclusive original jurisdiction. Appeals Management provides the public with guidance and advice on the Court's practices and procedures. It also provides the judges of the Court with the orderly and efficient scheduling of hearings.
- **Corporate Services** – This service line provides the Registry with support relating to finance, administration, security, the library, human resources, facilities management, information management and information technology. Corporate Services provides its clients with effective, low-cost management and administrative services capable of supporting the Court's strategic policies.
- **Strategic Planning and Communications** – This service line provides services in the area of the preparation of accountability reports for Parliament and the Canadian public concerning the Court's administrative performance. This service line also prepares communication material necessary to understanding the Court's mandate and its activities and sees to the publication of the Court's judgments on its Web site. In addition, this service line

coordinates the translation of the Court's judgments and handles the revision of the translations.

Business Line of the Tax Court of Canada



Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001-2002*	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Budgetary Main Estimates (gross)	10,799	11,338	10,940	10,940
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	--	--	--	--
Less: Respendable Revenue	--	--	--	--
Total Main Estimates	10,799	11,338	10,940	10,940
Adjustments**	2,721	1,700	1,500	1,500
Net Planned Spending	13,520	13,038	12,440	12,440
Less: Non-respendable revenue	550	550	550	550
Plus: Cost of services received without charge	3,837	4,132	3,941	1,914
Net Cost of Program	16,807	16,620	15,831	13,804
Full Time Equivalents	121	121	121	121

*Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

**Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Budget initiatives, Supplementary Estimates etc.

Offices of the Court

The Court has its own court accommodation in Vancouver, London, Toronto, Ottawa and Montreal, and shares accommodations with the Federal Court of Canada in Edmonton, Calgary, Winnipeg, Quebec City, Halifax and Fredericton. In other locations, the Court uses provincial court accommodation, where available, leases commercial accommodation or partners with other levels of government.

The Judges

The Court, which has its Headquarters in Ottawa, consists of the Chief Judge, the Associate Chief Judge, 20 other judges including three supernumerary judges. In addition, to ensure the expeditious hearing of appeals, the Chief Judge may appoint up to 11 deputy judges. There are currently nine deputy judges at the Court.

The Chief Judge is responsible for the apportionment of work among the judges and the assignment of individual judges to specific sittings of the Court.

+Appendix I: Financial Information

Table 1.1: Non-Respendable Revenue

(thousands of dollars)	Forecast Revenue 2001- 2002*	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003- 2004	Planned Revenue 2004- 2005
Registry of the Tax Court of Canada	530	530	530	530
Appeal Fees				
Sale of Judgments	20	20	20	20
Total Non-respendable Revenue	550	550	550	550

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Table 1.2: Net Cost of Program for 2002-2003

Registry of the Tax Court of Canada	
(thousands of dollars)	
Net Planned Spending	13,038
Plus: <i>Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	3,703
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	429
	17,170
Less: Respendable Revenue	-
Less: Non-respendable Revenue	550
2002-2003 Net Program Cost	16,620

Appendix II: Other Information

Table 2.1: Jurisdiction of the Tax Court of Canada

The Tax Court of Canada has authority to hear cases on matters arising under the following Acts:	
<i>Income Tax Act</i>	R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.), as amended
<i>Canada Pension Plan</i>	R.S.C. 1985, c. C-8, as amended
<i>Old Age Security Act</i>	R.S.C. 1985, c. O-9, as amended
<i>Petroleum and Gas Revenue Tax Act</i>	R.S.C. 1985, c. P-12, as amended
<i>Unemployment Insurance Act</i> (repealed)	R.S.C. 1985, c. U-1, as amended
<i>Employment Insurance Act</i> (Part IV)	S.C. 1996, c. 23, as amended
<i>Excise Tax Act</i> (Part IX)	R.S.C. 1985, c. E-15, as amended
<i>Cultural Property Export and Import Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-51, as amended
<i>Customs Act</i> (Part V.1)	R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.), as amended
<i>War Veterans Allowance Act</i>	R.S.C. 1985, c. W-3, as amended
<i>Civilian War-related Benefits Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-31, as amended
<i>Veterans Review and Appeal Board Act</i>	S.C. 1995, c. 18, as amended

Table 2.2: Contacts for Further Information

Further information on the strategic planning portion of this document can be obtained by contacting:
<p>Stephen Balogh Acting Director, Strategic Planning and Communications Tax Court of Canada 200 Kent Street, 4th Floor Ottawa, Ontario K1A 0M1</p>
Further information on the financial portion of this document can be obtained by contacting:
<p>Mr. Paul Waksberg Director, Finance and Materiel Management Services Corporate Services Directorate Tax Court of Canada 200 Kent Street, 4th Floor Ottawa, Ontario K1A 0M1</p>

Annexe II : Autres renseignements

Tableau 2.1 : Compétences de la Cour canadienne de l'impôt

La Cour canadienne de l'impôt a vocation à connaître des litiges découlant des lois suivantes :	
<i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> <i>Régime de pensions du Canada</i> <i>Loi sur la sécurité de la vieillesse</i> <i>Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers</i> <i>Loi sur l'assurance-chômage</i> (abrogée) <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> (Partie IV) <i>Loi sur la taxe d'accise</i> (Partie IX) <i>Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels</i> <i>Loi sur les douanes</i> (Partie V.1) <i>Loi sur les allocations aux anciens combattants</i> <i>Loi sur les prestations de guerre pour les civils</i> <i>Loi sur le Tribunal des anciens combattants</i> (révision et appel)	L.R.C. (1985), ch. 1 (5 ^e suppl.), modifié L.R.C. (1985), ch. C-8, modifié L.R.C. (1985), ch. O-9, modifié L.R.C. (1985), ch. P-12, modifié L.R.C. (1985), ch. U-1, modifié L.C. 1996, ch. 23, modifié L.R.C. (1985), ch. E-15, modifié L.R.C. (1985), ch. C-51, modifié L.R.C. (1985), ch. 1 (2 ^e suppl.), modifié L.R.C. (1985), ch. W-3, modifié L.R.C. (1985), ch. C-31, modifié L.C. 1995, ch. 18, modifié

Tableau 2.2 : Personnes ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le volet du présent document qui touche à la planification stratégique, vous pouvez vous adresser à :	M. Stephen Balogh Directeur intermédiaire, Planification stratégique et Communications 200, rue Kent, 4 ^e étage Ottawa (Ontario) K1A 0M1
Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le volet du présent document qui touche aux finances, vous pouvez vous adresser à :	M. Paul Waksberg Directeur des Services des finances et de la gestion du matériel Direction des Services intégrés Cour canadienne de l'impôt 200, rue Kent, 4 ^e étage Ottawa (Ontario) K1A 0M1

Annexe I : Renseignements financiers

Tableau 1.1 Source de recettes non disponibles

Prévisions de recettes 2001-2002*	Recettes Prévues 2002-2003	Recettes Prévues 2003-2004	Recettes prévues 2004-2005	(en milliers de dollars) Grefte de la Cour canadienne de l'impôt Frais d'appels Vente des jugements	Total des recettes non disponibles
530	530	530	530		
20	20	20	20		
550	550	550	550		

*Meilleure estimation possible des recettes totales prévues jusqu'à la fin de l'exercice.

Tableau 1.2 : Coût net du programme pour 2002-2003

Grefte de la Cour canadienne de l'impôt (en milliers de dollars)		Dépenses nettes prévues	
Plus : Services reçus sans frais		13 038	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)		3 703	
Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le SCT		429	
		17 170	
Moins : Recettes disponibles		--	
Moins : Recettes non disponibles		550	
Coût net du programme pour 2002-2003		16 620	

Bureaux de la Cour

La Cour a ses propres locaux à Vancouver, à London, à Toronto, à Ottawa et à Montréal. De plus, elle partage des locaux avec la Cour fédérale du Canada à Edmonton, à Calgary, à Winnipeg, à Québec, à Halifax et à Fredericton. À d'autres endroits, la Cour utilise les installations de cours provinciales lorsqu'elles sont disponibles ou loue à bail des locaux commerciaux, ou s'associe à d'autres paliers de gouvernement.

Le judiciaire

La Cour, dont l'administration centrale est située à Ottawa, se compose actuellement du juge en chef, du juge en chef adjoint et de 20 autres juges, dont trois juges surnuméraires. De plus, afin de contribuer à l'audition expéditive des appels, le juge en chef peut nommer jusqu'à 11 juges suppléants. Il y a maintenant neuf juges suppléants à la Cour.

Le juge en chef est la personne responsable de la répartition du travail entre les juges et de l'affectation de chaque juge pour chacune des séances de la Cour.

Dépenses prévues

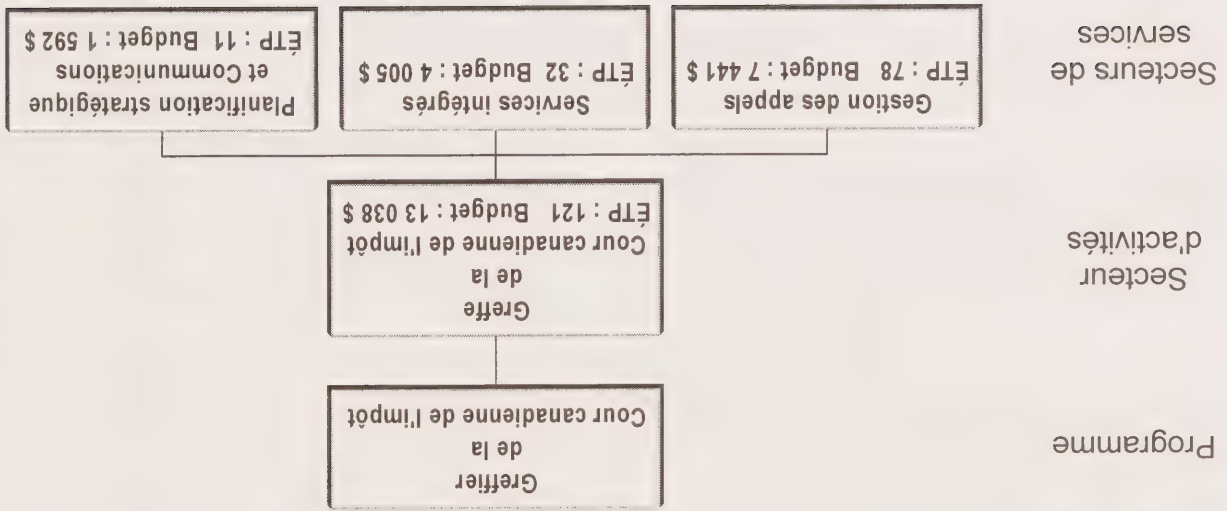
	Prévision des dépenses 2001-2002*	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	10 799	11 338	10 940	10 940
Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	--	--	--	--
Moins : Recettes disponibles	--	--	--	--
Total du Budget principal des dépenses Rajustements **	10 799	11 338	10 940	10 940
	2 721	1 700	1 500	1 500
Dépenses nettes prévues	13 520	13 038	12 440	12 440
Moins : Recettes non disponibles	550	550	550	550
Plus : Coût des services reçus sans frais	3 837	4 132	3 941	1 914
Coût net du programme	16 807	16 620	15 831	13 804
Équivalents temps plein	121	121	121	121

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

** Les rajustements doivent tenir compte des approbations obtenues depuis le dernier budget principal des dépenses et comprendre les initiatives budgétaires, le budget supplémentaire des dépenses, etc.

sur notre site Internet. Enfin, il coordonne la traduction des jugements de la Cour, en plus d'assurer la révision des traductions.

Secteur d'activités de la Cour canadienne de l'impôt



Section IV : Organisation

1. Structure de l'organisation

Greffe de la Cour canadienne de l'impôt

Ce secteur d'activités offre aux Canadiens et aux Canadiennes le droit d'accès à une cour d'archives où ils peuvent faire entendre leurs appels relatifs à l'impôt et à d'autres programmes fédéraux, comme l'assurance-emploi et le Régime de pensions du Canada.

Le greffier, qui est l'adjoint du commissaire à la magistrature fédérale en vertu des pouvoirs qui lui sont délégués par le paragraphe 76(2) de la *Loi sur les juges*, est l'administrateur général de la Cour canadienne de l'impôt.

Le greffe de la Cour canadienne de l'impôt fournit une gamme de services à la Cour. Il offre des services internes au juge en chef et aux autres juges de la Cour, y compris la préparation du calendrier des audiences. Le greffe fournit au public et aux parties aux litiges des renseignements et des conseils au sujet des règles de procédure de la Cour.

Finalement, les secteurs de services suivants appuient le greffe en matière de services offerts aux Canadiens et aux Canadiennes.

- **Gestion des appels** – Ce secteur de services gère les procédures opérationnelles nécessaires à la résolution des différends qui opposent les justiciables et le gouvernement du Canada sur des questions relatives à l'interprétation de la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt* ou de toute autre loi en vertu de laquelle la Cour a compétence exclusive. La gestion des appels fournit au public des conseils sur les pratiques et les procédures de la Cour. Elle offre également aux juges de la Cour des services d'établissement ordonné et efficace du rôle des audiences.

- **Services intégrés** – Ce secteur de services fournit des services au chapitre des finances, de l'administration, de la sécurité, de la bibliothèque, des ressources humaines, de la gestion des installations, de la gestion de l'information et de la technologie de l'information. Les services intégrés fournissent des services de gestion et d'administration efficaces et économiques capables de soutenir les orientations stratégiques de la Cour.

- **Planification stratégique et communications** – Ce secteur de services offre des services au chapitre de la préparation des rapports qui rendent compte aux Parlementaires et aux Canadiens et Canadiennes de la performance administrative de la Cour. Ce secteur de services prépare également le matériel de communication nécessaire à la compréhension du mandat et aux activités de la Cour, en plus d'assurer la publication des jugements de la Cour

**Assurer l'indépendance judiciaire de la Cour
(Total des ressources prévues : ressources internes)**

D'après les commentaires des appelants, nous croyons qu'il existe un problème de perception à l'égard de l'indépendance judiciaire de la Cour, sur lequel nous avons peu d'emprise puisque les appelants basent principalement cette perception sur le fait qu'ils gagnent ou perdent devant la Cour canadienne de l'impôt. Néanmoins, nous avons l'intention d'inclure davantage de renseignements à ce sujet dans nos documents d'information.

On s'attend à ce que le projet de loi C-30 soit approuvé lors de la session parlementaire en cours. Nous ne sommes pas en mesure actuellement de fournir des chiffres quant aux coûts qui seront reliés à cette fusion.

Il va sans dire que la fusion des services administratifs demeure notre grande inconnue pour l'année 2002-2003 puisque nous pourrions être forcés de reporter ou d'annuler certains projets.

Fonction moderne de contrôleur

La mise en oeuvre de la fonction moderne de contrôleur à la Cour canadienne de l'impôt est déjà amorcée. Une personne (ETP) se consacre de façon temporaire à cette tâche, tandis que les fonds proviennent du Conseil du Trésor.

La fonction moderne de contrôleur est synonyme d'amélioration de nos habiletés et de notre capacité de gestion. Nous remettons constamment en question notre philosophie de gestion afin de concevoir et de mettre en application une approche de la gestion du risque dans la gestion de notre principal secteur d'activité ainsi que des secteurs de services de la Cour. Une administration rigoureuse est appliquée pour sauvegarder les biens publics et pour élaborer des systèmes essentiels de contrôle incluant les processus de gestion et les mesures du succès. La Cour possède déjà un énoncé de valeurs qui est fondé sur le respect, le professionnalisme, le travail d'équipe et le service axé sur la clientèle.

Indicateurs de rendement et normes de service

Nos indicateurs de rendement ainsi que nos normes de service constituent des éléments importants afin de mesurer la qualité de nos services aux Canadiens et aux Canadiennes.

Nos indicateurs et nos normes nous permettent de mesurer les progrès accomplis ainsi que les résultats réels pour chacun de nos projets. L'information sur le rendement fournit aux gestionnaires de la Cour les connaissances dont ils ont besoin afin de pouvoir gérer efficacement les programmes dont ils ont la responsabilité.

Au cours des deux dernières années, nous avons évalué et réévalué la pertinence de chacun de nos indicateurs et de chacune de nos normes afin que ces dernier(e)s soient conformes aux exigences de nos clients en matière de livraison de nos services. En 2002-2003, nos indicateurs et nos normes devraient être affichés sur notre site Internet.

n'a pas pour effet de remplacer les différentes façons d'interagir avec la Cour; il s'y ajoute. Notre objectif est de fournir un service de la meilleure qualité, que ce soit en personne, au téléphone ou sur Internet.

**Faciliter l'accès du public à la Cour et à ses services
(Total des dépenses prévues : 610 000 \$)**

Depuis le mois de janvier 2000, les jugements de la Cour sont accessibles au public par l'entremise de notre site Internet. Les commentaires que nous recevons à cet égard nous indiquent que les Canadiens et Canadiennes demandent à ce que nous publions une quantité encore plus grande de jugements. En 2002-2003, nous prévoyons consacrer 600 000 \$ à la traduction des jugements qui seront affichés sur notre site Internet.

Par ailleurs, en 2002-2003, nous prévoyons compléter un document d'information intitulé « Votre journée à la Cour ». Ce dépliant vise à aider les appelants qui ont l'intention de se représenter eux-mêmes ou de se faire représenter par une personne qui n'est pas un avocat. La publication de ce dépliant est évaluée à approximativement 10 000 \$.

Le texte de ce dépliant servira également de matériel de base pour une section interactive à notre site Internet qui expliquera aux Canadiens et Canadiennes le rôle des principaux protagonistes qui sont impliqués dans une cause à la Cour canadienne de l'impôt. Cette section interactive contribuerait grandement à démystifier le processus d'appel. Ce projet sera réalisé par l'entremise de nos ressources internes et devrait être complété d'ici l'année financière 2003-2004.

**Améliorer la prestation des services
(Total des ressources prévues : ressources internes)**

Fusion des services administratifs

Un projet majeur dans lequel la Cour canadienne de l'impôt sera impliquée en 2002 et 2003 est celui de la fusion de ses services administratifs avec ceux de la Cour fédérale du Canada et la Cour d'appel de la cour martiale.

Section III : Plans et priorités par résultat stratégique

La Cour canadienne de l'impôt articule sa raison d'être autour des quatre priorités stratégiques suivantes :

1. accroître l'efficacité du processus d'appel de la Cour;
2. faciliter l'accès du public à la Cour et à ses services;
3. améliorer la prestation des services;
4. assurer l'indépendance judiciaire de la Cour.

Ces quatre objectifs stratégiques qui sont étroitement liés aux priorités horizontales du gouvernement fédéral en matière de gouvernement en ligne et d'initiative d'amélioration des services, nous permettent d'offrir des services orientés vers les citoyens, de mesurer les résultats concrets que les Canadiens et Canadiennes retirent de nos services ainsi que de respecter les valeurs de nos concitoyens en ce qui concerne l'accès à une information pertinente et facile d'accès ainsi qu'à une justice prompte, juste et équitable.

Le tout ayant comme toile de fond une utilisation efficace et responsable des fonds publics par la mise en oeuvre graduelle et efficace de l'initiative fédérale de la fonction moderne de contrôleur qui vise à intégrer l'information financière et non financière sur le rendement destinée aux gestionnaires et de leur fournir une approche évoluée de la gestion des risques, des systèmes de contrôle appropriés ainsi qu'un ensemble commun de valeurs et de principes d'éthique.

Accroître l'efficacité du processus d'appel de la Cour (Total des ressources prévues : ressources internes)

Dans notre rapport sur les plans et priorités pour la période 2001-2002, nous avons identifié la mise en oeuvre d'un important projet pilote visant à accroître l'efficacité du processus d'appel de la Cour. Ce projet consiste à assurer la transmission électronique de documents, par l'entremise de notre site Internet, entre les appelants ou leurs représentants et la Cour.

Le 1^{er} septembre dernier, nous avons entrepris ce projet pilote et il se terminera le 31 mars 2002. Jusqu'à présent, les résultats de ce projet pilote sont très encourageants. Nous prévoyons que la transmission électronique des documents se poursuivra sur une base permanente à compter du 1^{er} avril 2002.

Il est important pour nous d'offrir aux Canadiens et aux Canadiennes différentes façons de communiquer avec la Cour. Les Canadiens et les Canadiennes peuvent être assurés que le système de transmission électronique des documents

Section II : Raison d'être de la Cour canadienne de l'impôt

Comme son nom le laisse entendre, la Cour canadienne de l'impôt est une cour de justice. Son mandat officiel est énoncé dans la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*.

L'objectif fondamental de la Cour canadienne de l'impôt est de fournir aux particuliers et aux sociétés un moyen d'interjeter appel des décisions de l'Agence des douanes et du revenu du Canada, qui portent, entre autres, sur l'impôt sur le revenu, la taxe sur les produits et services, l'assurance-emploi et le Régime de pensions du Canada. Le rôle des juges de la Cour, qui sont indépendants du gouvernement fédéral, consiste à décider, par exemple, si un appelant doit payer une somme d'impôt sur le revenu en litige ou s'il est admissible aux prestations d'assurance-emploi.

L'organe administratif de la Cour, appelle le greffe, fait partie intégrante du gouvernement fédéral, mais n'a pas de lien avec l'Agence des douanes et du revenu du Canada. Le greffe soutient le travail des juges et gère les divers aspects de la relation entre le public et la Cour (dépôt de documents, distribution de l'information, etc.). Il doit veiller à l'accessibilité et à l'efficacité du processus d'appel de la Cour ainsi qu'au maintien d'une cour équitable et indépendante.

Déclaration de la direction
Rapport sur les plans et les priorités 2002-2003

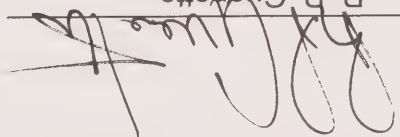
Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003 de la Cour canadienne de l'impôt.

À ma connaissance les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement les plans et priorités de l'organisation.
- sont conformes aux principes de présentation énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités 2002-2003.
- sont complets et exacts.
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion ministériels.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : 
R. P. Guenette
Greffier

Date : Feb. 1, 2003

Section I : Message du greffier

J'ai le plaisir de vous présenter le Rapport sur les plans et les priorités de la Cour canadienne de l'impôt pour l'exercice 2002-2003. Ce rapport reflète notre Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) qui a été approuvée par le Conseil du Trésor.


Le présent rapport vous permettra de constater les progrès réalisés et d'évaluer si les mesures prises jusqu'à présent sont conformes à notre mandat, à notre vision et à notre mission, ainsi qu'à nos priorités stratégiques, et de mesurer l'effort qu'il reste à faire pour atteindre notre objectif qui est d'offrir aux Canadiens et aux Canadiennes une cour accessible, efficace, équitable et indépendante.

En 2002-2003, la fusion des services administratifs de la Cour canadienne de l'impôt avec ceux de la Cour fédérale du Canada et de la Cour d'appel de la Cour martiale, devrait se réaliser. En conséquence, cette fusion pourrait nous amener à remettre, voire annuler, certains projets.

Toutefois, cela ne nous empêchera pas de continuer à mettre l'accent sur le citoyen en diversifiant les mécanismes électroniques et traditionnels afin que les Canadiens et les Canadiennes aient accès encore plus facilement à la Cour et à ses services. Nous développerons également du nouveau matériel d'information afin de démythifier le processus d'appel et le processus judiciaire dans son ensemble.

À titre de greffier de la Cour canadienne de l'impôt, je tiens à assurer les Canadiens et les Canadiennes que nous sommes à leur écoute et que nous ne ménagerons pas nos efforts afin de leur offrir des services et une information de qualité ainsi qu'un processus juridique juste et équitable.

Notre détermination à constamment améliorer nos services, nous permet d'occuper une place importante au sein du système judiciaire canadien et ce, grâce à notre grande capacité d'adaptation et à l'excellence de notre personnel hautement dévoué. Ce sont ces mêmes attributs qui nous permettront de relever les défis qui nous attendent au cours des prochains mois.



R. P. Guenette

TABLE DES MATIÈRES

SECTION I : MESSAGE DU GREFFIER 1

SECTION II : RAISON D'ÊTRE DE LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT 3

SECTION III : PLANS ET PRIORITÉS PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE 5

SECTION IV : ORGANISATION 9

 1. STRUCTURE DE L'ORGANISATION 9

ANNEXE I : RENSEIGNEMENTS FINANCIERS 13

 TABLEAU 1.1 SOURCE DE RECETTES NON DISPONIBLES 13

 TABLEAU 1.2 : COÛT NET DU PROGRAMME POUR 2002-2003 13

ANNEXE II : AUTRES RENSEIGNEMENTS 15

 TABLEAU 2.1 : COMPÉTENCES DE LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT 15

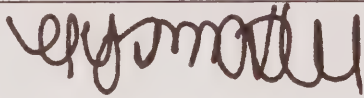
 TABLEAU 2.2 : PERSONNES RESSOURCES POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES 15

Cour canadienne de l'impôt

2002-2003
Budget des dépenses

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



L'honorable Martin Cauchon
Ministre de la Justice et Procureur général du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministère des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2003-III-72

ISBN 0-660-61817-6



Cour canadienne de l'impôt

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

CA1
FN
-E77



Government
Publications

Transport Canada

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

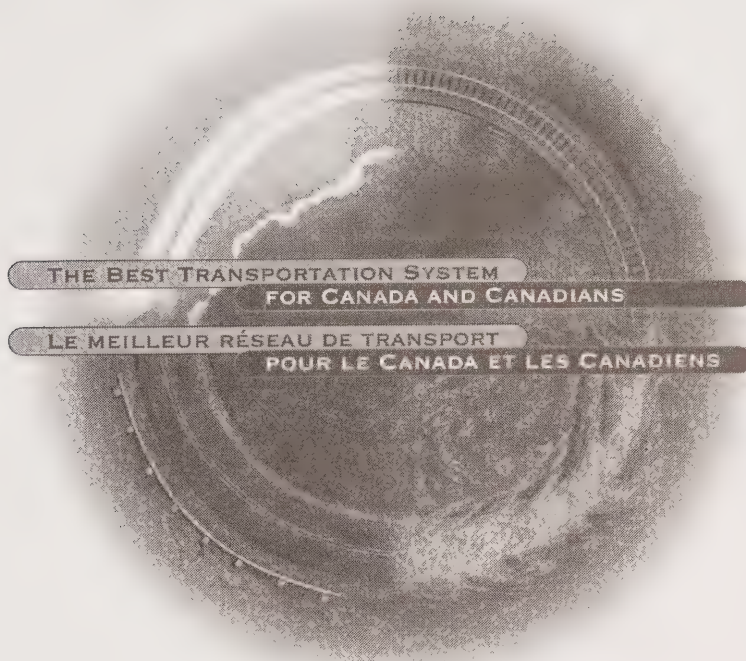
© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2003-III-48

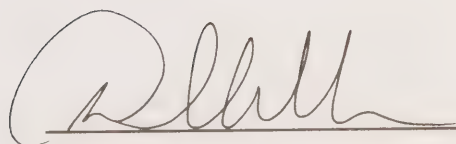
ISBN 0-660-61843-5



Transport Canada

2002-2003 Estimates
A Report on
Plans and Priorities

Approved



Minister of Transport

Table of Contents

1.0	Messages	1
1.1	Minister's Message	1
1.2	Management Representation.....	2
2.0	An Introduction to Transport Canada	3
2.1	Who We Are.....	3
2.2	Legislative Mandate	3
2.3	Strategic Objectives	4
2.4	An Organization Structure for Results	4
2.5	Overview of Planned Spending.....	6
3.0	Planning Context — Challenges and Priorities	7
3.1	The Impact of September 11 th	7
3.2	Transportation Blueprint.....	7
3.3	Canadian Transportation Act Review.....	8
4.0	Planned Performance	9
4.1	Measuring the Achievement of Our Strategic Objectives	9
4.2	Plans, Results and Resources by Strategic Objective.....	10
4.2.1	<i>Ensure high standards for a safe and secure transportation system.....</i>	<i>10</i>
4.2.2	<i>Contribute to Canada's economic growth and social development.....</i>	<i>17</i>
4.2.3	<i>Protect the physical environment.....</i>	<i>25</i>
4.3	Implementing Transport Canada's Management Agenda	32
5.0	Supplementary Information.....	37
5.1	Financial Tables	37
5.2	Business Line Details	49
5.3	Our Office Locations	50
	Index	51

List of Financial Tables

Table 1 — Net Cost of Program for the Estimates Year	37
Table 2 — Summary of Capital Spending by Business Line.....	38
Table 3 — Details on Major Capital Project Spending	39
Table 4 — Summary of Transfer Payment Spending by Business Line	41
Table 5 — Details on Transfer Payment Programs	42
Table 6 — Source of Respendable and Non-respendable Revenue	45
Table 7 — Loans, Investments and Advances.....	47
Table 8 — Main Estimates Spending Authority	48

The following symbols are used in this report:



See elsewhere in this document for additional information.



Additional information is available in another document.



Visit a web site to get additional information.



Item relates to priority from the 2001 Speech from the Throne (www.sft-ddt.gc.ca)

1.0 Messages

1.1 Minister's Message



I am pleased to present Transport Canada's *2002-2003 Report on Plans and Priorities*, which outlines the department's direction over the next three fiscal years.

Over the past few months, our world has changed immeasurably as a result of the terrorist attacks in the United States on September 11th. The tragic events of that day have put public security at the top of Canadians' priority list. Accordingly, the Government of Canada has taken concrete steps to deal with the new challenges, and to secure our future.

Canada has always had an enviable record on transportation safety and security. We already have a very safe transportation system, and we are taking positive steps to make it safer. The December 2001 budget announced significant new resources to enhance the system, particularly new initiatives to improve aviation security. The cornerstone of the wide-ranging initiatives is the creation of the Canadian Air Transport Security Authority, a new Crown corporation that will be responsible for the provision of key air security services. In addition, the Government of Canada will provide funding for enhanced pre-board screening and advanced explosives detection systems at Canadian airports, additional staffing associated with aviation security functions, and armed police on board selected domestic and international flights.

Transportation plays an essential role in our quality of life. Transport Canada is working toward bringing forward the Transportation Blueprint in spring 2002. The blueprint will address the broad directions the federal government will pursue in transportation over the next decade and beyond.

Sustainable transportation is also high on the department's agenda. We believe we can advance the sustainability issue by integrating economic, social, and environmental considerations into decisions that affect transportation activity. Economically, we need a transportation system that is efficient and competitive. Socially, the system must be safe and accessible. The system must also respect the natural environment. It is not always easy to balance these three considerations, but Transport Canada is striving to make Canada's transportation system more sustainable and to encourage Canadians to make more sustainable choices so that we can all enjoy the best transportation system.

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of a large, flowing 'D' followed by several loops and a final vertical stroke.

The Honourable David M. Collenette, P.C., M.P.
Minister of Transport

1.2 Management Representation

MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

Report on Plans and Priorities 2002-2003

I submit, for tabling in Parliament, the *2002-2003 Report on Plans and Priorities* for

TRANSPORT CANADA

To the best of my knowledge, the information:

1. accurately portrays the department's plans and priorities;
2. is consistent with the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of the 2002-2003 Report on Plans and Priorities*;
3. is comprehensive and accurate; and
4. is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the production of this RPP.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Signed:



Name:

Margaret Bloodworth

Title:

Deputy Minister

Date:

/ FEB 22 2002

2.0 An Introduction to Transport Canada

2.1 Who We Are

Transport Canada is responsible for the transportation policies, programs and goals set by the Government of Canada. The department contributes to ensuring that all parts of the transportation system work effectively, and in an integrated manner, to provide Canadians with a sustainable system that is safe, efficient and environmentally responsible.

Our Vision . . .

The best transportation system for Canada and Canadians

Our Mission . . .

To develop and administer policies, regulations and programs for a safe, efficient and environmentally responsible transportation system

2.2 Legislative Mandate

In Canada, all levels of government have some responsibility for the country's transportation system. Transport Canada delivers its programs and services under numerous legislative and constitutional authorities. The focus is on developing a modern and relevant legislative framework that will enhance the safety, security, competitiveness, and sustainability of Canada's transportation system.

☞ A full listing of the legislation administered by Transport Canada can be found on our web site at www.tc.gc.ca/acts-regulations/listofacts/menu.htm.

Some of the legislation we administer:

- *Aeronautics Act*
- *Canada Marine Act*
- *Canada Shipping Act, 2001*
- *Canada Transportation Act*
- *Marine Liability Act*
- *Motor Vehicle Safety Act*
- *Motor Vehicle Transport Act, 1987*
- *Railway Safety Act*
- *Transportation of Dangerous Goods Act*

2.3 Strategic Objectives

Transport Canada's strategic objectives are to:

- Ensure high standards for a safe and secure transportation system.
- Contribute to Canada's economic growth and social development.
- Protect the physical environment.



2.4 An Organization Structure for Results


Most issues today require a multi-disciplinary approach — one that considers a broad range of safety, economic and environmental factors. Furthermore, most issues require the partnership and collaborative efforts of many jurisdictions and stakeholders. Decisions must be carefully weighed and debated to ensure an optimum balance between competing interests. This is because actions required to achieve results in one area can have profound repercussions in other areas.

To respond to the complex national transportation agenda, Transport Canada uses a matrix approach to management. The matrix defines accountabilities for leadership on an organizational and functional basis. This approach ensures that results are the focus of departmental planning and reporting and that results are delivered in an integrated manner that still respects regional differences.

Organizationally, the department is divided into four headquarters groups led by Assistant Deputy Ministers, and five regions, led by Regional Directors General. Departmental headquarters also includes Communications, General Counsel, and the Offices of the Minister and Deputy Minister. The organizational leads are accountable for the management of their organizations and for the delivery of results as set out in national service line plans.

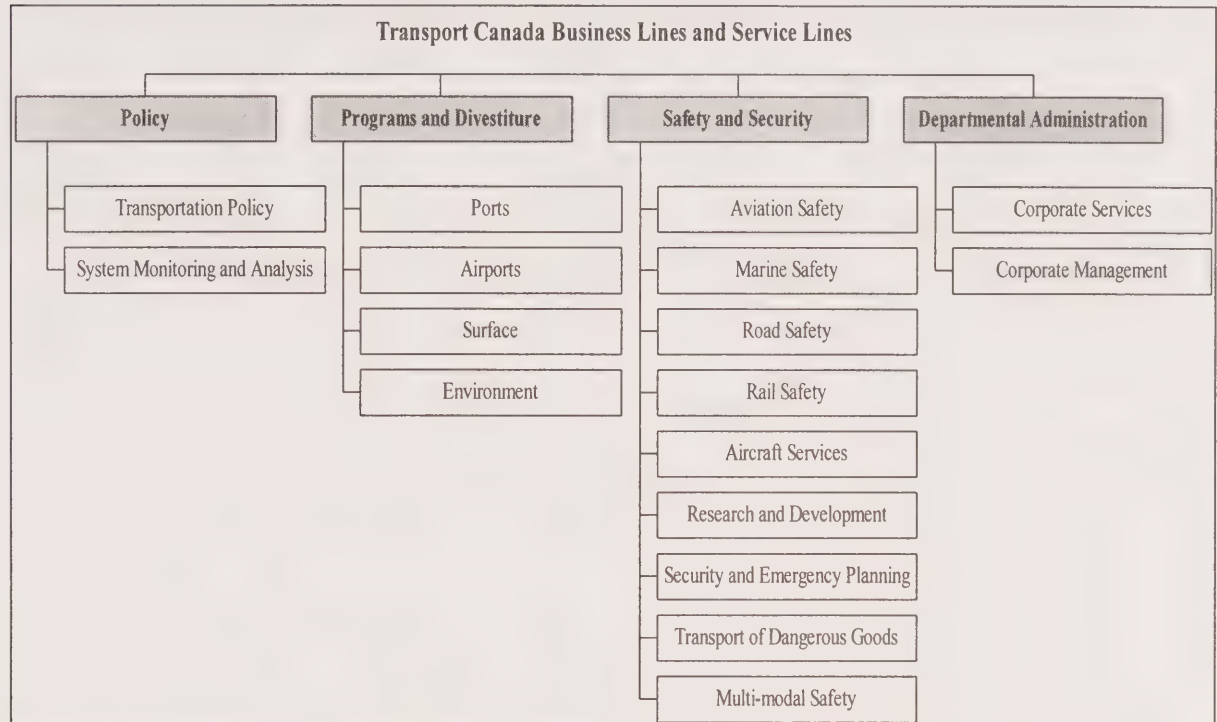
Functional management is based on business lines and service lines that cut across the organizational structure to provide a focus on shared strategies and results. The business/service line structure has a multi-modal focus that emphasizes the department's core roles (Table 1 refers).

Some of our partners and stakeholders:

- Travelling public
- Carriers and shippers
- Manufacturers
- Transportation workers
- Environmental interest groups
- Emergency response organizations
- Transportation industry organizations
- International organizations
- Owners and operators of transportation companies, facilities and equipment
-  See our web site at www.tc.gc.ca/aboutus/pubs/tp13384e/page7.htm for information on how we work with our partners

Business/service lines are the forums for setting national programs, policies and standards and providing leadership to the regional offices who were established to ensure that services are delivered as close as possible to clients and stakeholders.

Table 1



Details on Transport Canada's four business lines (e.g., objectives, activities and resources) are provided in Section 5.2 on page 49.

2.5 Overview of Planned Spending

(\$000's)	Forecast Spending 2001-2002 ¹	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Policy	604,564	414,553	313,880	303,695
Programs and Divestiture	414,630	534,959	464,903	492,696
Safety and Security	429,511	344,549	335,921	324,062
Departmental Administration	121,595	108,814	106,907	95,738
Total Main Estimates (gross)	1,570,300	1,402,875	1,221,611	1,216,191
Less: Respendable revenue ²	337,986	344,909	366,176	379,427
Total Main Estimates (net)	1,232,314	1,057,966	855,435	836,764
Spending Adjustments ³	n/a	36,463	33,732	14,989
Net Planned Spending	1,232,314	1,094,429	889,167	851,753
Less: Non-respendable revenue ²	31,315	25,298	25,918	25,873
Plus: Estimated cost of services received without charge	57,062	56,117	53,935	51,331
Net Cost of the Department	1,258,061	1,125,258	917,184	877,211
Full Time Equivalents	4,525	4,315	4,228	4,207

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

1. Reflects best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.
2. For details by business line, see Table 6 on page 45.
3. Adjustments reflect spending approvals obtained following Main Estimates.

3.0 Planning Context — Challenges and Priorities

3.1 The Impact of September 11th

Transport Canada is committed to improving the safety of Canadians and the transportation system. Canada has one of the safest and most secure air transportation systems in the world — a system that will now be safer thanks to the actions taken by the Government of Canada and the aviation community since the tragic terrorist acts of September 11th. The comprehensive and far-reaching initiatives announced in the December 2001 federal budget will allow us to maintain and improve on that record in the months and years to come. Among the initiatives included in the budget to increase air security, the government will:


- Create a new Canadian Air Transport Security Authority.
- Enhance pre-board screening at Canadian airports.
- Ensure that advanced explosive detection systems are installed at airports across the country, which is expected to cover 99 per cent of all air passengers in Canada.
- Expand the program of placing armed police on board aircraft.
- Develop new standards and regulations for security improvements to aircraft design.
- Enhance airport policing and security.
- Hire new inspectors to provide increased oversight of aviation security.

 Additional details on these initiatives are provided in Section 4.2.1 on page 11.

3.2 Transportation Blueprint

In April 2001, the Minister of Transport launched the Transportation Blueprint initiative, to develop a federal strategy that responds to the major challenges that will face Canada's transportation sector over the next decade and beyond. The Minister has consulted with his provincial and territorial counterparts and a cross-section of carriers, shippers, associations, authorities and urban transport interests concerning the Blueprint.

The department is working toward bringing forward the Transportation Blueprint, including proposed amendments to the *Canada Transportation Act* (CTA), in spring 2002. Consultations will be carried out before the planned tabling of legislative amendments to the CTA in the fall.

 Visit our web site at www.tc.gc.ca/aboutus/blueprint/menu.htm for information about the progress of the Transportation Blueprint initiative.

3.3 Canadian Transportation Act Review

A requirement of the *Canada Transportation Act* (CTA), which came into effect in 1996, was that a comprehensive review be undertaken within four years. In June 2000, the Minister of Transport appointed a five-member panel to conduct this review and report on the economic regulation of transportation activities under the legislative authority of Parliament. The Minister received the CTA Review Panel's final report in June 2001 and it was tabled in Parliament on July 18, 2001.

The challenging body of proposals, research, findings and recommendations that has resulted from the work of the CTA Review Panel will form a key component of the Transportation Blueprint discussed above. Stakeholders can be assured that the department will be carefully examining all of the proposals and positions that have been put forward as part of the Transportation Blueprint initiative.

 The final report of the Review Panel is available at www.reviewcta-examenltc.gc.ca/index.htm.

4.0 Planned Performance

4.1 Measuring the Achievement of Our Strategic Objectives

The achievement of Transport Canada's strategic objectives depends on the performance of all four departmental business lines. The work done within the business lines — whether it be the development of policies and legislation or the delivery of programs and services — has an impact on each of our safety, economic and environmental objectives.

Associated with each strategic objective are ultimate outcomes (key results) that we intend to measure over time as a means of providing evidence of our achievement of objectives. The ultimate outcomes can be mapped to one or more business lines, thereby providing the link between the business lines and the strategic objectives, and highlighting the business lines' work in terms of *primary* and *secondary* contribution to objectives.

Strategic Objectives		
<i>Ensure high standards for a safe and secure transportation system</i>	<i>Contribute to Canada's economic growth and social development</i>	<i>Protect the physical environment</i>
2002-2003 Planned Spending by Strategic Objective ¹		
\$440 million	\$625 million	\$30 million

Ultimate Outcomes		
<ul style="list-style-type: none"> Protection of life, health, environment and property. High confidence in the safety and security of our transportation system. 	An integrated and inter-modal transportation system that is: <ul style="list-style-type: none"> efficient, effective, viable, affordable and accessible; responsive to users and to communities; and competitive and harmonized, both domestically and internationally. 	<ul style="list-style-type: none"> Environmentally sustainable transportation system for Canadians. Reduction of greenhouse gas emissions and pollution from the transportation sector. Prevention and mitigation of environmental damage from transportation activities.

Contributing Business Line — Primary (P) or Secondary (S)		
Safety and Security (P) Programs and Divestiture (S) Policy (S)	Policy (P) Programs and Divestiture (P) Safety and Security (S)	Programs and Divestiture (P) Safety and Security (S)
Departmental Administration contributes indirectly to all strategic objectives		

1. The linking of our 2002-2003 planned spending to the strategic objectives is based on a reasonable approximation, to provide the reader with a sense of the magnitude of resources devoted to the achievement of outcomes. Note that Crown corporations have been included in the economic objective.

4.2 Plans, Results and Resources by Strategic Objective

The following sub-sections provide a summary of Transport Canada's plans in achieving its strategic objectives.

4.2.1 Ensure high standards for a safe and secure transportation system

Canadians want a transportation system that is safe and secure. This desire is recognized in the *Canada Transportation Act*, wherein the need for Canada's transportation system to meet "the highest practicable safety standards" is part of the statement of national policy. Despite the fact that standards are already high, transportation accidents still cause over 400 casualties and eight deaths on average every day across the country.

Transport Canada's principal means of helping to provide Canadians with safe and secure transportation is through its continuing policy and regulatory role. This involves striving to influence the safety and security practices of its stakeholders and keeping them aligned with public expectations.

Challenges

Some of the challenges associated with transportation safety and security are highlighted below.

- In the wake of September 11, 2001, Transport Canada is adjusting its security standards to meet a new type of threat for all forms of domestic and international transportation. The department is working with stakeholders to determine the requirement for new and strengthened standards, and is putting in place a framework for implementing the standards and establishing mechanisms for assessing their effectiveness.
- Current surveys have revealed that only 44 to 56 per cent of Canadians consider air travel to be safe, which represents a significant decrease from pre-September 11th levels. The challenge is to help restore public confidence by ensuring the media and the public have factual and pertinent information concerning aviation safety and security.
- To protect the integrity of its safety programs, the department needs to find ways of deploying resources to those activities that have the greatest safety benefits while continuing to meet both established standards and service expectations.
- The attrition rate of the department's safety inspectors and engineers due to an aging workforce and private sector competition is presenting the department with a challenge to recruit and retain new personnel to ensure the continued effective delivery of our regulatory program.
- Manufacturers are striving to produce lighter, quieter and more fuel-efficient transportation equipment (aircraft, locomotives, motor vehicles) that assuages environmental concerns, and this calls for the development and use of advanced

materials, structures and electronics. The challenge for Transport Canada's safety specialists is to keep pace with the rapidly changing knowledge and skill requirements of new technologies to be able to address the associated concerns.

Principal Activities

There are three principal activities — rulemaking, oversight and outreach — that are carried out in support of the safety and security objective. Through its rulemaking efforts, the department establishes and implements legislation, regulations, standards and policies. Its oversight activities include issuing licenses, certificates, registrations and permits, monitoring compliance through audits, inspections and surveillance, and taking appropriate enforcement action in instances of non-compliance. Outreach activities involve efforts to promote, educate and increase awareness of safety and security issues.

Ultimate Outcomes

Through its efforts to ensure high standards of safety and security, Transport Canada is helping to achieve two results of importance to Canadians:

- Protection of life, health, environment and property
- High confidence in the safety and security of the transportation system

The targets associated with these ultimate outcomes, which were developed in conjunction with our key stakeholders, are presented in the side box.

Targets:

- *A 50 per cent reduction in the number of railway crossing collisions and trespassing incidents from 1996 to 2006*
- *A 30 per cent reduction in the average number of road fatalities and serious injuries from 2008 to 2010 (compared to 1996–2001 average)*
- *A 25 per cent reduction in the overall number of aviation accidents and fatal accidents from 1995 to 2005 (targets vary depending on the sector of aviation)*
- *90 per cent of Canadians will consider air travel safe or very safe by 2005*
- *All dangerous goods shipments will arrive at their destination without incident*

Priorities

In pursuing these results for Canadians, Transport Canada has grouped its areas of program emphasis into the following five priority areas:

Enhancing the security regime

The events of September 11th galvanized the Government of Canada into moving quickly on several fronts to strengthen Canada's aviation security regime. Major initiatives were announced in the December 2001 budget and, because of Transport Canada's regulatory responsibility for aviation security, the department is playing the lead role in implementing these initiatives. Over the coming year, the department will work in conjunction with the air transport industry and other federal departments, notably the Solicitor-General, to:

- Establish the Canadian Air Transport Security Authority, a new Crown corporation that will be responsible for the provision of key air security services. The authority will report to the Minister of Transport and be responsible for:
 - pre-board screening of passengers and their belongings;
 - the acquisition, deployment and maintenance of explosives detection equipment at airports;
 - the certification and testing of security officers responsible for screening services;
 - federal contributions for security-related airport policing; and
 - contracting for armed police on board aircraft.
- Develop new regulations and standards concerning modifications to existing passenger aircraft, the delivery of aviation security services, and new limits for carry-on luggage and random secondary searches of U.S.-bound passengers.
- Assist airlines cover the cost of mandatory security modifications to their existing passenger aircraft, e.g., strengthening the cockpit doors.
- Recruit additional security inspectors to provide increased oversight of aviation security.

Transport Canada is also the lead department for marine security and is working with other organizations, both domestically and internationally, to identify requirements aimed at protecting Canadian ports and other critical marine infrastructure, increase the intelligence gathering necessary to screen for potential terrorists, weapons and explosives, and coordinate security preparedness.

Security activities
Results
<ul style="list-style-type: none"> • Reduced risks related to security incidences (e.g., potential terrorist threats) • Increased public confidence in travel safety and security

With respect to rail and road transportation, Transport Canada is working closely with industry and other governments and agencies, including its U.S. counterparts, to review the status of security, particularly at critical locations such as border crossings, bridges and tunnels.

Emphasizing safety program delivery

Over 50 per cent of the resources allocated to the safety and security objective are for oversight activities. As a result of continuing growth in the transport sector, particularly civil aviation, Transport Canada's core safety program responsibilities have been increasing. Despite the increase in workload, the associated resources have not been keeping pace.

To ensure that safety program delivery is not compromised as a result, one of the department's focus areas concerns compliance-monitoring strategies. The degree of oversight provided to regulated entities is based on applying risk criteria that have generally been derived and modified through experience. With the increasing

Compliance monitoring strategies

- | |
|---|
| Results |
| <ul style="list-style-type: none"> • Improved compliance with regulations in higher risk areas |

sophistication of risk assessment techniques and related safety information systems, it has been possible to determine areas where monitoring could be increased or reduced.

To this end, a new inspection program is planned for small commercial vessels (less than five gross tons and carrying fewer than 12 passengers) and fishing vessels of less than 15 gross tons. There will be increased audits of short-line railway companies and increased focus on air taxi operations. Opportunities to reduce oversight in the coming year are being examined for certain non-passenger aviation operations, airports that handle few passengers, and inspections of railway infrastructure, equipment and operations. This will allow Transport Canada's safety specialists to focus their efforts on areas of higher risk, which will contribute to the travelling public's continued confidence in Transport Canada's ability to maintain high safety standards for passengers and shippers.

Modernizing regulatory frameworks and instruments

Safety regulatory programs are encountering major challenges, including:

- demands for greater participation in their creation;
- the need to keep pace with technological advances and to take multi-jurisdictional action;
- increased risk of liability; and
- a growing need to ensure that Canada's approach to regulation is consistent with international trends.

Modernizing regulatory frameworks and instruments
Results <ul style="list-style-type: none">• A framework that is fair, reasonable and consistent• A reform process that is open and transparent• A regulated community that is engaged and well-informed

Priorities for the coming year include:

- Reforming all regulations under the *Canada Shipping Act, 2001*. The Act received Royal Assent in November 2001 and represents a thorough overhaul of one of the oldest pieces of legislation in Canada. The new legislation provides for an effective modern regulatory framework that would come into force once the first phase of the regulatory reform exercise has been completed.
- Amending the *Aeronautics Act*. Proposed amendments will address fatigue management, liability insurance, aviation companies' management systems, analysis and reporting of safety data, and new compliance and enforcement tools.
- Implementing the Transportation Appeal Tribunal of Canada Act, which would continue the Civil Aviation Tribunal as a multi-modal transportation tribunal, to provide individuals and companies in the aviation, marine and rail communities with enforcement review and appeal rights.
- Implementing amendments to the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, which provides for every bus and truck to be rated according to their safety performance in areas such as vehicle maintenance, driver performance and accident record.
- Modernizing the *Motor Vehicle Safety Act* to enhance its flexibility, clarity and timelines.

- Implementing road/railway grade crossing and railway access control regulations, to establish minimum safety standards and to clarify the roles and responsibilities of railway companies, road authorities and the communities through which rail lines pass.
- Continuing the emphasis on harmonizing Transport Canada's safety regulations and standards with those of provincial and foreign governments, particularly NAFTA partners, to allow for reciprocal acceptance of safety authorizations issued by one jurisdiction to a company operating in another.

Strengthening stakeholder engagement and relationships

Transport Canada can strengthen stakeholder engagement through its outreach activities, i.e., safety promotion, awareness and education initiatives. In the coming year, the department will continue to focus its attention on cost-sharing programs with other jurisdictions in the following areas:

- Inter-provincial bus and truck transportation — contributions to provincial and territorial governments to encourage harmonization of safety standards in such areas as hours of duty and vehicle maintenance through the National Safety Code.

Outreach activities	
Results	
•	Better coordination and cooperation with stakeholders in the design and delivery of safety messages
•	Increased understanding of safety issues and benefits
•	Greater willingness to adopt safe practices

- Grade crossings — payments to railway companies and road authorities to make design changes, install safety devices and close crossings.
- General road and rail safety presentations and materials — working with police departments, media and citizen groups.

The department will work closely with stakeholders to promote a pervasive safety culture through the implementation of safety management systems, which place the responsibility and accountability for safety within the management structure of a transportation company.


Building and maintaining the resource base

The continued effective delivery of safety and security programs requires a strong foundation of resources — human, information and physical.

Transport Canada will be expanding its training program for marine safety inspectors to provide a focus on the oversight of small vessel operations. The expected outcome is improvement of stakeholder confidence in the competencies of the marine safety inspectorate in response to the recommendations made at the coroner's inquest into the sinking of the TRUE NORTH II, which occurred on June 16, 2000. A knowledge transfer program is being instituted to allow experienced safety specialists to document their unique knowledge before they retire, thereby minimizing the loss of key technical

knowledge from the department. In addition, the department is leading the interdepartmental Regulatory/Inspection initiative, working with the inspector community to build capacity in this key area. This activity will enhance the communities' understanding of agencies' regulatory activities, increase stakeholder understanding of the inspection role, and increase Canadians' awareness of the career potential in this area.

More timely, reliable and accessible safety data will lead to improved decision-making, better risk assessment, and more efficient use of safety information resources. To this end, Transport Canada plans to develop a data repository that will bring together meaningful information from many disparate systems, both inside and outside the department, facilitating data sharing amongst stakeholders.

Another area of emphasis will be the re-vitalization of the department's program of safety research and development, which contributes to the government's innovation agenda .

Planned projects include:

- Testing several advanced radar technologies for use in shuttle tanker operations in a hazardous environment, and advanced simulator and performance standards for evacuation of personnel from ships and offshore rigs.
- Researching the conditions under which the build-up of ice on runways and aircraft can adversely affect aircraft performance.
- Solving operational issues related to the effectiveness of satellite navigation systems.
- Evaluating the cost-effectiveness of safety devices on school buses and at road-rail grade crossings.
- Developing rollover criteria for highway tanker trucks and the effectiveness of pressure release valves (transportation of dangerous goods).
- Investigating the impact of human factors in decision-making (e.g., the effects of fatigue on the alertness of airline and marine pilots).

**Research and Development activities
Results**

- Development of new safety products and technologies
- Improved understanding of stakeholders needs

The timely replacement and enhancement of the physical assets is essential to preserve the base and ensure its alignment with evolving program needs. This is particularly true of Transport Canada's aircraft fleet and related infrastructure, where several significant investments are planned. These include modifications to the nine Citation aircraft and their simulator to permit flights above 29,000 feet in all Canadian-controlled airspace, the design and construction of a new hangar at Moncton Airport, and engine overhauls on King Air C-90 and Twin Otter aircraft to allow their continued operation. These investments will increase the efficiency of aircraft used by Transport Canada's inspectors and other federal government departments, and will enhance working conditions for Transport Canada employees.

Transport Canada's motor vehicle testing equipment also needs to be replaced and updated to keep pace with industry developments. Planned investments include state-of-the-art crash test dummies, vehicles and related test equipment to assess newer safety technologies related to frontal and side airbags. Testing activities could lead to the development of new safety standards.

Compliance testing activities**Results**

- Increased motor vehicle safety as a result of improved decisions on recall campaigns by motor vehicle manufacturers

4.2.2 Contribute to Canada's economic growth and social development

Transportation is a major contributor to Canada's economic growth and social development. What happens in the transportation sector influences Canada's international competitiveness, productivity, inflation and overall standard of living. The cost of transportation services, including taxes and fees, affects what Canadians pay to travel or ship goods by all modes; it affects the price of everything Canadians buy and sell.

Challenges

The Minister of Transport's Blueprint initiative (see page 7) has identified the main challenges in transportation over the coming years. One of these challenges is to find new ways to integrate safety, security, economic, environmental and social transportation goals. The events of September 11th have made that challenge more complex, as government seeks to balance security improvements with trade-related issues such as the efficient flow of traffic at the Canada–U.S. border. Highlighted below are other specific challenges associated with economic growth and social development.

- Transportation users and providers continue to expand beyond Canada's borders; they are increasingly North American or global players.
- Some components of Canada's transportation network are congested while others are not being used to their full potential.
- Canada has become one of the most urbanized countries in the world, and the supporting infrastructure has had trouble keeping pace.
- The limited traffic base in rural and remote areas makes it difficult to sustain the costs of transportation infrastructure and services.
- As the population ages, an increasing and significant proportion of Canadians with disabilities will demand transportation services that meet their needs.
- Canadian transportation innovations need to be marketed domestically and internationally, by showcasing technological capabilities and encouraging pilot projects and the widespread application of lessons learned.

Principal Activities

Transport Canada responds to these challenges by developing policies and strategies for new initiatives, some of which may lead to new or amended legislation. The department implements its well-advanced divestiture program and continues to operate remote facilities and those not yet transferred. Where the department maintains ownership of land and infrastructure, it carries out its landlord responsibilities and establishes appropriate monitoring and system oversight. In addition, it administers a variety of programs that support the objectives of economic growth and social development.

Ultimate Outcomes

The ultimate outcome of Transport Canada's economic growth and social development initiatives is an integrated and inter-modal transportation system that is efficient, effective, viable, affordable and accessible, responsive to users and communities, and competitive and harmonized, both domestically and internationally. The department recognizes that progress toward achieving this ultimate outcome will be influenced by factors that it does not directly control, i.e., international crises, global economic conditions, the actions of other governments, and so on. At the same time, it recognizes that outcome information is needed to adjust priorities and strategies. Progress will be monitored through indicators such as those listed in the side bar.

Indicators of progress:

- *Current and prospective viability of system components*
- *Trends in operational costs*
- *Cost to taxpayer*
- *Community and user satisfaction with price and service*
- *Benefits to industry and consumers from improved harmonization*

Priorities

Promoting economic growth and trade

It is the Government of Canada's policy that the country's transportation system contributes to economic prosperity while supporting safety, security, social and environmental objectives. To contribute to prosperity means that the system must be integrated. People and freight must travel seamlessly by the most appropriate transportation mode, with no artificial barriers. Transport Canada contributes to prosperity by fostering viable and efficient transportation services based on competition, commercial discipline, market forces and strong accountability regimes. Where market forces are insufficient, the department may intervene to protect the public interest in ways that ensure equity in the application of fiscal and regulatory requirements.

Air Transportation

From January to September 2001, total air passenger traffic in Canada grew at above average rates as a result of strong growth in the domestic and other international sectors. The trans-border sector did not perform as well, primarily because of a weakening economy on both sides of the border. Stimulated by more capacity from the low-cost/charter air carriers, domestic passenger traffic grew despite the economic slowdown in Canada. During this period, Air Canada's market share continued to drop as it faced increasing competition from other carriers and a reduction in business air travel. The impact of September 11th on air passenger traffic in Canada was very pronounced; passenger traffic dropped significantly the first few weeks following the terrorist attacks. More recently, preliminary information indicated that total passenger traffic remained about 20 per cent below last year's traffic. Passenger traffic at the top eight Canadian

airports, and in particular at Toronto, Montreal and Vancouver, is expected to remain weak during the first part of 2002 and to improve gradually with the expected economic recovery and return of confidence.

In response, Transport Canada is closely monitoring the air transportation environment, assessing whether the current policy framework continues to be appropriate, and developing options to guide future direction.

The objective remains for Canada to have an efficient and viable air industry with strong domestic and international competitors and which is affordable, responsive to users and their communities and, overall, satisfies the needs of all Canadians.

Monitoring, assessments and option development	
Results	Indicators of progress
<ul style="list-style-type: none"> • Stronger markets • Enhanced consumer choices • Consumer protection in light of the emergence of a dominant carrier • Equitable air carrier access to airport infrastructure 	<ul style="list-style-type: none"> • Firms serving air transportation markets and market shares • Route changes • Traffic levels • Prices • Client satisfaction with prices and services
Partners	
Airline industry and other stakeholders	

In addition to the new Canada Airports Act and rent policy review, which are discussed in the next section, Transport Canada's plans to contribute to the advancement of the air services sector are summarized below.

- The focus for domestic air services will be on an adequate framework that promotes fair competition and the development of new services within the current economic policy framework of a Canadian-controlled industry.
- The introduction of in-transit pre-clearance of U.S.-bound passengers at airports in Calgary, Toronto and Montreal will result in more in-transit passengers from foreign countries using Canadian airports as the connecting point for getting to the U.S. as well as an overall improvement in the viability of the Canadian air transportation industry.
- Competition and service will improve through new bilateral agreements that give Canadian carriers access to foreign air markets and allow foreign carriers into Canada. Bilateral negotiations with Japan, Italy, France and Israel remain a priority.
- The interests of Canadian stakeholders will be protected through the department's participation in the World Trade Organization's consideration of options to expand the list of ancillary air transport services governed by the General Agreement on Trade in Services. International route rights would not be affected.

Surface Transportation

Surface transportation is a significant contributor to Canada's economic growth and trade. Approximately 45 per cent of Canada's gross domestic product depends on trade, with the U.S. being our major trading partner. In the 1990's, inter-provincial trade grew

by 5.1 per cent on average, while U.S. and Mexican imports and exports grew at 12.3 per cent and 13.8 per cent, respectively. Highways are the dominant mode of transportation for North American trade, carrying on average over 65 per cent by value of Canada–U.S. trade, with a large proportion flowing through relatively few land border crossings. Since September 11th, border crossings are posing even more challenges as governments ensure national security is maintained along with the efficient movement of goods and people.

Transport Canada works with other jurisdictions, industry and associations to support infrastructure and service improvements. The department consults with a variety of stakeholders on legislative or other policy initiatives and collaborates domestically and internationally with institutions that foster harmonization and innovative problem solving. For highway programs, short-term results indicators focus on number of new agreements with co-delivery partners and level of funds from other sources. In the medium term, indicators include recipient compliance with terms and conditions and the extent to which capacity and information sharing have improved. Longer-term measures address the extent to which highway safety, efficiency and environmental sustainability have improved, user and community satisfaction, and financial indicators such as operating ratios, price performance and subsidy reduction.

Measuring progress on policy changes and collaborative efforts provides assurance that the appropriate developmental steps, including consultation with the right people, are carried out. Ultimately, results indicators are needed for specific objectives such as increased competitiveness, reduced congestion, greater accessibility, etc. They may include volume and value of goods transported by the surface mode, average processing time at land borders and the level of satisfaction of Canadians living in remote areas or those with disabilities.

Plans in surface transportation are as follows.

- The December 2001 federal budget provides \$600 million over five years for a new border infrastructure program. Under this program, the government will seek to partner with the provinces, municipalities and private sector, and will help finance improvements to infrastructure at or near the border. Potential border-related projects could include new or improved highway access to border crossings, processing centers for commercial vehicles to speed up border clearance times, and soft infrastructure such as the deployment of intelligent transportation systems.
- Transport Canada's Strategic Highway Infrastructure Program will have a positive impact on transportation efficiency and safety. The program will fund \$500 million in cost-shared agreements with provinces and territories for highway construction and provides \$100 million for intelligent transportation systems and border crossing initiatives from 2001-02 to 2005-06. Other regional programs will provide an additional \$120 million for highway infrastructure in Atlantic Canada and Quebec.
- The government recently introduced legislation to implement the \$2 billion Canada Strategic Infrastructure Fund. This fund will provide assistance to large-scale strategic infrastructure projects, including highway or rail, local transportation,

tourism or urban development, sewage treatment and water infrastructure. The fund will help the government achieve its goal of building a stronger economy and improving the quality of life of all Canadians.

- Changes in grain transportation and handling policies, including expanded tendering for Canadian Wheat Board shipments to port, a cap on railways' annual grain revenues and improved branch line rationalization, will lead to a more efficient, effective and accountable system that better serves the needs of producers, shippers and customers of prairie grain. An independent monitor, Quorum Corporation, will assess system performance, helping to identify problems or opportunities for further improvements. (☐ For further information on grain transportation and handling, visit www.tc.gc.ca/rail/menu.htm#Grain)
- VIA Rail is receiving increased capital funding of \$401.9 million over five years to revitalize rail passenger services. It is expected that a modern fleet and network of services — that are more reliable and environmentally responsible, and reduce travel times and increase frequencies — will stimulate demand and improve the corporation's cost/revenue ratio. A long-term capital investment plan will be developed to address VIA Rail's sustainability over the long run. A performance-monitoring regime is focusing on service quality, efficiency, safety, environmental impacts and financial viability.
- To meet a commitment from the 1996 federal budget to move toward a more commercial system for the movement of grain, the federal government will dispose of its fleet of grain hopper cars.

Marine Transportation

The year 2001 saw significant reductions in bulk marine trades as most of the basic industries served by marine transportation, such as steel and the construction industries, were the first to be affected by the economic slowdown. Most bulk marine trades are expected to return to their previous levels, with limited growth anticipated. Overseas container trades between Canada and other countries — which have been the fastest growing component of marine traffic — saw a significant slowdown in 2001, with small traffic reductions recorded at Vancouver and Montreal. Container trades are expected to return to previous levels.

In marine transportation, as in other modes, Transport Canada has been withdrawing from direct service delivery. Its role in promoting economic growth and trade for marine transportation now focuses more strongly on international and domestic monitoring, policy development, and oversight of third-party service delivery. Its goal is a strengthened Canadian marine transportation industry that has an increased market share. The long-term strategy is to influence development of a marine transportation system that is competitive, efficient, effective, flexible, affordable and well integrated with other modes. At the same time, it recognizes government's commitment to its constitutional obligations in marine transportation.

Indicators of progress on these goals and strategies are being developed and could include freight volumes by route, cost per ton, subsidy levels, firm viability, user and community satisfaction, and number and impact of international harmonization issues.

The planned results are listed below.

- The department's involvement in intergovernmental organizations and its modernization of economic legislation will increase harmonization with international practice and improve the Canadian marine sector's international competitiveness.
- The department will continue to examine issues that may have an impact on the competitiveness of Canadian ports.
- Government payments to Marine Atlantic Inc., expected to total approximately \$37 million annually over the next five years, will fulfill Canada's constitutional obligations to Newfoundland to maintain a transportation link to mainland Canada.
- Reductions to federal subsidies supporting commercialized ferry services in Atlantic Canada will continue to be pursued while promoting safe, efficient and economical ferry services.
- The Toronto waterfront will be revitalized through an initiative jointly funded by the federal, provincial and municipal governments.

Completing the divestiture program and building relationships with divested entities

In the early 1990s, Transport Canada started to transfer key elements of the transportation system to not-for-profit organizations managed at arms-length from government and controlled by a broad range of stakeholders. One early indicator of progress is the number of entities divested and on that basis the department has been very successful. The air navigation system is fully owned and operated by NAV CANADA; all major airports and ports are operated by local authorities; St. Lawrence Seaway navigation is operated and maintained by the St. Lawrence Seaway Management Corporation; and 75 per cent of regional/local port sites and 88 per cent of regional/local and smaller airports are owned and operated by other entities.

Plans for on-going and new divestiture are as follows.

- Options will be developed for the future of those port sites and airports not transferred by March 31, 2002.

One option is to extend the program to allow time to improve transfer prospects and meet complex negotiation challenges.

- Ferry services in Eastern Canada for which the Government of Canada has policy

Divestiture initiatives	
Results	Indicators of progress
<ul style="list-style-type: none"> • Viability • Self-sufficient • Transparency • Accountability to clients and local communities 	<ul style="list-style-type: none"> • Entities' compliance with legislation, regulations, leases or <i>Letter Patent</i> • Entities' financial results and investments plans • Department's gross costs in support of divestiture • Prices • Services provided • Stakeholder satisfaction

obligations will increasingly be delivered by the private sector.

Audits, evaluations and reviews are contributing to Transport Canada's understanding of how well it is meeting divestiture objectives and how it can continue to improve its relationships with divested entities. Through these efforts, the department will fulfill its responsibility to protect the public interest and treat entities in a fair and consistent manner, while respecting that entities are autonomous corporations whose autonomy is guaranteed in law and through long-term agreements.

Plans to improve performance and develop new relationships with divested entities are as follows.

- A new Canada Airports Act scheduled for late 2002 will strengthen governance, transparency and accountability at the 26 airports that make up the National Airport System (NAS). (last part of original sentence deleted)
- A rent policy review for NAS airports that includes extensive consultation will be completed in 2002. It will determine whether airport authorities are paying an appropriate rent for the lands and facilities that they lease from the federal government and assess the impact of rental costs on the aviation system.
- The department will improve its oversight of NAS airports' compliance with leases through a rigorous approach to monitoring, more consistent national treatment of leases and sensitivity to airport-specific terms and conditions.
- A new compliance-monitoring framework for Canada Port Authorities, the major ports that carry on their core business as agents of the Crown, will assist the department in meeting its landlord and other oversight responsibilities.
- A review of the *Canada Marine Act*, which is required by 2003, will provide opportunities to examine the framework governing major ports and other marine activities covered by the act and, if appropriate, make adjustments that further enhance commercialization and system viability.
- A second negotiated five-year plan (2003-2008) with the St. Lawrence Seaway Management Corporation will allow for adjustments based on experience to date. This process will be able to draw on an evaluation scheduled for completion in 2002 that is studying safety, viability, participation, service and the fulfillment of federal obligations.

Fostering Innovation and Skills

The Government of Canada seeks to close Canada's innovation gap and build a world-leading economy driven by innovation, ideas and talent. It calls for a doubling of investment by 2010, making Canada one of the top five countries for research and development (R&D). Transport Canada will do its part by creating coordinated, strategic R&D approaches that rely on strong partnerships with the private sector, provinces and academia in areas such as road safety, traffic management, highway and border congestion, and accessibility for passengers with disabilities.

Initially, results indicators will include the level of federal investment in transportation-related R&D projects and amount of resources leveraged from other sources. In the longer term, the department will need to assess commercialization potential, actual marketability and return on investment. It will also need to monitor capacity advances such as the development of a highly skilled workforce that responds to rapid changes in technology and new ways of doing business.

The planned results of two key innovation and skill development initiatives are as follows.

- Transport Canada's Strategic Highway Infrastructure Program will allocate \$30 million over five years for the development of intelligent transportation systems that help highway infrastructure meet future mobility needs and connect to the knowledge economy. These systems provide a seamless exchange of information between users, vehicles and infrastructure, increasing highway performance without major investments in new infrastructure.
- There will be strong departmental support for projects that maximize transportation's contribution to the potentially massive global e-commerce market — estimated at between US\$1.3 billion and \$1.8 trillion by 2003. Attention will focus on small- and medium-sized transportation firms that are lagging behind larger firms in their use of e-commerce. It is also expected that these innovations will fuel further productivity gains by improving interaction between carriers and shippers or travellers.

4.2.3 Protect the physical environment

While transportation is a major contributor to Canada's economic and social development, it also has significant environmental consequences. These include greenhouse gas (GHG) emissions; the increased use of non-renewable resources, air, water and noise pollution; and loss of agricultural land and wildlife habitat. For Canadians, a clean environment is essential for healthy living, economic prosperity and a high quality of life. The best transportation system for Canadians is one that is sustainable on all fronts — economic, social and environmental — in the long term. 🏰

For further information on transportation and the environment:

📖 Visit our web site at www.tc.gc.ca/envaffairs/english/UNCSD9_April23_01.htm for *Sustainable Transportation: the Canadian Context*

📖 See Chapter 5 in our Annual Report, *Transportation in Canada 2000* or 📖 visit our web site at www.tc.gc.ca/pol/en/t-facts3/Transportation_Annual_Report.htm.

Challenges

In working towards this vision, Transport Canada faces a number of challenges in protecting the physical environment and shaping the transportation agenda for years to come. Priority issues are climate change, clean air and water quality, all of which have an international dimension. Some of the key challenges are highlighted below.

- Transportation is the largest single source of greenhouse gas (GHG) emissions, contributing about one-quarter of Canada's total emissions. Approximately two-thirds of our transportation-related GHG emissions come from our cities. In the transportation sector, emissions are growing rapidly and, without further action, they could rise 32 per cent above 1990 levels by the year 2010, and 53 per cent above by 2020.
- Air emissions contribute to air pollution and smog, among other things, which can have serious environmental and human health impacts. Transportation accounts for about 52 per cent of all nitrogen oxides (NOx) emissions, 40 per cent of carbon monoxide (CO), 20 per cent of volatile organic compounds (VOCs), five per cent of sulphur oxides (SOx), and five per cent of particulate matter — the major constituents of urban smog.
- Transportation trends point toward an increase in the number of cars on the road and a growth in both airline and commercial trucking industries. While fuel efficiency is improving, it is not keeping pace with annual increases in the use of transportation. Managing the impacts of this trend will require both behavioural changes and technological improvements.
- Transportation activities contribute to water pollution through the release of effluents and solid wastes. Spills and leaks of fuels, oils and hazardous waste by-products can contaminate both surface and ground waters.

Principal Activities

To address these challenges, and to promote a sustainable transportation system, Transport Canada will continue to develop and implement policies and programs that address sustainable development and foster a safe, secure, efficient and environmentally sound transportation system for Canadians. As sustainable transportation is a shared responsibility, Transport Canada will work with other departments, other levels of government, industry, domestic and international partners, stakeholders and the general public to implement these initiatives.

Ultimate Outcomes

In the long-term, Transport Canada's activities related to protecting the environment are intended to contribute towards the following ultimate outcomes: an environmentally sustainable transportation system for Canadians; the reduction of greenhouse gas emissions and pollution from the transportation sector; and the prevention and mitigation of environmental damage from transportation activities. It is important to note that Transport Canada is only one of many contributors to achieving these long-term objectives. It is, nevertheless, important to track progress towards these outcomes even if they are outside the department's direct control. Some possible indicators of progress towards these ultimate outcomes are presented in the side bar.

Indicators of progress:

- *Level of Canadians' awareness of the environmental impact of transportation activities*
- *Percentage increase in the use of more energy efficient vehicles*
- *Energy/passenger-km (passenger)*
- *Reduction in transportation demand as represented by reduced annual vehicle kilometres*
- *Energy/tonne-km (freight)*
- *Transportation sector share of energy consumption/GHG emissions by mode*
- *Other air pollutants by mode*
- *Percentage of Transport Canada contaminated sites that have undergone remediation or risk management*

Priorities

Transport Canada's *2001-2003 Sustainable Development Strategy* (SDS) is the main document guiding the department's environmental initiatives over the next two years. The SDS identifies seven challenges, including commitments, targets and performance measures, aimed at addressing the department's strategic objective to protect the physical environment. The department will also begin work on the next SDS, which is due to be tabled in December 2003.

📖 Transport Canada's 2001-2003 SDS is available at www.tc.gc.ca/..envaffairs/english/SDStrategy/2001.htm.

An overview of the department's SDS challenges, outlining key activities, results, and indicators, is presented below.

Improve education and awareness of sustainable transportation (SDS Challenge 1)

For Canadians to adopt more environmentally sustainable transportation choices (e.g., active transportation, public transit, carpooling), they must first be aware of the environmental challenges of transportation and the alternatives available. Among its commitments toward this goal, Transport Canada will continue to assist in providing funding, through the Moving on Sustainable Transportation (MOST) program (www.tc.gc.ca/EnvAffairs/most/About.shtml), to organizations who implement projects with the intended outcome of improving education and awareness of sustainable transportation. The department will also expand the Green Commute program to regional offices and other federal departments by 2003-2004 to increase the adoption of environmentally friendly commuting practices among federal employees.

Education and awareness activities	
Results	Indicators of progress
<ul style="list-style-type: none"> • Increased awareness and understanding of sustainable issues • Increased awareness of the range of solutions available for addressing sustainable transportation challenges • Increased application of sustainable transportation practices • Partnerships and alliances to achieve sustainable developments results • Development and testing of innovative tools, approaches and practices in support sustainable transportation • Positive changes in commuting behaviour and increased knowledge of sustainable transportation as a result of the implementation of the Green Commute program. 	<ul style="list-style-type: none"> • Level of awareness of sustainable transportation reported by participating organizations • Number of completed MOST project • Results achieved by MOST projects • Number of partnerships established • Number of partnerships maintained after Transport Canada's funding end • Number of green commute programs implemented and results collected from evaluation forms • Number of new visitors to Transports Canada's web site.

Develop tools for better decisions (SDS Challenge 2)

Decision-makers need to understand the environmental impacts of their decisions, as there are often trade-offs between social, economic and environmental benefits. Better data, information, analyses and tools will lead to better decisions. To develop tools for

better decisions, Transport Canada will work in partnership with the Centre for Sustainable Transportation (☐ for more information, please see the Centre's web site at www.cstctd.org)

and others to develop sustainable transportation indicators by 2003-2004. It will strengthen its capability to conduct Strategic Environmental Assessments (SEA) and by 2002-2003 will report on the

implementation of the SEA policy. The department will also develop by 2003-2004 a departmental position on cost internalization.

Tools for better decisions	
Results	Indicators of progress
<ul style="list-style-type: none"> Enhanced ability to report on progress towards sustainable transportation Enhanced ability for Transport Canada managers to make sound environmental decisions 	<ul style="list-style-type: none"> Level of adoption and acceptance of sustainable transportation indicators Level of knowledge gained through training courses Use and impacts of SEA tools on surface policies and programs Level of SEA awareness among Transport Canada employees Level of awareness and acceptance among stakeholders with respect to developing a position on cost internalization

Promote the adoption of sustainable transportation technology (SDS Challenge 3)

Technology holds the promise of providing Canadians with transportation options that are more efficient and environmentally friendly. To promote the adoption of sustainable transportation technology, Transport Canada will support research and development

Awareness and Research and Development activities	
Results	Indicators of progress
<ul style="list-style-type: none"> Increased awareness and use of ITS and ATV by industry, stakeholders and the public 	<ul style="list-style-type: none"> Amount of R&D undertaken Percent increase in energy density through identification of lightweight materials Improvements in vehicle efficiency and emissions Increase in awareness through public awareness events held

(R&D) of Intelligent Transportation Systems (ITS) and adoption of Advanced Technology Vehicles (ATV). Specific R&D projects relate to new information and communication technologies as well as the development of lightweight and low-emission vehicles using fuel cells, electric and hybrid drives. The R&D projects identified within the SDS are to be undertaken by 2003-2004. Transport Canada will also promote awareness of ATVs through the creation of a Green Vehicle program, the development of a Green Vehicle website and an assessment of the market penetration and potential of ATVs, by 2002-2003.

Improve environmental management for Transport Canada operations and lands (SDS Challenge 4)


By showing leadership on environmental management, Transport Canada can reduce its own environmental impacts and lead by example for others in the transportation sector. To improve environmental management of its operations and lands, the department will enhance its Environmental Management System (EMS). This will include increased efforts related to specific EMS components such as contaminated lands and air emissions.

Enhance environmental management system	
Results	Indicators of progress
<ul style="list-style-type: none">• Improved management of real property• Increased environmental awareness within the department.• Inventory and remediation or risk management of all of the department's contaminated sites by 2003-2004• 50 per cent of fleet vehicles purchased between 2001 and 2003 are to be low emission vehicles	<ul style="list-style-type: none">• Number of new contaminated sites identified• Number of contaminated sites undergoing remediation or risk management• Percent of low emission vehicles purchased of total annual Transport Canada fleet vehicles purchased

Reduce air emissions (SDS Challenge 5)

Reducing air emissions involves both short-term measures and the analysis and planning necessary to implement international agreements and new Canada-wide standards for clean air. In its Action Plan 2000, Canada committed to a number of activities that will reduce GHG emissions by 65 mega tonnes per year between 2008 and 2012. This represents about one third of the Kyoto protocol target.

One of the key results for Transport Canada will be the implementation of measures within the transportation component of the Government of Canada's *Action Plan 2000 on Climate Change*. This component addresses five areas: urban transportation; new vehicle fuel efficiency; ethanol production; fuel cell vehicle refuelling infrastructure; and freight transportation. Transport Canada has the lead on both the urban and freight transportation initiatives, and is participating actively in the new vehicle efficiency initiative.

 More information on specific transportation initiatives is available at www.tc.gc.ca/programs/environment/climatechange/menu.htm

In doing its part to reduce air emissions, Transport Canada intends to see the following results:

Transport Canada's part in the *Action Plan 2000 on Climate Change*

Results

- Reduced GHG emissions, enhanced capacity to reduce GHG, and replication of best-practices for reducing GHG
- Increased awareness and adoption of cleaner, more fuel efficient vehicles and fuels
- Commitments by stakeholders to achieve GHG reductions, through the department programs such as the Freight Efficiency and Technology Initiative (FETI) and the Urban Transportation Showcase Program (UTSP)
- Demonstration of innovative tools, technologies and best practices that can reduce GHG emissions in a practical and cost-effective manner within the freight transportation sector.
- Establishment of voluntary performance agreements between the federal government and industry associations under FETI
- Establishment of a comprehensive and pro-active national network for the dissemination of information on successful GHG reduction strategies for sustainable urban transportation
- Increased awareness of practices to reduce air emissions among industry, stakeholders, and Canadian public

Indicators of progress

- Number of freight firms adopting technologies that lead to GHG reductions
- Number of actions leading to GHG and air emission reductions
- Number of urban transportation showcase initiated
- Number of newsletters and other products produced and circulated
- Level of awareness of air emission reduction practices identified through independent polling

Reduce pollution of water (SDS Challenge 6)

Transportation activities contribute to water pollution through the release of liquid effluents and waste; they also create a risk of accidents that can release hazardous materials into the environment. Transport Canada's mandate for water pollution derives in part from various pieces of legislation and international conventions. The department will work towards mitigating these impacts and achieving the following key results:

Prevention and control activities

Results

- Development of a monitoring framework at Transport Canada-owned ports for remediation projects related to third party discharges of effluent and waste
- Development of new regulations and standards for ballast water management in Canada by 2002-2003
- Improved handling of unintentional discharges

Indicators of progress

- Number of third party discharges of effluent and waste at ports
- Number of remediation projects adopted and implemented by Canada Port Authorities and Transport Canada-owned ports
- Development of new standards and regulations for ballast water management
- Percentage of pollution reports and aerial sightings investigated by Transport Canada
- Number of prosecutions through the improved inspection and aerial surveillance program
- Number of spills or pollution activity observed through aerial surveillance

Promote efficient transportation (SDS Challenge 7)

Promoting efficient transportation will improve the efficiency of Canada's transportation system and serve to protect the environment from increased land use, pollution and consumption of non-renewable resources. To promote an efficient transportation system, Transport Canada will share best practices with other levels of government, industry, and

stakeholders. It will also conduct studies on modal integration and provide recommendations by 2002-2003; initiate recommendations for modal integration by 2003-2004; and incorporate sustainable development criteria into its funding agreements and programs on an ongoing basis after 2002-2003.

By pursuing these activities, Transport Canada is working towards attaining the following results and targets:

Promoting activities		
Results		Indicators of progress
<ul style="list-style-type: none"> • Creation of best practices website and national awards program in 2002-2003 • Increased awareness of best practices by other levels of government, stakeholders, and the public • Development of best practices through projects funded with Transport Canada's assistance • Adoption of identified recommendations, environmentally friendly technologies and best practices that contribute to a more efficient and integrated transportation system 		<ul style="list-style-type: none"> • Number of new and return visits to the Transport Canada "best practices" web site • Number of submissions received by the awards program • Percentage of funding agreements using sustainability criteria • Quantifiable improvements such as improved safety, reduced costs and environmental impacts • Improvements in modal integration such as reduced connection times, improvement in load transfers and improved trip times

4.3 Implementing Transport Canada's Management Agenda

The activities undertaken as part of Transport Canada's management agenda are integral to the daily work life of all departmental employees and ultimately to the department's clients and stakeholders. The agenda addresses the fundamental issues that affect the business lines' ability to deliver their programs and services. It reflects the need to improve the management of our resources — our people, funds, assets and information — to ensure a modern workplace that responds to the needs of Parliament and the public.

Identifying strengths, weaknesses and opportunities is an important component of the management agenda and provides critical information on strategic issues and priorities. It provides the department with an opportunity to compare how we currently do business with how we can shift our service offerings to ensure the “best services for Transport Canada”. With this in mind, the department is striving to move toward organizational effectiveness by way of continuous self-assessment and improvement. Such a process not only allows us to meet the dynamic needs of our internal clients, it also allows us to react in a timely manner to ever-changing environmental drivers.

Challenges

There are many external factors that have a significant impact on the department's ability to deliver results: limited resources due to public spending restraints; an aging workforce coupled with a competitive job market; a requirement to provide an increasing number of services through the use of technology, which also has the potential to change the way we do business; and a greater emphasis on results-based management. There are also many central agency initiatives that compete for time and money, including Modernization of Comptrollership, Government On-Line (GOL), Financial Information Strategy (FIS), the revised Access to Information and Privacy legislation, the focus on values and ethics, staffing reforms and labour relations.

There is ongoing public demand for accountability in the expenditure of public funds through effective administration and internal audit. This situation highlights issues related to efforts to modernize the comptrollership function to decentralize control in key areas of responsibility, which is based on strong risk management practices, well-understood values and ethics, full performance information, and effective advice and training. The general public expects rapid and full access to public information, strict protection of individual privacy, quick response to letters and e-mail to Ministers, and engagement in the policy process.

In the financial and human resource areas, corporate systems are enabling more effective service delivery through better reporting information and self-service. There are, however, very large costs associated with the acquisition, licensing, maintenance and renewal of these systems and, although we work with other departments to minimize costs, the necessity to upgrade to new versions imposes a serious financial and workload burden. Our challenge is to minimize costs by collaborating with others, make strategic

decisions on the requirement to upgrade, and plan sufficiently well to minimize the inevitable disruptions to service that accompany such upgrades.

Principal Activities

Transport Canada will achieve its management objectives by providing strategic direction and executive oversight in support of all departmental programs and responding to public and parliamentary enquiries and requests for information. The development and management of sound systems and support services related to human and financial resources, information technology and administrative systems will ensure an infrastructure that supports the effective delivery of services.

Ultimate Outcomes

The management agenda serves to assure the following results:

- Public and stakeholder awareness, confidence and satisfaction with departmental programs and services.
- Prudent use of public resources.

Progress toward these results will be measured through client feedback and surveys, financial reports, audit observations and program evaluations.

Priorities

Over the next few years, the department will focus its efforts in the following areas in an effort to resolve and overcome the challenges presented.

Workforce Renewal

Modernizing human resource processes. Transport Canada is striving to create an operating environment that allows for more timely and responsive delivery of human resource services. This will include shifting from a process-based orientation to one based on results. The department will work to develop services and initiatives that reflect the needs and expectations of managers and employers, and respect the values and principles of the public service.

Succession planning. Succession planning will continue to be a priority for departmental managers. Current demands for capable employees are already taxing our human resources systems and, when considered in light of future demands vis-à-vis departmental demographics, the importance of human resource issues — recruitment and retention, employee training and development, mentoring and coaching, learning plans and knowledge transfer — becomes self-evident. For succession planning to work, it must be incorporated into the ongoing operation of the department, and this will be achieved to a great extent by working with managers to develop suitable plans and strategies to maintain and improve the operational capacity of the department.

Diversity. Transport Canada is committed to creating a stimulating and attractive work environment that is representative of the clients it serves and can respond to the expectations of a diverse Canadian society. The creation of an inclusive organization that treats all employees in a fair manner is the responsibility of each manager in the organization. The department will work to develop and implement appropriate strategies and will continue its efforts to effect and sustain the cultural change that is required to address this issue.

Communications

Transport Canada works to ensure effective and comprehensive communications between the department and its internal and external clients, which are many and diverse. They range from multinational corporations to pilots and truckers, from trade associations to non-governmental organizations, from international organizations such as the International Civil Aviation Organization (ICAO) to local airport authorities, from provincial and municipal transportation authorities to national and international media, and individual Canadians who travel by plane, bus, ferry, train or car. Transport Canada's employees are also important stakeholders. Each of these groups requires a particular focus for communications.

There are several distinct communications challenges emerging as priorities. They relate to developments in air security; the department's policy and operational involvement in infrastructure development and management (including highways, borders, airports and ports); ongoing transportation safety issues; information technology and outreach challenges; and sustainable transportation and the environment.

Over the planning period, Transport Canada will continue to implement the national internal communications strategy *People Talking to People*; expand the distribution of all communications products through the use of new technologies; make use of public opinion research in areas such as transportation policy, safety and security, and sustainable transportation; and provide public environmental scanning and analysis in support of policy development initiatives.

Access to information. The Access to Information and Privacy (ATIP) program is one of the department's most highly visible methods of responding to the concerns and information needs of Canadians. Transport Canada is constantly reviewing ATIP trends across government, and monitoring performance with a view to streamlining processes and increasing effectiveness. Over the past three years, the number of ATIP requests has increased an average of 20 per cent per year. There has also been a higher volume of requests since the September 11th terrorist attacks, owing to the heightened focus on transportation concerns and security issues. Despite these trends, Transport Canada's on-time performance for ATIP responses has improved significantly over the past few years and the department will continue to work toward performance improvements.

Comptrollership

Performance measurement. The use of performance measures is essential in determining the quality of work being produced by Transport Canada. To this end, the department continues to work toward the development and implementation of an integrated performance framework that will include activity and results information. This process will ensure that mutually desirable priorities exist amongst senior management and staff. The nature and importance of performance measurement will need to be further communicated so that its purpose is clearly understood by all employees. Likewise, it is important to understand that it takes time to work a results-based management framework through the organization to receive the full benefits of this activity.

Values and ethics. Values are essential to the success of any organization and are central to the uniqueness of an organization's culture. Understandable and demonstrated core values not only provide a cultural framework, they serve to contribute to client assurance of a credible organization. In past discussions with employees, the department's existing values were endorsed, with the suggestion that consistent behaviours expected in various situations were not well defined or understood. Transport Canada will continue the dialogue on values and will be drafting a related handbook to increase employee understanding and acceptance and ensure that values are practiced consistently in the workplace.

The department has established an Office of Integrity in response to Treasury Board's policy on the internal disclosure of information concerning wrongdoing in the workplace. The objective is to ensure that employees are treated fairly and are protected from reprisal if they disclose wrongdoing within the organization, and that any allegations of wrongdoing are addressed in an appropriate and timely fashion. The office reports directly to the Deputy Minister and will focus in the immediate term on increasing employees' awareness and understanding of the mandate and objectives of the policy.

Technology

The strategic management of information and information technology (IM/IT) is an integral part of all Transport Canada activities. There is a growing requirement to increase the department's capacity to provide electronic information and services to employees, stakeholders and the public, and to develop new technological capabilities to serve operational requirements. It is critical that the evolution of IM/IT remain in synch with government initiatives and priorities, such as increasing the security of transportation systems in the wake of escalating threats and the recent terrorist attacks in the United States, and electronic service delivery (Government On-Line) — both of which are expected to have an enormous impact on Transport Canada's IM/IT infrastructure, investment and program delivery. To position itself to meet these challenges, the department is finalizing an IM/IT strategic plan to align IM/IT with program delivery.

Government On-Line. The Government On-Line (GOL) initiative is the focal point for ensuring a comprehensive horizontal strategy for the use of electronic service delivery by federal departments and agencies to reach Canadians. The GOL initiative will combine electronic technologies with a citizen-centred delivery model to offer integrated services for conducting business with government.

Electronic service delivery will re-shape the manner in which the department conducts its business. Information access, sharing and flow will all dramatically increase, driving up the speed of doing business and driving down and distributing decision making in the organization. Management and sharing of intellectual capital (e.g., knowledge, information, data, human resource expertise, business processes) will become increasingly important the more an organization participates in the knowledge economy and does business on line.

Transport Canada has established a GOL project office to act as the departmental focal point for planning, coordinating and monitoring GOL activities and progress. Partnerships have been created with several other federal departments and provincial governments to conduct horizontal initiatives. It has been estimated that over \$71 million would be required over the next four years to transform the department's key services.

📖 For further information on this government-wide initiative, visit www.gol-ged.gc.ca

Service Improvement Initiative

In accordance with the Treasury Board's Service Improvement Initiative, Transport Canada's goal is to continue to provide exemplary service to Canadians. An emphasis in the coming year will be on establishing level of service standards for aviation regulatory services, particularly those for which a fee is charged. For service recipients, the outcome will be a clear benchmark against which to judge the quality, timeliness and consistency of service received. For Transport Canada, the outcome will be a continuing means of performance monitoring.

📖 For further information on this government-wide initiative visit www.tbs-sct.gc.ca/si-si

5.0 Supplementary Information

5.1 Financial Tables

Table 1 — Net Cost of Program for the Estimates Year

Total Department (\$000's)	2002-2003
Gross Planned Spending	1,439,338
<i>Plus: Services received without charge:</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	25,827
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	19,865
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada (HRDC)	4,700
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	5,725
	<u>56,117</u>
Gross Program Cost	<u>1,495,455</u>
<i>Less:</i>	
Respendable Revenue	344,909
Non-respendable Revenue	25,298
Net Cost of Program	<u>1,125,248</u>

Due to rounding, columns may not add to totals shown

Table 2 — Summary of Capital Spending by Business Line

Business Line (\$000's)	Forecast Spending 2001-2002¹	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Policy	337	809	714	718
Programs and Divestiture	37,474	77,799	75,158	92,271
Safety and Security	65,123	27,327	27,663	3,992
Departmental Administration	15,859	15,565	13,965	3,019
Total Capital Spending	118,793	121,500	117,500	100,000

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

1. Reflects best forecast of planned spending to the end of the fiscal year.

Table 3 — Details on Major Capital Project Spending

All capital projects with a total estimated cost (TEC) of over \$2 million are listed below.

Business Line <i>(\$000's)</i>	Forecast TEC	Forecast Spending to Mar 31 2002	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Future Years' Spending
Policy						
All Policy projects			809	714	718	-
Total Policy			809	714	718	
Programs and Divestiture (P&D)						
Stephenville, Newfoundland						
• Environmental remediation (S-DA)	3,553	2,478	731	344	-	-
Fredericton, New Brunswick						
• Infrastructure Project (I-DA)	2,000	100	1,900	-	-	-
Gander, Newfoundland						
• Resurface Runway 13/31 and taxis D&E (I-DA)	3,500	-	3,500	-	-	-
Blanc Sablon, Quebec						
• Reconstruct wharf (I-DA)	9,753	602	4,966	2,790	1,395	-
Kuujuaq, Quebec						
• Rehabilitate runway 07/25 (S-DA)	11,734	11,709	25	-	-	-
• Construction of building (S-DA)	2,451	245	2,206	-	-	-
Cap-aux-Meules, Quebec						
• Breackwater repairs (S-DA)	2,701	1,807	894	-	-	-
Îles-de-la-Madelaine, Quebec						
• Rehabilitate movement areas and parking (I-DA)	6,467	267	2,500	3,700	-	-
Pickering, Ontario						
• Mould remediation (I-DA)	3,754	1,565	1,080	721	388	-
Fort Nelson, British Columbia						
• Remediation per EBS (S-DA)	9,004	3,996	1,968	1,487	1,125	428
• Remediation Escarpment Landfill (S-DA)	5,127	4,815	123	63	63	63

(Continued on next page)

Major Capital Project Listing (continued)

Business Line (\$000's)	Forecast TEC	Forecast Spending to Mar 31 2002	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Future Years' Spending
Sandspit, British-Columbia						
• Rehabilitation of runway 12/30, taxiway A and apron (I-DA)	2,078	50	2,028	-	-	-
Other P&D projects			55,878	55,453	84,900	
Total P&D			77,799	75,158	92,271	
Safety and Security (S&S)						
Headquarters						
• AMDS Aircraft Maintenance Dispatch System (S-DA)	2,816	1,810	1,006	-	-	-
• JT15D-4 engine overhauls (S-DA)	6,242	2,792	-	1,750	700	1,000
• Automated fingerprinting identification system (S-DA)	4,991	3,007	1,984	-	-	-
Moncton, New Brunswick						
• Construct Hangar (I-DA)	7,655	214	1,205	6,236	-	-
Other S&S projects			23,132	21,427	2,733	
Total S&S			27,327	27,663	3,992	
Departmental Administration (DA)						
Headquarters						
• RDIMS Implementation (S-DA)	11,500	8,132	3,368	-	-	-
• Lifecycle Infrastructure replacement (S-DA)	6,500	2,300	2,200	2,000	-	-
• Windows 2000 Upgrade (I-DA)	3,499	1,899	1,600	-	-	-
• Oracle Release 11i (I-DA)	14,507	1,398	6,467	6,642	-	-
Other DA projects			1,930	5,323	3,019	
Total DA			15,565	13,965	3,019	
Total Capital Spending			121,500	117,500	100,000	

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Table 4 — Summary of Transfer Payment Spending by Business Line

Business Line (\$000's)	Forecast Spending 2001-2002¹	Planned Spending 2002-2003²	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Grants				
Policy	179,965	23,539	23,539	23,539
Programs and Divestiture	—	—	—	—
Safety and Security	350	100	—	—
Departmental Administration	—	—	—	—
Total Grants	180,315	23,639	23,539	23,539
Contributions				
Policy	37,075	72,960	61,441	48,516
Programs and Divestiture	190,782	319,156	282,449	264,297
Safety and Security	13,846	13,792	12,523	8,080
Departmental Administration	—	—	—	—
Total Contributions	241,703	405,908	356,413	320,893
Total Transfer Payments	422,018	429,547	379,952	344,432

Due to rounding, columns may not add to totals shown.


1. *Reflects best forecast of planned spending to the end of the fiscal year.*
2.  *For a detail list of all grants and contributions, see the 2002-2003 Estimates Part II.*

Table 5 — Details on Transfer Payment Programs

The following table presents information concerning each of Transport Canada's transfer payment programs for which the total estimated cost (TEC) of the program exceeds \$5 million.

Program Name	Our objective is to . . .	And the expected results . . .
Policy		
Grant to the Province of British Columbia for ferry and coastal freight and passenger services (ongoing program).	Assist the Province in providing ferry services in the waters of British Columbia.	Transportation links to the national surface transportation system from various regions and isolated areas of British Columbia.
Contribution for non-VIA Rail passenger services (TEC \$37.8 M).	Ensure the provision of transportation services to remote regions.	Continued access to rail service for Canadians in remote areas (between Sept-Îles and Labrador City/Schefferville; Sault Ste. Marie and Hearst; and Toronto and North Bay).
Contribution for ferry and coastal passenger and freight services (ongoing program).	Monitor ferry service operations with a view to reduce operators' dependence on federal subsidies by ensuring the commercial viability of the operation through services that effectively meet demand and rates that reflect market conditions.	Safe, reliable and affordable ferry services between Wood Island and Caribou; and Souris and Cap-aux-Meules.
Payment to the Canadian Wheat Board (CWB) for hopper cars for the transportation of grain in Western Canada (ongoing program).	Assist the CWB with the acquisition and leasing of hopper cars.	Efficient transportation of grain in Western Canada.
Allowances to former employees of Newfoundland Railways, Steamships and Telecommunications Services transferred to Canadian National Railways (ongoing program).	Assume responsibility for that portion of the pension costs not payable by the Government of Newfoundland or Canadian National Railways for the transferred employees.	Ensure a pension income equivalent to the provincial plans at the time of transfer is accessible for the former provincial employees.
Contribution toward the Quebec Bridge Restoration Program (TEC \$6 M).	Assist CN Rail with the restoration of the Quebec Bridge, which was originally built by the Government of Canada in 1918.	Continued safe operation of vehicle and train traffic on the bridge.

(Continued on next page)

Transfer Payments (continued)

Program Name	Our objective is to . . .	And the expected results . . .
Policy (continued)		
Toronto Waterfront Revitalization Project, a project of collaboration among three levels of government (TEC \$10.1 M)	Enhance Toronto's economic vitality, social development, transportation system, housing development, and environmental sustainability.	A clean, green, vital, accessible and beautiful waterfront that will be enjoyed by city residents and welcome tourists and visitors from Canada and around the world.
Strategic Highway Infrastructure Program – Border Crossing (Planning and Integration) (TEC \$68 M)	Enhance the reliability and overall operating performance of the surface transportation system.	Improved mobility and transportation efficiencies and enhanced safety performance and sustainable transportation.
Strategic Highway Infrastructure Program – Intelligent Transportation System (TEC \$29 M)	Enhance the reliability and overall operating performance of the surface transportation system.	Improved mobility and transportation efficiencies and enhanced safety performance and sustainable transportation.
Programs and Divestiture		
Contributions for the operation of non-National Airport System (NAS) airports (ongoing program).	Provide operating subsidies to airport sites across Canada.	Safe operations at non-NAS airports not yet transferred (and not yet eligible for ACAP).
Airports Capital Assistance Program (maximum of \$190 million over five years).	Assist eligible airports in financing capital projects.	Safe operations, protection of assets, and reduced costs at non-NAS airports.
Port Divestiture Fund (TEC \$115 M).	Provide assistance/incentive to potential non-federal port encourage acceptance of the port and facilities with an undertaking to continue port operations and to assist in bringing the port property to a minimum safety and operating standard.	Facilitate the transfer/divestiture of regional/local ports to local groups (implementation of the National Marine Policy).
Contributions to provinces toward highway improvements to enhance overall efficiency and promote safety while encouraging regional, industrial development and tourism which includes New Brunswick Highway Improvements and Outaouais Road Development Agreement (ongoing program).	Participate in joint federal-provincial financing of the construction, strengthening and improvement of certain highway links and roads.	Improved transportation safety and efficiency and promotion of economic development.

(Continued on next page)

Transfer Payments (continued)

Program Name	Our objective is to . . .	And the expected results . . .
Programs and Divestiture (continued)		
Trans-Canada Highway (TCH) Agreement — Newfoundland (TEC \$403.5 M).	Construct links of the TCH in Newfoundland and Labrador in exchange for the termination of rail operations in the province.	Strengthened and improved TCH in Newfoundland and Labrador.
(S) Payments to CN Rail in respect of the termination of tolls on the Victoria Bridge in Montreal, and for the rehabilitation work on the roadway portion of the bridge (ongoing program).	Compensate CN for the federal decision to remove tolls, and to contribute to a major rehabilitation of the roadway portion of the bridge.	Defray negative impact on CN's revenues of the removal of the tolls and support safe operation of vehicles on the bridge and approaches.
(S) Northumberland Strait Crossing subsidy payment (ongoing program).	Honour constitutional obligation to provide transportation link between Prince Edward Island and the mainland.	Continuous and efficient year-round transportation provided for people and goods between Prince Edward Island and the mainland.
Strategic Highway Infrastructure Program — Highway Component (TEC \$485 M)	Provide funding for provincial highway projects to address the needs of Canada's National Highway System.	Improved mobility and transportation efficiencies and enhanced safety performance and sustainable transportation.
Action Plan 2000 for Climate Change (TEC \$40.2 M)	Reduce the growth of greenhouse gas (GHG) emissions from the transportation sector.	Adoption of more energy-efficient transportation and land use, and the capacity to reduce GHG emissions. The take-up of innovative technologies and best practices related to the reduction of GHG.
Safety and Security		
Payments in support of crossing improvements approved under the <i>Railway Safety Act</i> (ongoing program).	Provide assistance to railway companies and/or road authorities to carry out works to improve safety at public road/railway grade crossings.	Reduced risk of collisions and casualties at public road/railway grade crossings.
National Safety Code (TEC \$17.8 M).	Provide assistance to provinces and territories in support of the uniform application of the National Safety Code Standards to extra-provincial carriers.	Improved safety levels, safety monitoring capabilities, and national uniformity of standards.

Table 6 — Source of Respendable and Non-respendable Revenue

Business Line (\$000's)	Forecast Spending 2001-02¹	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05
Respendable Revenue:				
Policy				
International cooperation contract fees	350	50	50	50
Rental revenue	118	—	—	—
Revenues for the provision of statistical data	260	—	—	—
Internal revenues from Agriculture Canada for grain monitoring	452	460	348	—
Miscellaneous internal and external revenues	140	—	—	—
	1,320	510	398	50
Programs and Divestiture				
Harbours and ports revenues (net of commissions)	14,106	13,015	11,518	11,518
Airports — Concessions	1,693	738	111	111
Airports — Rentals	5,435	4,980	3,789	3,789
Airports — Landing fees	4,490	2,632	665	665
Airports — General terminal fees	3,188	1,843	527	527
Airports — Lease and chattel payments	249,368	272,130	300,388	313,987
Miscellaneous internal and external revenues	522	475	194	194
	278,802	295,813	317,192	330,791
Safety and Security				
Aviation safety fees	11,891	10,839	10,839	10,839
Internal and external revenues for aircraft services	31,139	26,497	26,497	26,497
Internal and external marine safety revenues	7,438	7,400	7,400	7,400
Road safety fees	1,980	460	460	460
Shortline rail inspections and other rail safety revenues	142	63	63	63
Internal and external revenues from research and development activities	3,867	1,925	1,925	1,925
Miscellaneous internal and external revenues	50	25	25	25
	56,507	47,209	47,209	47,209

(Continued on next page)

Source of Respendable and Non-respendable Revenue *(continued)*

Business Line (\$000's)	Forecast Spending 2001-02¹	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05
Respendable Revenue (cont'd):				
Departmental Administration				
Internal and external lease and concession revenue	956	788	788	788
Miscellaneous internal and external revenue	401	589	589	589
	1,357	1,377	1,377	1,377
Total Respendable Revenue	337,986	344,909	366,176	379,427
Non-respendable Revenue:				
Policy				
Hopper car leases	10,000	10,000	10,000	10,000
Programs and Divestiture				
Non-navigational assets — St. Lawrence Seaway	5,000	5,000	5,000	5,000
Port sales and chattels	1,801	—	—	—
Canada Port Authority stipends	14,514	10,298	10,918	10,873
	21,315	15,298	15,918	15,873
Total Non-respendable Revenue	31,315	25,298	25,918	25,873
Total Revenues	364,424	370,207	392,094	405,300

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Note: Internal revenues are those collected from within the federal government, from other departments and agencies. External revenues are those collected from outside the federal government.

1. Reflects best forecast of planned spending to the end of the fiscal year.

Table 7 — Loans, Investments and Advances

This table reflects the expected outstanding balances on loans owed to Transport Canada at the end of each fiscal year.

Business Line <i>(\$000's)</i>	Forecast Spending 2001-2002 ¹	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
<i>Programs and Divestiture</i>				
Loan to Saint John Harbour Bridge Authority	25,024	24,024	23,024	22,024
Loans assumed from the former St. Lawrence Seaway Authority	699	673	644	613
Total Outstanding Loan Balance	25,723	24,697	23,668	22,637

Due to rounding, columns may not add to totals shown

1. Reflects best forecast to the end of the fiscal year.

Table 8 — Main Estimates Spending Authority

Vote	(\$000's)	Main Estimates	
		2002-03	2001-02
	Budgetary		
1	Operating expenditures	97,092	131,005
5	Capital expenditures	104,000	97,449
10	Grants and Contributions	376,347	203,528
15	Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.	83,740	116,237
20	Payments to Marine Atlantic Inc.	32,949	36,347
25	Payments to VIA Rail Canada Inc.	255,701	247,739
(S)	Minister of Transport — Salary and motor car allowances	65	52
(S)	Payments to Canadian National Railway Company — Victoria Bridge, Montreal	3,300	4,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	52,972	48,471
(S)	Payments in respect of St. Lawrence Seaway agreements	1,900	1,577
(S)	Northumberland Strait Crossing subsidy payment	49,900	48,400
Total Department		1,057,966	934,805

Due to rounding, columns may not add to total shown.

5.2 Business Line Details

	Policy	Programs and Divestiture	Safety and Security	Departmental Administration
Objective	To develop and implement transportation policies and legislative changes which contribute to a competitive, efficient and effective Canadian transportation system.	To develop and manage programs and strategies, including divestiture and post-divestiture stewardship, which best contribute to a safe, effective, and efficient transportation system based on sustainable development principles.	To promote the safety and security of the national transportation system.	To provide efficient and effective support services that respond to departmental needs
Activities	Establishes the policy and legislative framework for all federally regulated modes of transportation. The business line also monitors and analyses the transportation system, reports on the state of transportation in Canada, carries out economic studies and program evaluations, supports the Minister and Deputy Minister in their relations with other federal departments, other levels of government, and foreign governments, represents the department in international trade issues, and evaluates policy and programs for the entire department.	Plays a substantial stewardship role in addition to negotiating the divestiture of ports and airports. It operates sites until they are transferred, administers highway and bridge programs, carries out landlord and monitoring functions in respect to airports, ports, bridges and air navigation system sites, and manages the department's real property portfolio. On the environmental front, this business line also provides leadership within the federal government and the transportation sector on sustainable transportation.	Develops national legislation, regulations and standards, and carries out monitoring, testing, inspection, enforcement, education and research and development activities to promote safety and security in all transportation modes. It also develops emergency preparedness plans, ensures security of persons working in restricted areas of airports, and delivers aircraft services to government and other transportation bodies.	Establishes the department's administrative accountability framework, and supports the department's other business lines by providing essential services that include financial, administrative, human resources, information management/information technology, internal and external communications, legal and executive.
Resources	\$414 million 198 Full-time equivalents	\$243 million 368 Full-time equivalents	\$330 million 2,929 Full-time equivalents	\$107 million 820 Full-time equivalents

5.3 Our Office Locations

TRANSPORT CANADA HEADQUARTERS

Web Site:

www.tc.gc.ca

Mailing Address:

Transport Canada
Place de Ville, Tower C
330 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N5

General Enquiries:

Telephone: (613) 990-2309

Fax: (613) 954-4731

**Library and Research Services
Centre:**

(613) 998-5128

TRANSPORT CANADA REGIONAL OFFICES

Atlantic Region

95 Foundry Street
Moncton, New Brunswick
E1C 8K6
Telephone: (506) 851-7316

Quebec Region

700 Leigh Capreol
Dorval, Quebec
H4Y 1G7
Telephone: (514) 633-2714

Ontario Region

4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A5
Telephone: (416) 952-2170

Prairie and Northern Region

344 Edmonton Street
Winnipeg, Manitoba
R3C 0P6
Telephone: (204) 984-8105

Pacific Region

620–800 Burrard Street
Vancouver, British Columbia
V6Z 2J8
Telephone: (604) 666-3518

Index

A

Access to Information and Privacy
(ATIP) program, 34
Aeronautics Act, 13
Air Transportation, 20

C

Canada Airports Act, 19
Canada Shipping Act, 2001, 13
Canada Strategic Infrastructure Fund, 22
Canadian Air Transport Security
Authority, 12
Climate Change, 29

D

Divestiture program, 18

E

Emphasizing safety program delivery,
12

G

Government On-Line, 36

M

Marine Transportation, 23
Modern comptrollership, 35
Motor Vehicle Safety Act, 14
Motor Vehicle Transport Act, 1987, 14
Moving on Sustainable Transportation
program, 27

S

Security regime, 11
Service Improvement Initiative, 36
Strategic Highway Infrastructure
Program, 22, 24, 43, 44
Surface Transportation, 21
Sustainable Development Strategy, 26

W

Workforce Renewal, 33

Index

A

Administration canadienne de la sûreté
du transport aérien, 12
Aéronautique, Loi sur l', 14
Aéroports du Canada, Loi sur les, 23
Améliorer la prestation des programmes
de sécurité, 13

C

Changement climatique, 30

F

Fonds d'infrastructure stratégique du
Canada, 21

G

Gouvernement en direct, 37

I

Initiative d'amélioration des services, 38

M

*Marine marchande du Canada, Loi de
2001 sur la, 14*

P

Programme d'accès à l'information et de
protection des renseignements
personnels, 36
Programme des cessions, 23
Programme stratégique d'infrastructures
routières, 21, 25, 45, 46

R

Renouvellement de l'effectif, 34

S

Sécurité automobile, Loi sur la, 14
Stratégie de développement durable, 27
Sur la route du transport durable, 28
Sûreté, régime de, 12

T

Transport aérien, 18
Transport maritime, 22
Transport terrestre, 20
Transports routiers, Loi de 1987 sur les, 14

Modernisation de la fonction de
contrôleur, 36

5.3 Nos bureaux

ADMINISTRATION CENTRALE DE TRANSPORTS CANADA

Site Web :

www.tc.gc.ca

Adresse postale :

Transports Canada
Place de Ville, Tour C
330, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Renseignements généraux :
Téléphone : (613) 990-2309
Télécopieur : (613) 954-4731

**Centre des services de bibliothèque et
de recherche :**
(613) 998-5128

BUREAUX RÉGIONAUX DE TRANSPORTS CANADA

Région de l'Atlantique

95, rue Foundry
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 8K6
Téléphone : (506) 851-7316

Région du Québec

700, Leigh-Capreol
Dorval (Québec)
H4Y 1G7
Téléphone : (514) 633-2714

Région de l'Ontario

4900, rue Yonge
Toronto (Ontario)
M2N 6A5
Téléphone : (416) 952-2170

Région des Prairies et du Nord

344, rue Edmonton
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0P6
Téléphone : (204) 984-8105

Région du Pacifique

620-800, rue Burrard
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6Z 2J8
Téléphone : (604) 666-3518

5.2 Précisions sur les secteurs d'activités

Politiques	Programmes et Cessions	Sécurité et Sûreté	Administration ministérielle
Elaborer et mettre en œuvre des politiques de transport et des changements législatifs qui contribuent à la compétitivité, à l'efficience et à l'efficacité du réseau de transport du Canada.	Elaborer et gérer des programmes et stratégies, notamment pour l'intendance liée aux cessions et après les cessions, qui contribuent au mieux à la sécurité, à l'efficacité et à l'efficience du réseau de transport en fonction de principes de développement durable.	Promouvoir la sécurité et la sûreté du réseau national de transport.	Fournir des services de soutien efficaces et efficaces qui répondent aux besoins ministériels.
Établit le cadre de politique et de législation pour tous les modes de transport de compétence fédérale. Le secteur d'activités s'occupe également de surveiller et d'analyser le réseau de transport, de faire rapport de l'état des transports au Canada, de mener des études économiques et d'évaluer les programmes, d'assurer le soutien du ministre et du sous-ministre dans leurs relations avec d'autres ministères fédéraux, d'autres paliers gouvernementaux et les gouvernements étrangers, de représenter le Ministère pour les questions de commerce international et d'évaluer les politiques et programmes pour l'ensemble du Ministère.	Joue un rôle substantiel d'intendance en plus de négocier la cession des ports et aéroports. Le secteur d'activités exploite des sites jusqu'au moment de leur cession, administre des programmes de routes et de ponts, assume des fonctions de propriétaire et de superviseur relativement aux aéroports, aux ports, aux ponts et aux sites de systèmes de navigation aérienne et gère le portefeuille immobilier du Ministère. Sur le plan environnemental, ce secteur d'activités assure également le leadership au sein du gouvernement fédéral et du secteur des transports en matière de transport durable.	Elabore des lois, des règlements et des normes à l'échelle nationale et assure des activités de surveillance, d'essai, d'inspection, d'application de la loi, de sensibilisation et de recherche et développement pour promouvoir la sécurité et la sûreté de tous les modes de transport. Ce secteur d'activités élabore également des plans d'intervention en cas d'urgence, assure la sûreté des personnes travaillant dans les zones réglementées des aéroports et fournit des services d'aéronefs aux organismes gouvernementaux et à d'autres organismes de transport.	Établit le cadre de responsabilisation administrative du Ministère et assure le soutien des autres secteurs d'activités du Ministère en fournissant des services essentiels, notamment les ressources financières, administratives et humaines, la gestion de l'information/technologie de l'information, les communications internes et externes, les services juridiques et les services de direction.
Ressources			
414 millions de dollars 198 équivalents temps plein	243 millions de dollars 368 équivalents temps plein	330 millions de dollars 2929 équivalents temps plein	107 millions de dollars 820 équivalents temps plein

Tableau 8 — Pouvoir de dépenser en vertu du Budget principal des dépenses

Crédit (milliers de dollars)		
Budget principal des dépenses		
2002-2003	2001-2002	
Budgétaire		
1	97 092	Dépenses d'exploitation
5	104 000	Dépenses d'immobilisations
10	376 347	Subventions et contributions
15	83 740	Paie­ments versés aux Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.
20	32 949	Paie­ments versés à Marine Atlantique Inc.
25	255 701	Paie­ments versés à VIA Rail Canada Inc.
(S)		Ministre des Transports – Allocations de salaire et d'automobile
(S)	65	
(S)		Paie­ments versés à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada – Pont Victoria, Montréal
(S)	3 300	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
(S)	52 972	Paie­ments au titre des ententes relatives à la Voie maritime du Saint-Laurent
(S)	1 900	Subventions accordées à l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland
	49 900	
	48 400	
Total du Ministère		
	1 057 966	
	934 805	

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau 7 — Prêts, investissements et avances

Ce tableau présente les soldes en cours sur les prêts dus à Transports Canada à la fin de chacun des exercices financiers.

Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Secteur d'activités (milliers de dollars)
				2001-2002 ¹
réelles	prévues	prévues	prévues	2002-2003
2001-2002 ¹	2003-2004	2004-2005		

<i>Programmes et Cessions</i>				
Prêt consenti à l'Administration du pont du port de Saint John	25 024	24 024	23 024	22 024
Prêts assumés de l'ex-Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent	699	673	644	613
<hr/>				
Total des soldes en cours sur les prêts	25 723	24 697	23 668	22 637

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

1. Représentent les meilleures prévisions à la fin de l'exercice.

Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles (suite)

Secteur d'activités (milliers de dollars)	Dépenses réelles 2001-2002 ¹	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
---	---	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Recettes disponibles (suite) :

Administration ministérielle

Recettes internes et externes de location et de concession

Recettes internes et externes diverses

956	788	788	788	788
401	589	589	589	589
1 357	1 377	1 377	1 377	1 377

Total des recettes disponibles

337 986	344 909	366 176	379 427
---------	---------	---------	---------

Recettes non disponibles :

Politiques

Locations de wagons-trémiés

Programmes et Cessions

Actifs hors navigation – Voie maritime du Saint-Laurent

Ventes de ports et chateaux

Administrations portuaires canadiennes –

Honoraires

14 514	10 298	10 918	10 873
21 315	15 298	15 918	15 873

Total des recettes non-disponibles

31 315	25 298	25 918	25 873
--------	--------	--------	--------

Recettes totales

364 424	370 207	392 094	405 300
---------	---------	---------	---------

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Nota : Les recettes internes proviennent de l'intérieur du gouvernement fédéral, d'autres ministères et organismes. Les recettes externes proviennent de l'extérieur du gouvernement fédéral.

1. Réflète les meilleures prévisions des dépenses totales à la fin de l'exercice.

Tableau 6 — Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles

Secteur d'activités	(milliers de dollars)	2001-2002 ¹	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Dépenses réelles	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses

Recettes disponibles :

Politiques

Recettes de contrats de coopération internationale

Recettes de location

Recettes découlant de la fourniture de données statistiques

Recettes internes d'Agriculture Canada pour la surveillance du transport du grain

Recettes internes et externes diverses

Programmes et Cessions

Recettes des Havres et Ports (nettes des commissions)

Aéroports — Concessions

Aéroports — Locations

Aéroports — Redevances d'atterrissage

Aéroports — Redevances générales

d'aérogare

Aéroports — Paiements de bail et de chancel

Recettes internes et externes diverses

Sécurité et Sûreté

Aviation — Redevances de sécurité

Recettes internes et externes au titre des services d'aéronefs

Recettes internes et externes au titre de la sécurité maritime

Redevances de sécurité routière

Inspections des chemins de fer secondaires et autres recettes de sécurité ferroviaire

Recettes internes et externes au titre de la recherche et développement

Recettes internes et externes diverses

(Suite page suivante)

Paielements de transfert *(suite)*

Titre du programme	Notre objectif...	Résultats attendus
Sécurité et Sûreté		
Octroi de paiements à l'appui de l'amélioration des passages à niveau approuvée en vertu de la <i>Loi sur la sécurité ferroviaire</i> (programme permanent).	Fournir une aide aux compagnies de chemin de fer et (ou) aux administrations routières pour qu'elles exécutent les travaux afin d'améliorer la sécurité aux passages à niveau publics rail-route.	Réduction des risques de collisions et de morts aux passages à niveau publics rail-route.
Code canadien de sécurité (CET de 17,8 M\$).	Fournir une aide aux provinces et aux territoires à l'appui de l'application uniforme du Code canadien de sécurité aux transporteurs extraprovinciaux.	Amélioration du niveau de sécurité, du potentiel de surveillance de la sécurité et de l'uniformité nationale des normes.

Paielements de transfert (suite)

Titre du programme	Notre objectif...	Résultats attendus
Programmes et Cessions (suite)		
Versement de contributions aux provinces en vue d'améliorer le réseau routier dans le but d'accroître l'efficacité globale et de promouvoir la sécurité tout en favorisant le développement régional et industriel et le tourisme, y compris les projets d'améliorations routières au Nouveau-Brunswick et l'entente de développement routier de l'Outaouais (programme permanent).	Participer au financement fédéral-provincial conjoint de la construction, du renforcement et de l'amélioration de certaines liaisons routières et routes.	Amélioration de la sécurité et de l'efficacité des transports et promotion du développement économique.
Entente sur la route transcanadienne (RTC) – Terre-Neuve (CET de 403,5 M\$).	Construire des liens avec la route transcanadienne à Terre-Neuve et au Labrador en contrepartie de la cessation des opérations ferroviaires dans la province.	Renforcement et amélioration de la route transcanadienne à Terre-Neuve et au Labrador.
(S) Versement de paiements au CN à l'égard de l'abandon des péages sur le pont Victoria à Montréal et au titre des travaux de remise en état de la portion du pont réservée à la circulation routière (programme permanent).	Dédommager le CN de la décision prise par le fédéral d'éliminer les péages et contribuer à la remise en état de la portion routière du pont.	Prise en charge de l'impact négatif sur les recettes du CN de l'élimination des péages et promotion de la conduite sans danger des véhicules sur le pont et ses bretelles d'accès.
(S) Octroi d'une subvention à l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland (programme permanent).	Respecter l'obligation constitutionnelle d'assurer un service de transport entre l'Île-du-Prince-Édouard et le continent.	Service de transport continu et efficace, tout au long de l'année, des gens et des marchandises entre l'Île-du-Prince-Édouard et le continent.
Programme stratégique d'infrastructures routières – composantes routières (CET de 485 M\$)	Fournir du financement aux projets routiers provinciaux pour satisfaire aux besoins du réseau routier national du Canada.	Amélioration de la mobilité, gains d'efficacité des transports, amélioration du rendement en matière de sécurité et promotion des transports durables.
Plan d'action 2000 sur les changements climatiques (CET de 40,2 M\$).	Réduire la croissance des émissions des gaz à effet serre (GES) dans le secteur des transports.	Adoption de transports et d'une utilisation des terrains plus efficace sur le plan énergétique et meilleure capacité de réduction des émissions de GES. Adoption de technologies novatrices et de pratiques exemplaires liées à la réduction des émissions de GES.

(Voir page suivante)

Paielements de transfert (suite)

Titre du programme	Notre objectif...	Résultats attendus
Politiques (suite)		
Projet de revitalisation du secteur riverain de Toronto (CET de 10,1 M\$).	Améliorer les flux de passagers, la sécurité et rehausser l'image du secteur et la commerciabilité des terrains, accroître les investissements du secteur privé et les améliorations environnementales.	Amélioration de la qualité de vie et des avantages économiques et réduction de la pollution dans la région métropolitaine de Toronto.
Programme stratégique d'infrastructures routières – passages frontaliers (planification et intégration) (CET de 68 M\$).	Améliorer la fiabilité et le rendement opérationnel global du réseau de transport terrestre.	Amélioration de la mobilité, gains d'efficacité des transports, amélioration du rendement en matière de sécurité et promotion des transports durables.
Programme stratégique d'infrastructures routières – systèmes de transport intelligents (CET de 29 M\$).	Améliorer la fiabilité et le rendement opérationnel global du réseau de transport terrestre.	Amélioration de la mobilité, gains d'efficacité des transports, amélioration du rendement en matière de sécurité et promotion des transports durables.
Programmes et Cessions		
Versement de contributions pour l'exploitation des aéroports hors RNA (Réseau national d'aéroports) (programme permanent).	Verser des subventions d'exploitation aux aéroports de tout le Canada.	Exploitation sûre des aéroports hors RNA (et non encore admissibles au PALA).
Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires (maximum de 190 M\$ sur 5 ans).	Aider les aéroports admissibles à financer leurs projets d'immobilisations.	Exploitation sans danger, protection des actifs et réduction des coûts des aéroports hors RNA.
Fonds de cession des ports (CET de 115 M\$).	Fournir une aide/des incitatifs aux éventuels exploitants de ports non fédéraux afin d'évaluer les possibilités d'amener les propriétés portuaires à un niveau minimum de sécurité et d'exploitation et (ou) de stimuler l'acceptation du port et des installations portuaires par la promesse d'en poursuivre l'exploitation ou d'affecter le port à d'autres utilisations.	Facilitation de la cession/du dessaisissement des ports régionaux et locaux au profit de groupes locaux (mise en œuvre de la Politique maritime nationale).

(Voir page suivante)

Tableau 5 — Précisions sur les programmes de paiements de transfert

Le tableau qui suit contient des données sur chacun de nos programmes de paiements de transfert dont le coût estimatif total (CET) dépasse 5 millions de dollars.

Titre du programme	Notre objectif...	Résultats attendus
Politiques		
Verser une subvention à la province de la Colombie-Britannique pour les services de traversier, de cabotage et de transport de passagers (programme permanent).	Aider la province à offrir des services de traversier dans les eaux de la Colombie-Britannique.	Des liens de transport avec le réseau national de transport de surface à partir de diverses régions et des régions isolées de Colombie-Britannique.
Verser une contribution aux services ferroviaires voyageurs hors VIA Rail (CET de 37,8 M\$).	Assurer la desserte des régions éloignées.	Maintien de l'accès à des services ferroviaires pour les Canadiens qui habitent les régions éloignées (entre Sept-Îles et Labrador City/Schefferville; Sault Ste. Marie et Hearst; et Toronto et North Bay).
Verser une contribution aux services passagers et marchandises par traversier et navire de cabotage (programme permanent).	Surveiller les opérations des services de traversier afin de réduire la sujétion des exploitants à l'égard des subventions fédérales en assurant la rentabilité commerciale de ces exploitants grâce à des services qui répondent effectivement à la demande et à des taux qui reflètent la conjoncture du marché.	Services de traversier sûrs, fiables et abordables entre Wood Island et Caribou; et entre Souris et Cap-aux-Meules.
Verser un paiement à la Commission canadienne du blé (CCB) au titre des wagons-témies pour le transport du grain de l'Ouest du Canada (programme permanent).	Aider la CCB à acheter et louer des wagons-témies.	Efficacité du transport du grain dans l'Ouest du Canada.
Octroyer des allocations aux anciens employés des Newfoundland Railways, Steamships and Telecommunications Services mutés à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (programme permanent).	Assumer la responsabilité de la partie des coûts de retraite non payables par le gouvernement de Terre-Neuve ou la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada au titre des employés mutés.	S'assurer qu'un régime de pension équivalant aux régimes provinciaux au moment de la mutation est accessible aux anciens employés de la province.
Verser une contribution au programme de restauration du pont de Québec (CET de 6 M\$).	Aider le CN à restaurer le pont de Québec, qui a été construit à l'origine par le gouvernement fédéral en 1918.	Maintien de la circulation sans danger des véhicules et des trains sur le pont.


(Voir page suivante)

Tableau 4 — Sommaire des paiements de transfert par secteur d'activités

Secteur d'activités (milliers de dollars)	Dépenses réelles 2001-2002 ¹	Dépenses prévues 2002-2003 ²	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Subventions				
Politiques	179 965	23 539	23 539	23 539
Programmes et Cessions	—	—	—	—
Sécurité et Sûreté	350	100	—	—
Administration ministérielle	—	—	—	—
Total des subventions	180 315	23 639	23 539	23 539
Contributions				
Politiques	37 075	72 960	61 441	48 516
Programmes et Cessions	190 782	319 156	282 449	264 297
Sécurité et Sûreté	13 846	13 792	12 523	8 080
Administration ministérielle	—	—	—	—
Total des contributions	241 703	405 908	356 413	320 893
Total des paiements de transfert	422 018	429 547	379 952	344 432

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

1. Réflète les meilleures prévisions des dépenses prévues totales à la fin de l'exercice.

2.  Pour une liste détaillée de toutes les subventions et contributions, voir le Budget des dépenses 2002-2003, Partie II.

Principales dépenses en immobilisations (suite)

Secteur d'activités	Prévision du coût	Prévision des dépenses au 31 mars 2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses années ultérieures
(milliers de dollars)						
Sandspit (C.-B.)						
• Remise en état de la piste 12/30, de la voie de circulation A et de l'autre de trafic (I-DA)	2 078	50	2 028	-	-	-
Autres projets P et C			55 878	55 453	84 900	-
Total P et C			77 799	75 158	92 271	
Sécurité et Sûreté (S et S)						
• AMDS Système de certification de maintenance avions (S-DA)	2 816	1 810	1 006	-	-	-
• Révisions de réacteurs JT15D-4 (S-DA)	6 242	2 792	-	1 750	700	1 000
• Système automatisé d'identification d'empreintes digitales (S-DA)	4 991	3 007	1 984	-	-	-
Moncton (N.-B.)						
• Construction d'un hangar (I-DA)	7 655	214	1 205	6 236	-	-
Autres projets S et S			23 132	21 427	2 733	-
Total S et S			27 327	27 663	3 992	
Administration ministérielle (AM)						
Administration centrale						
• Mise en œuvre du SGDDI (S-DA)	11 500	8 132	3 368	-	-	-
• Remplacement d'infrastructures en fonction du cycle de vie (S-DA)	6 500	2 300	2 200	2 000	-	-
• Mise à niveau de Windows 2000 (I-DA)	3 499	1 899	1 600	-	-	-
• Version 11i d'Oracle (I-DA)	14 507	1 398	6 467	6 642	-	-
Autres projets AM			1 930	5 323	3 019	-
Total AM			15 565	13 965	3 019	
Dépenses d'immobilisations totales			121 500	117 500	100 000	

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau 3 — Précisions sur les principales dépenses en immobilisations

Tous les projets d'immobilisations dont le coût estimatif total (CET) dépasse 2 millions de dollars sont énumérés ci-dessous.

Secteur d'activités		(milliers de dollars)				
Prévision du coût total estimatif	Prévision des dépenses au 31 mars 2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses ultérieures années	
Politiques						
Tous les projets des						
Politiques						
Total des Politiques						
809	809	714	714	718	-	
Programmes et Cessions						
(P et C)						
Stephenville (T.-N.)						
3 553	2 478	731	344	-	-	
Assainissement (S-DA)						
Fredericton (N.-B.)						
2 000	100	1 900	-	-	-	
Gander (T.-N.)						
(I-DA)						
Resurfçage de la piste						
13/31 et des voies de						
circulation D et E (I-DA)						
3 500	-	3 500	-	-	-	
Blanc-Sablon (Qué.)						
Reconstruction du quai						
9 753	602	4 966	2 790	1 395	-	
Kuujuuaq (Qué.)						
Remise en état de la						
piste 07/25 (S-DA)						
11 734	11 709	25	-	-	-	
Construction d'un						
immeuble (S-DA)						
2 451	245	2 206	-	-	-	
Cap-aux-Meules (Qué.)						
Réparation des						
brise-lames (S-DA)						
2 701	1 807	894	-	-	-	
Iles-de-la-Madeleine (Qué.)						
Remise en état des zones						
de triage et de						
stationnement (I-DA)						
6 467	267	2 500	3 700	-	-	
Pickering (Ont.)						
Mesures correctives						
relatives à la moisissure						
3 754	1 565	1 080	721	388	-	
Fort Nelson (C.-B.)						
Assainissement d'après						
l'étude de base sur						
l'environnement (S-DA)						
9 004	3 996	1 968	1 487	1 125	428	
Assainissement du site						
d'enfouissement de						
l'escarpement (S-DA)						
5 127	4 815	123	63	63	63	

(Voir page suivante)

(Voir page suivante)

Tableau 2 — Sommaire des dépenses en immobilisations par secteur d'activités

Secteur d'activités (milliers de dollars)	Dépenses réelles 2001-2002 ¹	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Politiques	337	809	714	718
Programmes et Cessions	37 474	77 799	75 158	92 271
Sécurité et Sûreté	65 123	27 327	27 663	3 992
Administration ministérielle	15 859	15 565	13 965	3 019
Total des dépenses en capital	118 793	121 500	117 500	100 000

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

1. Reflètent les meilleures prévisions des dépenses totales à la fin de l'exercice.

5.0 Renseignements supplémentaires

5.1 Tableaux financiers

Tableau 1 — Coût net des programmes pour l'année budgétaire

Total du Ministère (milliers de dollars)		2002-2003
Dépenses brutes prévues		1 439 338
<i>Plus : Services obtenus gratuitement</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux		
Canada (TPSGC)		25 827
Contributions couvrant la part des employeurs aux régimes		
d'assurance des employés et les dépenses assumées par le Secrétariat		
du Conseil du Trésor		19 865
Protection assurée par Développement des ressources humaines		
Canada (DRHC) au titre des accidents du travail		4 700
Dépenses salariales et connexes des services juridiques fournis par		
Justice Canada		5 725
		56 117
Coûts bruts des programmes		1 495 455
<i>Moins :</i>		
Recettes disponibles		344 909
Recettes non disponibles		25 298
Coût net des programmes		1 125 248

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Initiative d'amélioration des services

Dans la foulée de l'initiative d'amélioration des services du Conseil du Trésor, Transports Canada vise à continuer de fournir des services exemplaires aux Canadiens. Au cours de la prochaine année, le Ministère mettra l'accent sur l'établissement de normes de qualité pour les services de réglementation de l'aviation, notamment ceux pour lesquels des droits sont perçus. Pour les bénéficiaires de ces services, il en résultera des données de référence claires permettant de juger de la qualité, de la rapidité et de l'uniformité des services reçus. Pour Transports Canada, il en résultera un outil permanent de surveillance du rendement.

✉ Pour plus de renseignements sur cette initiative dans l'ensemble du gouvernement, voir le site www.tbs-sct.gc.ca/si-si.

de la sous-ministre et se concentrera à court terme sur la sensibilisation et la compréhension par les employés du mandat et des objectifs de la politique.

Technologie

La gestion stratégique de l'information et de la technologie de l'information (GI/TI) fait partie intégrante de toutes les activités de Transports Canada. Il devient de plus en plus nécessaire d'accroître la capacité du Ministère à fournir de l'information et des services par voie électronique aux employés, aux groupes d'intérêt et au public et de mettre sur pied de nouvelles capacités technologiques pour répondre aux exigences opérationnelles. Il est essentiel que l'évolution de la GI/TI suive celle des initiatives et priorités gouvernementales, notamment le renforcement de la sûreté des réseaux de transport à la suite de l'escalade des menaces et des récentes attaques terroristes aux États-Unis, et l'évolution de la prestation électronique de services (Gouvernement en direct) – deux initiatives qui devraient avoir d'énormes conséquences pour l'infrastructure, les investissements et la prestation des programmes en matière de GI/TI de Transports Canada. Pour se positionner afin de relever ces défis, le Ministère est en train de mettre au point un plan stratégique de GI/TI afin de coordonner les initiatives dans ce domaine et l'exécution des programmes.

Gouvernement en direct (GED). L'initiative Gouvernement en direct est le point de convergence d'une stratégie horizontale exhaustive pour la prestation électronique de services par les ministères et organismes fédéraux en vue d'atteindre les Canadiens. L'initiative GED combinerait les technologies électroniques à un modèle de prestation axé sur les citoyens afin de leur offrir des services intégrés pour faire affaire avec le gouvernement.

La prestation électronique de services reconfigurera les méthodes de travail au sein du Ministère. L'accès à l'information, le partage et le flux d'information augmenteront de façon spectaculaire, accélérant les méthodes de travail et rationalisant et diffusant le processus décisionnel au sein de l'organisation. La gestion et le partage du capital intellectuel (connaissances, information, données, expertises en matière de ressources humaines, processus administratifs, etc.) prendront de plus en plus d'importance avec l'accroissement de la participation à l'économie du savoir et des activités par Internet. Transports Canada a créé un Bureau des projets GED qui sert de point de convergence ministériel pour la planification, la coordination et la surveillance des activités GED et de leur progression. Des partenariats ont été établis avec plusieurs autres ministères fédéraux et des gouvernements provinciaux dans le cadre d'initiatives horizontales. On estime que plus de 71 millions de dollars seraient nécessaires au cours des quatre prochaines années pour transformer les services clés du Ministère.

☐ Pour plus de renseignements sur cette initiative dans l'ensemble du gouvernement, voir le site www.gol-ged.gc.ca.

comme les politiques de transport, la sécurité et la sûreté et le transport durable, et fournira des analyses environnementales publiques à l'appui des initiatives d'élaboration de politiques.

Accès à l'information. Le Programme d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels (AIPRP) est l'une des méthodes les plus hautement visibles du Ministère de répondre aux préoccupations et aux besoins d'information des Canadiens. Transports Canada suit en permanence les tendances en matière d'AIPRP au sein du gouvernement et surveille le rendement en vue de rationaliser les processus et d'accroître l'efficacité. Au cours des trois dernières années, le nombre de demandes d'AIPRP a augmenté de 20 p. 100 par année en moyenne. De plus, le volume des demandes a augmenté depuis les attaques terroristes du 11 septembre, en raison de l'attention accrue accordée aux problèmes de transport et de sûreté. Malgré ces tendances, le rendement de Transports Canada en matière de rapidité des réponses d'AIPRP s'est amélioré de manière significative au cours des dernières années. Le Ministère continuera ses efforts dans ce sens afin de toujours améliorer son rendement.

Modernisation de la fonction de contrôle

Mesure du rendement. L'utilisation de mesures de rendement est essentielle pour évaluer la qualité du travail produit par Transports Canada. À cette fin, le Ministère continue de travailler à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un cadre de rendement intégré qui englobera les renseignements sur les activités et les résultats. Ce processus assurera que les priorités mutuellement souhaitées seront établies entre la haute direction et le personnel. La nature et l'importance des mesures de rendement devraient faire l'objet de communications ultérieures de façon à ce que leur raison d'être soit clairement comprise par tous les employés. De même, il est important de comprendre qu'il faut du temps pour construire un cadre de gestion axé sur les résultats au sein d'une organisation si l'on veut tirer pleinement profit de cette initiative.

Valeurs et éthique. Les valeurs sont essentielles à la réussite de toute organisation et sont le pivot de la spécificité d'une culture organisationnelle. Non seulement les valeurs centrales compréhensibles et démontrées fournissent-elles un cadre de travail culturel, mais elles contribuent aussi à assurer la crédibilité de l'organisation auprès de ses clients. À l'occasion d'échanges avec les employés, les valeurs existantes du Ministère ont été endossées, mais il est apparu que les comportements uniformes attendus dans diverses situations n'étaient pas bien définis ou compris. Transports Canada poursuivra les dialogues sur les valeurs et préparera un guide en vue d'accroître la compréhension et l'adhésion des employés et de veiller à ce que les valeurs soient mises en pratique de façon uniforme au travail.

Le Ministère a créé un Bureau de l'intégrité en réponse à la Politique sur la divulgation interne d'information concernant des actes fautifs au travail. Son objectif est de veiller à ce que les employés soient traités équitablement et soient protégés de toute forme de représailles s'ils divulguent des actes fautifs au sein du Ministère et que toutes les divulgations soient traitées de façon appropriée et rapide. Le Bureau relève directement

et les attentes des gestionnaires et des employés et qui respectera les valeurs et les principes de la fonction publique.

Planification de la relève. La planification de la relève restera une priorité pour les gestionnaires du Ministère. La demande actuelle d'employés compétents met déjà à l'épreuve nos systèmes de ressources humaines et, lorsqu'on compare les demandes futures et les effectifs ministériels, l'importance des questions de ressources humaines – recrutement et maintien en poste, formation et perfectionnement des employés, mentorat et encadrement, plans d'apprentissage et transfert des connaissances – devient une évidence. Pour que la planification de la relève fonctionne, elle doit être intégrée aux activités courantes du Ministère, ce qui se fera dans une large mesure en travaillant avec les gestionnaires pour élaborer des plans et des stratégies adéquats afin de maintenir et d'améliorer la capacité opérationnelle du Ministère.

Diversité. Transports Canada a pris l'engagement de créer un milieu de travail stimulant et attrayant qui soit représentatif des clients qu'il sert et qui puisse répondre aux attentes d'une société canadienne diversifiée. La création d'une organisation intégrée qui traite tous les employés de façon équitable est la responsabilité de chaque gestionnaire de l'organisation. Le Ministère travaillera à élaborer et à mettre en œuvre des stratégies appropriées et poursuivra ses efforts d'application et de soutien du changement culturel nécessaires pour relever ce défi.

Communications

Transports Canada travaille à assurer des communications efficaces et complètes entre le Ministère et ses clients internes et externes, qui sont nombreux et diversifiés. Cette clientèle va des entreprises multinationales aux pilotes et aux camionneurs, des associations syndicales aux organismes non gouvernementaux, des organisations internationales comme l'Organisation de l'aviation civile internationale aux administrations aéroportuaires locales, des autorités provinciales et municipales chargées des transports aux médias nationaux et internationaux, et jusqu'aux Canadiens eux-mêmes qui voyagent en avion, en autocar, en traversier, en train ou en automobile. Les employés de Transports Canada sont également d'importants groupes d'intérêt. Chacun de ces groupes doit être ciblé de façon particulière par les stratégies de communication.

Plusieurs défis distincts émergent comme priorités dans le domaine des communications. Ces priorités touchent l'évolution de la sûreté du transport aérien, la politique ministérielle et sa participation opérationnelle au développement et à la gestion des infrastructures (routes, passages frontaliers, aéroports, ports, etc.), les questions courantes de sécurité des transports, la technologie de l'information et le défi du rayonnement, le transport durable et l'environnement.

Au cours de la période de planification, Transports Canada continuera de mettre en œuvre la stratégie de communications nationales internes *De l'importance de communiquer*, étendra la diffusion de tous les produits de communication grâce au recours aux nouvelles technologies, fera appel à l'étude d'opinion publique dans des domaines

Modernisation des processus relatifs aux ressources humaines. Transports Canada s'efforce de créer un environnement opérationnel qui permette la prestation de services de ressources humaines en temps opportun et plus sensible aux besoins. Cela comporte le passage d'une orientation axée sur les processus à une orientation axée sur les résultats. Le Ministère travaillera à élaborer des services et des initiatives qui reflètent les besoins

Renouvellement de l'effort

Au cours des prochaines années, le Ministère concentrera ses efforts dans les domaines suivants afin de résoudre et de surmonter les défis qu'ils présentent.

Priorités

- Sensibilisation, confiance et satisfaction du public et des groupes d'intérêt à l'endroit des programmes et services ministériels
 - Utilisation prudente des ressources publiques
- La progression vers ces résultats sera mesurée au moyen de la rétro-information des clients et de sondages, de rapports financiers, d'observations de vérification et d'évaluations de programmes.

Le programme de gestion sert à assurer les résultats suivants :

Résultats définitifs

Transports Canada atteindra ses objectifs de gestion en assurant l'orientation stratégique et la supervision exécutive en soutien à tous les programmes ministériels et en répondant aux demandes de renseignements du public et du Parlement. L'élaboration et la gestion de systèmes fiables et de services de soutien liés aux ressources humaines et financières, à la technologie de l'information et aux systèmes administratifs permettent de disposer d'une infrastructure qui soutient une prestation efficace des services.

Activités principales

Dans le secteur des finances et des ressources humaines, les systèmes ministériels permettent une prestation plus efficace des services par de meilleures données pour la préparation de rapports et les menus « libre-service ». Il existe toutefois des coûts très importants associés à l'acquisition, à l'octroi de licences, à l'entretien et au renouvellement de ces systèmes et, bien que nous travaillions avec d'autres ministères pour réduire les coûts au minimum, la nécessité de mettre à niveau les systèmes en passant à de nouvelles versions impose un sérieux fardeau sur le plan financier et le plan de la charge de travail. Notre défi est de réduire les coûts au minimum en collaborant avec d'autres, à prendre des décisions stratégiques sur la nécessité de mettre les systèmes à niveau et de planifier suffisamment bien pour atténuer le plus possible les perturbations de service inévitables qui accompagnent de telles mises à niveau.

4.3 Mise en œuvre du programme de gestion de Transports Canada

Les activités entreprises dans le cadre du programme de gestion de Transports Canada en fin de compte, des clients du Ministère et des groupes d'intérêt. Le programme aborde les questions fondamentales qui touchent l'aptitude des secteurs d'activités à offrir leurs programmes et services. Il reflète le besoin d'améliorer la gestion de nos ressources – nos gens, nos fonds, nos données – pour assurer un milieu de travail moderne qui satisfait aux besoins du Parlement et du public.

La définition des forces, des faiblesses et des possibilités est un élément important du programme de gestion et fournit des renseignements critiques sur les problèmes et priorités stratégiques. Cela donne au Ministère la possibilité de comparer ses méthodes de travail actuelles avec les options de réorientation de son offre de services pour assurer les « meilleurs services pour Transports Canada ». En gardant ce principe à l'esprit, le Ministère s'efforce de tendre vers l'efficacité organisationnelle par une autoévaluation et une amélioration continues. Un tel processus lui permet non seulement de satisfaire aux besoins dynamiques de ses clients internes, mais aussi de réagir en temps utile à un environnement en évolution constante.

Défis

De nombreux facteurs externes ont des effets importants sur l'aptitude du Ministère à produire des résultats : ressources limitées en raison de contraintes sur les dépenses publiques, vieillissement des effectifs combiné à la concurrence du marché du travail, exigences de fournir un nombre croissant de services par l'utilisation de la technologie, ce qui a également le potentiel de modifier ses méthodes de travail et un plus grand accent mis sur la gestion axée sur les résultats. De plus, de nombreuses initiatives des organismes centraux nous font concurrence sur le plan du temps et des fonds, notamment la Modernisation de la fonction de contrôle, Gouvernement en direct (GED), la Stratégie d'information financière (SIF), la législation modifiée sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels, l'accent mis sur les valeurs et l'éthique, les réformes de la dotation en personnel et les relations du travail.

Le public exige en permanence la reddition des comptes dans la dépense de fonds publics par une administration efficace et la vérification interne. Cette situation met en lumière les problèmes liés aux initiatives de modernisation de la fonction de contrôle en vue de décentraliser le contrôle dans des secteurs clés de responsabilité, qui est fondé sur de solides méthodes de gestion du risque, des valeurs et une éthique bien comprises, des données de rendement complètes et des conseils et une formation efficaces. Le grand public s'attend à un accès rapide et complet aux renseignements publics, à une protection rigoureuse des renseignements personnels, à une réponse rapide aux lettres et aux courriels envoyés aux ministres et à la participation aux processus de définition des politiques.

Promouvoir un réseau de transport efficient (SDD défi 7)

La promotion d'un réseau de transport efficient améliorera l'efficacité des transports au pays et permettra de protéger l'environnement d'un accroissement de l'utilisation du territoire, de la pollution et de la consommation de ressources non renouvelables. Pour promouvoir un réseau de transport efficient, Transports Canada partagera des pratiques exemplaires avec d'autres paliers de gouvernement, avec l'industrie et avec des groupes d'intérêt. Le Ministère mènera également des études sur l'intégration modale et fournira des recommandations d'ici 2002-2003, entreprendra la mise en œuvre de recommandations d'intégration modale d'ici 2003-2004 et intégrera les critères de développement durable à ses accords de programmes de financement de façon permanente après 2002-2003.

Par ces activités, Transports Canada vise les résultats et objectifs suivants :

Activités de promotion	
Résultats	Indices d'avancement
<ul style="list-style-type: none"> • Création d'un site Web sur les pratiques exemplaires et d'un programme national de prix en 2002-2003 • Faire connaître les pratiques exemplaires aux autres paliers du gouvernement, aux groupes d'intérêt et au public • Elaboration de pratiques exemplaires par des projets financés avec l'assistance de Transports Canada • Adoption des recommandations retenues, des technologies respectueuses de l'environnement et des pratiques exemplaires qui contribuent à accroître l'efficacité et l'intégration du réseau de transport 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre de visites du site Web des pratiques exemplaires de Transports Canada (nouveaux visiteurs et habitués) • Nombre de candidatures soumises dans le cadre du programme de prix • Pourcentage d'accords et de programmes de financement appliquant les critères de transport durable • Améliorations quantifiables, par exemple meilleure sécurité, coûts réduits et impacts environnementaux • Améliorations de l'intégration modale, p. ex. réduction des délais de correspondance, amélioration dans le transfert des cargaisons et réduction de la durée du transport

En faisant sa part pour réduire les émissions atmosphériques, Transports Canada vise les résultats suivants :

Part de Transports Canada dans le Plan d'action 2000 sur les changements climatiques

Résultats

- Réduction des émissions de GES, capacité accrue de réduire les GES et reproduction de pratiques exemplaires pour la réduction des GES
 - Sensibilisation accrue et adoption de véhicules et de combustibles plus propres et plus efficaces sur le plan énergétique
 - Engagements par les groupes d'intérêt en matière de réduction des GES, par des programmes ministériels comme l'Initiative en matière d'efficacité et de technologies du transport de marchandises et le Programme de démonstration en transport urbain (PDTU)
 - Démonstration de nouvelles technologies, de pratiques exemplaires et d'outils novateurs pouvant réduire les émissions de GES de façon pratique et rentable dans le secteur du transport de marchandises
 - Etablissement d'ententes de rendement volontaires entre le gouvernement fédéral et des associations de l'industrie dans le cadre de l'Initiative en matière d'efficacité et de technologies du transport de marchandises
 - Etablissement d'un réseau national complet et proactif pour la diffusion de l'information sur les stratégies fructueuses de réduction des GES pour les transports urbains durables
 - Sensibilisation aux pratiques de réduction des émissions atmosphériques au sein de l'industrie, des groupes d'intérêt et du public canadien
- Indices d'avancement**
- Nombre d'entreprises de transport de marchandises adoptant des technologies permettant des réductions des émissions de GES
 - Nombre de mesures permettant des réductions des émissions
 - Nombre de démonstrations en transport urbain
 - Nombre de projets entamés dans le cadre du Programme de démonstration en transport urbain
 - Nombre de bulletins et d'autres documents produits et diffusés
 - Degré de sensibilisation aux pratiques de réduction des émissions atmosphériques établies grâce à un sondage indépendant

Réduire la pollution de l'eau (SDD défi 6)

Les activités de transport contribuent à la pollution de l'eau par le rejet d'eaux usées et de déchets; elles créent également un risque d'accidents comportant le rejet de matières dangereuses dans l'environnement. Le mandat de Transports Canada concernant la prévention de la pollution de l'eau découle en partie de diverses lois et de conventions internationales. Le Ministère travaille pour atténuer les impacts des activités de transport et obtenir les résultats clés suivants :

Activités de prévention et de contrôle

Résultats

Indices d'avancement

- Elaboration d'un cadre de surveillance dans les ports appartenant à Transports Canada
- Nombre de projets d'assainissement adoptés et mis en œuvre par des administrations portuaires canadiennes et dans les ports appartenant à Transports Canada
- Elaboration de nouvelles normes et de nouveaux règlements pour la gestion des eaux de ballast
- Pourcentage de rapports de pollution et de repérages aériens faisant l'objet d'une enquête par Transports Canada
- Nombre de poursuites grâce à l'amélioration du programme d'inspection et de surveillance aérienne
- Nombre de déversements ou d'incidents polluants observés par la surveillance aérienne
- Amélioration du traitement des rejets accidentels au Canada d'ici 2002-2003
- Pour la gestion des eaux de ballast
- Élaboration de nouveaux règlements et de nouvelles normes
- Élaboration de nouvelles parties
- Liés au rejet d'eaux usées et de déchets solides par des tiers
- Pour les projets d'assainissement appartenant à Transports Canada
- Surveillance dans les ports
- Elaboration d'un cadre de

« véhicules verts », par l'élaboration d'un site Web sur les véhicules verts et par une évaluation de la pénétration du marché et du potentiel des VHT d'ici 2002-2003.

Améliorer la gestion de l'environnement en ce qui concerne les activités et les terres de Transports Canada (SDD défi 4)

En faisant preuve de leadership en gestion de l'environnement, Transports Canada peut réduire ses propres impacts environnementaux et donner l'exemple aux autres dans le secteur des transports. Pour améliorer la gestion environnementale de ses activités et terres, le Ministère améliorera son système de gestion environnementale (SGE). Cela comprendra un plus grand travail lié à certains éléments précis du SGE, comme les lieux contaminés et les émissions atmosphériques.

Amélioration du système de gestion environnementale

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Meilleure gestion des biens immobiliers• Accroissement de la sensibilisation à l'environnement au sein du Ministère• Inventaire de tous les sites contaminés du Ministère et assainissement ou gestion du risque d'ici 2003-2004• 50 p. 100 des véhicules du parc ministériel achetés entre 2001 et 2003 doivent être des véhicules produisant peu d'émissions | <ul style="list-style-type: none">• Nombre de nouveaux sites contaminés repérés• Nombre de sites contaminés soumis à l'assainissement ou à la gestion du risque• Pourcentage des véhicules produisant peu d'émissions achetés sur le total annuel des véhicules achetés au sein du parc de Transports Canada |
|---|--|

La réduction des émissions atmosphériques implique à la fois des mesures à court terme et l'analyse et la planification nécessaires pour mettre en œuvre des ententes internationales et les nouvelles normes de qualité de l'air dans l'ensemble du Canada. Dans son plan d'action 2002, le Canada s'est engagé à prendre un certain nombre de mesures qui réduiront les émissions de GES d'environ 65 mégatonnes par année entre 2008 et 2012. Cela représente environ le tiers des objectifs du protocole de Kyoto.


L'un des résultats clés pour Transports Canada sera la mise en œuvre de mesures dans la composante des transports du *Plan d'action 2000 du gouvernement du Canada sur le changement climatique*. Cette composante comporte cinq programmes : transport urbain, efficacité des carburants (véhicules), nouveaux carburants (éthanol), infrastructure de ravitaillement des piles à combustible et transport de marchandises. Transports Canada dirige les initiatives de transport urbain et de transport de marchandises tout en participant activement à l'initiative sur l'efficacité énergétique des véhicules.

■ Pour plus de renseignements sur les initiatives spécifiques dans le secteur des transports, voir le site www.tc.gc.ca/programmes/environnement/changementclimatiques/menu.htm.

Elaborer des outils pour une meilleure prise de décisions (SDD défi 2)

Les décideurs doivent comprendre les conséquences environnementales de leurs décisions, car il existe souvent des compromis à faire entre les avantages sociaux, économiques et environnementaux. De meilleures données, de meilleurs renseignements, de meilleures analyses et de meilleurs outils mèneront à de meilleures décisions. Pour

Outils pour une meilleure prise de décisions	
Résultats	
• Meilleure aptitude à faire rapport de l'avancement du transport durable	• Meilleure aptitude à faire rapport de l'avancement du transport durable
• Meilleure aptitude à prendre des décisions respectueuses de l'environnement	• Meilleure aptitude à prendre des décisions respectueuses de l'environnement
• Meilleure aptitude pour les gestionnaires de Transports Canada	• Meilleure aptitude pour les gestionnaires de Transports Canada
• Degré de sensibilisation à l'EES chez les employés de Transports Canada	• Degré de sensibilisation à l'EES chez les employés de Transports Canada
• Degré de sensibilisation et d'acceptation chez les groupes d'intérêt en ce qui a trait à l'élaboration d'une position sur l'internalisation des coûts	• Degré de sensibilisation et d'acceptation chez les groupes d'intérêt en ce qui a trait à l'internalisation des coûts

élaborer des outils en vue d'une meilleure prise de décisions, Transports Canada travaillera en partenariat avec le Centre pour un transport durable ( pour plus de renseignements, voir le site Web du Centre au www.cstcd.org) et d'autres parties intéressées afin de définir des indices de

transport durable d'ici 2003-2004. Le Ministère renforcera ses capacités d'exécution d'évaluations environnementales stratégiques (EES) et, d'ici 2002-2003, fera rapport sur la mise en œuvre de la politique d'EES. Transports Canada élaborera également d'ici 2003-2004 une position ministérielle sur l'internalisation des coûts.

Promouvoir l'adoption de la technologie du transport durable (SDD défi 3)

La technologie promet d'offrir aux Canadiens des options de transport plus efficaces et plus écologiques. Pour promouvoir l'adoption de la technologie du transport durable,

Activités de sensibilisation et de développement	
Résultats	
• Accroissement de la sensibilisation et de l'utilisation des STI et des VHT par l'industrie, les groupes d'intérêt et le public	• Accroissement de la sensibilisation et de l'utilisation des STI et des VHT par l'industrie, les groupes d'intérêt et le public
• Nombre de projets de R et D entrepris	• Nombre de projets de R et D entrepris
• Pourcentage d'augmentation de la densité d'énergie par la recherche de matériaux légers	• Pourcentage d'augmentation de la densité d'énergie par la recherche de matériaux légers
• Amélioration de l'efficacité des véhicules et des taux d'émission	• Amélioration de l'efficacité des véhicules et des taux d'émission
• Accroissement de la sensibilisation du public par divers événements	• Accroissement de la sensibilisation du public par divers événements

Transports Canada soutiendra la recherche et le développement (R et D) sur les systèmes de transport intelligents (STI) et l'adoption de véhicules de haute technologie (VHT). Certains projets spécifiques de R et D se rapportent aux nouvelles technologies de l'information et de la communication, de même qu'à la mise au point de véhicules légers produisant peu d'émissions, qui utilisent les piles à combustible et des dispositifs de propulsion électriques et hybrides. Les projets de R et D définis dans le cadre de la SDD doivent être entrepris d'ici 2003-2004. De plus, Transports Canada sensibilisera le public aux VHT par la création d'un programme

Améliorer l'éducation et la sensibilisation au transport durable (SDD défi 1)

Pour que les Canadiens fassent des choix plus respectueux de l'environnement en matière de transports (transport actif, transport en commun, covoiturage, etc.), ils doivent d'abord être conscients des défis environnementaux que présentent les transports et des solutions de rechange possibles. Parmi ses engagements pour la réalisation de cet objectif, Transports Canada continuera d'aider, grâce aux fonds du programme *Sur la route du transport durable* (SRTD) (www.tc.gc.ca/enaffaires/srtd/a_propos.shtml), aux organisations qui mettent en œuvre des projets visant explicitement l'éducation et la sensibilisation aux transports durables. Le Ministère étendra également le programme Econavette aux bureaux régionaux et aux autres ministères fédéraux d'ici 2003-2004 pour accroître l'adoption de pratiques de déplacement au travail écologiques chez les fonctionnaires fédéraux.

Activités d'éducation et de sensibilisation	
Résultats	Indices d'avancement
• Accroissement de la sensibilisation aux questions de transport durable et de leur compréhension	• Niveau de sensibilisation au transport durable signalé par les organisations participantes
• Accroissement de la sensibilisation à la gamme de solutions existantes pour relever les défis de transport durable	• Nombre de projets SRTD exécutés
• Accroissement de l'application des pratiques de transport durable	• Résultats obtenus par les projets SRTD
• Partenariats et alliances pour atteindre les résultats de transport durable	• Nombre de partenariats établis
• Développement et essai de démarches, de méthodes et d'outils novateurs pour soutenir le transport durable	• Nombre de partenariats maintenus après la fin du financement par Transports Canada
• Changement positif dans le comportement en matière de déplacements domicile-travail et accroissement de la sensibilisation au transport durable à la suite de la mise en œuvre du programme Econavette	• Nombre de programmes Econavette mis en œuvre et résultats recueillis au moyen des formulaires d'évaluation
	• Nombre de nouveaux visiteurs sur le site Web de Transports Canada

de protection de l'environnement physique. Le Ministère commencera également à travailler sur la prochaine SDD, qui doit être déposée en décembre 2003.

☐ Voir la SDD 2001-2003 de Transports Canada à l'adresse www.tc.gc.ca/enaffaires/french/StrategieDD/2001fr.htm.

On trouvera ci-dessous une vue d'ensemble des défis prévus dans la SDD du Ministère, présentant les activités clés, les résultats et les indices d'avancement.

- Les activités de transport contribuent à la pollution de l'eau par le rejet d'eaux usées et de déchets solides. Les déversements et les fuites de carburant, d'huile et de sous-produits de déchets dangereux peuvent contaminer à la fois les eaux de surface et la nappe phréatique.

Activités principales

Pour relever ces défis et pour promouvoir un réseau de transport durable, Transports Canada continuera d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques et programmes en matière de développement durable et de favoriser un réseau de transport sécuritaire, sûr, efficace et respectueux de l'environnement pour les Canadiens. Comme le transport durable est une responsabilité partagée, Transports Canada travaillera avec d'autres ministères, d'autres paliers de gouvernement, l'industrie, des partenaires nationaux et internationaux, des groupes d'intérêt et le public en général pour mettre en œuvre ces initiatives.

Résultats définitifs

À long terme, les activités de Transports Canada liées à la protection de l'environnement visent à contribuer à la progression vers les résultats définitifs suivants : un réseau de transport respectueux de l'environnement pour les Canadiens, la réduction des émissions de GES et de la pollution provenant du secteur des transports et la prévention et l'atténuation des dommages environnementaux découlant des activités de transport. Il est


- Indices d'avancement :**
- Niveau de sensibilisation des Canadiens aux conséquences environnementales des activités de transport
 - Pourcentage d'augmentation de l'utilisation de véhicules à meilleur rendement énergétique
 - Énergie/passager-kilomètre (passagers)
 - Réduction de la demande de transport exprimée en réduction des véhicules kilomètres annuels
 - Énergie/tonne-km (marchandises)
 - Part du secteur des transports de la consommation d'énergie/émissions de GES par mode
 - Autres polluants atmosphériques par mode
 - Pourcentage de sites contaminés de Transports Canada qui ont été assainis ou qui ont fait l'objet d'un travail de gestion du risque

important de noter que Transports Canada n'est qu'un des nombreux intervenants dans la réalisation de ces objectifs à long terme. Il est néanmoins important de suivre la progression vers ces résultats même s'ils sont indépendants de la volonté directe du Ministère. Certains indices d'avancement possibles vers ces résultats définitifs sont présentés dans l'encadré ci-contre.


Priorités

La *Stratégie de développement durable (SD) 2001-2003* de Transports Canada est le principal document d'orientation des initiatives environnementales du Ministère pour les deux prochaines années. La SD définit sept défis, assortis d'engagements, d'objectifs et de mesures de rendement, visant à atteindre l'objectif stratégique du Ministère en matière



4.2.3 Protéger l'environnement physique

Bien que les transports contribuent grandement au développement économique et social du Canada, ils ont également d'importantes conséquences sur le plan environnemental. On compte notamment les émissions de gaz à effet de serre (GES), l'utilisation accrue de ressources non renouvelables, la pollution atmosphérique, aquatique et sonore et la perte de terres agricoles et d'habitat naturel de la faune. Pour les Canadiens, un environnement propre est essentiel à une vie saine, à la prospérité économique et à une qualité de vie élevée. Le meilleur réseau de transport qui soit pour les Canadiens doit être viable sur tous les fronts – économique, social et environnemental – à long terme. 

Pour plus de renseignements sur les transports et l'environnement :

 Voir notre site Web, au www.tc.gc.ca/en/affaires/french/UNCS9D9_April23_01fr.htm ;

Le transport durable – le contexte canadien;

 Voir le chapitre 5 de notre Rapport annuel, *Les transports au Canada 2000*, ou  voir notre site Web, au

[www.tc.gc.ca/pol/fr/t-facts3/t-factsf/Rapport annuel sur les transports.htm](http://www.tc.gc.ca/pol/fr/t-facts3/t-factsf/Rapport%20annuel%20sur%20les%20transports.htm).

Défis

Pour concrétiser cette vision, Transports Canada est placé devant plusieurs défis en ce qui a trait à la protection de l'environnement physique et au façonnement du programme des transports pour les années à venir. Les questions prioritaires sont les changements climatiques, la qualité de l'air et de l'eau, des questions qui ont toutes une dimension internationale. Certains défis clés sont mis en lumière ci-dessous.

- Les transports sont la plus importante source d'émissions de GES, contribuant pour environ le quart du total des émissions au Canada. Environ les deux tiers des émissions de GES liées au secteur des transports proviennent de nos villes. Dans le secteur des transports, les émissions augmentent rapidement et, si aucune mesure n'est prise, elles pourraient augmenter jusqu'à 32 p. 100 au-dessus des niveaux de 1990 d'ici 2010 et jusqu'à 53 p. 100 au-dessus de ces niveaux d'ici 2020.
- Les émissions atmosphériques contribuent à la pollution atmosphérique et au smog, entre autres, ce qui peut avoir de graves conséquences pour l'environnement et pour la santé humaine. Les transports représentent environ 52 p. 100 de toutes les émissions d'oxyde d'azote (NO_x), 40 p. 100 du monoxyde de carbone (CO), 20 p. 100 des composés organiques volatils (COV), 5 p. 100 des oxydes de soufre (SO_x) et 5 p. 100 des matières particulaires – les principaux éléments constitutifs du smog urbain.
- Les tendances dans le secteur des transports sont à l'augmentation du nombre de voitures sur la route et à la croissance de l'industrie du transport aérien et du camionnage commercial. Bien que l'efficacité énergétique s'améliore, elle ne suit pas le rythme des augmentations annuelles de l'utilisation des transports. La gestion des conséquences de cette tendance exigera à la fois des changements de comportement et des améliorations technologiques.

- Le Programme stratégique d'infrastructures routières de Transports Canada allouera 30 millions de dollars sur cinq ans pour le développement de systèmes de transport intelligents qui aideront l'infrastructure routière à satisfaire aux besoins de mobilité futurs et à s'intégrer à une économie axée sur le savoir. Ces systèmes permettent un échange continu d'information entre les usagers, les véhicules et l'infrastructure, accroissant ainsi le rendement routier sans investissements majeurs dans de nouvelles infrastructures.
- Le Ministère assurera un soutien solide à des projets qui maximisent la contribution des transports au marché mondial du cybercommerce au potentiel énorme – estimé entre 1,3 milliards \$US et 1,8 billions \$US d'ici 2003. L'attention se concentrera sur les petites et moyennes entreprises de transport qui trahent de l'arrière par rapport aux grandes entreprises pour ce qui est du recours au cybercommerce. On s'attend également à ce que ces innovations soient porteuses de gains de productivité supplémentaires par l'amélioration de l'interaction entre les transporteurs et les expéditeurs ou les voyageurs.

Les résultats prévus de deux initiatives clés en matière d'innovation et de perfectionnement des compétences sont les suivants :

Au départ, les indices de résultat comprendront le niveau d'investissement fédéral dans les projets de R et D liés au transport et le montant de ressources tiré d'autres sources. À plus long terme, le Ministère devra évaluer le potentiel de commercialisation, la commerciaabilité réelle et le rendement de l'investissement. Il devra aussi surveiller les programmes en matière de capacité, notamment le développement d'une main-d'œuvre hautement compétente qui s'adapte aux rapides changements technologiques et aux nouvelles méthodes de travail.

Le gouvernement cherche à combler les lacunes du Canada en matière d'innovation et à faire de notre économie un des chefs de file du monde pour l'innovation, les idées et le talent. Il entend doubler ses investissements d'ici 2010, faisant du Canada l'un des cinq premiers pays du monde pour la recherche et le développement (R et D). Transport Canada fera sa part en créant des initiatives intégrées stratégiques de R et D s'appuyant sur de solides partenariats avec le secteur privé, les provinces et le milieu universitaire dans des domaines comme la sécurité routière, la gestion du trafic, l'encombrement des routes et des passages frontaliers et l'accessibilité pour les passagers handicapés.

Favoriser l'innovation et les compétences

- Un examen de la politique des aéroports du RNA, incluant une consultation générale sera achevée en 2002. Cet examen déterminera si les administrations aéroportuaires paient leur juste part pour les terrains et les installations qu'elles louent du gouvernement fédéral et évaluera les impacts des coûts de location sur le réseau de transport aérien.
- Le Ministère veillera au respect des baux par les aéroports du RNA et améliorera la supervision du réseau par une approche rigoureuse de la surveillance, un traitement plus uniforme des baux à l'échelle nationale et une attention aux conditions particulières à certains aéroports.
- Un nouveau cadre de surveillance de la conformité pour les administrations portuaires canadiennes – les principaux ports qui poursuivent leurs activités principales à titre d'agents de la Couronne – aidera le Ministère à remplir ses obligations de propriétaire et de superviseur.
- Un examen de la *Loi maritime du Canada* est nécessaire d'ici 2003, ce qui donnera l'occasion d'examiner le cadre de travail régissant les principaux ports et, au besoin, de prendre des mesures correctives qui favoriseront davantage la commercialisation et la viabilité du réseau.
- Le deuxième plan quinquennal (2003-2008) négocié entre le gouvernement et la Corporation de gestion de la Voie maritime du Saint-Laurent prévoira des ajustements en fonction de l'expérience vécue jusqu'à maintenant. Ce processus pourrait tirer profit d'une évaluation qui devrait se terminer en 2002 et qui porte sur la sécurité, la viabilité, la participation, le service et les obligations fédérales.

Parachever le programme des cessions et entretenir les relations avec les entités cédées

Au début des années 1990, Transports Canada a commencé à céder des éléments clés du réseau de transport à des organismes sans but lucratif gérés sans liens de dépendance avec le gouvernement et dirigés par un large éventail de groupes d'intérêt. Un premier indice de l'avancement de cette initiative est le nombre d'entités cédées et, d'après celui-ci, le travail du Ministère a été fructueux. NAV CANADA possède et exploite entièrement le système de navigation aérienne, tous les principaux aéroports et ports sont exploités par des administrations locales, la navigation sur la Voie maritime du Saint-Laurent est exploitée et entretenue par la Corporation de gestion de la Voie maritime du Saint-Laurent et 75 p. 100 des sites portuaires régionaux ou locaux et 88 p. 100 des aéroports régionaux, locaux ou plus petits appartiennent à d'autres entités et sont exploités par celles-ci.

Les projets de cessions en cours et prévus sont les suivants :

- Définir des options pour l'avenir des sites portuaires et aéroportuaires non cédés, d'ici le 31 mars 2002. Une option consiste à prolonger le programme pour permettre

- d'améliorer les recherches d'occasions de cession et satisfaisante à des exigences de négociation complexes.
- Les services de traversier dans l'Est du Canada envers lesquels le gouvernement fédéral a des obligations de politique seront assurés de plus en plus par le secteur privé.

Initiatives de cession	
Résultats	Indices d'avancement
• Viabilité	• Conformité des entités à l'endroit de la législation, de la réglementation, des baux ou <i>Lettres patentes</i>
• Transparence	• Résultats financiers et plans d'investissement des entités
• Reddition des comptes aux clients et aux collectivités locales	• Coûts bruts du Ministère en soutien à la cession
• Services fournis	• Prix
• Satisfaction des groupes d'intérêt	

Des vérifications, des évaluations et des examens menés par Transports Canada l'aident à déterminer s'il réalise ses objectifs de cession et comment il peut continuer à améliorer ses relations avec les entités cédées. Grâce à ces contrôles, le Ministère s'acquittera de sa responsabilité de protéger l'intérêt public et traitera les entités d'une façon juste et uniforme, tout en respectant le fait qu'elles sont des sociétés autonomes dont l'autonomie est garantie par la loi et par des ententes à long terme.

Les plans d'amélioration du rendement et d'élaboration de nouvelles relations avec les entités cédées sont les suivants :

- La nouvelle Loi sur les aéroports du Canada prévue pour la fin de 2002 renforcera la transparence, la reddition des comptes aux 26 aéroports qui forment le réseau national d'aéroports (RNA).

En 2001, le trafic maritime de marchandises en vrac a connu d'importantes réductions, car la plupart des industries de base desservies par ce mode, comme la sidérurgie et l'industrie de la construction, ont été les premières à être touchées par le ralentissement économique. Les volumes de trafic maritime de marchandises en vrac devraient retrouver leur niveau antérieur, et une croissance limitée est prévue. Le trafic conteneurs maritime entre le Canada et l'étranger – qui avait été l'élément du trafic maritime à la croissance le plus rapide – a connu un important ralentissement en 2001, avec de petites réductions de trafic enregistrées à Vancouver et Montréal. Le trafic conteneurs devrait cependant retrouver ses taux de croissance antérieurs.

Dans le transport maritime, comme pour les autres modes, Transports Canada s'est retiré de la prestation directe des services. Son rôle dans la promotion de la croissance économique et des échanges pour le transport maritime se concentre maintenant plus fortement sur la surveillance du transport international et intérieur, le développement des politiques et la supervision de la prestation de services par de tierces parties. Le Ministère vise une industrie canadienne du transport maritime renforcée détenant une part de marché accru. La stratégie à long terme consiste à influencer sur le développement d'un réseau de transport maritime qui soit concurrentiel, efficace, souple, abordable et bien intégré aux autres modes. De plus, cette stratégie tient compte des obligations constitutionnelles du gouvernement en matière de transport maritime.

Des indices d'avancement relatifs à ces buts et stratégies sont en cours de développement et pourraient notamment comprendre les volumes de marchandises par ligne, le coût par tonne, les niveaux de subventions, la viabilité des transporteurs, la satisfaction des usagers et des collectivités, ainsi que le nombre et les conséquences des questions d'harmonisation internationale.

Les résultats prévus sont exposés ci-dessous.

- La participation du Ministère à des initiatives intergouvernementales et sa modernisation de la législation économique accroîtront l'harmonisation avec les méthodes internationales et renforcera la compétitivité internationale de l'industrie canadienne du transport maritime.
- Le Ministère continuera d'examiner les questions qui pourraient influencer sur la compétitivité des ports canadiens.
- Les subventions gouvernementales à Marine Atlantique Inc., qui devraient totaliser environ 37 millions de dollars annuellement pour les cinq prochaines années, seront conformes aux obligations constitutionnelles envers Terre-Neuve relativement au maintien d'une liaison de transport avec la portion continentale du Canada.
- La réduction des subventions fédérales à l'appui de la commercialisation des services de traversier au Canada atlantique se poursuivra tout en favorisant des services de traversier sécuritaires, efficaces et abordables.
- Le secteur riverain de Toronto sera revitalisé grâce à une initiative financée conjointement par les gouvernements fédéral, provincial et municipal.

- municipalités et le secteur privé et participera au financement d'améliorations des infrastructures aux points frontaliers ou près de ceux-ci. Les projets liés aux frontaliers pourraient inclure des accès routiers, nouveaux ou améliorés, aux points frontaliers, des centres de traitement pour véhicules commerciaux afin d'accélérer le passage aux frontières et la mise en place d'une infrastructure souple telle que les systèmes de transport intelligents.
- Le programme stratégique d'infrastructures routières de Transports Canada aura des effets positifs sur l'efficacité et la sécurité des transports. Le programme, par l'entremise d'ententes de partage des coûts avec les provinces et les territoires, investira 500 millions de dollars dans la construction routière et 100 millions de dollars dans les initiatives de système de transport intelligent et d'améliorations aux passages frontaliers entre 2001-2002 et 2005-2006. La somme de 120 millions de dollars additionnels, provenant d'autres programmes régionaux, sera affectée à l'infrastructure routière du Canada atlantique et du Québec.
- Le gouvernement a récemment introduit une loi afin de mettre en place le Fonds d'infrastructure stratégique du Canada de l'ordre de 2 milliards de dollars. Ce fonds fournira une assistance financière pour les projets d'infrastructure stratégique d'envergure incluant les routes et les lignes ferroviaires, le transport local, le développement urbain ou touristique, et les infrastructures hydrauliques et d'épuration des eaux d'égouts. Le fonds permettra au gouvernement d'atteindre son objectif de bâtir une économie forte et améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens.
- Les changements apportés aux politiques liées à la manutention et au transport du grain, y compris le prolongement de la période d'appels d'offres pour le transport des chargements de la Commission canadienne du blé à destination des ports, au plafond des revenus annuels des compagnies ferroviaires liés au grain, et l'amélioration de la rationalisation des lignes secondaires, mèneront à un réseau plus efficace, efficient et responsable qui répondra mieux aux besoins des producteurs agricoles, des expéditeurs et des consommateurs de grain des prairies. Un surveillant indépendant, Quorum Corporation, évaluera le rendement du réseau afin de cerner les problèmes ou possibilités d'améliorations. (■ Pour plus de renseignements sur le transport et la manutention du grain, voir le site www.tc.gc.ca/ferroviaire/menu.htm#Grain.)
- VIA Rail recevra un financement accru de 401,9 millions de dollars en immobilisations sur une période de 5 ans afin de revitaliser les services ferroviaires voyageurs. Il est anticipé qu'une flotte et un réseau de services modernes – plus fiables, responsables quant à l'environnement et plus fréquents, et réduisant le temps de voyage – stimuleront la demande et amélioreront le ratio de profitabilité de la société. Un plan d'investissement en immobilisations à long terme sera développé afin d'assurer la viabilité de VIA Rail à long terme. Un régime de surveillance du rendement focalise présentement sur la qualité des services, l'efficacité, la sécurité, les impacts environnementaux et la viabilité financière.
- Afin de respecter son engagement de commercialiser le transport du grain énoncé dans le budget fédéral de 1996, le gouvernement fédéral vendra sa flotte de wagons-trémies.

connexes régis par l'Accord général sur le commerce des services. Les droits de desserte des routes internationales ne seraient pas affectés.

Transport terrestre

Le transport terrestre contribue grandement à la croissance économique et aux échanges commerciaux, et les États-Unis constituent le principal partenaire commercial du Canada. Durant les années 1990, les échanges interprovinciaux ont augmenté en moyenne de 5,1 p. 100 alors que les importations et les exportations américaines et mexicaines ont augmenté de 12,3 p. 100 et 13,8 p. 100 respectivement. Le réseau routier représente le mode de transport dominant en Amérique du Nord en ce qui a trait aux échanges commerciaux, transportant en moyenne 65 p. 100 de la valeur des échanges Canada/États-Unis et ce, en utilisant relativement peu de points de passage frontaliers. Depuis le 1^{er} septembre, les points de passage frontaliers présentent des défis encore plus grands parce que les gouvernements tentent d'assurer la sûreté nationale tout en permettant le transport efficace des biens et des personnes.

Transports Canada travaille avec d'autres autorités publiques, l'industrie et diverses associations pour soutenir les améliorations à l'infrastructure et aux services. Le Ministère consulte divers groupes d'intérêt à propos d'initiatives législatives et d'autres initiatives de politiques et collabore à l'échelle nationale et internationale avec des institutions qui favorisent l'harmonisation et l'innovation en matière de résolution des problèmes. Pour les programmes routiers, les indices de résultats à court terme se concentrent sur le nombre de nouveaux accords avec des partenaires cofournisseurs et le niveau de financement provenant d'autres sources. À moyen terme, les indices comprennent la conformité des adjudicateurs aux conditions et le degré d'amélioration de la capacité et du partage d'information. Les mesures à plus long terme portent sur le degré d'amélioration de la sécurité, de l'efficacité et de la viabilité environnementale des routes, la satisfaction des usagers et des collectivités et des indices financiers tels que les ratios d'exploitation, l'évolution des prix et la réduction des subventions.

La mesure du progrès des changements de politique et le travail en collaboration permettent d'assurer que les étapes de développement requises, y compris la consultation avec les personnes appropriées, ont effectivement lieu. En fin de compte, des indices de résultats sont nécessaires pour des objectifs précis comme l'accroissement de la compétitivité, la réduction de l'encombrement, l'élargissement de l'accessibilité. Ces indices peuvent comprendre le volume et la valeur des biens transportés par le mode de transport terrestre, le temps moyen de traitement aux passages frontaliers terrestres et le degré de satisfaction des Canadiens des régions éloignées ou des Canadiens handicapés.

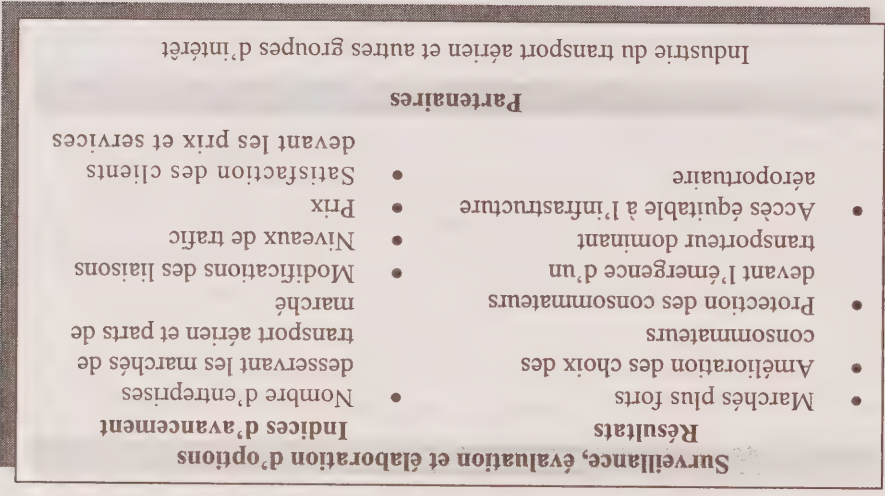
Les projets concernant le transport terrestre sont les suivants :

- Le budget fédéral de décembre 2001 alloue, sur une période de 5 ans, 600 millions de dollars pour un nouveau programme d'infrastructure frontalière. Dans le cadre de ce programme, le gouvernement tentera de créer des partenariats avec les provinces, les

devant la concurrence croissante des autres transporteurs et une réduction du nombre de voyages d'affaires. Les conséquences des événements du 11 septembre sur le trafic passagers aérien ont été très marquées au Canada; le trafic aérien a diminué considérablement durant les premières semaines qui ont suivi les attentats terroristes. Des informations préliminaires plus récentes indiquent que le trafic passager demeure à environ 20 p. 100 au-dessous du niveau de trafic de l'an dernier. Le trafic passager aux huit principaux aéroports canadiens, et plus particulièrement à Toronto, Montréal et Vancouver, devrait demeurer faible durant la première partie de 2002 et s'améliorer graduellement avec la reprise économique et le retour de la confiance attendus.

Devant cette situation, Transports Canada surveille étroitement l'environnement du transport aérien, évalue la pertinence du cadre politique actuel et élabore des options pour guider les orientations futures. L'objectif du Canada demeure de disposer d'une industrie viable et efficace du transport aérien

jouissant d'une position concurrentielle nationale et internationale solide, qui soit abordable, sensible aux besoins des usagers et des collectivités et qui, dans l'ensemble, satisfasse aux besoins de tous les Canadiens.



En plus de la nouvelle Loi sur les aéroports du Canada et la politique des loyers, qui sont discutées à la section suivante, Transports Canada prévoit orienter le transport aérien dans la bonne direction selon les plans résumés ci-dessous.

- Pour les services intérieurs, l'accent sera mis sur un cadre adéquat favorisant la concurrence loyale et le développement de nouveaux services en sein du cadre actuel de politiques économiques qui s'applique à une industrie véritablement canadienne.
- La mise en œuvre du précontrôle des passagers à destination des États-Unis aux aéroports de Calgary, Toronto et Montréal incitera un plus grand nombre de passagers étrangers à utiliser ces aéroports canadiens comme point d'entrée aux États-Unis et entraînera une amélioration générale de la viabilité de l'industrie du transport aérien.
- La concurrence et le service s'amélioreront grâce à de nouveaux accords bilatéraux qui donneront aux transporteurs canadiens un accès à des marchés étrangers et autorisera l'accès de transporteurs étrangers au Canada. Des négociations bilatérales avec le Japon, l'Italie, la France et Israël restent une priorité.
- Les intérêts des intervenants canadiens seront protégés grâce à la participation du Ministère à l'analyse menée par l'Organisation mondiale du commerce. Cette analyse examine les options relatives à l'expansion de la liste des services de transport aérien

propriétaire du terrain et de l'infrastructure, il assume des responsabilités de propriétaire et établit une surveillance et une supervision appropriées. De plus, il administre plusieurs programmes qui soutiennent les objectifs de croissance économique et de développement social.

Résultats définits

Les résultats définits des initiatives de Transports Canada liées à la croissance économique et au développement social consistent en un réseau de transport intégré et intermodal efficient, efficace, durable, abordable et accessible, sensible aux besoins des usagers et des collectivités, concurrentiel et harmonisé, tant à l'échelle nationale qu'à

l'échelle internationale. Le Ministère convient que l'avancement vers la réalisation de ces résultats définits sera influencé par des facteurs sur lesquels il n'a pas de contrôle direct, c.-à-d. les crises internationales, la conjoncture économique mondiale, l'action d'autres gouvernements, et ainsi de suite. Cependant, il reconnaît que les renseignements sur les résultats sont

nécessaires pour adapter et réviser ses priorités et stratégies. L'évolution de la situation sera surveillée au moyen d'indices tels que ceux indiqués dans l'encadré ci-contre.

- Indices d'avancement :**
- Viabilité présente et prévue des composants du réseau
 - Tendence des coûts d'exploitation
 - Coût pour le contribuable
 - Satisfaction des collectivités et des usagers en matière de prix et de services
 - Avantages pour l'industrie et les consommateurs attribuables à l'harmonisation

Promouvoir la croissance économique et les échanges

Le gouvernement du Canada a pour politique que le réseau de transport du Canada contribue à la prospérité économique tout en soutenant les objectifs sociaux et environnementaux, ainsi que les objectifs de sécurité et de sûreté. Contribuer à la prospérité signifie que le réseau doit être intégré. Les personnes et les biens doivent se déplacer harmonieusement, sans rencontrer d'obstacle artificiel, en faisant appel au mode de transport le plus approprié. Transports Canada contribue à la prospérité en favorisant la viabilité et l'efficacité de services de transport fondés sur la concurrence, l'orientation commerciale, les lois du marché et des régimes de responsabilisation rigoureux. Là où les forces du marché font défaut, le Ministère intervient pour protéger l'intérêt public d'une façon qui garantit l'équité dans l'application des exigences fiscales et réglementaires.

Transport aérien

Entre janvier et septembre 2001, le nombre total de passagers aériens au Canada a augmenté à un taux au-dessus de la moyenne en raison de la forte croissance dans le secteur intérieur ainsi que dans d'autres secteurs internationaux. La croissance du secteur transfrontalier a été plus faible à la suite du ralentissement économique de chaque côté de la frontière. Durant cette période, la part du marché d'Air Canada a continué de chuter

4.2.2 Contribuer à la croissance économique et au développement social du Canada

Les transports contribuent grandement à la croissance économique et au développement social du Canada. La situation du secteur des transports influe sur la compétitivité internationale, la productivité, l'inflation et le niveau de vie général au Canada. Les coûts des services des transports, taxes et droits compris, influent sur ce que paient les Canadiens pour voyager ou expédier des biens par tous les modes; ils influent aussi sur le prix de tout ce que les Canadiens achètent et vendent.

Défis

L'initiative du Schéma d'orientation des transports du ministre des Transports (page 7) a cerné les principaux défis que le secteur des transports aura à relever au cours des années à venir. Un de ces défis consiste à trouver de nouvelles façons d'intégrer les buts des transports sur le plan économique, environnemental, social, de la sécurité et de la sûreté. Les événements du 11 septembre ont rendu ce défi encore plus complexe, et les gouvernements cherchent à établir un équilibre entre les améliorations de la sûreté et les questions liées au commerce, comme l'efficacité du flux de trafic à la frontière canado-américaine. On trouvera ci-dessous d'autres défis précis liés à la croissance économique et au développement social.

- Les utilisateurs et fournisseurs de transport continueront de prendre de l'expansion au-delà des frontières canadiennes et sont de plus en plus présents dans toute l'Amérique du Nord et dans le monde entier.
- Certains éléments du réseau de transport au Canada sont encombrés, tandis que d'autres ne sont pas utilisés à leur plein potentiel.
- Le Canada est devenu l'un des pays les plus urbanisés du monde et l'infrastructure de soutien a eu de la difficulté à suivre cette évolution.
- Le trafic limité dans les régions rurales et les régions éloignées rend difficile le soutien des coûts de l'infrastructure et des services de transport.
- Avec le vieillissement de la population, une proportion croissante et importante de canadiens handicapés exigeront des services de transport qui répondent à leurs besoins.
- Les innovations canadiennes en matière de transport doivent être mises en marché sur la scène nationale et internationale en présentant les capacités technologiques et en encourageant des projets pilotes et l'application étendue des leçons apprises.

Activités principales

Transports Canada répond à ces défis en élaborant des politiques et des stratégies pour de nouvelles initiatives, dont certaines peuvent conduire à une nouvelle législation ou à une modification de la législation existante. Le Ministère met en œuvre son programme de cessions déjà bien avancé et continue d'exploiter des installations en régions éloignées et des installations n'ayant pas encore fait l'objet d'une cession. Là où le Ministère reste

Le Ministère mettra également l'accent sur la revitalisation de son programme de recherche et développement dans le domaine de la sécurité qui contribue à la poursuite des objectifs gouvernementaux en matière d'innovation.

Parmi les projets prévus, on compte les suivants :

- Essai de plusieurs technologies radar avancées pour utilisation dans l'exploitation de pétroliers-navettes dans un environnement dangereux et évaluation d'un simulateur perfectionné et de normes de rendement pour l'évacuation du personnel de navires et de plates-formes de forage en mer.
- Recherche sur les conditions où l'accumulation de glace sur les pistes et les aéronefs peut en entraver le bon rendement.
- Résolution des questions opérationnelles liées à l'efficacité des systèmes de navigation par satellite.
- Évaluation de la rentabilité des dispositifs de sécurité à bord des autobus scolaires et aux passages à niveau.
- Elaboration de critères de protection/résistance contre le capotage pour les camions-citernes et l'efficacité des soupapes de surpression (transport des marchandises dangereuses).
- Étude sur les conséquences de l'élément humain dans la prise de décisions (p. ex. effets de la fatigue sur la vigilance des pilotes aériens et maritimes).

Le remplacement et l'amélioration en temps opportun des biens matériels sont essentiels pour préserver cette base de biens et veiller à ce qu'elle suive l'évolution des besoins des programmes. C'est particulièrement vrai pour ce qui est du parc aérien de Transports Canada et de l'infrastructure connexe, où plusieurs investissements importants sont prévus. Ceux-ci comprennent des modifications aux 9 appareils Citation et à leurs simulateurs pour permettre des vols à une altitude supérieure à 29 000 pieds dans tout l'espace aérien contrôlé par le Canada, la conception et la construction d'un nouveau hangar à l'aéroport de Moncton et la remise en état des réacteurs des appareils King Air C-90 et Twin Otter afin de les maintenir en service. Ces investissements accroîtront l'efficacité des appareils utilisés par les inspecteurs de Transports Canada et d'autres ministères fédéraux et amélioreront les conditions de travail des employés du Ministère.

Le fait de disposer de données plus à jour, plus fiables et plus accessibles sur la sécurité permettra d'améliorer la prise de décision, l'évaluation des risques et l'utilisation efficace des ressources en information liée à la sécurité. À cette fin, Transports Canada projette d'élaborer un entrepôt de données qui permettra d'amalgamer des renseignements pertinents provenant d'un grand nombre de systèmes disparates, utilisés tant au sein qu'à l'extérieur du Ministère, afin de faciliter le partage d'information avec les groupes d'intérêt.

Transports Canada élargira son programme de formation pour les inspecteurs de sécurité maritime afin de mettre l'accent sur la supervision des activités des petits navires. Le résultat attendu est l'amélioration de la confiance des groupes d'intérêt en ce qui a trait aux compétences de l'inspecteur de la sécurité maritime à la suite des recommandations du coroner chargé de l'enquête sur le naufrage du *True North II* qui a eu lieu le 16 juin 2000. Un programme de transfert de connaissances est présentement mis sur pied permettant aux spécialistes expérimentés en matière de sécurité de mettre par écrit leurs connaissances techniques clés pour le Ministère. De plus, le Ministère dirige l'initiative interministérielle de réglementation/inspection, travaillant avec l'ensemble des inspecteurs afin d'augmenter le bassin de ce secteur clé. Cette activité améliorera la compréhension des activités des organismes de réglementation au sein des collectivités, accroîtra la compréhension du rôle de l'inspecteur des groupes d'intérêt et sensibilisera davantage les Canadiens au potentiel de carrière dans ce domaine.

Le maintien de la prestation efficace des programmes de sécurité et de sûreté nécessite une base solide de ressources humaines, de ressources matérielles et de ressources en information.

Edifier et maintenir l'ensemble des ressources

Le Ministère travaillera en étroite collaboration avec les groupes d'intérêt pour promouvoir une culture de la sécurité dynamique et engageante par la mise en œuvre de systèmes de gestion de sécurité, qui intégreront la responsabilité et l'obligation de rendre compte en matière de sécurité à la structure de gestion des entreprises de transport.

- Passages à niveau – paiements aux compagnies de chemin de fer et aux autorités routières en vue de modifications de conception, d'installation de dispositifs de sécurité et de fermeture de passages à niveau.
 - Exposés génériques sur la sécurité routière et ferroviaire et préparation de documents – en collaboration avec les services policiers, les médias et les groupes de citoyens.
- Activités de rayonnement**

Résultats

 - Meilleure coordination et coopération avec les groupes d'intérêt dans la conception et la fourniture des messages en matière de sécurité
 - Meilleure compréhension des questions et des avantages liés à la sécurité
 - Volonté accrue d'adopter des pratiques sécuritaires

Les priorités pour l'année à venir comprennent les suivantes :

- Réforme complète de toute la réglementation associée à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*. Cette loi a reçu la sanction royale en novembre 2001 et constitue un réaménagement en profondeur de l'un des plus anciens instruments législatifs au Canada. La nouvelle législation prévoit un cadre réglementaire moderne et efficace qui entrera en vigueur une fois que la première phase de la réforme réglementaire aura été menée à bien.
- Modification de la *Loi sur l'aéronautique*. Les modifications proposées traiteront de la gestion de la fatigue, de l'assurance-responsabilité, des systèmes de gestion des entreprises de transport aérien, de l'analyse et de la communication des données sur la sécurité et des nouveaux outils permettant d'assurer la conformité à la *Loi* et son exécution.
- Mise en œuvre de la *Loi portant sur la constitution du Tribunal d'appel des transports du Canada*, tribunal qui remplacera le Tribunal de l'aviation civile et deviendra un tribunal du transport multimodal, afin de défendre les droits d'examen de l'application de la loi et d'appel pour les personnes et entreprises dans le secteur du transport aérien, du transport maritime et du transport ferroviaire.
- Mise en œuvre des modifications de la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, lesquelles prévoient que chaque autobus et camion soit coté en fonction de son rendement en matière de sécurité notamment pour l'entretien du véhicule, le rendement du chauffeur et les antécédents en matière d'accidents.
- Modernisation de la *Loi sur la sécurité automobile* pour la rendre plus souple, plus claire et pour mieux définir les échéanciers.
- Implantation de règlements sur le contrôle de l'accès aux passages à niveaux et aux propriétés ferroviaires afin d'établir des normes de sécurité minimales et de clarifier les rôles et responsabilités des compagnies ferroviaires, des administrations routières et collectivités où passent des trains.
- Maintien de l'accent sur l'harmonisation de la réglementation et des normes de Transports Canada en matière de sécurité avec celles des gouvernements provinciaux et étrangers, notamment les partenaires de l'ALÉNA, pour permettre l'acceptation réciproque d'autorisations en matière de sécurité délivrées par une autorité à une entreprise exploitant des services sur le territoire relevant d'une autre autorité.

Renforcer la participation des groupes d'intérêt et les relations avec ceux-ci

Transports Canada peut renforcer la participation des groupes d'intérêt par ses activités de rayonnement, c.-à-d. les initiatives de promotion, de sensibilisation et d'éducation à la sécurité. Au cours de la prochaine année, le Ministère continuera de centrer son attention sur les programmes de partage des coûts avec d'autres autorités dans les domaines suivants :

- Transport interprovincial par autocar et camion – contributions aux gouvernements provinciaux et territoriaux afin d'encourager l'harmonisation des normes de sécurité

Améliorer la prestation des programmes de sécurité

Plus de 50 p. 100 des ressources allouées à l'objectif de sécurité et de sûreté vont aux activités de supervision. À la suite de la croissance soutenue du secteur des transports, particulièrement celui de l'aviation civile, les responsabilités du programme de sécurité central de Transports Canada se sont accrues. Malgré l'augmentation de la charge de travail, les ressources connexes n'ont pas suivi la même évolution.

Par conséquent, pour veiller à ce que la prestation du programme de sécurité ne soit pas compromise, l'un des domaines prioritaires du Ministère touche la stratégie de

surveillance de la conformité. Le degré de supervision fourni aux entités réglementées est basé sur l'application de critères de risque qui ont en général été calculés et modifiés à la lumière de l'expérience. Avec le perfectionnement croissant des techniques d'évaluation du risque et des systèmes d'information de sécurité connexes, il a été possible de cerner les secteurs où la surveillance pouvait être accrue ou réduite.

À cette fin, un nouveau programme d'inspection est prévu pour les petits navires commerciaux (jauge brute inférieure à 5 tonnes et transportant moins de 12 passagers) et les navires de pêche d'une jauge brute inférieure à 15 tonnes. Il y aura plus de vérifications des compagnies de chemin de fer secondaires et une attention accrue sera accordée à l'exploitation des taxis aériens. Des occasions de réduire la supervision au cours de la prochaine année font l'objet d'un examen pour certaines opérations aériennes non liées au transport des passagers, pour les aéroports où transite un petit nombre de passagers et pour des inspections d'infrastructures, d'équipement et d'opérations ferroviaires. Cela permettra aux spécialistes de la sécurité de Transports Canada de se concentrer sur des secteurs à risque élevé, ce qui contribuera au maintien de la confiance du public voyageur en l'aptitude de Transports Canada à assurer le respect de normes de sécurité élevées pour les passagers et les expéditeurs.

Moderniser les cadres et les instruments de réglementation

Les programmes de réglementation relatifs à la sécurité sont placés devant d'importants défis, notamment :

- les demandes pour une participation accrue dans la création de ceux-ci;
- le besoin d'être à jour avec les nouvelles technologies et de prendre des mesures intergouvernementales;
- le risque accru des obligations;
- le besoin croissant de veiller à ce que l'approche du Canada en matière de réglementation suive les tendances internationales.

Modernisation des cadres de travail et des instruments de réglementation

Résultats

- Un cadre de travail juste, raisonnable et cohérent
- Un processus de réforme ouvert et transparent
- Un milieu réglementé, engagé et bien informé



Les événements du 11 septembre ont galvanisé le gouvernement du Canada, l'incitant à agir rapidement sur plusieurs fronts afin de renforcer le régime de sûreté du transport aérien au Canada. D'importantes initiatives ont été annoncées dans le budget de décembre 2001 et, à cause de la responsabilité de Transports Canada en matière de réglementation de la sûreté du transport aérien, le Ministère joue un rôle de premier plan dans la mise en œuvre de ces initiatives. Au cours de la prochaine année, le Ministère travaillera en collaboration avec l'industrie du transport aérien et d'autres ministères fédéraux, notamment celui du Solliciteur général, à :

- Établir l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, une nouvelle société d'État qui sera responsable de la prestation de plusieurs services de sûreté aérienne clés. Cette administration relèvera du ministre des Transports et sera notamment responsable des fonctions suivantes :
 - contrôle de préembarquement des passagers et de leurs effets;
 - acquisition, déploiement et entretien de l'équipement de détection d'explosifs aux aéroports;
 - certification et tests des agents de sûreté responsables des services de contrôle; contribution fédérale pour les activités policières liées à la sûreté aux aéroports; passation de contrats relatifs à la présence de policiers armés à bord des aéronefs.
- Élaboration de nouveaux règlements et normes concernant les modifications aux aéronefs passagers existants, la prestation de services de sûreté du transport aérien, l'établissement de nouvelles normes pour les bagages de cabine et la deuxième fouille au hasard des passagers de vols à destination des États-Unis.
- Assister les sociétés aériennes à couvrir les coûts des modifications relativement à la sûreté obligatoires à leurs aéronefs passagers existants, p. ex. : renforcement des portes de poste de pilotage.
- Recruter d'autres inspecteurs de la sûreté afin d'assurer une supervision accrue de la sûreté du transport aérien.

Transports Canada est également le Ministère responsable de la sûreté maritime et il travaille avec d'autres organismes, tant au pays qu'à l'étranger, pour définir des dispositions visant à protéger les ports canadiens et d'autres éléments stratégiques de l'infrastructure du transport maritime, pour augmenter la collecte de renseignements nécessaires au contrôle de terroristes, d'armes et d'explosifs potentiels, et pour coordonner l'état de préparation en matière de sûreté.

En ce qui a trait au transport ferroviaire et au transport routier, Transports Canada travaille étroitement avec l'industrie et d'autres gouvernements et organismes, y compris ses homologues américains, pour examiner l'état de la sûreté, notamment en des lieux critiques comme les passages frontaliers, les ponts et les tunnels.

Activités de sûreté Résultats

- Réduction des risques liés aux incidences de sûreté (p. ex. menaces terroristes potentielles)
- Accroissement de la confiance du public en la sécurité et en la sûreté des transports

- Les constructeurs s'efforcent de produire du matériel de transport plus léger, plus silencieux et plus efficace sur le plan énergétique (aéronefs, locomotives, véhicules automobiles) qui permette d'apaiser les préoccupations environnementales, ce qui nécessite le développement et l'utilisation de matériaux, de structures et de composants électroniques perfectionnés. Le défi pour les spécialistes de la sécurité de Transports Canada est de rester au fait des exigences en matière de connaissances et de compétences relatives à de nouvelles technologies en constante évolution afin de pouvoir affronter les problèmes connexes.

Activités principales

Trois principales activités – élaboration de règlements, supervision et rayonnement – viennent soutenir l'objectif de sécurité et de sûreté. Par son travail d'élaboration de règlements, le Ministère établit et met en œuvre des lois, règlements, normes et politiques. Ses activités de supervision comprennent la délivrance de licences, certificats, immatriculations et permis, la surveillance de la conformité par des vérifications, par des inspections et par la surveillance, et la prise de mesures d'application appropriées en cas de non-conformité. Les activités de rayonnement comprennent tout le travail de promotion, de formation et de sensibilisation lié aux questions de sécurité et de sûreté.

Résultats définitifs

Par les mesures qu'il prend pour assurer des normes élevées de sécurité et de sûreté, Transports Canada aide à obtenir deux résultats importants pour les Canadiens :

- Protection de la vie, de la santé, de l'environnement et des biens matériels
- Grande confiance en la sécurité et en la sûreté du réseau de transport

Les objectifs associés à ces résultats définitifs, qui ont été définis en collaboration avec nos principaux groupes d'intérêt, sont présentés dans l'encadré ci-contre.

Priorités

Afin d'atteindre ces résultats pour les Canadiens, Transports Canada a regroupé les domaines d'intérêt de ces programmes en cinq secteurs prioritaires, qui sont les suivants :

- Objectifs :**
- Réduction de 50 p. 100 du nombre de collisions aux passages à niveau et des cas d'intrusion sur les propriétés ferroviaires de 1996 à 2006
 - Réduction de 30 p. 100 du nombre moyen de décès et de blessures graves à la suite d'accidents routiers de 2008 à 2010 (comparativement à la moyenne 1996-2001)
 - Réduction de 25 p. 100 du nombre total d'accidents et décès dans le secteur du transport aérien de 1995 à 2005 (l'objectif varie en fonction du secteur de l'aviation)
 - D'ici 2005, 90 p. 100 des Canadiens considéreront le transport aérien comme sécuritaire ou très sécuritaire
 - Tous les envois de marchandises dangereuses parviendront à destination sans incident

4.2 Plans, résultats et ressources par objectif stratégique

Les prochaines sous-sections résument les plans de Transports Canada afin de réaliser ses objectifs stratégiques.

4.2.1 Établir des normes rigoureuses pour assurer la sécurité et la sûreté du réseau de transport

Les Canadiens souhaitent disposer d'un réseau de transport qui soit sûr et sécuritaire. Cette volonté est reconnue dans la *Loi sur les transports au Canada*, où la nécessité, pour le réseau de transport au Canada, d'une conformité « aux normes de sécurité les plus élevées possibles dans la pratique » fait partie de l'énoncé de politique nationale. Bien que les normes soient déjà élevées, les accidents dans le domaine des transports restent la cause de plus de 400 blessures et 8 décès en moyenne chaque jour dans tout le pays. Pour aider à fournir aux Canadiens des transports sûrs et sécuritaires, le principal outil de Transports Canada est son rôle permanent d'établissement de politiques et de réglementation. Le Ministère s'efforce notamment d'orienter les méthodes des groupes d'intérêt en matière de sécurité et de sûreté et d'en assurer l'harmonisation avec les attentes publiques.

Défis

Parmi les défis liés à la sécurité et à la sûreté des transports, on compte les suivants :

- À la suite des événements du 11 septembre 2001, Transports Canada revoit ses normes de sécurité à la lumière d'un nouveau type de menace pour toutes les formes de transport intérieur et international. Le Ministère travaille actuellement avec les groupes d'intérêt afin d'établir la nécessité de nouvelles normes renforcées et met présentement en place un cadre de mise en œuvre de normes et d'établissement de mécanismes pour l'évaluation de leur efficacité.
- De récents sondages ont révélé que seulement de 44 à 56 p. 100 des Canadiens estiment que le transport aérien est sûr, ce qui représente une importante diminution par rapport aux niveaux d'avant le 11 septembre. Le défi consiste à aider à restaurer la confiance du public en veillant à ce que les médias et le public disposent de renseignements factuels et pertinents concernant la sécurité et la sûreté du transport aérien.
- Pour protéger l'intégrité de ses programmes de sécurité, le Ministère doit trouver des façons de déployer des ressources pour les activités qui comportent le plus d'avantages sur le plan de la sécurité tout en continuant à satisfaire aux normes établies et aux attentes de service.
- Le taux d'attrition des inspecteurs et ingénieurs du Ministère dans le domaine de la sécurité, en raison du vieillissement de nos effectifs et de la concurrence du secteur privé, constitue un défi sans précédent pour le Ministère en matière de recrutement et de maintien en poste de nouveaux employés pour assurer la prestation efficace continue de notre programme réglementaire.

4.0 Rendement prévu du Ministère

4.1 Mesure de la réalisation de nos objectifs stratégiques

La réalisation des objectifs stratégiques de Transports Canada dépend du rendement de ses quatre secteurs d'activités. Que ce soit par l'élaboration de politiques et de lois ou par l'exécution des services et des programmes, le travail des secteurs d'activités a des incidences sur les objectifs en matière de sécurité, d'économie et d'environnement. À chacun des objectifs stratégiques sont associés des résultats définitifs (résultats clés) que nous prévoyons mesurer avec le temps afin d'avoir une idée de la réalisation de nos objectifs. Ces résultats peuvent être liés à un ou à plusieurs secteurs d'activités, ce qui permet de faire le pont entre les secteurs d'activités et les objectifs stratégiques, ainsi que de classer le travail de chaque secteur d'activités en fonction de la contribution *primaire* et *secondaire* aux objectifs.

Objectifs stratégiques		
<i>Établir des normes rigoureuses pour assurer un réseau de transport sécuritaire et sûr</i>	<i>Contribuer à la croissance économique et au développement social du Canada</i>	<i>Protéger l'environnement physique</i>
440 millions de dollars	625 millions de dollars	30 millions de dollars
Dépenses nettes liées aux ressources en 2002-2003 pour chaque objectif stratégique ¹		

Résultats définitifs		
<ul style="list-style-type: none">• Protection de la vie, de la santé, de l'environnement et de la propriété.• Grande confiance du public quant à la sécurité et à la sûreté de notre réseau de transport.	<ul style="list-style-type: none">• Un réseau de transport intégré et intermodal à la fois :<ul style="list-style-type: none">• efficace, efficace, viable, abordable et accessible;• adapté aux besoins des utilisateurs et des collectivités;• concurrentiel et harmonisé, tant à l'échelle nationale qu'à l'échelle internationale.	<ul style="list-style-type: none">• Réseau de transport plus respectueux de l'environnement pour les Canadiens.• Réductions des émissions de GES et de la pollution provenant du secteur des transports.• Prévention et atténuation des dégâts environnementaux attribuables aux activités de transport.

Contribution des secteurs d'activités — Primaire (P) ou secondaire (S)		
Sécurité et Sûreté (P) Programmes et Cessions (S) Politiques (P)	Programmes et Cessions (P) Sécurité et Sûreté (S)	Sécurité et Sûreté (S) Programmes et Cessions (P)
L'Administration ministérielle contribue indirectement à tous les objectifs stratégiques.		

1. Les dépenses nettes en ressources de 2002-2003 sont liées aux objectifs stratégiques en fonction d'une évaluation raisonnable afin de donner une idée de l'ampleur des dépenses engagées pour obtenir les résultats. Notez que l'objectif économique tient compte des sociétés d'État.

☐ Pour plus de renseignements sur l'avancement de l'initiative du Schéma d'orientation des transports, voir notre site Web, au www.ltc.gc.ca/sujet/schemaoorientation/menu.htm.

3.3 Examen de la Loi sur les transports au Canada

Une exigence de la *Loi sur les transports au Canada* (LTC), qui est entrée en vigueur en 1996, demande qu'un examen complet de la Loi soit entrepris dans les quatre ans suivant son entrée en vigueur. En juin 2000, le ministre des Transports nommait un comité de cinq membres pour mener cet examen et produire un rapport sur la réglementation économique des activités de transport relevant de la compétence législative du Parlement. Le Ministre recevait le rapport final du Comité d'examen de la LTC en juin 2001 et le déposait devant le Parlement, le 18 juillet 2001.

Un des éléments clés du Schéma d'orientation des transports évoqué ci-dessus sera de faire le point sur le très exigeant ensemble de propositions, recherches, constatations et recommandations résultant des travaux du Comité d'examen de la LTC. Les groupes d'intérêt peuvent être assurés que le Ministère examinera soigneusement toutes les propositions et les positions qui ont été présentées dans le cadre de l'initiative du Schéma d'orientation des transports.

☐ Voir le rapport final du Comité d'examen de la LTC, à l'adresse www.revlewcta-examenltc.gc.ca/index.htm.

3.0 Contexte de planification – enjeux et priorités

3.1 Conséquences du 11 septembre

Transports Canada est engagé à améliorer la sécurité des Canadiens et du réseau de transport. Le Canada jouit d'un des réseaux de transport aérien les plus sûrs et les plus sécuritaires du monde – un réseau qui sera maintenant encore plus sûr grâce aux actions prises par le gouvernement du Canada et par l'industrie du transport aérien depuis les tragiques actes terroristes du 11 septembre. Les initiatives exhaustives et d'envergure annoncées dans le budget fédéral de décembre 2001 nous permettront de pouvoir maintenir et améliorer cette réputation au cours des mois et des années à venir. Parmi les initiatives prévues dans le budget pour améliorer la sûreté du transport aérien, le gouvernement entend :

- Créer une nouvelle Administration canadienne de la sûreté du transport aérien.
- Améliorer le contrôle de préembarquement aux aéroports canadiens.
- Veiller à l'installation de systèmes de détection d'explosifs perfectionnés aux aéroports de tout le pays, touchant approximativement 99 p. 100 de tous les passagers aériens au Canada.
- Étendre le programme de policiers armés à bord des aéronefs.
- Elaborer de nouvelles normes et de nouveaux règlements relatifs aux modifications de sûreté à l'étape de la conception des aéronefs.
- Améliorer les activités policières et la sûreté aux aéroports.
- Engager de nouveaux inspecteurs pour accroître la supervision de la sûreté du transport aérien.

On trouvera des renseignements supplémentaires sur ces initiatives à la section 4.2.1, page 12.

3.2 Schéma d'orientation des transports

En avril 2001, le ministre des Transports a lancé l'initiative de création d'un schéma d'orientation des transports, en vue d'établir une stratégie fédérale visant à relever les grands défis auxquels fera face le secteur des transports du Canada au cours de la prochaine décennie et au-delà. Le Ministre a consulté ses homologues provinciaux et territoriaux et un échantillon représentatif des transporteurs, expéditeurs, associations, autorités et groupes d'intérêt du transport urbain à propos de ce schéma d'orientation. Le Ministère travaille actuellement à finaliser ce schéma d'orientation incluant les amendements proposés à la *Loi sur les transports au Canada*, d'ici le printemps 2002. Des consultations auront lieu avant le dépôt des amendements législatifs à la Chambre des communes prévu pour l'automne.

2.5 Dépenses prévues du Ministère

Dépenses réelles 2001-2002 ¹	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	(milliers de dollars)	
Politiques	604 564	414 553	313 880	303 695	
Programmes et Cessions	414 630	534 959	464 903	492 696	
Sécurité et Sûreté	429 511	344 549	335 921	324 062	
Administration ministérielle	121 595	108 814	106 907	95 738	
Total du Budget principal des dépenses (brutes)	1 570 300	1 402 875	1 221 611	1 216 191	
<i>Moins : recettes disponibles²</i>	<i>337 986</i>	<i>344 909</i>	<i>366 176</i>	<i>379 427</i>	
Total du Budget principal des dépenses (nettes)	1 232 314	1 057 966	855 435	836 764	
Ajustements des dépenses ³	s/o	36 463	33 732	14 989	
Dépenses prévues nettes	1 232 314	1 094 429	889 167	851 753	
<i>Moins : recettes non disponibles²</i>	<i>31 315</i>	<i>25 298</i>	<i>25 918</i>	<i>25 873</i>	
<i>Plus : coût estimatif des services fournis gratuitement</i>	<i>57 062</i>	<i>56 117</i>	<i>53 935</i>	<i>51 331</i>	
Coût net du Ministère	1 258 061	1 125 258	917 184	877 211	
Équivalents temps plein	4 525	4 315	4 228	4 207	

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

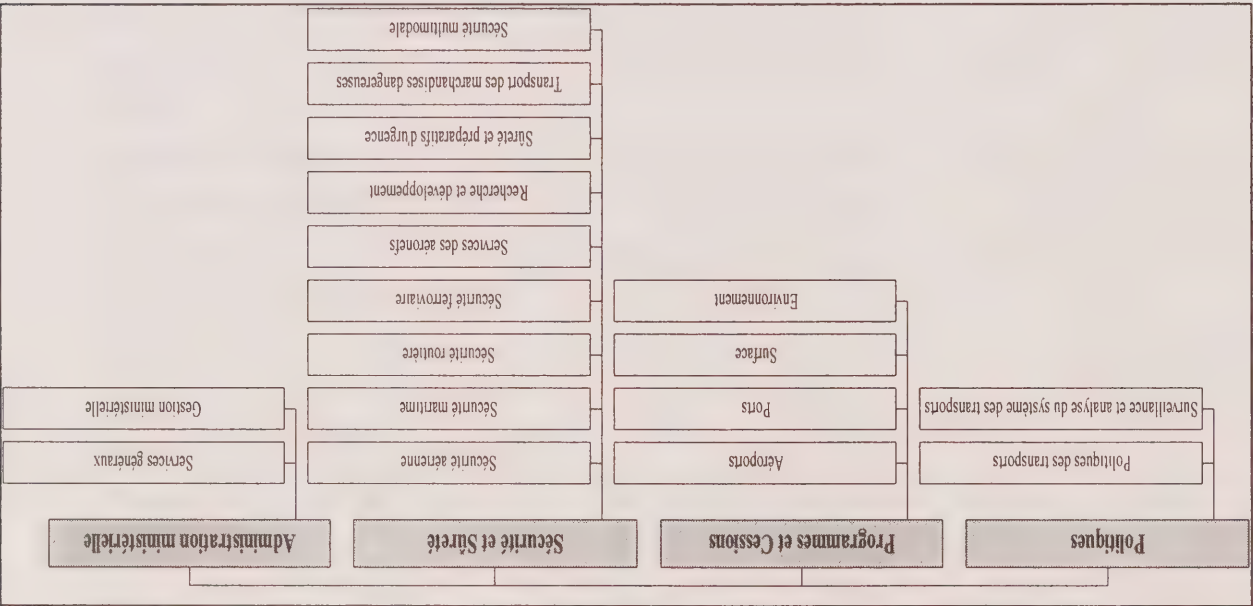
1. Réflète les meilleures prévisions du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice.

2. Pour d'autres précisions par secteur d'activités, voir le tableau 6 à la page 48.

3. Les ajustements reflètent les approbations obtenues après le dépôt du Budget principal des dépenses.

orientation multimodale qui vient soutenir les rôles centraux du Ministère (v. tableau 1). Les secteurs d'activités/de services constituent des tribunes permettant d'établir les programmes, politiques et normes nationaux et d'assurer la direction fonctionnelle des bureaux régionaux qui ont été établis pour veiller à ce que la prestation des services soit la plus proche possible des clients et des groupes d'intérêt.

Tableau 1

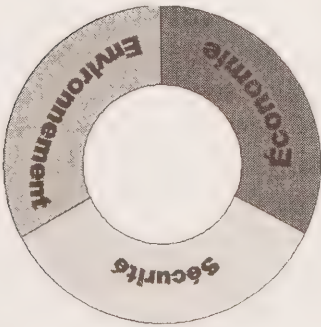


On trouvera plus de renseignements sur les quatre secteurs d'activités de Transports Canada (objectifs, activités et ressources, etc.) au paragraphe 5.2, à la page 52.

2.3 Objectifs stratégiques

Les objectifs stratégiques de Transports Canada sont :

- d'établir des normes rigoureuses pour assurer un réseau de transport sécuritaire et sûr;
- de contribuer à la croissance économique et au développement social du Canada;
- de protéger l'environnement physique.



2.4 Structure organisationnelle axée sur les résultats

Aujourd'hui, la plupart des questions requièrent une approche multidisciplinaire – qui tient compte d'un large spectre de facteurs liés à la sécurité, à l'économie et à l'environnement. De plus, la plupart des problèmes exigent un partenariat et une collaboration de nombreuses autorités publiques et de nombreux groupes d'intérêt. Les décisions doivent être soigneusement pondérées et discutées pour assurer un équilibre optimal entre des intérêts antagonistes. En fait, des mesures prises pour obtenir des résultats dans un secteur peuvent avoir de graves conséquences sur d'autres secteurs.

Pour répondre aux exigences du programme national complexe en matière de transports, Transports Canada utilise une méthode de gestion matricielle. La matrice définit les responsabilités de leadership sur le plan organisationnel et fonctionnel. Ainsi, les résultats sont au centre de la planification et de la production de rapports au sein du Ministère et sont produits d'une façon intégrée, où les différences régionales trouvent leur place.

Sur le plan organisationnel, le Ministère est divisé en quatre groupes à l'Administration centrale dirigés par des sous-ministres adjoints et cinq bureaux régionaux, dirigés par des directeurs généraux régionaux. L'Administration centrale comprend également le groupe

Communications, les Services juridiques et les cabinets du Ministre et du Sous-ministre. Les dirigeants sont responsables de la gestion de leur organisation et de la production des résultats définis dans les plans nationaux des secteurs de services.

La gestion fonctionnelle est fondée sur les secteurs d'activités et les secteurs de services qui dépassent les frontières de la structure organisationnelle afin de permettre des interventions axées sur des stratégies et résultats communs. La structure des secteurs d'activités et des secteurs de services comporte une

Certains de nos partenaires et groupes d'intérêt :

- Public voyageur
- Transporteurs et expéditeurs
- Constructeurs et fabricants
- Travailleurs des transports
- Groupes écologistes
- Organismes d'intervention d'urgence
- Organismes de l'industrie des transports
- Organismes internationaux
- Propriétaires et exploitants des entreprises, installations et équipements de transport

• Visitez notre site à www.tc.gc.ca/sujet/pubs/lp13384f/page7.htm pour plus d'informations sur « Comment nous travaillons avec nos partenaires ».

2.0 Aperçu de Transports Canada

2.1 Qui nous sommes

Transports Canada est chargé de donner suite aux politiques, aux programmes et aux objectifs établis par le gouvernement du Canada en matière de transports. Le Ministère contribue à veiller à ce que tous les éléments du réseau de transport fonctionnent de façon efficace et intégrée afin d'offrir aux Canadiens un réseau viable qui soit sécuritaire, efficace et respectueux de l'environnement.

Notre vision . . .

Le meilleur réseau de transport pour le Canada et les Canadiens

Notre mission . . .

Etablir et administrer des politiques, règlements et programmes pour assurer un réseau de transport sécuritaire, efficace et respectueux de l'environnement

2.2 Mandat législatif

Au Canada, tous les échelons de gouvernement ont certaines responsabilités en ce qui a trait au réseau de transport national. L'exécution des programmes et des services de Transports Canada se fait

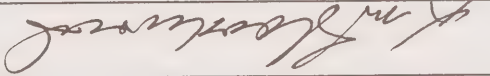
conformément à de nombreux pouvoirs législatifs et constitutionnels. L'accent est mis sur l'élaboration d'un cadre pertinent de politiques et de lois qui amélioreront la sécurité, la sûreté, la compétitivité et la viabilité écologique du réseau de transport canadien.

☐ Pour obtenir une liste complète des lois administrées par Transports Canada, voir notre site Web, au www.tc.gc.ca/lois-reglements/listedeslois/menu.htm.

Certaines des lois que nous administrons :

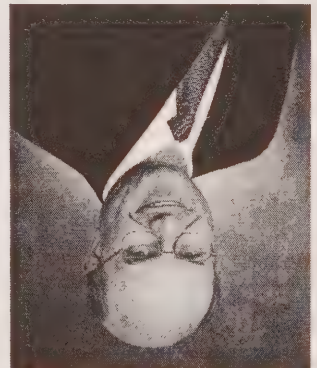
- Loi sur l'aéronautique
- Loi maritime du Canada
- Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada
- Loi sur les transports au Canada
- Loi concernant la responsabilité en matière maritime
- Loi sur la sécurité automobile
- Loi de 1987 sur les transports routiers
- Loi sur la sécurité ferroviaire
- Loi sur le transport des marchandises dangereuses

1.2 Déclaration

DÉCLARATION Rapport sur les plans et priorités 2002-2003	
<p>J'ai l'honneur de présenter au Parlement le <i>Rapport sur les plans et les priorités 2002-2003</i> de</p> <p style="text-align: center;">TRANSPORTS CANADA</p> <p>À ma connaissance, les données figurant dans ce rapport :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. reflètent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats escomptés du Ministère; 2. sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les <i>Lignes directrices sur la préparation du rapport sur les plans et les priorités 2002-2003</i> (RPP); 3. sont complètes et exactes; 4. reposent sur des systèmes d'information et de gestion du Ministère fiables. <p>Je suis satisfaite des procédés et des procédures d'assurance de la qualité qui ont servi à la production de ce RPP.</p> <p>Le Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR) sur lequel repose ce document a été approuvé par les ministres du Conseil du Trésor et sert de base à la responsabilité des résultats atteints avec les ressources et les autorisations fournies.</p>	
Signature : 	Nom : Margaret Bloodworth
Titre : Sous-ministre	Date : FEB 22 2002

1.0 Messages

1.1 Message du Ministre



J'ai l'honneur de présenter le *Rapport 2002-2003 sur les plans et les priorités* de Transports Canada qui fait état de l'orientation du Ministère au cours des trois prochains exercices.

Ces derniers mois, notre monde a changé considérablement à la suite des attaques terroristes survenues aux États-Unis le 11 septembre. Les événements tragiques de cette journée ont placé la sûreté publique en tête de liste des priorités des Canadiens. En conséquence, le gouvernement du Canada a pris des dispositions concrètes pour affronter les nouveaux défis et assurer notre avenir.

Le Canada a toujours eu un dossier enviable pour ce qui est de la sécurité et de la sûreté des transports. Nous avons déjà un réseau de transport très sécuritaire, et nous prenons des mesures positives pour le rendre encore plus sécuritaire. Le budget de décembre 2001 annonçait d'importantes nouvelles ressources pour améliorer le réseau et plus particulièrement de nouvelles initiatives pour améliorer la sûreté aérienne. La pierre angulaire de ces initiatives d'envergure est la création de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, une nouvelle société d'État chargée de fournir des services de sûreté clés pour le transport aérien. De plus, le gouvernement du Canada financera l'amélioration du contrôle de préembarquement et des systèmes de détection d'explosifs aux aéroports canadiens, l'augmentation des effectifs assurant la sûreté aérienne et la présence de policiers armés à bord de certains vols intérieurs et internationaux.

Les transports jouent un rôle essentiel dans notre qualité de vie. Transports Canada prépare un schéma d'orientation des transports en vue de le présenter au printemps 2002. Le schéma traitera des orientations générales que le gouvernement fédéral entend poursuivre dans le secteur des transports au cours de la prochaine décennie et au-delà.

Le transport durable figure également parmi les priorités du plan d'action du Ministère. Nous estimons pouvoir promouvoir la durabilité des transports par l'intégration des aspects économiques, sociaux et environnementaux aux décisions touchant les activités de transport. Sur le plan économique, nous avons besoin d'un réseau de transport efficace et concurrentiel. Sur le plan social, ce réseau doit être sécuritaire et accessible. De plus, il doit être respectueux de l'environnement naturel. Or, il n'est pas toujours facile d'équilibrer ces trois aspects, mais Transports Canada s'efforce de rendre le réseau de transport du Canada plus durable et d'inciter les Canadiens à faire des choix en ce sens, de façon à ce que nous jouissions tous du meilleur réseau de transport qui soit.



L'honorable David M. Collenette, C.P., député
Ministre des Transports

Liste des tableaux financiers

Tableau 1 — Coût net des programmes pour l'année budgétaire	39
Tableau 2 — Sommaire des dépenses en immobilisations par secteur d'activités.....	40
Tableau 3 — Précisions sur les principales dépenses en immobilisations.....	41
Tableau 4 — Sommaire des paiements de transfert par secteur d'activités.....	43
Tableau 5 — Précisions sur les programmes de paiements de transfert	44
Tableau 6 — Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles	48
Tableau 7 — Prêts, investissements et avances	50
Tableau 8 — Pouvoir de dépenser en vertu du Budget principal des dépenses	51

Les symboles suivants sont utilisés dans le rapport :





	Renseignements détaillés à la page indiquée.
	Renseignements détaillés dans un autre document.
	Renseignements détaillés sur un site Web.
	Point figurant parmi les priorités établies dans le discours du Trône 2001 (www.sft-ddt.gc.ca).

Table des matières

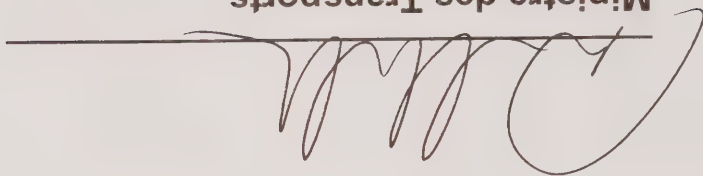
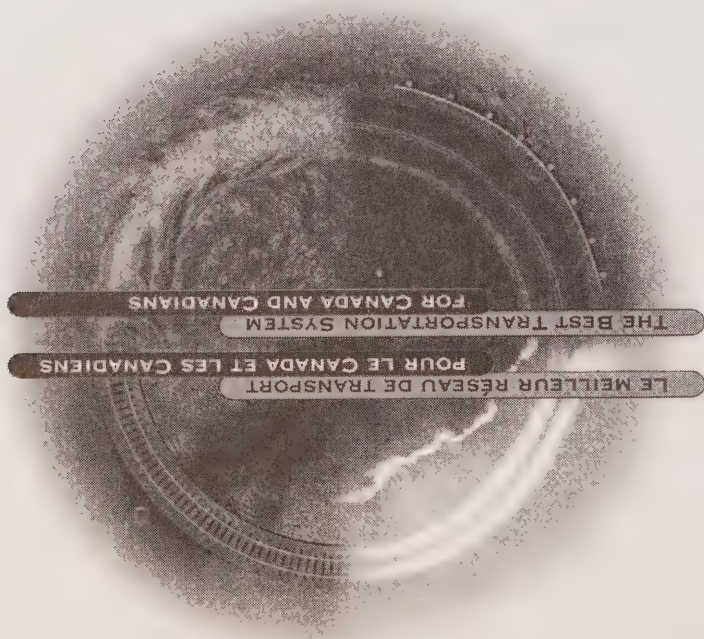
1.0	Messages	1
	1.1 Message du Ministre	1
	1.2 Déclaration	2
2.0	Aperçu de Transports Canada	3
	2.1 Qui nous sommes	3
	2.2 Mandat législatif	3
	2.3 Objectifs stratégiques	4
	2.4 Structure organisationnelle axée sur les résultats	4
	2.5 Dépenses prévues du Ministère	6
3.0	Contexte de planification – enjeux et priorités	7
	3.1 Conséquences du 1 ^{er} septembre	7
	3.2 Schéma d'orientation des transports	7
	3.3 Examen de la Loi sur les transports au Canada	8
4.0	Rendement prévu du Ministère	9
	4.1 Mesure de la réalisation de nos objectifs stratégiques	9
	4.2 Plans, résultats et ressources par objectif stratégique	10
	4.2.1 Établir des normes rigoureuses pour assurer la sécurité et la sûreté du réseau de transport	10
	4.2.2 Contribuer à la croissance économique et au développement social du Canada	17
	4.2.3 Protéger l'environnement physique	26
	4.3 Mise en œuvre du programme de gestion de Transports Canada	33
5.0	Renseignements supplémentaires	39
	5.1 Tableaux financiers	39
	5.2 Précisions sur les secteurs d'activités	52
	5.3 Nos bureaux	53
	Index	54

Transports Canada

Budget des dépenses 2002-2003
Rapport
sur les plans et les priorités

Approuvé

Ministre des Transports

A stylized, handwritten signature in black ink, positioned above a horizontal line.

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : <http://publications.fpsc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2003-III-48

ISBN 0-660-61843-5



Transports Canada

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Transportation Safety Board of Canada

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>
Catalogue No. BT31-2/2003-III-73

ISBN 0-660-61827-3

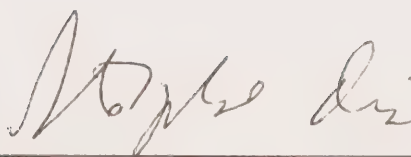
Transportation Safety Board of Canada

**2002-2003
Estimates**

A Report on Plans and Priorities



Charles Simpson
Interim Chairperson
Transportation Safety Board of Canada



Stéphane Dion
President
Queen's Privy Council for Canada

Table of Contents

Section I:	Chairperson's Message	1
	Management Representation	2
Section II:	Raison d'être	3
Section III:	Plans and Priorities	5
	III.1 - Strategic Outcome	5
	III.2 - Priorities	5
	III.3 - Plans	7
	III.4 - Challenges and Risks	9
Section IV:	Organization	13
	Departmental Planned Spending	14
	Net Cost of Program for the Estimates Year	14
	Additional Information	15

Section I: Chairperson's Message

Since its creation over eleven years ago, the Transportation Safety Board of Canada (TSB) has established a solid reputation, nationally and internationally, as a technically skilled and professional investigative organization. The TSB is one of only a few multimodal investigation agencies in the world, and it pursues its mandate within a framework of independence which makes it a global leader in that regard.

The TSB is committed to continuously enhancing its value to Canadians and to the world of transportation safety. The federal government's commitment to becoming more citizen-focused, values-driven, results-oriented and dedicated to responsible spending will form the basis for ongoing improvements.

This report portrays an organization fully engaged in the early stages of a major transition. Two essential prerequisites to future success are a strong resource management structure and an acute sense of Canadians' expectations of this agency and views on its current performance. For fiscal year 2002-2003, the focal points for the TSB's activities will be the development of a strategic planning and business management framework that is functional and clearly articulated and a stakeholder review and needs analysis. Achieving these fundamental activities will place considerable demand on an organization that is already challenged by contending with several thousand accidents and incidents every year.

The Transportation Safety Board reflects upon its achievements with great professional satisfaction and looks forward to the future with determination and resolve.

MANAGEMENT REPRESENTATION

Report on Plans and Priorities 2002-2003

I submit, for tabling in Parliament, the 2002-2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Transportation Safety Board of Canada.

To the best of my knowledge the information in this document:

- Accurately portrays the organization's plans and priorities.
- Is consistent with the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of the 2002-2003 Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

David Kinsman
Executive Director

4 February 2002
Date

Section II: Raison d'être

The Transportation Safety Board of Canada (TSB) is an independent agency created in 1990 by an Act of Parliament (*Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act*). It operates at arm's length from other government departments and agencies such as Transport Canada, the Canadian Transportation Agency and the National Energy Board to ensure that there are no real or perceived conflicts of interest. Under the legislation, the TSB's only object is the advancement of transportation safety in the federally regulated elements of the marine, rail, pipeline, and air transportation systems. This mandate is fulfilled by conducting independent investigations including, when necessary, public inquiries into transportation occurrences. The purpose of these investigations and inquiries is to make findings as to the causes and contributing factors of the occurrences and to identify safety deficiencies which in turn may result in recommendations designed to improve safety and reduce or eliminate risks to people, to property and to the environment. The TSB has the exclusive authority to make findings as to causes and contributing factors when it investigates a transportation occurrence.

The jurisdiction of the TSB includes all transportation occurrences in or over Canada. The Board may also represent Canadian interests in foreign investigations of transportation accidents involving Canadian registered, licensed, or manufactured ships, railway rolling stock, or aircraft. In addition, the Board carries out some of Canada's obligations related to transportation safety at the International Civil Aviation Organization (ICAO) and the International Maritime Organization (IMO).

A transportation occurrence is any accident or incident associated with the operation of an aircraft, ship, railway rolling stock, or pipeline. It also includes any hazard that could, in the Board's judgement, induce an accident or incident if left unattended.



Section III: Plans and Priorities

III.1 - Strategic Outcome

The TSB is committed to providing Canadians with advancements in transportation safety through independent, objective and timely investigations and resulting analyses of safety failures in the federally regulated transportation system. The TSB's success will be demonstrated by:

- Increased and justified public confidence in the safety of the transportation system
- Timely implementation of appropriate safety actions
- Increased awareness of safety issues and a strengthened safety culture on the part of government, industry and the public
- Increased level of safety through the reduction of risk
- Effective organizational performance.

III.2 - Priorities

The TSB's last two Departmental Performance Reports stated that the TSB generally achieved its published objectives as defined in earlier Reports on Plans and Priorities and was successful in fulfilling its mandate. Indeed, confidence in the mandate and overall performance of the organization seems to be well established amongst Canadians. However, the reports also identified some areas where the TSB did not fully achieve the objectives. For example, the established service standard for investigation report timeliness was not met. Observations were made to the effect that Canadians did not fully understand the TSB's role in advancing transportation safety. Attempts at establishing a performance measurement framework with solid performance indicators have not yet yielded the desired results.

After a few years of effort yielding mixed results, the TSB senior management determined that a different approach was required. Over the past few months, the TSB undertook a comprehensive strategic planning process with participation of a broad cross-section of departmental employees. An examination of the internal and external environment provided support to this planning process by identifying issues that must be resolved to maximize the potential for achieving the strategic outcome. These issues were used to elaborate the following strategies that provide the basic sense of direction for the activities of the TSB during the 2002 to 2005 planning period (see the TSB web site at www.tsb.gc.ca for the complete strategic plan):

1. Improve the efficiency and effectiveness of TSB products in terms of timeliness and quality.
 - The TSB will ensure that its products are developed in a manner that maximizes their potential to advance transportation safety and meets the needs of clients and the system as a whole.
2. Focus on the identification and communication of safety deficiencies in the marine, rail, pipeline and air transportation systems.
 - The TSB shall strike a balance in its effort and allocation of resources between investigating transportation occurrences for the identification and communication of safety deficiencies and managing effectively in a federal public service context.
3. Improve organizational effectiveness in terms of leadership in the conduct of TSB activities and ensuring that the organization is properly resourced.
 - Create a working environment which is properly managed and resourced and which fosters the continual improvement of the individual and the organization.
4. Optimize the use of alliances, partnerships and linkages to advance our mission.
 - To benefit from the efficiencies and economies accrued by the pooling of resources and expertise, the TSB will broaden and strengthen its strategic relationships with organizations within, and outside of, the federal government.
5. Enhance the national and international reputation of the TSB as an authoritative and independent resource in the area of transportation safety.
 - The TSB will position itself to be viewed with confidence by the public, industry and other departments, and thus enhance its ability to have a positive impact on transportation safety.

From these strategies, a list of essential activities has been derived. Although these activities are critically important to the TSB's longer term performance, they cannot all be addressed within one year. For fiscal year 2002-2003 the priorities for new activity are:

- surveying client needs and adjusting program delivery as a consequence, and
- implementing modern comptrollership.

These priorities are very broad because they are extracted from a work in progress as opposed to the outputs of a fully established formal planning process. The TSB is currently going through a transitional period aimed at renewing its internal planning processes and fully integrating them with the government's annual planning and reporting cycle. Over the coming year internal processes will mature and will result in a more detailed set of priorities for the next planning cycle.

III.3 - Plans

After defining the priorities listed above, the TSB undertook the development of a detailed business plan that will serve as the foundation to guide the activities and resource allocation decisions for the coming year. The complete business plan will be available shortly on the TSB web site at www.tsb.gc.ca.

In the coming year, the focus will be placed on review and analysis activities, as well as the planning and implementation of change in order to better position the organization to fulfill its mandate in a sustainable manner over the long term. This may involve a temporary diminishment or curtailment of certain ongoing activities to free-up resources that can be applied to the achievement of corporate priorities. It is therefore anticipated that the more visible outputs of the TSB, such as investigations, reports and publications will not increase and may, in some instances, decrease. A minimum of two years will be required to plan and implement changes before any significant benefits are realized. Throughout this period of change, the TSB will ensure that a high level of quality is maintained in its work and that proper attention is placed on other important issues such as occupational health and safety, employment equity and official languages.

Surveying Client Needs and Adjusting Program Delivery (linked to strategies 1, 4 and 5)

During the planning period a number of activities will be undertaken to engage TSB stakeholders in a consultative process. This consultation will provide the TSB with a broader assessment of how successfully it is achieving its mandate and how it is viewed from the outside. It will also aim at clearly identifying the stakeholders' needs and expectations. The results of the consultation process will then be used, along with other information, in the review of departmental operational processes and outputs. TSB outputs will be adjusted in order to better respond to the needs of stakeholders. Operational processes relating to the investigation of transportation occurrences, the identification of safety deficiencies, quality assurance and the management of information will also be modified where appropriate. This will include exploring organizational changes, alternate service delivery options, strategic partnerships and staff training requirements. Work will also be undertaken on the Government On-Line initiative in order to improve accessibility to the TSB's transportation occurrence data.

This more systematic approach has been identified as the best option for the TSB. Over the past few years a number of isolated initiatives have been implemented with limited impact. In the eleven-year existence of the TSB there has never been a comprehensive assessment of stakeholder view points vis-a-vis its outputs. Management has relied to a large extent on anecdotal evidence and informal feedback to guide its decisions. It is therefore appropriate to undertake such a process in order to focus the resources and priorities of the organization for the years to come.

Key milestones for the TSB will be: the completion of the stakeholder consultation process and the establishment of a revised list of outputs by late 2002; the review of operational processes and development of an action plan; and the implementation of changes starting in the 2003-2004 fiscal year. Results and the achievement of outcomes will be measured through a structured performance management framework and ongoing stakeholder consultation process starting in 2004-2005.

Resources dedicated to these priorities are expected to total \$400,000 and 3 full-time equivalents of staff involvement over this planning period.

Implementing Modern Comptrollership (linked to strategies 2 and 3)

In 2000, the TSB completed an assessment of its comptrollership capacity. This assessment was recently updated. The assessment report is available on the TSB web site at www.tsb.gc.ca. The assessment identified a number of areas of the management framework in need of improvement in order to achieve a state of modern comptrollership. The management team immediately recognized the importance and the benefits of such improvements and undertook specific initiatives, such as: strategic planning; a review of governance; a review of delegations; and the implementation of a more inclusive approach to management and decision making. A detailed modern comptrollership action plan is currently being developed and will be implemented over the next two years. The implementation of Human Resources modernization initiatives will also take place in parallel.

One of the most significant gaps in the TSB's management framework is the lack of a robust resource management framework. As a first step, a business plan that facilitates short-term (2002-2003) and ongoing resource allocation is currently being finalized. Secondly, a formal planning, budgeting and reporting process that conforms to the government-wide cycle will be implemented in time for the planning of the 2003-2004 fiscal year. This process will integrate all departmental planning and reporting activities (HR, budgets, capital assets, information technology, information management, training, and operational) in a cohesive manner.

The TSB's ability to effect substantial change has been hampered in large part by resource constraints and the absence of a formal resource management framework. The recent commitment to renewal activity will only place more pressures on available resources in the short term. However, implementation of modern comptrollership will provide the required framework to more effectively manage the TSB's limited resources. The elaboration of a long term vision for the organization, combined with the adjustment of its outputs and operational processes, will provide the essential elements required to assess the adequacy of the current resource base to fulfill the TSB's legislated mandate.

The TSB will then be much better positioned to discuss outstanding resource pressures with the Treasury Board Secretariat and find practical solutions to ensure the program's integrity.

Resources dedicated to these priorities are expected to total \$350,000 and 3 full-time equivalents of staff involvement over this planning period.

III.4 - Challenges and Risks

The TSB operates within the context of the very large and complex Canadian transportation system (see Transport Canada Internet site at www.tc.gc.ca for details). This system is very dynamic and in a constant state of change, resulting in particular challenges for the TSB.

Public Interest in Transportation Safety

Transportation safety has always been a matter of public concern in Canada. This is largely due to the essential social and economic role that the transportation system plays in this country. New information demands have evolved in the aftermath of such accidents as the crash of Swissair Flight 111 (SR 111) near Peggy's Cove, Nova Scotia, the April 2001 Via Rail train derailment in Stewiacke, Nova Scotia, the sinking of the "TRUE NORTH II" small passenger vessel near Tobermory, Ontario, and the February 2001 explosion of a gas pipeline compressor station in Quebec's Eastern Townships. News media expect real-time, round-the-clock, on-site coverage. The expectations of the next-of-kin for support from the investigating agencies have also increased. They have an enormous thirst for up-to-date factual information; most wish to follow closely the progress of the investigation. Given the loss they have suffered, great care must be exercised in communicating with them. The TSB also faces increasing demands for occurrence data from regulators, as well as for information through the Access to Information program, especially given the increasing trend toward litigation resulting from transportation accidents. Satisfying these evolving needs within existing resource levels is proving to be a major challenge.

Government Policy and Industry Environment

In recent years, partly as a result of government initiatives and partly in response to commercial imperatives, various changes have occurred that may influence transportation safety. Among the changes are the privatization of Crown corporations, the commercialization of many Transport Canada operations, in all modes, and the increasing consolidation and globalization of companies. The highly competitive environment in all elements of the transportation industry and the demands by the public and shippers for an almost accident-free transportation system are also significant considerations.

Impact of Technology on Transportation

Over the last 10 years, the rate of technological change in the transportation industry has been very rapid. This is largely due to significant advances in computer and electronics technology, the development of new materials, and their application to the transportation industry. These advances affect all modes of transportation, and while many of them enable investigators to perform their work more effectively, they also make the job of investigation and safety analysis increasingly complex and specialized. The increased reliance on automation poses particular problems for analysing failures at the human-machine interface.

Level of Activity

More than 3000 transportation occurrences are reported each year in accordance with federal reporting requirements. The TSB bases its decision to investigate on its Occurrence Classification Policy (see TSB Internet site at www.tsb.gc.ca for details) using a comprehensive risk management process aimed at evaluating the consequences of operational decisions. However, whether or not the TSB decides to investigate, agency resources are required to make that determination and to maintain a national database of transportation accidents and incidents. The prime criterion for deciding to investigate is whether an investigation is likely to lead to a reduction in risk to persons, property or the environment. Due to limited resources, the TSB does not investigate some accidents less likely to result in safety actions, even when they involve fatalities. This has resulted in some adverse public reaction, and the TSB has come under increased public scrutiny. The TSB is also carrying a backlog of investigations in progress. Approximately 170 investigations are currently in progress, of which close to half are more than one year old. The management of this backlog, combined with the sustained uptake of new cases, presents an ongoing challenge due to the limited resources available.

Swissair Flight 111 (SR 111) Accident Investigation

The crash of SR 111 near Peggy's Cove, 2 September 1998, severely tested the resources of the TSB. This is the most complex transportation accident investigation in Canadian history, requiring the mobilization of the majority of the TSB resources thereby creating backlogs in other work. Ongoing efforts to complete this investigation continue to consume considerable TSB time and effort, consuming time and human resources that could otherwise be applied to effecting improvement in some backlogged areas.

Human Resources

A key risk for the TSB in delivering on its priorities is related to its workforce. The TSB has already seen a significant turn-over within its management team and investigation staff. More staff departures are foreseen in the next few years as additional employees and

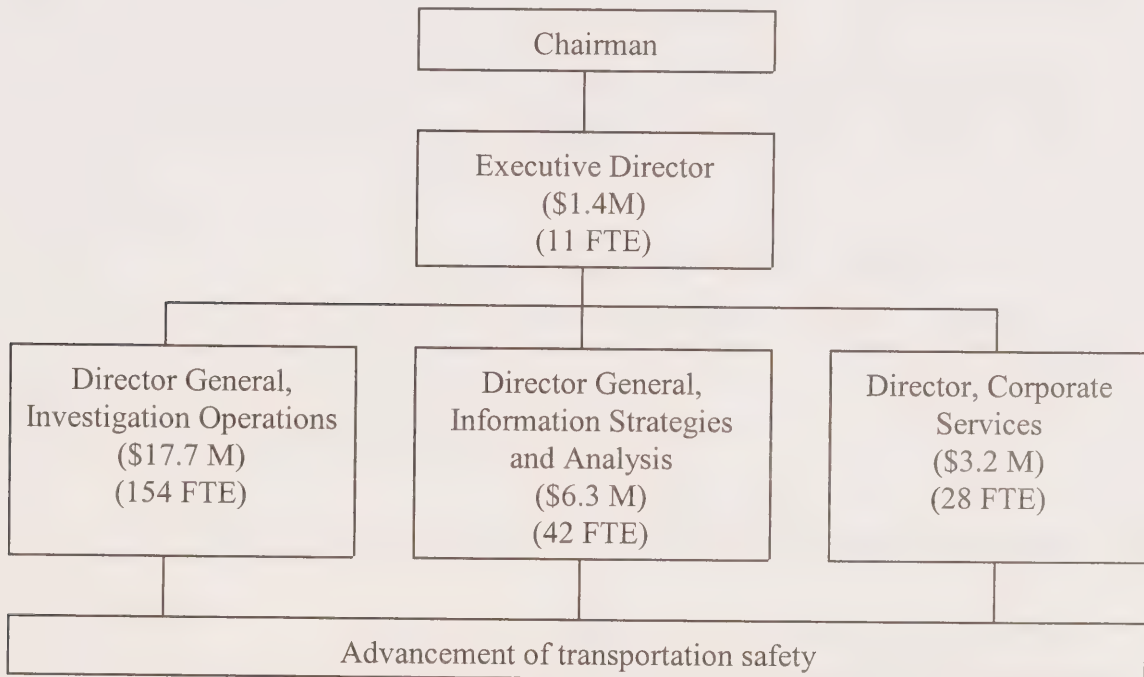
managers retire. This will leave the TSB with a significant loss of corporate memory and of well experienced staff in many facets of the operations. It is therefore imperative that the business plan be implemented very quickly so that the knowledge and expertise of these staff members can be utilized before they leave the TSB. In addition, succession planning measures need to be taken so that service delivery is not hampered by gaps left behind by these staff members.

Management is aware of a level of frustration and impatience amongst employees in light of the growing resource pressures with no apparent relief in sight. If these sentiments are left unaddressed, the TSB could be faced with employee retention and morale problems that could detract attention and resources from the corporate priorities. Over the coming year TSB management will closely monitor this situation and will use the results of the upcoming Public Service employee survey to plan and implement specific measures to improve employee job satisfaction.

Section IV: Organization

The TSB's Planning, Reporting and Accountability Structure identifies a single business line: the advancement of transportation safety. The business line objective is to advance transportation safety by the independent investigation, analysis, study, and public reporting of transportation accidents, incidents or hazardous situations/conditions involving the operation of an aircraft, ship, railway rolling stock, or pipeline in the federally regulated elements of Canada's air, marine, rail and pipeline transportation systems for the purposes of: making findings as to their causes and contributing factors, identifying safety deficiencies and, making safety recommendations designed to eliminate or reduce those transportation safety deficiencies identified.

The Chairman, assisted by the Executive Director and three senior managers, is responsible for all activities associated with this business line.



Departmental Planned Spending

(thousands of dollars)	Forecast Spending 2001-2002*	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Budgetary Main Estimates (gross)	24,121	24,766	24,803	24,803
Adjustments **	7,088	1,000	1,000	1,000
Net Planned Spending	31,209	25,766	25,803	25,803
Plus: Cost of services received without charge	3,015	2,824	2,824	2,824
Net Cost of Program	34,224	28,590	28,627	28,627

Full-Time Equivalents	230	235	235	235
------------------------------	-----	------------	-----	-----

*: Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year and includes incremental costs of \$3,244,000 for the investigation of the Swissair flight 111 accident.

**: Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates, and include transfers from Treasury Board Votes and Supplementary Estimates.

Net Cost of Program for the Estimates Year

(thousands of dollars)	Total
Net Planned Spending	25,766
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	1,556
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	1,221
Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	27
Audit services provided by the Office of the Auditor General	20
	2,824
2002-2003 Net Cost of Program	28,590

Additional Information

Additional information about the Transportation Safety Board of Canada and its activities is available on the TSB's Internet site at www.tsb.gc.ca or by contacting us at:

Transportation Safety Board of Canada

200 Promenade du Portage

4th Floor

Hull, Quebec

K1A 1K8

telephone: (819) 994-3741

facsimile: (819) 997-2239

Autres renseignements

D'autres renseignements sont également affichés sur le site Internet du Bureau de la sécurité des transports du Canada au www.bst.gc.ca. Vous pouvez également nous joindre à l'adresse et aux numéros suivants :

Bureau de la sécurité des transports du Canada
200, promenade du Portage
4^e étage
Hull (Québec)
K1A 1K8

Téléphone : (819) 994-3741

Télécopieur : (819) 997-2239

Dépenses prévues de l'organisme

(en milliers de dollars)			
Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2001-2002*	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Budgétaire du Budget principal	24 121	24 803	24 803
Rajustements**	7 088	1 000	1 000
Dépenses nettes prévues	31 209	25 803	25 803
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	3 015	2 824	2 824
Coût net du programme	34 224	28 590	28 627

* Ces chiffres sont les meilleures prévisions sur le total des dépenses prévues d'ici la fin de l'exercice financier et comprennent les coûts supplémentaires de 3 244 000 \$ associés à l'enquête sur l'accident du vol 111 de la Swissair.

** Les rajustements sont nécessaires pour tenir compte des autorisations obtenues depuis la présentation du Budget principal des dépenses et comprennent des transferts en provenance des crédits du Conseil du Trésor et des budgets supplémentaires.

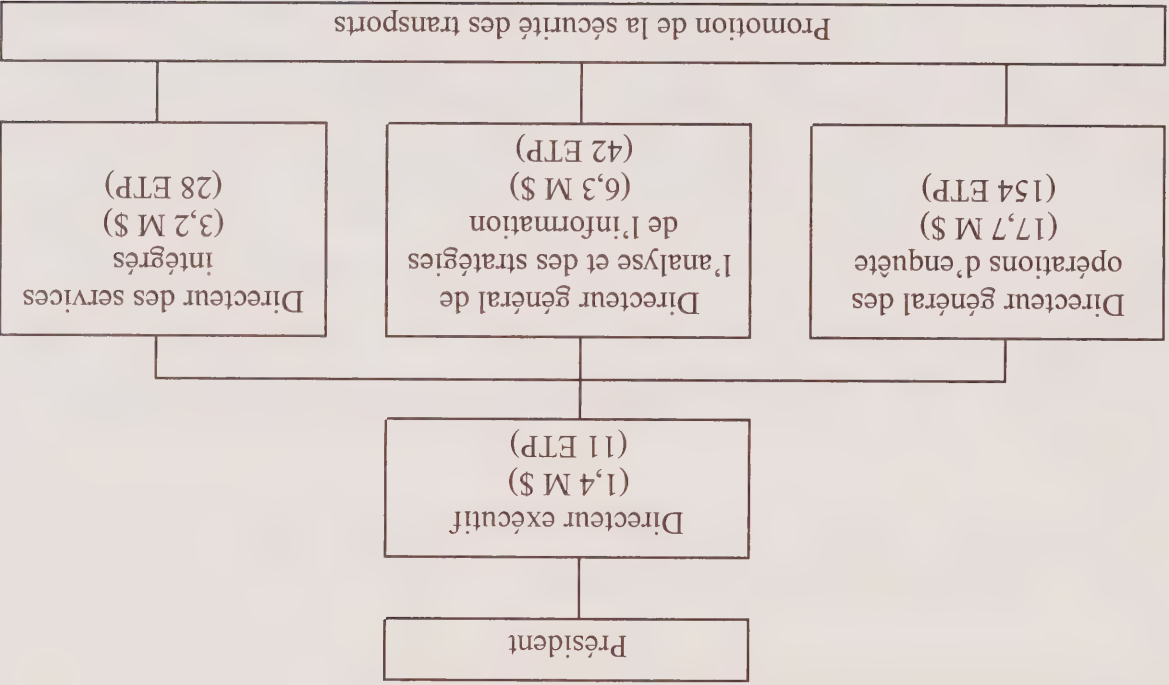
Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)		Total
Dépenses nettes prévues		25 766
Plus : Services reçus sans frais		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	1 556	
Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor	1 221	
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	27	
Services de vérification fournis par le Bureau du vérificateur général du Canada	20	
		2 824
Coût net du programme pour 2002-2003		28 590

Section IV : Organisation

La structure de planification, de rapport et de responsabilisation du BST comprend un seul secteur d'activité : la promotion de la sécurité des transports. L'objectif est de promouvoir la sécurité des transports avec l'exécution d'enquêtes indépendantes, d'analyses, d'études et de rapports publics portant sur des accidents de transport, des incidents ou des conditions et situations dangereuses liés au fonctionnement d'un aéronef, d'un navire, de matériel ferroviaire ou de pipelines dans les éléments réglementés par le gouvernement fédéral des réseaux canadiens de transport aérien, maritime, ferroviaire et par pipeline dans le but d'en déterminer les causes et les facteurs contributifs, de constater les manquements à la sécurité et de formuler des recommandations visant à éliminer ou à réduire ces manquements à la sécurité des transports.

Le Président, secondé du Directeur exécutif et de trois cadres supérieurs, est responsable de toutes les activités associées à cet objectif.



personnes, les biens et l'environnement. Les ressources limitées contraignent le BST à ne pas faire enquête sur certains accidents moins susceptibles de donner lieu à des mesures de sécurité, même lorsque ces accidents ont entraîné des pertes de vie. Dans certains cas, ceci a occasionné une réaction publique défavorable, et le BST est de plus en plus surveillé par le public. Le BST traîne aussi un arriéré d'enquêtes en cours. Environ 170 enquêtes sont présentement en cours, dont près de la moitié datent de plus d'un an. La gestion de cet arriéré, combinée avec l'ouverture de nouvelles enquêtes, présente un défi continu en raison des ressources limitées.

Enquête sur l'accident du vol 111 (SR111) de la Swissair

L'écrasement du vol SR 111, survenu au large de Peggy's Cove le 2 septembre 1998, a mis à rude épreuve les ressources du BST. Cet accident a donné lieu à l'enquête la plus complexe sur un accident de transport dans toute l'histoire du Canada et a nécessité la mobilisation de la majorité des ressources du BST, ce qui a causé un arriéré de travail. Les efforts soutenus pour terminer cette enquête continuent d'engager des ressources considérables du BST, consommant temps et ressources humaines qui pourraient autrement être appliquées à combler les arrières de travail.

Ressources humaines

Dans la réalisation de ses priorités, le BST doit faire face à un risque important : son effectif. Le BST est déjà aux prises avec un roulement important au sein de son équipe de gestion et du personnel d'enquête. D'autres départs de personnel sont prévus au cours des prochaines années lorsque certains employés et gestionnaires prendront leur retraite. Ceci laissera le BST avec une perte importante de mémoire corporative et de personnel chevronné dans plusieurs facettes des opérations. Il est donc essentiel que le plan opérationnel soit mis en oeuvre très rapidement afin que l'on puisse utiliser les connaissances et l'expertise de ces employés avant qu'ils quittent le BST. En outre, des mesures de planification de la succession doivent être prises de façon à ce que le départ de ces employés ne laisse pas d'écarts dans la prestation de services.

La gestion est consciente d'un niveau de frustration et d'impatience au sein du personnel au sujet des pressions grandissantes sur les ressources sans apparence de soulagement en vue. Si ces sentiments sont laissés sans réponse, le BST pourrait faire face à des problèmes de maintien des effectifs et de moral qui pourraient détourner l'attention et les ressources des priorités corporatives. Au cours de la prochaine année, la gestion du BST surveillera de près cette situation et utilisera les résultats du prochain sondage des employés de la Fonction publique afin de planifier et de mettre en oeuvre des mesures précises pour améliorer la satisfaction des employés au travail.

communiqué avec les proches des victimes. Le nombre de demandes de renseignements sur les accidents de la part des organismes de réglementation, ainsi que le nombre de demandes de renseignements par le biais du programme d'accès à l'information, a augmenté, surtout étant donné la tendance à tenter des poursuites par suite d'accidents de transport. En fait, répondre à ces demandes de plus en plus nombreuses représente un véritable défi, compte tenu des ressources actuelles.

Politique gouvernementale et milieu sectoriel

Depuis quelques années, en raison en partie d'initiatives gouvernementales et en partie en réponse aux impératifs commerciaux, divers changements se sont produits qui peuvent avoir une incidence sur la sécurité des transports. Parmi ces changements, mentionnons la privatisation de sociétés d'État, la commercialisation de nombreuses opérations de Transports Canada, dans tous les modes, et la fusion et la mondialisation au sein de l'industrie. L'environnement très compétitif dans tous les éléments du secteur des transports et les demandes du public et des transporteurs pour un réseau de transport presque exempt d'accidents sont d'importantes considérations.

Incidence de la technologie sur les transports

Au cours des 10 dernières années, le rythme des percées technologiques dans le secteur des transports a été très rapide. Cela est en grande partie attribuable aux importants perfectionnements apportés aux ordinateurs et à la technologie électronique, au développement de nouveaux matériaux et à leur application au sein de l'industrie des transports. Les répercussions de ces innovations se font sentir dans tous les modes de transport, et bien que bon nombre d'entre elles permettent aux enquêteurs d'accomplir leur travail de façon plus efficace, elles rendent également les enquêtes et les analyses de la sécurité beaucoup plus complexes et spécialisées. La dépendance accrue à l'automatisation pose des problèmes particuliers pour l'analyse des défaillances au niveau de l'interface humain-machine.

Niveau d'activité

Plus de 3 000 événements de transport sont signalés chaque année, conformément aux exigences de déclaration du fédéral. Le BST décide d'enquêter ou non aux termes de sa Politique de classification des événements (voir le site internet du BST à l'adresse www.bst.gc.ca pour plus de détails) qui fait intervenir un processus exhaustif de gestion des risques visant à évaluer les conséquences de décisions opérationnelles. Toutefois, que le BST décide de mener une enquête ou non, certaines ressources doivent être consacrées à l'examen nécessaire pour en arriver à cette décision et pour consigner les données pertinentes dans une base de données d'envergure nationale sur les accidents et les incidents de transport. Le principal critère sur lequel repose la décision de mener ou non une enquête est si celle-ci est susceptible de réduire les risques auxquels sont exposés les

de planification et de rapport de l'organisme (ressources humaines, budgets, actifs, technologie de l'information, gestion de l'information, formation et opérations) de manière cohérente.

L'habileté du BST à apporter des changements importants a été gênée en grande partie par des contraintes de ressources et par l'absence d'un cadre formel de gestion des ressources. L'engagement récent en matière d'activités de renouvellement aura comme conséquence des pressions additionnelles à court terme sur les ressources disponibles. Toutefois, la mise en oeuvre de la modernisation de la fonction de contrôleur fournira le cadre nécessaire pour mieux gérer les ressources restreintes du BST. L'élaboration d'une vision à long terme pour l'organisme, combinée à l'ajustement des produits et des processus opérationnels, fournira les éléments essentiels requis pour évaluer la justesse des ressources de base actuelles pour que le BST puisse s'acquitter de sa mission légitimée. Le BST sera alors mieux en mesure de discuter des pressions budgétaires résiduelles avec le Secrétaire du Conseil du Trésor et de trouver des solutions pratiques afin d'assurer l'intégrité du programme.

On prévoit que les ressources allouées à ces priorités pendant cette période de planification s'élèveront à 350 000 \$ et 3 équivalents temps plein y seront affectés.

III.4 - Défis et risques

Le BST mène ses opérations dans le contexte d'un réseau de transport canadien très vaste et complexe (voir le site Internet de Transports Canada à www.tc.gc.ca pour plus de détails). Ce réseau est fort dynamique et en perpétuel changement, ce qui présente des défis particuliers pour le BST.

L'intérêt du public pour la sécurité des transports

La sécurité des transports a toujours été une question d'intérêt public au Canada en grande partie à cause du rôle social et économique essentiel que joue le réseau de transport au pays. De nouvelles demandes de renseignements ont découlé d'accidents comme l'écrasement du vol 111 de la Swissair (SR 111) près de Peggy's Cove (Nouvelle-Écosse), le déraillement d'un train de Via Rail en avril 2001 à Stewiacke (Nouvelle-Écosse), le naufrage du petit navire à passagers « TRUE NORTH II » près de Tobermory (Ontario), et l'explosion d'une station de compression d'un gazoduc en février 2001 dans les Cantons de l'Est, au Québec. Les médias s'attendent à une couverture sur place, en temps réel, 24 heures sur 24. Les attentes des proches des victimes à l'endroit des organismes d'enquête sont également plus grandes. En effet, ils ont une énorme soif d'information factuelle à jour, et la majorité d'entre eux veulent suivre de près le déroulement de l'enquête. Le BST doit faire preuve de beaucoup de tact lorsqu'il

Du travail sera également entrepris sur l'initiative de gouvernement en ligne afin d'améliorer l'accès aux données du BST sur les accidents de transport.

Cette approche plus systémique a été identifiée comme le meilleur choix pour le BST. Au cours des dernières années, un grand nombre d'initiatives isolées ont été mises en oeuvre; ces initiatives ont eu des répercussions restreintes. Au cours des onze années depuis la création du BST, il n'y a jamais eu d'évaluation approfondie de l'opinion des clients au sujet des produits du BST. La gestion s'est fiée en grande mesure sur des anecdotes et des rétroactions informelles pour guider ses décisions. Il est donc approprié d'entreprendre un tel processus afin de cibler les ressources et les priorités de l'organisme pour les années à venir.

Les principales étapes pour le BST seront : l'achèvement du processus de consultation des clients et l'élaboration d'une nouvelle liste de produits d'ici la fin de 2002; la révision des processus opérationnels et l'élaboration d'un plan d'action; et la mise en oeuvre des changements à compter de l'année financière 2003-2004. Les résultats et l'atteinte des objectifs seront mesurés au moyen d'un cadre structuré de gestion du rendement et d'un processus continu de consultation des clients à compter de 2004-2005.

On prévoit que les ressources allouées à ces priorités pendant cette période de planification s'élèveront à 400 000 \$ et 3 équivalents temps plein y seront affectés.

Mise en oeuvre de la fonction de contrôleur moderne (liée aux stratégies 2 et 3)

En 2000, le BST a terminé une évaluation de sa capacité en matière de fonction de contrôleur. Cette évaluation a récemment été mise à jour. Le rapport d'évaluation est disponible sur le site web du BST au www.bst.gc.ca. L'évaluation a révélé un nombre d'éléments du cadre de gestion qui doivent être améliorés afin d'atteindre le statut de fonction de contrôleur moderne. L'équipe de gestion a immédiatement reconnu l'importance et les avantages de ces améliorations et a entrepris des initiatives précises, comme : la planification stratégique; une révision de la gouvernance; une révision des délégations; et la mise en oeuvre d'une approche de gestion et de prise de décision plus globale. On élabore présentement un plan d'action détaillé pour la modernisation de la fonction de contrôleur. Ce plan sera mis en oeuvre au cours des deux prochaines années. La mise en oeuvre des initiatives sur la modernisation des ressources humaines prendra également place en parallèle.

Un des plus importants écarts dans le cadre de gestion du BST est l'absence d'un cadre solide de gestion des ressources. Comme première étape, on finalise présentement un plan d'affaires qui facilitera la répartition des ressources à court terme (2002-2003) et de façon continue. Deuxièmement, un processus formel de planification, budgétisation et de rapport conforme au cycle gouvernemental sera mis en oeuvre à temps pour la planification de l'année financière 2003-2004. Ce processus intégrera toutes les activités

dans une période de transition visant à renouveler ses processus de planification interne et à les intégrer pleinement avec le cycle annuel de planification et de rapport du gouvernement. Au cours de la prochaine année, les processus internes seront peaufinés et auront comme conséquence une série de priorités plus détaillées pour le prochain cycle de planification.

III.3 - Plans

Après avoir défini les priorités énoncées auparavant, le BST a entrepris d'élaborer un plan opérationnel détaillé qui servira de fondement afin de guider les activités et les décisions de répartition des ressources pour l'année à venir. Le plan opérationnel complet sera disponible sous peu sur le site web du BST au www.bst.gc.ca.

Au cours de la prochaine année, on se concentrera sur les activités de révision et d'analyse ainsi que sur la planification et la mise en oeuvre de changements afin de mieux positionner l'organisme pour que ce dernier puisse s'acquitter de sa mission de façon viable à long terme. Ceci pourrait inclure une diminution ou une réduction de certaines activités normales afin de libérer des ressources qui peuvent être appliquées à la réalisation des priorités corporatives. On prévoit donc que les produits les plus visibles du BST, comme les enquêtes, les rapports et les publications, n'augmenteront pas et, dans certains cas, pourraient diminuer. Un minimum de deux ans sera nécessaire pour planifier et mettre en oeuvre les changements avant que des avantages importants ne se réalisent. Tout au long de cette période de transition, le BST s'assurera qu'un niveau de qualité élevé soit maintenu dans son travail et qu'une attention appropriée soit portée sur d'autres questions importantes comme la santé et la sécurité au travail, l'équité en matière d'emploi et les langues officielles.

Identification des besoins des clients et rajustement des programmes (liée aux stratégies 1, 4 et 5)

Au cours de la période de planification, de nombreuses activités seront entreprises afin d'engager les clients du BST dans un processus de consultation. Cette consultation donnera au BST un aperçu plus vaste à savoir s'il s'acquittera de sa mission avec succès et à savoir la manière dont le public le perçoit. Elle vise également à clairement identifier les besoins et les attentes des clients. Les résultats du processus de consultation seront ensuite utilisés, ainsi que d'autres renseignements, dans la révision des processus opérationnels et des produits de l'organisme. Les produits du BST seront ajustés afin de mieux répondre aux besoins des clients. Les processus opérationnels liés aux enquêtes sur les accidents de transport, à la constatation des manquements à la sécurité, à l'assurance de la qualité et à la gestion de l'information seront aussi modifiés le cas échéant. Ceci inclura l'exploration de changements organisationnels, des options de prestation de services alternatifs, de partenariats stratégiques et des besoins de formation du personnel.

1. Améliorer l'efficacité et l'efficience des produits du BST sur le plan de la rapidité et de la qualité.
 - Le BST s'assurera que l'élaboration de ses produits s'appuiera sur des principes qui viseront à améliorer la sécurité des transports et à répondre aux besoins des clients et du réseau en général.
 2. Se concentrer sur la constatation et la communication des manquements à la sécurité du transport maritime, ferroviaire, aérien et par pipeline.
 - Le BST doit trouver un juste équilibre entre les efforts et les ressources affectés d'une part aux enquêtes sur les accidents de transport (permettant de constater et de communiquer les manquements à la sécurité) et d'autre part à sa gestion efficace dans un contexte de service fédéral public.
 3. Améliorer l'efficacité organisationnelle relativement à la réalisation des activités du BST et s'assurer que l'organisme possède les ressources nécessaires.
 - Créer un environnement de travail géré adéquatement et disposant des ressources nécessaires, au sein duquel on encourage le perfectionnement continu des personnes et de l'organisme.
 4. Optimiser l'établissement d'alliances, de partenariats et de liens en vue de promouvoir la mission du BST.
 - Afin de tirer avantage de l'efficacité et des économies accumulées grâce à la mise en commun des ressources et de l'expertise, le BST approfondira et renforcera ses relations stratégiques avec les organismes gouvernementaux et non gouvernementaux.
 5. Mettre en valeur la réputation nationale et internationale du Bureau, en le présentant comme une ressource digne de foi et indépendante dans le domaine de la sécurité des transports.
 - Le BST se positionnera de manière à inspirer confiance au public, à l'industrie et aux autres ministères afin d'accroître sa capacité d'avoir une incidence positive sur la sécurité des transports.
- Une liste d'activités essentielles a dérivé de ces stratégies. Ces activités sont très importantes pour le succès à long terme du BST, mais elles ne peuvent pas toutes être adressées dans une seule année. Pour l'année financière 2002-2003, les priorités en matière de nouvelles activités seront :
- l'identification des besoins des clients et le rajustement des programmes en conséquence,
 - la mise en oeuvre de la fonction de contrôleur moderne.
- Ces priorités sont très vagues car elles sont extraites d'un travail en cours et non des résultats d'un processus de planification formel et bien établi. Le BST est présentement

Section III : Plans et priorités

III.1 - Résultat stratégique

Le BST s'engage à promouvoir la sécurité des transports par l'entremise d'enquêtes et d'analyses indépendantes, impartiales et en temps opportun des manquements à la sécurité dans le réseau des transports réglementé par le gouvernement fédéral. Le succès du BST sera démontré par :

- l'accroissement et la justification de la confiance du public dans la sécurité du réseau des transports;
- la mise en œuvre opportune de mesures de sécurité pertinentes;
- l'accroissement de la sensibilisation aux questions de sécurité et le renforcement de la culture de sécurité au sein du gouvernement, de l'industrie et du public;
- le niveau de sécurité amélioré grâce à une réduction des risques;
- un rendement organisationnel efficace.

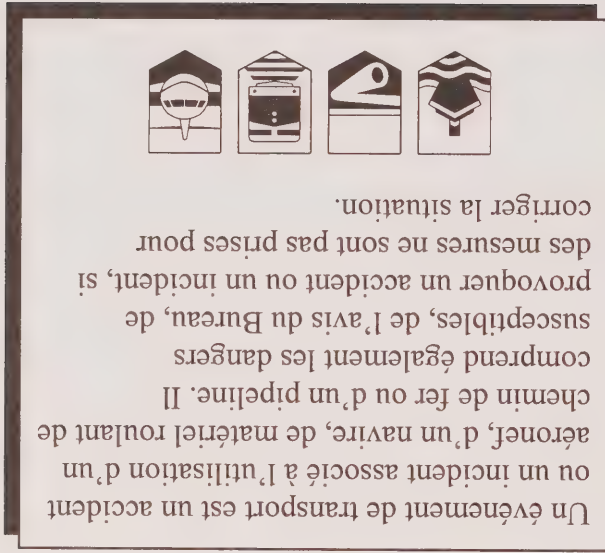
III.2 - Priorités

Les deux derniers rapports sur le rendement du BST indiquent que ce dernier a généralement atteint ses objectifs publiés comme décrits dans les rapports sur les plans et les priorités précédents et a réussi à s'acquitter de sa mission. En effet, les Canadiens semblent avoir confiance dans la mission et le rendement global de l'organisme. Toutefois, les rapports font également état de certains secteurs pour lesquels le BST n'a pas pleinement atteint ses objectifs. Par exemple, le niveau de service établi pour la publication opportune des rapports d'enquête n'a pas été atteint. On a noté que les Canadiens ne comprennent pas entièrement le rôle du BST en ce qui a trait à la promotion de la sécurité des transports. Les efforts visant à établir un cadre de mesure du rendement avec des indicateurs de rendement solides n'ont pas encore donné les résultats escomptés. Après quelques années d'efforts donnant des résultats variés, la haute gestion du BST a déterminé qu'une nouvelle approche s'avérerait nécessaire. Au cours des quelques derniers mois, le BST a entrepris un processus exhaustif de planification stratégique avec la participation d'un échantillon d'employés très vaste. Un examen de l'environnement interne et externe a servi à appuyer ce processus de planification grâce à l'identification des questions qui doivent être résolues afin qu'il soit de plus en plus possible d'atteindre les résultats stratégiques. Ces questions ont été utilisées dans l'élaboration des stratégies suivantes qui donnent un sens de direction aux activités du BST pendant la période de planification de 2002 à 2005 (voir le site web du BST au www.bst.gc.ca pour le plan stratégique complet) :

Section II : Raison d'être

Le Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST) est un organisme indépendant créé en 1990 par une loi du Parlement (*Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports*). Le BST est un organisme indépendant des autres ministères et organismes du gouvernement comme Transports Canada, l'Office national des transports du Canada et l'Office national de l'énergie afin d'assurer qu'il n'y ait aucun conflit d'intérêt réel ou perçu. En vertu de la loi, la mission du BST consiste essentiellement à promouvoir la sécurité du transport maritime, ferroviaire, aérien et par pipeline, de compétence fédérale. Le Bureau s'acquitte de sa mission en procédant à des enquêtes indépendantes et, au besoin, à des enquêtes publiques sur les événements de transport. L'objet de ces enquêtes est de constater les causes et les facteurs qui contribuent aux événements et d'identifier les manquements à la sécurité qui peuvent faire l'objet de recommandations destinées à améliorer la sécurité et à réduire ou éliminer les dangers auxquels sont exposés les personnes, les biens et l'environnement. Le BST est le seul organisme autorisé à faire des constatations sur les causes et les facteurs qui contribuent aux événements sur lesquels il fait enquête.

La compétence du BST s'étend à tous les événements de transport au Canada. Le Bureau peut également représenter les intérêts canadiens dans le cadre d'enquêtes à l'étranger sur les accidents de transport mettant en cause des navires, du matériel roulant de chemin de fer ou des aéronefs immatriculés ou construits au Canada ou pour lesquels une licence a été délivrée au Canada. De plus, le Bureau s'acquitte de certaines obligations du Canada dans le domaine de la sécurité des transports au sein de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) et de l'Organisation maritime internationale (OMI).



DECLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003

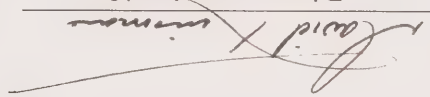
Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003 du Bureau de la sécurité des transports du Canada.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement les plans et les priorités de l'organisme;
- sont conformes aux principes de présentation énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités 2002-2003*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion ministériels.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Directeur exécutif

6 H février 2002

Date

Section I : Mot du président

Depuis sa création il y a un peu plus de onze ans, le Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST) s'est bâti une solide réputation, au point de vue national et international, en tant qu'organisme d'enquête professionnel et expérimenté. Le BST est l'un des rares organismes d'enquête multi-modal dans le monde. Il s'acquitte de sa mission dans un cadre d'indépendance, ce qui en fait un leader mondial à cet égard.

Le BST vise à améliorer sans cesse sa valeur aux yeux des Canadiens et de la communauté de la sécurité des transports. Pour ce faire, le BST se fonde sur l'engagement du gouvernement fédéral de se concentrer sur les citoyens, d'être guidé par des valeurs, de mettre l'accent sur les résultats et de gérer les dépenses de façon judicieuse.

Le présent rapport fait état d'un organisme pleinement engagé dans les premières étapes d'une transition importante. Deux éléments sont essentiels pour assurer le succès du BST dans l'avenir : un cadre de gestion des ressources solide et un sens aigu du rendement actuel de l'organisme et des attentes des Canadiens face à ce dernier. Au cours de l'année financière 2002-2003, le BST se concentrera sur l'établissement d'un cadre fonctionnel et clairement articulé de planification stratégique et de gestion opérationnelle, ainsi que sur l'analyse des besoins des clients. Pour accomplir ces activités fondamentales, l'organisme sera appelé à accomplir beaucoup de travail même s'il est déjà mis à l'épreuve par plusieurs milliers d'accidents et d'incidents signalés chaque année.

Le Bureau de la sécurité des transports est très satisfait de ses résultats et jette un regard sur l'avenir avec détermination et résolution.

Table des matières

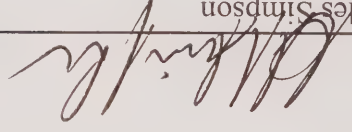
Section I :	Mot du président	1
	Déclaration de la direction	2
Section II :	Raison d'être	3
Section III :	Plans et priorités	5
	III.1 - Résultat stratégique	5
	III.2 - Priorités	5
	III.3 - Plans	7
	III.4 - Défis et risques	9
Section IV :	Organisation	13
	Dépenses prévues de l'organisme	14
	Coût net du programme pour l'année budgétaire	14
	Autres renseignements	15

**Bureau de la sécurité
des transports
du Canada**

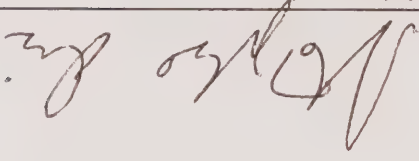
**Budget des dépenses
2002-2003**

Un rapport sur les plans et les priorités

Charles Simpson
Président intérimaire
Bureau de la sécurité des transports
du Canada



Stéphane Dion
Président
Conseil privé de la Reine pour le
Canada



Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2003-III-73

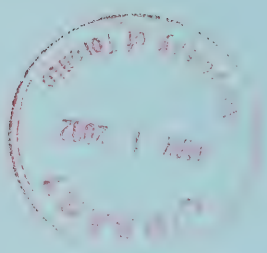
ISBN 0-660-61827-3



Bureau de la sécurité des transports du Canada

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canada



Treasury Board of Canada, Secretariat

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

CA1
FN
-E77

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

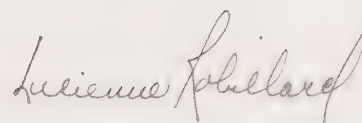
Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2003-III-70

ISBN 0-660-61846-X

Treasury Board of Canada Secretariat
2002–03 Estimates
A Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in dark ink, reading "Lucienne Robillard". The signature is fluid and cursive, with the first name "Lucienne" and the last name "Robillard" clearly distinguishable.

Lucienne Robillard
President of the Treasury Board

Table of Contents

Section I: Messages	i
A. President's Message.....	i
B. Secretary's Message	ii
Section II: Raison d'être	4
Section III: Strategic Outcomes	6
A. Stewardship	7
B. Human Resources Management	11
C. Service Improvement.....	14
D. Secretariat Administration.....	17
Section IV: Organization	18
A. Organization of the Secretariat	18
B. Approved Business Lines	19
C. Planned Spending.....	20
D. Crosswalk Linking Strategic Outcomes and Business Lines.....	21
Section V: Annexes	22
Annex 1: Management Board's Summary of Transfer Payments.....	22
Annex 2: Details on Transfer Payments Programs.....	23
Annex 3: Management Board's Sources of Respendable and Non-respendable Revenue	24
Annex 4: Net Cost of Management Board Program for 2002–03	25
Annex 5: Government-wide and Horizontal / Collective Issues	26

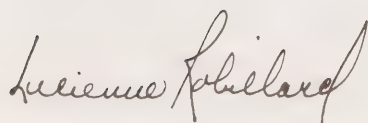
Section I: Messages

A. *President's Message*

It has been two years since I tabled *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*, outlining the government's vision of modern management. The document defines the roles and responsibilities of Treasury Board as the Management Board of government, as well as those of departments and agencies. Our commitment to the objectives laid out in this management framework remains strong and is reflected in this 2002–03 Report on Plans and Priorities.

To accomplish these objectives, the Treasury Board of Canada Secretariat will be working closely with departments and agencies to pursue stewardship activities, such as continuing the roll-out of Modern Comptrollership. It will also be working closely with the Task Force on Modernizing Human Resources Management in the Public Service as we overhaul the government's human resources framework to better reflect and respond to the realities of the 21st century. Finally, the Secretariat will be adjusting its approach to service improvement and delivery, including moving forward with Government On-Line's (GOL) new target date of 2005.

This is but an overview of the activities that will be taking place throughout the 2002–03 fiscal year at the Treasury Board of Canada Secretariat. I encourage you to read this Report on Plans and Priorities to gain a better understanding of the Secretariat's commitments to Canadians and to Parliament, in striving to provide a better government for the citizens of this country.



Lucienne Robillard
President of the Treasury Board



B. Secretary's Message



The Treasury Board of Canada Secretariat (the Secretariat) is looking forward to the coming fiscal year to build on the significant accomplishments of the past twelve months. As the government's Management Board, we have developed new key frameworks and policies in the areas of comptrollership, human resources, and service delivery. We have secured funding in the recent budget to continue our Government On-Line (GOL) initiative. As well, we have supported the government's security agenda by addressing the critical resource requirements of departments and agencies.

In line with our ongoing commitment to *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*, the Secretariat will continue to play a pivotal role in expenditure management and to work with departments and agencies on the development and implementation of policies and best practices. We will also be focusing on monitoring and reporting the achievement of results by departments and agencies.

The Secretariat is taking steps to align its resources with its commitment to promote innovation and improve the delivery of government services to Canadians. After a successful pilot phase, responsibility for the delivery of the Service Canada network is being transferred to Human Resources Development Canada and Communication Canada. In addition, to solidify the critical link between the Service Agenda and GOL, the Secretariat is integrating components of the Service Agenda under the umbrella of the of the Chief Information Officer Branch. Finally, responsibility for the Infrastructure Program is being shifted to the Deputy Prime Minister's Office.

This year will be a transition year as the Secretariat plans for the implementation of forthcoming recommendations and potential legislative changes from the Task Force on Modernizing Human Resources Management in the Public Service established by the Prime Minister in April 2001. As well, other non-legislative changes will be implemented to further enhance human resources management. Ultimately, the success of our efforts will be measured by our performance in attracting and retaining necessary talent and by how well our workplaces reflect that our workforce is valued and enabled to achieve high quality results for Canadians.

C. *Management Representation*

I submit, for tabling in Parliament, the 2002–03 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Treasury Board of Canada Secretariat.

To the best of my knowledge, the information in this document accurately portrays the Secretariat's plans and priorities and is:

- consistent with the reporting principles contained in the Guide to the Preparation of the 2002–03 Report on Plans and Priorities;
- comprehensive and accurate; and
- based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied with the quality assurance processes and procedures used for the RPP production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) policy on which this document is based has been approved by the Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Frank Claydon
Secretary of the Treasury Board
and Comptroller General

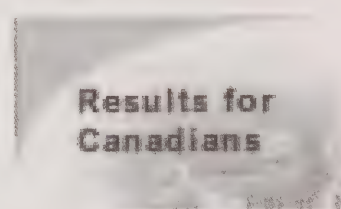
Section II: Raison d'être

The Treasury Board and its Secretariat promote excellence in management, focusing on innovation, service to citizens, values, responsible spending, and results

The Treasury Board is the Cabinet committee that is responsible for the overall management of the federal government's resources.¹ It is chaired by the President of the Treasury Board and includes the Minister of Finance and other ministers appointed by the Governor in Council.

The Secretariat is the department that supports the Treasury Board. It is headed by the Secretary-Comptroller General, who reports to the President of the Treasury Board.

In 1997, the Prime Minister designated the Treasury Board and its Secretariat as the government's Management Board. In 2000, *Results for Canadians* was released. It describes how, together, the Treasury Board and its Secretariat work with departments and agencies to improve management practices across government. In particular, the Management Board promotes a Public Service that is focused on citizens, managed with the highest professional and ethical values, focused on achieving results, and committed to responsible spending that provides value for the taxpayers' money.



The Secretariat supports the Treasury Board and the government by:

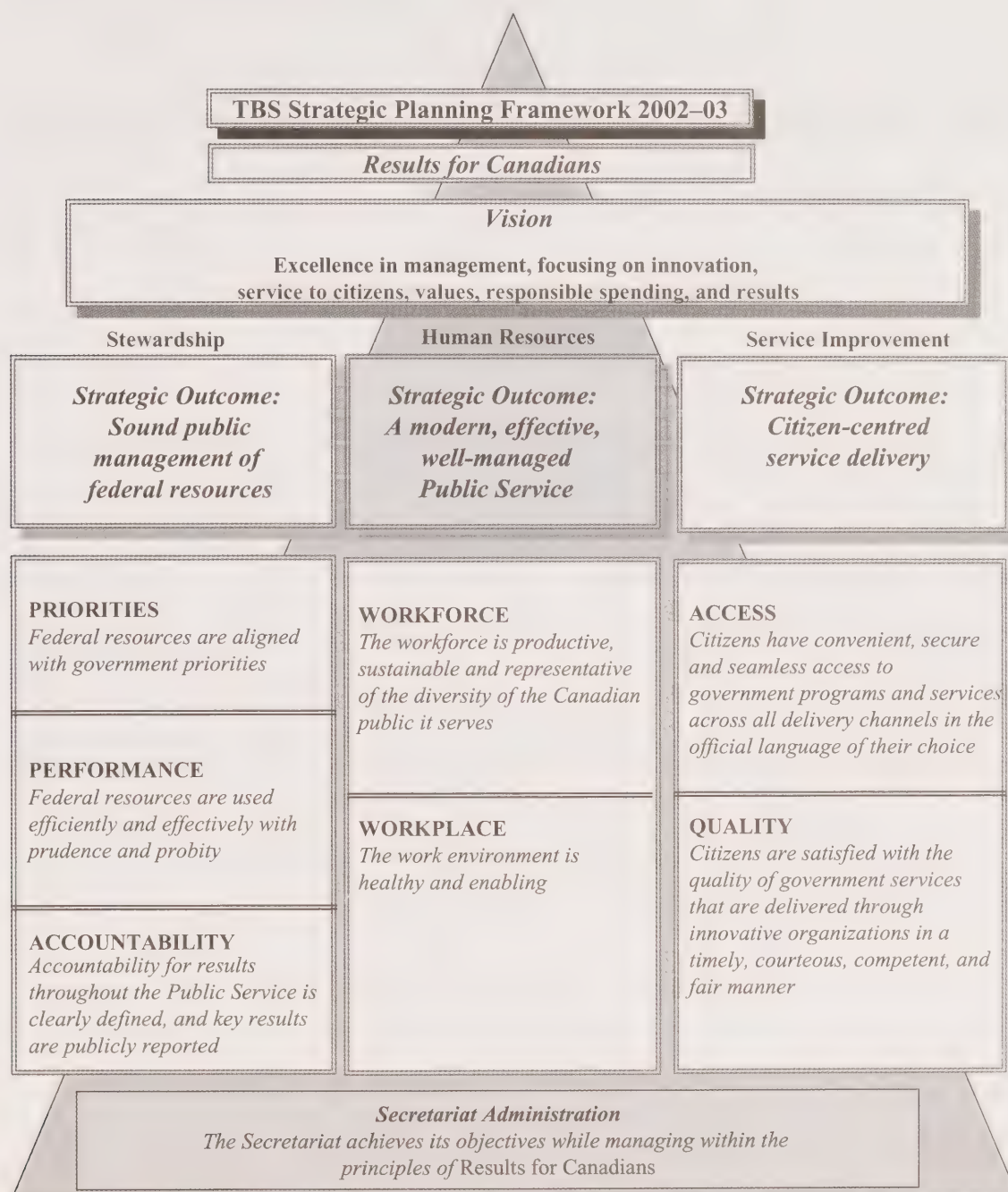
- providing advice and recommendations to Cabinet and central agencies on managing expenditures across government; and
- providing support to departments and agencies in the area of management policy and practices.

In this way, the Secretariat plays a leadership role in helping the government respond to changes in the economy, technology, and public priorities, leading to the delivery of programs that better meet the changing needs of Canadians.

More information on the Treasury Board of Canada Secretariat can be found at the following Web site: www.tbs-sct.gc.ca.

¹ The Treasury Board's legal authorities include the *Financial Administration Act*, the *Federal Real Property Act*, the *Official Languages Act*, the *Privacy Act*, and the *Public Service Staff Relations Act*.

The following diagram represents the Secretariat's Strategic Planning Framework which supports *Results for Canadians*.



The next section outlines in more detail the resources, activities and results associated with each of the Secretariat's three strategic outcomes.

Section III: Strategic Outcomes

The information presented in this year's RPP has two new features. First, it is organized around three main strategic outcomes that reflect how the work of the Secretariat, in partnership with other departments and agencies, benefits Canadians. Second, in line with *Results for Canadians*, the information highlights the Secretariat's growing emphasis on its Management Board role.

This RPP highlights **three strategic outcomes**:

- sound public management of federal resources;
- a modern, effective, well-managed Public Service; and
- citizen-centred service delivery.

The Secretariat pursues these strategic outcomes by working with departments and agencies to ensure that programs essential to the well-being of Canadians are appropriately resourced. Key initiatives include modernizing the human resources regime through innovative approaches and implementing GOL within the time frame announced in the December 2001 federal budget.

Like other departments and agencies, the Secretariat must adapt to changes in its external and internal environments and is currently in the process of refocusing its activities. As it places an increased emphasis on its expenditure management and policy role, it is limiting its involvement in program delivery and program co-ordination. As new challenges and priorities continue to emerge, the Secretariat will continue to examine and adjust both the nature and the scope of its activities accordingly.

Information on Secretariat administration is also presented in this Report.

A. Stewardship

Sound public management of federal resources

	(\$ thousands)			
	Forecast 2001–02	Planned 2002–03	Planned 2003–04	Planned 2004–05
Secretariat Operations	43,450	42,817	35,888	32,256
Full-time Equivalents	391	384	342	306
Centrally Administered Funds ¹	1,816,326	1,967,735	2,087,627	2,214,122
Planned Spending	1,859,776	2,010,552	2,123,515	2,246,378

1. Includes Public Service Insurance (Vote 20); Government Contingency Fund (Vote 5), used to cover salary shortfalls and temporary transfers to departments for interim financing; and Government-wide Initiatives (Vote 10), such as Comptrollership Modernization, Internal Audit and Program Evaluation.

Canadians expect the government to get the most out of their tax dollars. The primary focus of the Secretariat's resource management activities is on ensuring that federal programs and services are sustainable, consistent with government priorities, and producing defined results.

The Secretariat supports the Treasury Board's role in the allocation and re-allocation of resources. It monitors and analyzes the management of resources on a program, departmental, and sectoral basis and ensures that resource management is integrated with the government's decision-making and priority-setting processes. Moreover, the Management Board vision has also added two new responsibilities for the Secretariat:

- leadership in the development of information systems and the integration of financial and non-financial performance information in decision making; and
- leadership and expertise in the development of an agenda to improve management practices and control in departments and agencies.

Modern Comptrollership is geared toward achieving stronger resource management and improved decision making by shifting from a primarily financial focus to a broader management perspective. Following the successful completion of the pilot phase of this key initiative, the Secretariat is now working toward implementing Modern Comptrollership government-wide. Over the next several years, approximately 105 departments and agencies will be developing comprehensive and measurable agendas for management improvement in relation to their baseline assessments. Given its scope, the modernization of comptrollership goes to the heart of results-based management and brings the cultural change needed to embed the commitments of *Results for Canadians* into every management activity. The Secretariat is developing management frameworks and policies that departments and agencies will be able to use for financial management,

procurement and asset management, information management, and government security. The Secretariat also works with departments and agencies to produce and table in Parliament the Estimates and the Public Accounts of Canada.

Federal resources are aligned with government priorities

The continually evolving landscape of federal priorities and issues presents a considerable challenge in deciding how resources should be allocated between departments and programs. It is important to treat expenditures as investments, to understand the risks and trade-offs related to decisions, and to recognize linkages among horizontal issues. The Secretariat provides Treasury Board Ministers with analysis of resource allocation options that reflect a government-wide perspective, foster informed discussion and decision making, and offer innovative alternatives that lead to better governance.

The Secretariat also examines and suggests ways that it could more effectively facilitate resource allocation. In so doing, the Secretariat adopts a long-term perspective, identifies the appropriate issues, and bases recommendations on a realistic assessment of the potential for change.

The Secretariat seeks two results:

- **The allocation and re-allocation of resources balances the needs of existing programs and government priorities.**
- **Departmental expenditure plans (the Estimates) that reflect Treasury Board allocation decisions and government priorities and are tabled in Parliament in a timely manner.**

Examples of activities supporting this priority:

- ✓ *Advice to departments and agencies on the development of their funding requests and on the preparation of their expenditure plans*
- ✓ *Recommendations to the President and Treasury Board Ministers on departmental funding requests and the tabling of expenditure plans*
- ✓ *Research on emerging, crosscutting issues in support of the resource allocation process*

The Secretariat will measure its success in these areas based on monitoring the resource allocation process and feedback from the President and Treasury Board Ministers, departments and agencies. It will also ensure that departmental expenditure plans are aligned with Treasury Board decisions and are tabled in Parliament in accordance with established deadlines and quality parameters.

Federal resources are used efficiently and effectively with prudence and probity

The Secretariat's use of federal resources relates to the development and implementation of corporate frameworks and policies to guide departments and agencies. To a large extent, these frameworks and policies are part of the Modern Comptrollership initiative, which all departments and agencies must begin to implement by 2004. In this context, the

Secretariat will implement the principles set out in the *Integrated Risk Management Framework* and the *Policy on Active Monitoring* in order to help departments ensure sound management of public resources by balancing flexibility within departments with the need for adequate control mechanisms. Other key policies, such as those on transfer payments, audit, and evaluation, all of which recently came into effect, will be implemented government-wide. As part of this priority, the Secretariat will also develop plans on expenditures in public service compensation, pensions, and benefits to ensure that they are adequate to attract and retain a competent workforce.

The Secretariat seeks the following result:

- **Treasury Board policies and guidance are applied effectively and appropriately across government.**

The Secretariat will measure its success by the extent to which departments and agencies can demonstrate the following. First, better understanding and implementation of Treasury Board policies. Second, application of best practices. Third, proper monitoring and evaluation of their activities. Fourth, use of this information to correct any deficiencies.

Examples of activities supporting this priority:

- ✓ *Review and update of policies, and provision of advice in the areas of financial, procurement, real property and asset management, and government accounting*
- ✓ *Leadership and support for departments and agencies to help them improve their management practices (including integrated risk management) build capacity, acquire knowledge, make the necessary changes to implement Modern Comptrollership, and report progress*
- ✓ *Implementation of the Policy on Active Monitoring*

Accountability for results throughout the Public Service is clearly defined, and key commitments and results are publicly reported

Canadians have a fundamental right to know how their tax dollars are being used and what results they produce. In this light, an integral part of the Management Board philosophy involves strengthening accountability to Parliament and to Canadians. This information is also essential in order to engage Canadians more effectively in understanding and shaping public policy.

The Secretariat will continue to provide leadership in improving the quality of information being reported in the Estimates (including reports on plans and priorities and departmental performance reports) and the Public Accounts of Canada to support decision making by parliamentarians. This includes more closely linking the resources of programs to their results. The President will continue to table an annual report to Parliament, which provides a snapshot of the quality of life in Canada as measured by social and economic indicators and highlights many of the federal programs and initiatives that contribute to it. The Secretariat seeks two results:

- **The audited financial statements of the Government of Canada are prepared and presented to Parliament in a timely and appropriate manner.**
- **Relevant and timely government-wide performance information is available to Treasury Board Ministers, parliamentarians and departmental decision-makers.**

The Secretariat will measure its success in these areas through feedback from parliamentarians and departments, timely tabling of audited financial statements and the Public Accounts of Canada, and clear indications of improved performance information across government.

Examples of activities supporting this priority:

- ✓ *Advice to the President and Treasury Board Ministers, leadership and support to departments and agencies in the areas of government accounting and results, planning, reporting and accountability, and in the preparation and tabling of financial statements*
- ✓ *Development of the President's annual report to Parliament*
- ✓ *Review of the Planning, Reporting and Accountability Structure Policy*

Some useful Internet addresses for Treasury Board reports and policy documents:

- *Canada's Performance 2001* (www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/01/cp-rc_e.html)
- *Annual Report to Parliament on the Access to Information Act and the Privacy Act—2000–01* (www.tbs-sct.gc.ca/report/Acc&priv/00-01/ati-aiprp_e.html)
- *2001 Annual Report on Crown Corporations and Other Corporate Interests.* (www.tbs-sct.gc.ca/report/CROWN/01/cc-se-01_e.html)
- *Modern Comptrollership Crossroads* (www.tbs-sct.gc.ca/CMO_MFC/contents.asp)
- *Internal Audit* (www.tbs-sct.gc.ca/ia/home.asp)
- *Evaluation* (www.tbs-sct.gc.ca/eval/home_accueil_e.asp)
- *Risk Management* (www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/dcgpubs/RiskManagement/siglist_e.html)
- *Results-based Management* (www.tbs-sct.gc.ca/rma/rma_e.html)

B. Human Resources Management

A modern, effective, well-managed Public Service

	(\$ thousands)			
	Forecast 2001-02	Planned 2002-03	Planned 2003-04	Planned 2004-05
Secretariat Operations ¹	87,403	65,813	64,569	58,668
Full-time Equivalents	466	365	346	330
Centrally Administered Funds ²	—	14,805	—	—
Total Planned Spending	87,403	80,618	64,569	58,668

1. The difference between the 2001-02 forecast and future years is primarily because of reduced funding for time-limited Government-wide Initiatives. Additional resources for Human Resources Modernization will be included in Supplementary Estimates.
2. Planned disbursements to departments and agencies for Government-wide Initiatives.

Delivering quality results to Canadians and advising ministers will depend on the skills and commitment of our employees and the leadership of our managers and executives. The Secretariat plays several key roles in supporting good people management in that part of the Public Service for which the Treasury Board is the employer, including the following:

- establishing the overall policies in such areas as learning, workplace well-being, and employment equity, within which departmental managers administer their organizations;
- negotiating with the public service bargaining agents the terms and conditions of work for unionized employees, as well as determining the compensation of excluded employees;
- managing the various pension and benefit plans provided for public servants; and
- supporting departmental managers by advising on human resource management issues and assisting in the renewal of the human resource community.

This year should see legislation tabled in Parliament proposing reforms to the legal framework for recruitment, promotion, recourse, and labour-management relations in the Public Service, as well as the roles of key institutions relating to people management. The Secretariat is supporting the work of the Task Force on Modernizing Human Resource Management in the Public Service, established by the Prime Minister in April 2001, in proposing recommendations on these topics. At the same time, the Secretariat is

reviewing its own policies and practices, in accordance with *Results for Canadians*, to ensure they support the goal of excellence in managing people.

The workforce is productive, sustainable, and representative of the diverse Canadian public it serves

While the Public Service Commission of Canada is responsible for staffing according to the merit principle, the Secretariat helps meet the challenge of gathering a competent and effective workforce. For example, employment equity and official language policies and programs help ensure that Canadians from all backgrounds can come together to serve Canadians in an inclusive way.

In 2001–02, the Secretariat assumed responsibility of The Leadership Network. The Network supports the recruitment, development and advancement of assistant deputy ministers as the future leaders of the Public Service. It also supports networks of common interests across the government that foster the development of common values.

More and more, the opportunities offered in the Public Service for learning and development throughout a career will significantly affect our productivity levels, as well as our ability to attract and retain our share of Canada's most talented and innovative people. This year the Secretariat expects to propose a new policy on continuous learning in the Public Service.

The Secretariat seeks two results:

- **A Public Service that reflects the values and diversity of Canadian society.**
- **Workforce organization, compensation, benefits, working conditions, learning and other opportunities for employees all support the changing needs of departments and agencies.**

Examples of activities supporting this priority:

- ✓ Promotion of employment equity—Embracing Change
- ✓ Review and modernization of leadership and employee development programs
- ✓ Classification reform
- ✓ Implementation of a new continuous learning policy

The Secretariat will measure its success in these areas by analyzing, among other things, employee demographic data obtained through research and surveys, employment equity and official languages reports, and human resources data extracted from departmental reports such as reports on plans and priorities and departmental performance reports.

The work environment is healthy and enabling

Excellence in service to citizens and government can best be sustained in healthy public service workplaces. The 1999 Public Service Employee Survey shows how employees define healthy workplaces: those where effort and accomplishment are valued, where

collegiality and teamwork are the norms, and where management supports an appropriate balance between work and personal life. They are also workplaces that are safe, properly equipped, accessible, and free of harassment and discrimination.

A healthy work environment is also characterized by effective labour relations. As part of constructive relations with the public service unions, the Secretariat has undertaken several initiatives. For example, as a result of the collective agreement concluded in 2001 with the Public Service Alliance of Canada, the Secretariat is working jointly with them on labour-management training on subjects of mutual interest and in studying the use of term employment in the Public Service.

The Secretariat seeks two results:

- **Workplaces where efforts, innovation, teamwork, and accomplishments are valued and rewarded and that are safe, well-equipped, and conducive to employee well-being.**
- **Managers, employees, and their representatives enjoy productive relationships, and leadership capacities of Public Service employees are enhanced.**

Examples of activities supporting this priority:

- ✓ *Enhancement of information management and information technology (IM/IT) capacity*
- ✓ *Electronic delivery of human resources information and services (e-HR)*
- ✓ *Launch of second Public Service-wide employee survey*
- ✓ *Modernization of travel policies*
- ✓ *Joint employer-union training on alternative dispute resolution*

The Secretariat will seek to assess these areas by tracking and analyzing employee surveys, employee grievances, sick leave data and other indicators, departmental health and safety reports, and departmental inputs to Treasury Board institutional reports.

Some useful Internet addresses for Treasury Board reports and policy documents:

- *Employment Equity in the Federal Public Service—Annual Report 1999–2000.* (www.tbs-sct.gc.ca/report/empequi/2000/ee-00_e.html)
- *Annual Report on Official Languages 2000–01* (www.tbs-sct.gc.ca/report/OfLang/2001/arol-ralo_e.html)
- *Human Resources Management Framework—A Reference Tool for Managers, 2001 Edition* (www.tbs-sct.gc.ca/hr-connexions-rh/sigs/framework/frame_e.html)
- *Your Gateway to Human Resources Information in the Federal Government* (www.tbs-sct.gc.ca/hr_connexions_rh/HRXmenu_e.html)
- *The Leadership Network* (www.leadership.gc.ca/menu_e.asp)

C. Service Improvement

Citizen-centred service delivery

	(\$ thousands)			
	Forecast 2001–02	Planned 2002–03	Planned 2003–04	Planned 2004–05
Secretariat Operations ¹	26,431	14,679	13,505	13,354
Full-time Equivalents	190	125	123	122
GOL ²	30,725	—	—	—
Full-time Equivalents	149	—	—	—
Total Planned Spending	57,156	14,679	13,505	13,354

1. The difference between the 2001–02 forecast and future years is primarily because of reduced funding for Service Canada and Service Improvement of \$4.187 million (31 FTEs), as well as \$7.689 million (17 FTEs) for the Infrastructure Program and \$595 (6 FTEs) for Crown corporations, which have been transferred to the Privy Council Office (PCO) starting in 2002–03.
2. Spending levels for GOL in future years have not been finalized and are not reflected in the planned spending.

The 2001 Speech from the Throne makes connecting Canadians a priority and renews the government's commitment to developing and strengthening its information infrastructure.

Ultimately, a cornerstone of our mandate is to ensure that Canadians receive the federal services they need in the way and in the language they want. In keeping with the commitments set out in *Results for Canadians*, the Secretariat will continue to provide leadership in improving Canadians' access to a wide range of government services and their level of satisfaction with those services.

The Secretariat is adjusting its approach to service delivery in light of four important developments:

- Now that the pilot phase has been successfully completed, operational leadership for the Service Canada initiative is being transferred to Human Resources Development Canada and Communication Canada, which will work closely with the Secretariat on the future development and orientation of integrated, multi-channel one-stop access for Canadians to government services and information.
- Components of the Service Agenda are now fully integrated with GOL.
- The new alternative service delivery policy is now ready for implementation.
- Responsibility for the Infrastructure Program is being shifted from the Treasury Board to the Deputy Prime Minister's Office in response to the realignment of

responsibilities within the federal government announced by the Prime Minister on January 15, 2002.

Citizens have convenient, secure, and seamless access to government programs and services across all delivery channels in the official language of their choice

Through a collaborative arrangement, the Secretariat will work with several other departments and agencies to ensure the expansion of one-stop access across the country. With the funding provided in the last federal budget, and in co-operation with departments and agencies, the Secretariat will continue to lead the implementation of GOL. By 2005, Canadians will have on-line access to key government information and services.

The Secretariat seeks three results:

- **The government becomes a model user of information technology and the Internet: by 2005, Canada has the government most connected to its citizens.**
- **Improved access for Canadians to federal programs and services, and a broader federal presence across the country through the implementation of the Service Canada initiative and through programs and policies in areas such as telephone service, government communications, federal identity, access to information, and privacy.**
- **Enhanced services to Canadians in the official language of their choice through the renewal of the Official Languages Program and policies and through education and awareness campaigns.**

Examples of activities supporting this priority:

- ✓ *Reviewing and monitoring government-wide IM/IT policy framework guidelines and standards*
- ✓ *Funding and monitoring of GOL pathfinder projects*
- ✓ *Provision of guidance and tools on on-line service transformation*
- ✓ *Audit of implementation of the Official Languages Program in federal entities*

The Secretariat will measure its success in these areas in the following ways. First, by ensuring accelerated citizen access to on-line services and implementation of a common electronic infrastructure for departments and agencies. Second, the Secretariat will use surveys to assess progress of the implementation of a one-stop access strategy and greater availability of service in the language of choice. Third, the Secretariat will analyze the level of client satisfaction.

Citizens are satisfied with the quality of government services that are delivered through innovative organizations in a timely, courteous, competent, and fair manner

The Secretariat will continue working closely with departments and agencies to implement a comprehensive, results-based approach to quality services that are in line with citizens' priorities and that meet or exceed their expectations.

The Secretariat seeks the following result:

- **A measurable improvement in Canadians' satisfaction with the delivery of key government services by 2005 through the successful implementation of the Service Improvement initiative and increased organizational effectiveness.**

Examples of activities supporting this priority:

- ✓ *Research program on citizens' expectations and priorities*
- ✓ *Leadership of Service Improvement initiative: development of tools, learning strategies, and best practices*

The Secretariat will measure its success in this area through surveys that indicate Canadians' satisfaction with the delivery of key government services and the quality of language in which services are provided.

Some useful Internet addresses for Treasury Board reports and policy documents:

- Government On-Line (www.gol-ged.gc.ca/index_e.asp)
- Report—Government On-Line and Canadians (www.gol-ged.gc.ca/rpt/gol-ged-rptpr_e.asp)
- Official Languages (www.tbs-sct.gc.ca/ollo/english/)
- Service Improvement Initiative (www.tbs-sct.gc.ca/si-si/sii-ias/home_e.shtml)

D. Secretariat Administration

	(\$ thousands)			
	Forecast 2001–02	Planned 2002–03	Planned 2003–04	Planned 2004–05
Secretariat Operations	38,239	29,263	29,265	29,105
Full-time Equivalents	299	286	286	286
Centrally Administered Funds ¹	—	10,000	10,000	10,000
Total Planned Spending	38,239	39,263	39,265	39,105

1. Represents Government-wide Initiatives that have not yet been earmarked against any particular business line.

The Secretariat achieves its objectives while managing within the principles of *Results for Canadians*

Reflecting the core values of *Results for Canadians*, the Secretariat's administration is focused on managing the Secretariat's resources soundly; supporting a modern, effective, and representative workforce; and constantly improving client-centred corporate service delivery. These efforts are being carried out within the Modern Comptrollership initiative. The Secretariat is committed to this modern management agenda, not only as a central agency but also as a department.

Sound management of the Secretariat begins with the alignment of resources with priorities through diligent strategic and financial planning while intergrating risk considerations. A reference level review conducted in fall 2001 has ensured that the Secretariat's agenda is supported with financial resources that are well aligned with priorities. The Secretariat's Sustainable Development Strategy further extends stewardship over how resources are implemented in order to minimize any adverse effects of its operations on the environment. Finally, the Secretariat's executive committee structure and the internal audit and evaluation functions, which were strengthened this past year, work to secure accountability for results.

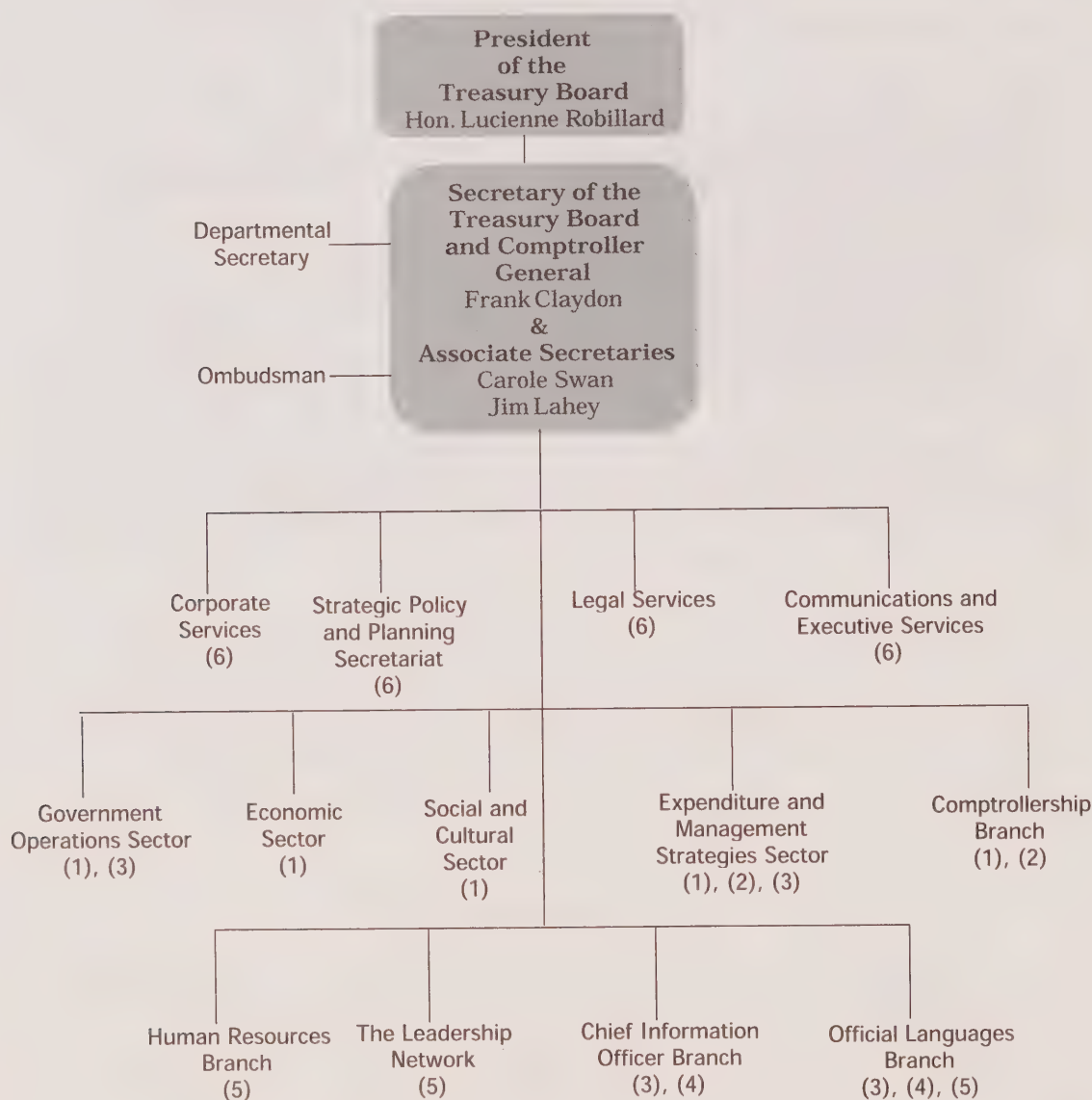
A Human Resources Plan for TBS, published in fall 2001, will set in motion a series of measures to ensure the Secretariat is an exemplary workplace, has a workforce that delivers on its business objectives, is well managed, diverse, sustainable and effective. Implementation of the government-wide Human Resources Modernization initiative within the Secretariat will signal another important step forward in ensuring the Secretariat is an employer of choice.

Improving corporate service delivery is about providing the Secretariat workforce with a secure and enabling work environment that provides modern IM/IT systems, library services, media relations, legal and communications services, security, and accommodations. It is also about ensuring that, through initiatives such as the Secretariat's co-ordinating role with the regional councils, federal departments and agencies are well informed of the work being done within the Secretariat.

Section IV: Organization

A. Organization of the Secretariat

More information on the organization of the Secretariat can be found at the following Web site: www.tbs-sct.gc.ca/www/structure_e.html.



* Numbers show Business Line Accountabilities (see page 19)

B. *Approved Business Lines*

- 1) Expenditure Management and Planning—Government-wide resource allocation consistent with government priorities and the fiscal framework.
- 2) Comptrollership—Management practices that focus on results and values, integrate financial and non-financial results information for planning and reporting, respond to risks responsibly, and provide appropriate systems of control.
- 3) Service and Innovation—An innovative, citizen-centred Public Service that responds to Canadians' priorities for service improvement and is committed to the goal of delivering services that meet or exceed their expectations.
- 4) Information Management and Information Technology—Affordable and responsive delivery of government services through the strategic use of information management and information technology.
- 5) Human Resources Management—A Public Service that is results-driven, values-based, representative, learning, and among the best in the world.
- 6) Corporate Administration—To provide effective corporate services that support all business lines in meeting their objectives.

C. Planned Spending

Treasury Board of Canada Secretariat Planned Spending

Management Board Program—Planned Spending

	(\$ thousands)			
	Forecast ¹ Spending 2001–02	Planned Spending 2002–03	Planned Spending 2003–04	Planned Spending 2004–05
Budgetary Main Estimates ²				
Secretariat Operations ³	229,478	157,491	145,718	134,874
Centrally Administered Funds	1,933,326	2,109,540	2,214,627	2,341,122
Total	2,162,804	2,267,031	2,360,345	2,475,996
Less: Respendable Revenue ⁴	120,230	123,021	119,491	118,491
Total Main Estimates	2,042,574	2,144,010	2,240,854	2,357,505
Subsequent Adjustments ⁵	—	1,102	—	—
Total Planned Spending	2,042,574	2,145,112	2,240,854	2,357,505
Less: Non-respendable Revenue ⁶	8,400	8,500	8,500	8,500
Plus: Cost of services received without charge ⁷	10,508	13,120	13,239	13,364
Total Cost	2,044,682	2,149,732	2,245,593	2,362,369
Full-time Equivalents³	1,495	1,160	1,097	1,044

1. Forecast includes the 2001–02 Main Estimates, Supplementary Estimates, and transfers from Vote 10 (Government-wide Initiatives) and Vote 15 (Collective Agreements).
2. Amounts reflect the transfer of Infrastructure and Crown corporations functions to PCO in 2002–03.
3. The difference between the 2001–02 forecast and future years is primarily because of reduced funding for time-limited Government-wide Initiatives. Additional resources for GOL and Human Resources Modernization will be included in Supplementary Estimates. Planned spending levels in future years also reflect a reduction of \$8.284 million (23 FTEs) for the Infrastructure Program and Crown corporations, which have been transferred to PCO.
4. Respendable Revenue is used to cover the costs incurred by TBS on behalf of other government departments for shared initiatives, such as the Government Travel Modernization, the Public Service Superannuation Account Pension Fund (Vote 1), and the Public Service Insurance (Vote 20).
5. Includes adjustments made to reference levels not reflected in Main Estimates for the Compensation Research Project.
6. Revenue from parking fees.
7. Includes the following services received without charge: accommodation charges (PWGSC), Workers' Compensation (Human Resources Development Canada), and Legal Services (Department of Justice Canada).

D. Crosswalk Linking Strategic Outcomes and Business Lines

Crosswalk mapping business line structure 2002–03 with proposed strategic planning framework

Management Board Program

New Statagic Outcomes / Old Business Lines	Stewardship	Human Resources	Service Improvement	Secretariat Administration	Total
Expenditure Management and Planning	767,314	—	—	123	767,437
Comptrollership	41,506	—	—	—	41,506
Service and Innovation	—	—	5,101	591	5,692
IM/IT	—	—	7,966	—	7,966
Human Resources Management	1,201,732	80,618	1,612	—	1,283,962
Corporate Administration	—	—	—	38,549	38,549
Total	2,010,552	80,618	14,679	39,263	2,145,112

Section V: Annexes

Annex 1: Management Board's Summary of Transfer Payments

(\$ thousands)				
	Forecast Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05
Contributions				
<i>IM/IT</i>				
Contribution to the Canadian Standards Association	10	—	—	—
<i>Human Resources Management</i>				
Youth Internship Program	18,600	18,600	18,600	18,600
Total Contributions	18,610	18,600	18,600	18,600
Other Transfer Payments ¹				
<i>Human Resources Management</i>				
Payments, in the nature of Workers' Compensation, in accordance with the Public Service Income Benefit Plan for Survivors of Employees Slain on Duty	398	498	498	498
Special Indemnity Plan for Spouses of Canadian Forces Attachés	2	2	2	2
<i>Public Service Pension Adjustment Act</i>	40	30	25	20
Total Other Transfer Payments	440	530	525	520
Total Transfer Payments	19,050	19,130	19,125	19,120

1. Reported as grants in previous years.

Annex 2: Details on Transfer Payments Programs

Youth Internship Program

1. Objective

Developmental internships in federal public service work sites are designed to provide youth with an opportunity to develop skills that will increase employability and gain essential work experience needed to secure employment in the future.

2. Planned Results

The program will lead to the fair distribution of opportunities across Canada, based on provincial and territorial rates of youth unemployment and the availability of federal government operations capable of offering interesting and diverse learning opportunities.

It will provide work experience and develop transferable skills that will increase the employability of youth.

The program will increase chances of success for youth at risk, including youth with incomplete high school education, youth who are single parents, Aboriginal youth, and youth living in the streets.

The program will help participants find employment or become self-employed after their internships.

3. Milestones

Internship opportunities in each province and territory are created and funded in proportion to provincial or territorial rates of youth unemployment and the presence of federal institutions.

Internship opportunities are created and funded in rural areas (that is, outside census metropolitan areas), and youth participate in the program.

At least 50 per cent of internship opportunities are set aside for youth at risk.

Over 50 per cent of youth participants complete the internship and find employment within a year of leaving the program or they return to school.

Fifty per cent of youth participants receive additional support from the Young Men's Christian Association (YMCA), such as counselling and life-skills training.

Thirty per cent of youth participants benefit from workshops

Annex 3: Management Board's Sources of Respendable and Non-respendable Revenue

Respendable Revenue

	(\$ thousands)			
	Forecast Revenue 2001-02	Planned Revenue 2002-03	Planned Revenue 2003-04	Planned Revenue 2004-05
<i>Human Resources Management</i>				
Shared Initiatives	3,230	6,021	2,491	1,491
Public Service Insurance	117,000	117,000	117,000	117,000
Total Respendable Revenue	120,230	123,021	119,491	118,491

Non-respendable Revenue

	(\$ thousands)			
	Forecast Revenue 2001-02	Planned Revenue 2002-03	Planned Revenue 2003-04	Planned Revenue 2004-05
Revenue from Parking Fees ¹	8,400	8,500	8,500	8,500
Total Non-respendable Revenue	8,400	8,500	8,500	8,500
Total Respendable and Non-respendable Revenue	128,630	131,521	127,991	126,991

1. This represents the parking fees collected from public servants in government-owned or -leased facilities. This revenue is deposited directly to the Consolidated Revenue Fund and cannot be used to offset operating expenditures.

Annex 4: Net Cost of Management Board Program for 2002–03

(\$ thousands)	
	Expenditures
Net Planned Spending (Total Main Estimates plus Adjustments as per the Planned Spending table)	2,145,112
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by PWGSC	10,741
Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	—
Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada	2,379
	2,158,232
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	8,500
2002–03 Net Cost of Program	2,149,732

Annex 5: Government-wide and Horizontal / Collective Issues

Access to Information

In August 2001, the President of the Treasury Board and the Minister of Justice announced the establishment of the government's Access to Information Review Task Force. The final report will be the result of the Task Force's review of all components of the Access to Information framework, including the Act, regulations, policies, and procedures. The Secretariat, in partnership with the Department of Justice Canada, will review the report and recommendations and do the appropriate follow-up.

Sustainable Development Strategy

The Secretariat is entering the second year of its three-year Sustainable Development (SD) Strategy tabled in Parliament on February 14, 2001. It now has in place a detailed work plan of specific actions and related activities to achieve the following goals over the planning period:

- *To facilitate SD solutions and support departments in achieving their SD goals.*

The Secretariat will adjust or elaborate policies, strategies and frameworks overlaying the actions of federal departments to reflect SD principles, align with SD objectives and improve performance measurement. For example, over 2002 and 2003, the Secretariat will develop the elements of a policy framework, guidelines and best practices on the management of federal contaminated sites. During this time, the Secretariat will also work with departments to complete the Federal Contaminated Sites Assessment Initiative in order to create an inventory of sites and assess related liabilities. During this period, the Secretariat will also collaborate with departments in an effort to introduce a federal green procurement strategy.

- *To enhance the Secretariat's capacity to consider SD in its programs and activities.*

In 2002 and 2003, the Secretariat will develop and implement communications strategies and employ, as appropriate, learning activities or surveying and analysis techniques to increase and maintain employee awareness of SD commitments, with a view to supporting a reduction of the environmental impact of the Secretariat's operations.

- *To reduce the environmental impact of the Secretariat's operations.*

The Secretariat will build on those communications activities focused on commitments to improve employee awareness of the environmental impact of our current operations. For example, it will promote annual Earth Day and Environment Week activities to its employees and continue to evaluate and enhance its programs and practices to improve the management and reduce the impact of solid waste, energy use, procurement, toxic substances, and its fleet.

The 2001–03 SD Strategy includes a fourth goal focused on enhancing the “green” contribution of government investments in infrastructure to improve the quality of life of Canadians. However, this goal and related activities will no longer reside with the Secretariat given the realignment of responsibilities within the federal government announced on January 15, 2002. The Secretariat will examine these and other restructuring initiatives to assess their cumulative effect on the SD Strategy and will adjust its work plan accordingly.

- *Réduire l'impact environnemental des activités du Secrétariat.*

Le Secrétariat misera sur les activités de communication axées sur les engagements pour sensibiliser également les employés à l'impact des activités actuelles sur l'environnement. Par exemple, il invitera ses employés à participer aux activités annuelles entourant la Journée de la terre et la Semaine de l'environnement, et continuera d'évaluer et de perfectionner ses programmes et pratiques afin d'améliorer la gestion des déchets solides, de la consommation d'énergie, des acquisitions, des substances toxiques et de sa flotte et d'en réduire l'impact sur l'environnement.

La stratégie de développement durable pour la période allant de 2001 à 2003 comprend un quatrième objectif qui consiste à accroître les investissements écologiques dans les infrastructures afin d'améliorer la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes. Toutefois, cet objectif et les activités s'y rattachant ne s'appliqueront plus au Secrétariat en raison du réaménagement des responsabilités dans l'administration fédérale, qui a été annoncé le 15 janvier 2002. Le Secrétariat examinera ces mesures de restructuration et les initiatives connexes afin d'évaluer leur effet cumulé sur la stratégie de développement durable et il modifiera son plan de travail en conséquence.

Annexe 5 : Enjeux horizontaux et collectifs qui touchent l'ensemble de l'administration fédérale

Accès à l'information

En août 2001, la présidente du Conseil du Trésor et la ministre de la Justice ont annoncé la création du Groupe d'étude de l'accès à l'information. Ce groupe présentera dans un rapport final les résultats de son examen de tous les éléments du cadre d'accès à l'information, y compris la Loi, son règlement d'application et les politiques et procédures qui s'y rattachent. En partenariat avec le ministère de la Justice Canada, le Secrétariat examinera le rapport et ses recommandations et fera le suivi approprié.

Stratégie de développement durable

Le Secrétariat entreprend la deuxième année de la stratégie triennale de développement durable qu'il a déposée au Parlement le 14 février 2001. Il dispose maintenant d'un plan de travail détaillé dans lequel sont décrites les mesures et les activités qui lui permettront d'atteindre les objectifs suivants pendant la période de planification.

- *Faciliter la découverte de solutions et aider les ministères à atteindre leurs objectifs de développement durable.*

Le Secrétariat modifiera les politiques, les stratégies et les cadres existants ou en élaborera de nouveaux afin d'amener les ministères fédéraux à tenir compte des principes du développement durable dans leurs activités, à en respecter les objectifs et à améliorer la mesure du rendement. Par exemple, en 2002 et en 2003, le Secrétariat élaborera les éléments d'un cadre d'orientation, des lignes directrices et des pratiques exemplaires dans le domaine de la gestion des sites fédéraux contaminés. En outre, pendant cette période, il mènera à terme en collaboration avec les ministères l'initiative d'évaluation des sites contaminés fédéraux afin de dresser un inventaire des sites et d'évaluer les obligations qui s'y rattachent. Il collaborera également avec les ministères à la mise en œuvre d'une stratégie fédérale d'approvisionnement écologique.

- *Renforcer la capacité du Secrétariat de tenir compte du développement durable dans ses programmes et ses activités.*

En 2002 et en 2003, le Secrétariat élaborera et adoptera des stratégies de communication et aura recours, s'il y a lieu, à des activités d'apprentissage ou à des techniques de sondage et d'analyse pour sensibiliser davantage les employés aux engagements en matière de développement durable, afin d'en arriver à réduire l'impact de ses activités sur l'environnement.

Annexe 4 : Coût net du Programme du conseil de gestion pour 2002-2003

(en milliers de dollars)		Dépenses
Dépenses nettes prévues (budgétaire du Budget principal des dépenses et redressements selon le tableau Dépenses prévues)	2 145 112	
Plus les services reçus gratuitement		
Locaux fournis par TPSCG	10 741	
Indemnisation des victimes d'accidents du travail versée par Développement des ressources humaines Canada	—	
Traitements et dépenses liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice Canada	2 379	
Moins les recettes non disponibles	8 500	
Coût net du programme en 2002-2003	2 149 732	

Annexe 3 : Provenance des recettes disponibles et des recettes non disponibles du conseil de gestion

Recettes disponibles

(en milliers de dollars)			
Prévision	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
<i>Gestion des ressources humaines</i>			
3 230	6 021	2 491	1 491
<i>Initiatives partagées</i>			
117 000	117 000	117 000	117 000
<i>Assurances de la fonction publique</i>			
120 230	123 021	119 491	118 491
Total des recettes disponibles			

Recettes non disponibles

(en milliers de dollars)			
Prévision	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
<i>Recettes tirées des droits de stationnement¹</i>			
8 400	8 500	8 500	8 500
Total des recettes non disponibles			
8 400	8 500	8 500	8 500
Total des recettes disponibles et non disponibles			
128 630	131 521	127 991	126 991

1. Représente les droits de stationnement versés par les fonctionnaires dans des installations appartenant ou louées à l'État. Ces recettes sont versées directement dans le Trésor et ne peuvent servir à compenser les dépenses de fonctionnement.

Annexe 2 : Précisions sur les programmes de paiements de transfert

Programme de stages pour les jeunes

1. Objectif

Les stages de perfectionnement dans le secteur public fédéral sont conçus pour permettre aux jeunes d'accroître leur employabilité et d'acquérir l'expérience essentielle dont ils auront besoin pour obtenir un emploi.

2. Résultats prévus

Grâce au programme, on effectuera une juste répartition des places de stagiaire au Canada selon le taux de chômage des jeunes dans les provinces et territoires et la disponibilité des activités fédérales pouvant offrir des possibilités d'apprentissage intéressantes et diversifiées.

On permettra aux jeunes d'acquérir de l'expérience professionnelle de même que des compétences transférables qui contribueront à accroître leur employabilité.

Le programme offrira une chance accrue de réussite aux jeunes à risque ainsi qu'aux décrocheurs, aux chefs de famille monoparentale, aux jeunes autochtones et aux jeunes itinérants.

Il aidera aussi les participants à trouver un emploi ou à s'établir à leur compte après leur stage.

3. Indicateurs clés

Les places de stagiaire dans chaque province et territoire sont offertes et financées en fonction des taux de chômage des jeunes dans la province ou le territoire en question et de la présence des institutions fédérales.

Des places de stagiaire sont offertes et financées dans les secteurs ruraux (c'est-à-dire hors des régions métropolitaines) et les jeunes prennent part au programme.

Au moins 50 p. 100 des places de stagiaire sont réservées aux jeunes à risque.

Plus de 50 p. 100 des jeunes participants finissent leur stage et trouvent un emploi dans l'année suivant le programme ou reprennent leurs études.

La moitié des jeunes participants reçoivent un soutien supplémentaire de la Young Men's Christian Association (YMCA) qui donne notamment des conseils et de la formation en dynamique de la vie.

En tout, 30 p. 100 des jeunes participants se voient offrir la possibilité de suivre des ateliers.

Partie V : Annexes

Annexe 1 : Sommaire des paiements de transfert de conseil de gestion

(en milliers de dollars)				
	Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
	des	prévues	prévues	prévues
	dépenses	2002-2003	2003-2004	2004-2005
	2001-2002			
Contributions				
GI/TT				
Contribution à l'Association canadienne de normalisation	10	—	—	—
Gestion des ressources humaines				
Programme de stages pour les jeunes	18 600	18 600	18 600	18 600
Total des contributions	18 610	18 600	18 600	18 600
Autres paiements de transfert ¹				
Gestion des ressources humaines				
Paiements versés aux victimes d'accidents du travail conformément au Régime de prestations de revenu versées aux survivants des employés de la fonction publique tués dans l'exercice de leurs fonctions	398	498	498	498
Régime d'indemnisation des conjoints d'attachés militaires canadiens	2	2	2	2
Loi sur la mise au point des pensions du service public	40	30	25	20
Total des autres paiements de transfert	440	530	525	520
Total des paiements de transfert	19 050	19 130	19 125	19 120

1. Ces paiements étaient présentés comme des subventions au cours des exercices précédents.

D. Concordeance entre les résultats stratégiques et les secteurs d'activité

Tableau de concordance entre la structure des secteurs d'activité en 2002-2003 et le cadre de planification stratégique proposé

Programme de conseil de gestion

Nouveaux résultats stratégiques / Anciens secteurs d'activité	Gérance	Ressources humaines	Amélioration du service	Administration du Secrétariat	Total
Gestion et planification des dépenses	767 314	—	—	123	767 437
Fonction de contrôleur	41 506	—	—	—	41 506
Service et Innovation	—	—	5 101	591	5 692
GI/TI	—	—	7 966	—	7 966
Gestion des ressources humaines	1 201 732	80 618	1 612	—	1 283 962
Administration des services ministériels	—	—	—	38 549	38 549
Total	2 010 552	80 618	14 679	39 263	2 145 112

C. Dépenses prévues

Dépenses prévues du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Programme du conseil de gestion – Dépenses prévues

(en milliers de dollars)				
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Prévision ¹	des dépenses
2004–2005	2003–2004	2002–2003	2001–2002	2001–2002
Budgétaire du Budget principal des dépenses ²	134 874	145 718	229 478	229 478
Activités du Secrétariat ³	2 341 122	2 214 627	1 933 326	1 933 326
Fonds gérés par l'administration centrale	2,475,996	2,360,345	2 162 804	2 162 804
Moins les recettes disponibles ⁴	118 491	119 491	120 230	120 230
Total du Budget principal des dépenses	2 357 505	2 240 854	2 042 574	2 042 574
Redressements subséquents ⁵	—	1 102	—	—
Total des dépenses prévues	2 357 505	2 240 854	2 042 574	2 042 574
Moins les recettes non disponibles ⁶	8 500	8 500	8 400	8 400
Plus le coût des services reçus gratuitement ⁷	13 364	13 239	10 508	10 508
Coût total	2 362 369	2 245 593	2 044 682	2 044 682
Équivalents temps plein³	1 044	1 097	1 495	1 495

- Comprend le Budget principal des dépenses et les Budgets supplémentaires des dépenses de 2001-2002 ainsi que des virements provenant du crédit 10 (initiatives pangouvernementales) et du crédit 15 (conventions collectives).
- Les chiffres reflètent le transfert au BCP, en 2002-2003, des responsabilités relatives aux infrastructures et aux sociétés d'État.
- L'écart entre les prévisions établies pour 2001-2002 et les dépenses prévues des années ultérieures s'explique principalement par la réduction du financement accordé pour la réalisation d'initiatives pangouvernementales dont la durée est limitée. Des ressources additionnelles seront demandées dans le Budget supplémentaire des dépenses pour GED et l'initiative de modernisation de la gestion des ressources humaines. Les niveaux de dépenses prévus pour les années ultérieures reflètent également une réduction de 8,284 millions de dollars (23 ETP) attribuable au transfert au BCP des responsabilités relatives aux sociétés d'État.

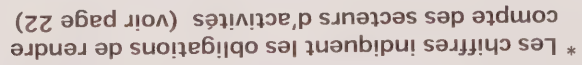
- Les recettes disponibles servent à couvrir les coûts que le SCT assume au nom d'autres ministères pour des initiatives à frais partagés comme le projet d'actualisation de la politique gouvernementale sur les voyages, la caisse de retraite du Compte de pension de retraite de la fonction publique (crédit 1) et les assurances de la fonction publique (crédit 20).
- Comprend les redressements effectués aux niveaux de référence après le dépôt du Budget principal des dépenses pour le projet de recherche sur la rémunération.
- Recettes tirées des droits de stationnement.
- Comprend les services suivants reçus gratuitement : frais relatifs aux locaux (TPSGC), indemnisation des victimes d'accidents du travail (Développement des ressources humaines Canada) et services juridiques (ministère de la Justice Canada).

B. Secteurs d'activité approuvés

- 1) Gestion et planification des dépenses – Affectation des ressources de l'Etat selon les priorités du gouvernement et le cadre financier.
- 2) Fonction de contrôleur – Des pratiques de gestion qui sont axées sur les résultats et les valeurs, qui intègrent l'information financière et non financière sur les résultats pour les besoins de la planification et des rapports, qui tiennent compte des risques de façon responsable et qui prévoient des mécanismes de contrôle appropriés.
- 3) Service et Innovation – Une fonction publique innovatrice et axée sur les citoyens, qui répond aux priorités des Canadiens et des Canadiennes en matière d'amélioration des services et qui est déterminée à offrir des services qui satisfont à leurs attentes ou les dépassent.
- 4) Gestion de l'information et technologies de l'information – Des services gouvernementaux abordables, sûrs et adaptés aux besoins des citoyens, grâce à l'utilisation stratégique de la gestion de l'information et des technologies de l'information.
- 5) Gestion des ressources humaines – Une fonction publique qui est axée sur les résultats et repose sur des valeurs, qui est représentative et vouée à l'apprentissage et qui est la meilleure au monde.
- 6) Administration des services ministériels – Des services ministériels efficaces pour aider tous les secteurs d'activité à atteindre leurs objectifs.

A. Organisation du Secrétariat

supplémentaires sur l'organisation du Secrétariat.



L'amélioration des services ministériels consiste à offrir au personnel du Secrétariat un milieu de travail sûr et habilitant, qui fournit des systèmes modernes de GI/TI, des services de bibliothèque et de relations avec les médias, des services juridiques, des services de communication et de sécurité ainsi que des locaux adéquats. Elle consiste également à veiller, à l'aide d'initiatives telles que le rôle de coordination exercé auprès des conseils régionaux, à ce que les ministères et organismes fédéraux soient bien informés des travaux qu'exécute le Secrétariat.

(en milliers de dollars)				
	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2002-2003	Prévision des dépenses 2001-2002	
Activités du Secrétariat	29 265	29 263	38 239	Equivalents temps plein
Fonds gérés par l'administration centrale ¹	10 000	10 000	—	
Total des dépenses prévues	39 265	39 263	38 239	
1. Représente les initiatives pangouvernementales qui n'ont pas encore été assignées à un secteur d'activité précis.				

Le Secrétariat atteint ses objectifs tout en gérant ses activités conformément aux principes énoncés dans *Des résultats pour les Canadiennes et les Canadiens*

Faisant écho aux valeurs essentielles exposées dans *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, l'administration du Secrétariat est axée sur la saine gestion des ressources, sur la création d'une fonction publique moderne, efficace et représentative et sur l'amélioration constante du service à la clientèle. Les efforts requis pour la réalisation de cet objectif sont déployés dans le cadre de l'initiative de la modernisation de la fonction de contrôle. Le Secrétariat s'est engagé à moderniser sa gestion, non seulement à titre d'organisme central mais aussi de ministère.

La saine gestion du Secrétariat commence par une planification stratégique et financière soignée, qui permet d'affecter les ressources en fonction des priorités, tout en y intégrant la gestion des risques. L'examen des niveaux de référence effectué à l'automne 2001 a permis de garantir que les ressources financières accordées à l'appui du programme d'action du Secrétariat correspondent bien aux priorités établies. En outre, grâce à sa stratégie de développement durable, le Secrétariat est en mesure d'affecter ses ressources de manière à réduire le plus possible les effets néfastes de ses activités sur l'environnement. Enfin, les comités de la haute direction et les fonctions de vérification interne et d'évaluation qui ont été renforcées au cours de l'année dernière, permettent la responsabilisation à l'égard des résultats.

Le Plan des ressources humaines pour le SCT, publié à l'automne 2001, prévoit diverses mesures qui permettront au Secrétariat de devenir un lieu de travail exemplaire où l'effectif atteint les objectifs opérationnels, un lieu bien géré et diversifié, viable et efficace. La mise en œuvre de l'initiative de modernisation de la gestion des ressources humaines à la grande ur de l'administration fédérale devrait également contribuer à faire du Secrétariat un employeur de choix.

gouvernement et que les ministères et organismes adoptent une infrastructure électronique commune. Il aura aussi recours à des sondages pour mesurer les progrès accomplis relativement à la mise en œuvre de la stratégie des guichets uniques de services et au service au public dans la langue officielle de son choix. Enfin, le Secrétariat analysera les données ayant trait à la satisfaction de la clientèle.

Les citoyens sont satisfaits de la qualité des services gouvernementaux qu'ils reçoivent par l'entremise d'organisations novatrices qui s'appliquent à les servir de façon rapide, courtoise, compétente et équitable

Le Secrétariat continuera de travailler en étroite collaboration avec les ministères et les organismes en vue d'adopter une approche exhaustive de la qualité du service qui est fondée sur les résultats, qui tient compte des priorités des citoyens et qui répond à leurs attentes ou les dépassent.

Le Secrétariat vise le résultat suivant :

- Une amélioration marquée de la satisfaction des Canadiens et des Canadiennes à l'égard des principaux services gouvernementaux d'ici 2005 grâce à l'exécution du Programme d'amélioration des services et à l'accroissement de l'efficacité organisationnelle.

Exemples d'activités qui appuient cette priorité :

- ✓ Programme de recherche sur les attentes et les priorités des citoyens
- ✓ Leadership de l'initiative d'amélioration des services : élaboration d'outils, de stratégies d'apprentissage et de pratiques exemplaires

Le Secrétariat saura qu'il y est parvenu si les sondages révèlent que les citoyens canadiens sont satisfaits de la prestation des principaux services gouvernementaux et de la qualité de la langue dans laquelle les services leur sont offerts.

Adresses Internet utiles où l'on peut consulter les rapports et les documents d'orientation du Conseil du Trésor :

- Gouvernement en direct (http://www.ged-gol.gc.ca/index_f.asp)
- Le Gouvernement en direct et les Canadiens (http://www.gol-ged.gc.ca/rpt/gol-ged-rptpr_f.asp)
- Langues officielles (<http://www.tbs-sct.gc.ca/ollo/francais/index.html>)
- Initiative d'amélioration des services (http://www.tbs-sct.gc.ca/si-si-sit-ias/home_f.shtml)

Le Secrétariat évaluera ses réalisations à cet égard de plusieurs façons. Il s'assurera d'abord que les citoyens ont accès plus rapidement, en direct, aux services du

- Amélioration des services offerts à la population canadienne dans les deux langues officielles grâce au renouvellement du programme et des politiques portant sur les langues officielles et à des campagnes d'éducation et de sensibilisation.

l'information et la protection des renseignements personnels. des domaines tels que les services téléphoniques, les communications gouvernementales, la coordination de l'image de marque, l'accès à l'initiative Service Canada et à l'existence de programmes et politiques dans

Exemples d'activités qui appuient cette priorité :

- ✓ Examen et suivi des lignes directrices et des normes relatives au cadre stratégique de GI/II dans toute l'administration fédérale
- ✓ Financement et suivi des projets phases du GED
- ✓ Conseils et outils pour la transformation des services en direct
- ✓ Vérification de la mise en œuvre du Programme des langues officielles dans les institutions fédérales

- Accès amélioré des Canadiens et des Canadiennes aux programmes et services fédéraux et présence accrue du gouvernement fédéral partout au pays grâce à la mise en œuvre de
- Le gouvernement du Canada est en voie de devenir un utilisateur modèle des technologies de l'information et d'Internet : d'ici 2005, il sera le gouvernement le mieux branché au monde.

Le Secrétariat vise trois résultats :

Le Secrétariat collaborera avec plusieurs autres ministères et organismes pour assurer l'élargissement du réseau de guichets uniques aménagé partout au pays. À l'aide des fonds prévus à cette fin dans le dernier budget fédéral et de concert avec les ministères et les organismes, le Secrétariat continuera de diriger les travaux concernant GED. D'ici 2005, les renseignements et services clés du gouvernement seront accessibles en direct.

Quel que soit le mode de prestation qu'ils utilisent, les citoyens sont assurés d'un accès pratique, sûr et homogène aux programmes et services gouvernementaux, dans la langue officielle de leur choix

- Des composantes du Programme d'amélioration des services sont maintenant complètement intégrées à Gouvernement en direct.
- La nouvelle politique sur les différents modes de prestation des services est sur le point d'être mise en œuvre.
- Suite à l'annonce faite par le Premier ministre le 15 janvier dernier au sujet du réaménagement des responsabilités dans l'administration fédérale, le Programme d'infrastructures, qui relevait du Conseil du Trésor, sera dorénavant la responsabilité du cabinet du vice-premier ministre.

La prestation des services axée sur les citoyens

(en milliers de dollars)				
Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	
Activités du Secrétariat ¹	26 431	13 505	13 354	
Équivalents temps plein	190	123	122	
GED ²	30 725	—	—	
Équivalents temps plein	149	—	—	
Total des dépenses prévues	57 156	14 679	13 505	13 354

1. L'écart entre les prévisions établies pour 2001-2002 et les dépenses prévues des années ultérieures s'explique principalement par les réductions suivantes : 4,187 millions de dollars pour le Programme d'infrastructures et l'Amélioration du service (31 ETP); 7,689 millions de dollars pour le Programme d'infrastructures (17 ETP) et 595 000 \$ pour les sociétés d'État (6 ETP), qui relèveront du Bureau du Conseil privé (BCP) à compter de 2002-2003.

2. Les niveaux de dépenses de l'initiative GED pour les années ultérieures n'ont pas été arrêtés de façon définitive et ne sont pas compris dans les dépenses prévues.

Le discours du Trône de 2001 fait de l'initiative « Un Canada branché » une priorité et confirme l'engagement que le gouvernement a pris de développer et d'améliorer son infrastructure d'information.

En fin de compte, l'un des principaux éléments de notre mandat consiste à veiller à ce que les Canadiens et les Canadiennes reçoivent les services fédéraux dont ils ont besoin, de la façon qu'ils préfèrent et dans la langue de leur choix. Conformément aux engagements énoncés dans *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, le Secrétariat continuera d'exercer le leadership nécessaire pour améliorer l'accès des citoyens canadiens à un large éventail de services gouvernementaux et accroître leur satisfaction à l'égard de la qualité de ces services.

Quatre faits nouveaux importants amènent cependant le Secrétariat à ajuster son approche en matière de prestation des services :

- Maintenant que l'étape pilote a été achevée avec succès, le leadership opérationnel de l'initiative Service Canada sera dorénavant assuré par Développement des ressources humaines Canada et Communication Canada qui, en étroite collaboration avec le Secrétariat, veilleront au développement et à l'orientation futurs des guichets uniques de services et d'information auxquels les Canadiens et les Canadiennes ont accès par de multiples canaux.

Adresses Internet utiles où l'on peut consulter les rapports et documents d'orientation du Conseil du Trésor :

- L'équité en emploi dans la fonction publique fédérale – Rapport annuel 1999-2000 (www.tbs-sct.gc.ca/report/emppequi/2000/ee-00_f.html)
- Rapport annuel sur les langues officielles 2000-2001 (www.tbs-sct.gc.ca/report/OFlang/2001/arol-ralo_f.html)
- Cadre de gestion des ressources humaines – Outil de référence à l'intention des gestionnaires, édition 2001 (www.tbs-sct.gc.ca/hr-connexions-rh/signs/framework/frame_f.html)
- Votre source d'information en ressources humaines au gouvernement fédéral (www.tbs-sct.gc.ca/hr_connexions_rh/HRXmenu_f.html)
- Le Réseau du leadership (http://www.leadership.gc.ca/menu_f.asp)

les rapports sur l'équité en emploi et les langues officielles et les données sur les ressources humaines tirées de rapports ministériels, tels que les rapports sur les plans et les priorités et les rapports sur le rendement.

Le milieu de travail est sain et habilitant

La meilleure façon de parvenir à offrir un excellent service aux citoyens et au gouvernement est de maintenir un milieu de travail sain. D'après le sondage mené auprès des fonctionnaires en 1999, un milieu de travail sain est un milieu où les efforts et les réalisations sont reconnus, la collégialité et l'esprit d'équipe sont la norme et les gestionnaires aident les employés à concilier leur vie professionnelle et leur vie personnelle. Il s'agit aussi d'un milieu sûr, disposant de l'équipement approprié, accessible à tous et exempt de harcèlement et de discrimination.

Un milieu de travail sain se démarque également par des relations de travail efficaces. Conscient de l'importance d'entretenir des relations constructives avec les syndicats de la fonction publique, le Secrétariat a lancé plusieurs initiatives à cet égard. Par exemple, la convention collective que le Secrétariat a conclue avec l'Alliance de la Fonction publique du Canada en 2001 lui a permis d'amorcer deux initiatives conjointes : un programme de formation syndical-patronal sur des sujets d'intérêt mutuel et une étude sur le recours à des emplois de durée déterminée dans la fonction publique.

Le Secrétariat vise deux résultats :

- Un milieu de travail où les efforts, l'innovation, le travail d'équipe et les réalisations sont mis en valeur et récompensés, qui est sûr, qui dispose de l'équipement approprié et qui est propice au bien-être de l'employé.
- Les gestionnaires, les employés et leurs représentants entretiennent des relations productives, et les qualités de chef des employés de la fonction publique sont accentuées.

Le Secrétariat évaluera les progrès qu'il réalise à cet égard en surveillant et en analysant les résultats de sondages menés auprès des employés, les griefs présentés par les employés, les données sur les congés de maladie et d'autres indicateurs, ainsi que les rapports ministériels sur la santé et la sécurité au travail, et la contribution des ministères aux rapports institutionnels du Conseil du Trésor.

✓	Amélioration de l'infrastructure de la gestion de l'information et des technologies de l'information (GI/TI)
✓	Prestation électronique de renseignements et de services relatifs aux ressources humaines (Téléservices des RH)
✓	Réalisation du deuxième sondage auprès des fonctionnaires
✓	Actualisation de la politique sur les voyages
✓	Formation mixte patronale-syndicale sur le règlement des différends à l'amiable

Exemples d'activités qui appuient cette priorité :

dans la gestion des ressources humaines. À cet égard, le Secrétariat appuie le Groupe de travail sur la modernisation de la gestion des ressources humaines dans la fonction publique, mis sur pied par le Premier ministre en avril 2001, en proposant des recommandations sur ces questions. Il profite également de l'occasion pour revoir ses propres politiques et pratiques, en conformité avec *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, pour s'assurer qu'elles favorisent l'excellence dans la gestion des ressources humaines.

L'effectif est productif et viable, et il reflète la diversité de la population canadienne qu'il sert

Bien que la Commission de la fonction publique du Canada soit responsable de la dotation et de l'application du principe du mérite, le Secrétariat offre son appui constant afin de relever les défis de la recherche d'un personnel diligent et compétent. Par exemple, ses politiques et ses programmes relatifs à l'équité en emploi et aux langues officielles offrent aux Canadiens et aux Canadiennes de toutes origines la possibilité de servir les citoyens.

En 2001-2002, le Secrétariat a pris la responsabilité du Réseau du leadership. Le Réseau appuie le recrutement, le perfectionnement et l'avancement de sous-ministres adjoints comme futurs chefs de file de la fonction publique. Il appuie également les réseaux d'intérêts communs à l'échelle du gouvernement, lesquels favorisent le développement de valeurs communes.

De plus en plus, les occasions d'apprentissage et de perfectionnement que la fonction publique offre à ses employés tout au long de leur carrière auront une grande incidence sur nos niveaux de productivité et sur notre capacité d'aller chercher et de conserver notre part des employés les plus talentueux et créatifs que le Canada a à offrir. Cette année, le Secrétariat devrait proposer une nouvelle politique sur l'apprentissage continu dans la fonction publique.

Le Secrétariat vise deux résultats :

- Une fonction publique qui reflète les valeurs et la diversité de la société canadienne.
- L'organisation de l'effectif, la rémunération, les avantages sociaux, les conditions de travail, les occasions d'apprentissage et les autres possibilités offertes aux employés répondent aux besoins changeants des ministères et des organismes.

Exemples d'activités qui appuient cette priorité :

- ✓ Promotion de l'équité en emploi grâce à l'initiative Faire place au changement
- ✓ Examen et modernisation des programmes de leadership et de perfectionnement des employés
- ✓ Réforme de la classification
- ✓ Mise en application d'une nouvelle politique d'apprentissage continu pour la fonction publique

Pour déterminer s'il y est parvenu, le Secrétariat analysera, entre autres choses, les données démographiques sur les employés obtenues au moyen d'enquêtes et de sondages,

B. Gestion des ressources humaines

Une fonction publique moderne, efficace et bien gérée

(en milliers dollars)				
	Prévision des dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Activités du Secrétaire ¹	87 403	65 813	64 569	58 668
Équivalents temps plein	466	365	346	330
Fonds gérés par l'administration centrale ²	—	14 805	—	—
Total des dépenses prévues	87 403	80 618	64 569	58 668

1. L'écart entre les prévisions établies pour 2001-2002 et les dépenses prévues des années ultérieures s'explique principalement par la réduction du financement accordé pour la réalisation d'initiatives pangouvernementales dont la durée est limitée. Des ressources additionnelles seront demandées dans le Budget supplémentaire des dépenses pour la modernisation de la gestion des ressources humaines.
2. Fonds destinés aux ministères et aux organismes pour la réalisation d'initiatives pangouvernementales.

Afin d'obtenir de bons résultats pour les Canadiens et les Canadiennes et d'être en mesure de conseiller les ministres, il faut pouvoir compter sur les compétences et le dévouement des employés ainsi que sur le leadership des gestionnaires et des cadres supérieurs. Le Secrétaire joue à cet égard un rôle de premier plan puisqu'il appuie la saine gestion des ressources humaines dans le secteur de la fonction publique dont le Conseil du Trésor est l'employeur. À cette fin,

- il élabore les politiques générales qu'appliquent les gestionnaires dans l'administration de leur organisation et qui portent, par exemple, sur l'apprentissage, le bien-être en milieu de travail et l'équité en emploi;
- il négocie avec les agents négociateurs de la fonction publique les conditions de travail des employés syndiqués et détermine la rémunération des employés exclus;
- il gère les divers régimes de pension de retraite et d'avantages sociaux offerts aux fonctionnaires;
- il appuie les gestionnaires des ministères en leur donnant des conseils à propos de la gestion des ressources humaines et en les aidant à renouveler la collectivité des ressources humaines.

Un projet de loi devrait être déposé au Parlement cette année afin de réformer le cadre législatif qui régit l'embauche, l'avancement, les recours et les relations patronales-syndicales dans la fonction publique et de préciser le rôle des institutions clés

Adresses Internet utiles où l'on peut consulter les rapports et les documents d'orientation du Conseil du Trésor :

- *Le rendement du Canada 2001* (www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/01/cp-rc_f.html)
- *Rapport annuel au Parlement sur la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels 2000-2001* (www.tbs-sct.gc.ca/report/Access&priv/00-01/ati-aiprp_f.html)
- *Rapport annuel au Parlement 2001 – Les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts* (www.tbs-sct.gc.ca/report/CROWN/01/cc-se-01_f.html)
- Carrefour de la fonction moderne de contrôleur (www.tbs-sct.gc.ca/CMO_MFC/contenu.asp)
- Vérification interne (www.tbs-sct.gc.ca/vi/accueil.asp)
- Évaluation (www.tbs-sct.gc.ca/eval/home_accueil_f.asp)
- Gestion du risque (www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/dcgpubs/RiskManagement/siglist_f.html)
- Une gestion axée sur les résultats (www.tbs-sct.gc.ca/rma/rma_f.html)

L'obligation de rendre compte des résultats dans toute la fonction publique est clairement définie, et les engagements et résultats clés sont rendus publics

Les Canadiens et les Canadiennes ont le droit fondamental de connaître l'utilisation qui est faite de leurs impôts et les résultats qui en découlent. C'est pourquoi l'un des éléments clés de la philosophie du conseil de gestion est l'obligation de rendre compte au Parlement et à la population canadienne. La communication de renseignements sur les résultats permet en outre aux Canadiens et aux Canadiennes de mieux comprendre et de façonner la politique publique.

Le Secrétariat continuera de jouer un rôle de chef de file en améliorant de la qualité de l'information présentée dans le Budget des dépenses (y compris les rapports sur les plans et les priorités et les rapports ministériels sur le rendement) et les Comptes publics du Canada afin d'aider les parlementaires à prendre des décisions éclairées. À cette fin, il cherchera notamment à mettre en corrélation de manière plus étroite les ressources affectées aux programmes et les résultats escomptés. La présidente continuera de déposer au Parlement un rapport qui donne un aperçu de la qualité de vie au Canada, mesurée par des indicateurs sociaux et économiques précis, et qui met en relief bon nombre des programmes et initiatives du gouvernement fédéral qui y contribuent.

Le Secrétariat vise deux résultats:

- Les états financiers vérifiés du gouvernement du Canada sont établis et présentés au Parlement de façon appropriée et en temps opportun.
- Les ministres du Conseil du Trésor, les parlementaires et les décideurs ont à leur disposition des renseignements pertinents et opportuns sur le rendement de tous les ministères et organismes fédéraux.

Le Secrétariat saura qu'il y est parvenu si les commentaires des parlementaires et des

ministères sont positifs, si les états financiers vérifiés et les Comptes publics du Canada sont déposés en temps opportun, et s'il constate une amélioration de l'information sur le rendement dans l'ensemble de l'administration fédérale.

Exemples d'activités qui appuient cette priorité :

- ✓ Conseils offerts à la présidente et aux ministres du Conseil du Trésor, leadership et appui aux ministères et aux organismes en ce qui a trait à la comptabilité publique et aux résultats, à la planification, aux rapports, à la responsabilité et au dépôt ainsi qu'à l'établissement et au dépôt des états financiers
- ✓ Établissement du rapport annuel de la présidente au Parlement
- ✓ Examen de la politique relative à la structure de planification, de rapport et de responsabilisation

Pour déterminer s'il est parvenu à atteindre ces deux résultats, le Secrétariat surveillera le processus d'affectation des ressources et tiendra compte des commentaires de la présidence, des ministres du Conseil du Trésor et des ministères et organismes. Il veillera également à ce que les plans de dépenses des ministères soient en conformité avec les décisions du Conseil du Trésor et soient déposés au Parlement selon les délais et les critères de qualité qui ont été déterminés.

Les ressources fédérales sont utilisées de façon efficace et efficiente ainsi qu'avec prudence et probité

Les ressources fédérales mises à la disposition du Secrétariat servent principalement à élaborer et à mettre en œuvre des politiques et des cadres institutionnels à l'intention des ministères et des organismes. Dans une large mesure, ces politiques et ces cadres ont trait à l'initiative de modernisation de la fonction de contrôleur, dont la mise en œuvre par tous les ministères et organismes sera commencée d'ici 2004. Dans ce contexte, le Secrétariat mettra en application les principes contenus dans le *Cadre de gestion intégrée du risque* ainsi que la *Politique sur la surveillance active* afin d'aider les ministères à garantir la saine gestion des ressources publiques en établissant un équilibre entre la marge de manœuvre dont ils disposent et les mécanismes de contrôle qu'ils doivent mettre en place. D'autres politiques clés, comme celles portant sur les paiements de transfert, la vérification et l'évaluation, lesquelles sont toutes récemment entrées en vigueur, seront appliquées à la grandeur de l'administration fédérale. Par ailleurs, afin de permettre à la fonction publique d'attirer et de maintenir en poste un effectif compétent, le Secrétariat dressera des plans de dépenses en ce qui concerne les régimes de rémunération, de retraite et d'avantages sociaux des employés.

Le Secrétariat vise le résultat suivant :

- Les politiques et les lignes directrices du Conseil du Trésor sont appliquées efficacement et convenablement dans toute l'administration fédérale.

Le Secrétariat saura qu'il y est parvenu lorsqu'il constatera que les ministères et organismes comprennent et appliquent mieux les politiques du Conseil du Trésor; adoptent les pratiques exemplaires; surveillent et évaluent convenablement leurs activités; se servent de l'information ainsi recueillie pour combler les lacunes.

Exemples d'activités qui appuient cette priorité :

- ✓ Examen et mise à jour des politiques, ainsi que prestation de conseils dans les secteurs de la gestion financière, des acquisitions, des biens immobiliers, de la gestion des biens et de la comptabilité publique
- ✓ Leadership et appui aux ministères et aux organismes pour les aider à améliorer leurs pratiques de gestion, incluant la gestion intégrée du risque, à mettre en valeur leur potentiel, à acquérir des connaissances, à apporter les modifications requises pour mettre en œuvre la fonction moderne de contrôleur et à faire le point de la situation
- ✓ Mise en œuvre de la Politique sur la surveillance active

réalisée avec succès, le Secrétariat est en train de prendre les mesures requises pour la mise en œuvre de la fonction moderne de contrôleur dans toute l'administration fédérale. Au cours des prochaines années, quelque 105 ministères et organismes élaboreront des programmes exhaustifs et mesurables d'amélioration de la gestion en fonction de l'analyse de base qu'ils ont effectuée. En raison de sa portée, la modernisation de la fonction de contrôleur est au cœur de la gestion axée sur les résultats et engendre le changement de culture nécessaire pour imprégner dans toutes les activités de gestion les engagements énoncés dans *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*. Le Secrétariat élabore actuellement des cadres et des politiques dans divers domaines, comme la gestion financière, les acquisitions et la gestion des biens, la gestion de l'information et la sécurité. Il travaille aussi en équipe avec les ministères et les organismes afin d'établir et de déposer au Parlement le Budget des dépenses et les Comptes publics du Canada.

Les ressources fédérales sont affectées selon les priorités du gouvernement

L'évolution constante des priorités et des enjeux du gouvernement fédéral rend particulièrement difficile la répartition optimale des ressources entre les ministères et les programmes. Il importe de considérer les dépenses comme des investissements, de comprendre les risques et les compromis inhérents aux décisions et de reconnaître les liens qui existent entre les questions horizontales. Le Secrétariat analyse les options relatives à l'affectation des ressources afin de présenter aux ministères du Conseil du Trésor une perspective pangouvernementale, de susciter un débat éclairé de même que la prise de décisions judicieuses et de proposer des solutions novatrices qui se traduisent par une meilleure administration publique.

En outre, le Secrétariat examine et propose des moyens de faciliter l'affectation des ressources. Il adopte une perspective à long terme, cerne les enjeux et fonde ses recommandations sur une évaluation réaliste des changements susceptibles de se produire.

Le Secrétariat vise deux résultats :

- Les ressources sont affectées et réaffectées de manière à concilier les besoins des programmes en vigueur et les priorités du gouvernement.
- Les plans de dépenses des ministères (le Budget des dépenses) traduisent les décisions du Conseil du Trésor relatives à l'affectation des ressources et les priorités du gouvernement, et ils sont déposés au Parlement en temps opportun.

Exemples d'activités qui appuient cette priorité :

- ✓ Conseils aux ministères et aux organismes au sujet de la formulation de leurs demandes de crédits et de l'établissement de leurs plans de dépenses
- ✓ Recommandations à la présidente et aux ministères du Conseil du Trésor à propos des demandes de crédits des ministères et du dépôt des plans de dépenses
- ✓ Étude des nouvelles questions de portée générale à l'appui du processus d'affectation des ressources

La saine gestion publique des ressources fédérales

(en milliers de dollars)				
Prévision des dépenses	Dépenses 2002-2003	Dépenses 2003-2004	Dépenses 2004-2005	
43 450	42 817	35 888	32 379	Activités du Secrétariat
391	384	342	306	Équivalents temps plein
1 816 326	1 967 735	2 087 627	2 214 122	Fonds gérés par l'administration centrale
1 859 776	2 010 552	2 123 515	2 246 378	Dépenses prévues

1. Comprend les assurances de la fonction publique (crédit 20), le crédit pour éventualités du

gouvernement (crédit 5), qui sert à couvrir les déficits salariaux et les sommes virées temporairement aux ministères à titre de financement provisoire ainsi que les initiatives pangouvernementales (crédit 10), comme la modernisation de la fonction de contrôleur, la vérification interne et l'évaluation des programmes.

Les Canadiens et les Canadiennes s'attendent à ce que le gouvernement leur en offre pour leur argent. Les activités de gestion des ressources du Secrétariat ont justement pour objectif premier de veiller à ce que les programmes et services fédéraux soient durables et conformes aux priorités du gouvernement et à ce qu'ils produisent les résultats escomptés.

Le Secrétariat aide le Conseil du Trésor à s'acquitter de ses responsabilités en ce qui concerne l'affectation et la réaffectation des ressources. Il surveille la gestion des ressources et effectue à cet égard des analyses par programme, par ministère et par secteur. Et il fait en sorte que la gestion des ressources soit intégrée aux prises de décisions et à l'établissement des priorités du gouvernement. En outre, la vision élaborée pour le conseil de gestion a amené le Secrétariat à assumer deux nouvelles responsabilités :

- jouer un rôle de chef de file dans le développement de systèmes d'information et dans l'intégration des données financières et non financières sur le rendement à la prise de décisions;
- jouer un rôle de chef de file et d'expert dans l'établissement d'un programme pour améliorer les pratiques de gestion et de surveillance dans les ministères et organismes fédéraux.

La fonction moderne de contrôleur vise à renforcer la gestion des ressources et à améliorer la prise de décisions en mettant l'accent non plus sur l'aspect financier mais sur une perspective de gestion plus vaste. L'étape pilote de cette initiative clé ayant été

Partie III : Résultats stratégiques

L'information est présentée de façon différente dans le RPP de cette année. D'abord, elle est structurée d'après les trois principaux résultats stratégiques qui témoignent des activités que le Secrétariat réalise en collaboration avec les autres ministères et organismes pour le bénéfice des Canadiens et des Canadiennes. Ensuite, conformément au document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, elle dénote l'importance croissante que le Secrétariat attache à son rôle de conseil de gestion.

Le présent RPP fait ressortir **trois résultats stratégiques** :

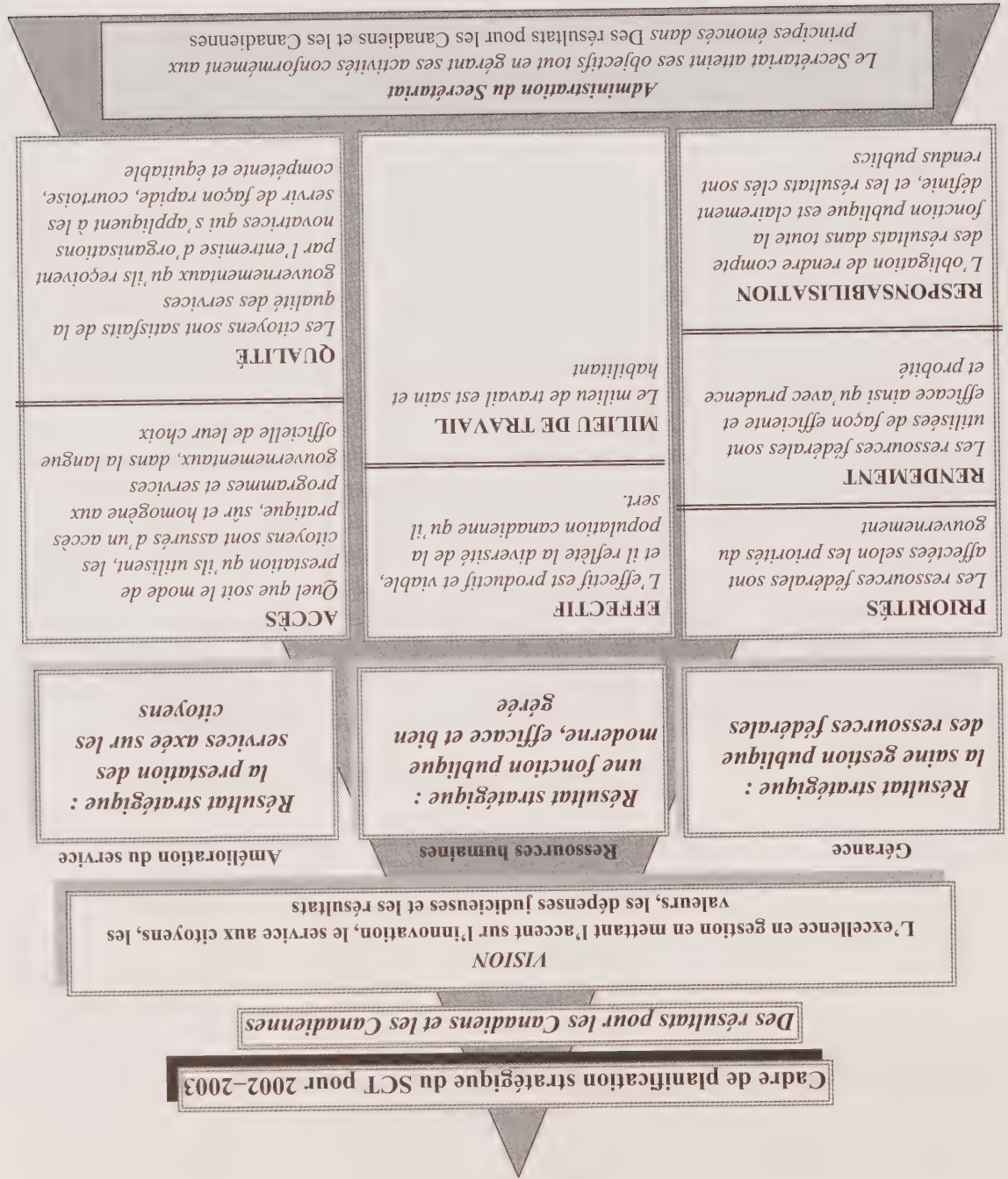
- la saine gestion publique des ressources fédérales;
- une fonction publique moderne, efficace et bien gérée;
- la prestation des services axée sur les citoyens.

Afin d'obtenir de tels résultats, le Secrétariat veille, en collaboration avec les ministères et les organismes, à ce que des ressources suffisantes soient affectées aux programmes jugés essentiels au bien-être de la population canadienne. Parmi ses principales initiatives figurent la modernisation de la gestion des ressources humaines, ce qui nécessitera l'adoption de nouvelles approches et la mise en œuvre du Gouvernement en direct selon les délais annoncés dans le budget de décembre 2001.

Comme les autres ministères et organismes, le Secrétariat doit s'adapter aux changements qui surviennent dans son environnement externe aussi bien que dans son environnement interne et c'est pourquoi il s'affaire à recentrer ses activités. L'importance accrue qu'il accorde à l'élaboration de politiques et à la gestion des dépenses l'entraîne à limiter sa participation à l'exécution et à la coordination des programmes. À mesure que se présenteront de nouveaux défis et de nouvelles priorités, le Secrétariat continuera d'examiner la nature et la portée de ses activités et de les modifier en conséquence.

Des renseignements sur l'administration du Secrétariat sont également présentés dans ce rapport.

Le diagramme suivant illustre le cadre de planification stratégique du Secrétariat, lequel appuie Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes.



La prochaine partie du rapport expose en détail les ressources, les activités et les résultats se rapportant à chacun des trois résultats stratégiques du Secrétariat.

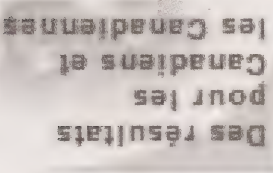
Partie II : Raison d'être

Le Conseil du Trésor et son Secrétariat visent l'excellence en gestion en mettant l'accent sur l'innovation, le service aux citoyens, les valeurs, les dépenses judicieuses et les résultats.

Le Conseil du Trésor est le comité du Cabinet qui est chargé de la gestion générale des ressources du gouvernement fédéral¹. Il est présidé par la présidente du Conseil du Trésor et se compose du ministre des Finances et d'autres ministres nommés par le gouverneur en conseil.

Le Secrétariat seconde le Conseil du Trésor. Il est dirigé par le secrétaire et contrôleur général, qui relève de la présidente du Conseil du Trésor.

En 1997, le Premier ministre a fait du Conseil du Trésor et de son Secrétariat le conseil de gestion du gouvernement. Le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, publié en 2000, décrit la façon dont le Conseil



du Trésor et son Secrétariat collaborent avec les ministères et les organismes à l'amélioration des pratiques de gestion dans l'administration fédérale. En particulier, le conseil de gestion s'applique à promouvoir une fonction publique qui est axée sur les citoyens, gère selon les valeurs professionnelles et éthiques les plus élevées, centrée sur les résultats et déterminée à dépenser judicieusement de façon à optimiser l'argent des contribuables.

Le Secrétariat soutient le Conseil du Trésor et le gouvernement en :

- donnant des avis et des recommandations au Cabinet et aux organismes centraux à propos de la gestion des dépenses publiques;
- prêtant main-forte aux ministères et aux organismes en ce qui concerne les politiques et les pratiques de gestion.

Ainsi, grâce à son leadership, le Secrétariat aide le gouvernement à réagir adéquatement aux changements d'ordre économique, aux transformations technologiques et aux nouvelles priorités du public de manière à offrir des programmes qui répondent davantage aux besoins des Canadiens et des Canadiennes.

Le site Web, www.tbs-sct.gc.ca, renferme une foule de renseignements sur le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

¹ Les pouvoirs légaux du Conseil du Trésor émanent principalement de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, de la *Loi sur les immuebles fédéraux*, de la *Loi sur les langues officielles*, de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*.

C. Déclaration de la direction

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2002-2003 du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

À ma connaissance, le présent rapport décrit fidèlement les plans et les priorités du Secrétariat et il est :

- conforme aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003;
- complet et exact;
- fondé sur des systèmes d'information et de gestion fiables.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

La Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR), sur laquelle s'appuie le présent document, a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Le secrétaire du Conseil du Trésor et
contrôleur général,



Frank Claydon

B. Message du secrétaire



Le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada (le Secrétaire) s'apprête à mettre à profit au cours du prochain exercice les réalisations importantes des 12 derniers mois. À titre de conseil de gestion du gouvernement, nous avons élaboré des cadres et politiques clés qui portent sur la fonction de contrôle, les ressources humaines et la prestation des services. Nous avons obtenu des fonds dans le récent budget pour poursuivre la mise en œuvre de l'initiative Gouvernement en direct (GED). En outre, nous avons aidé les ministères et organismes à trouver et à obtenir les ressources dont ils avaient un besoin pressant pour instaurer les mesures de sécurité du gouvernement.

Conformément à l'engagement qu'il a pris dans *Des résultats pour les Canadiens et les*

Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada, le Secrétaire

continuera de jouer un rôle décisif dans la gestion des dépenses et de collaborer avec les ministères et les organismes à l'élaboration et à l'adoption de politiques et de pratiques exemplaires. Nous mettrons aussi l'accent sur la surveillance et la présentation des résultats obtenus par les ministères et les organismes.

Le Secrétaire s'emploie à harmoniser ses ressources avec l'engagement qu'il a pris de promouvoir l'innovation et d'améliorer les services à la population canadienne. À la suite d'un projet pilote réussi, la responsabilité du réseau Service Canada a été cédée à Développement des ressources humaines Canada et à Communication Canada. De plus, afin de renforcer les liens cruciaux entre le programme d'amélioration des services et le GED, le Secrétaire a entrepris de regrouper des volets de ce programme à la Direction du dirigeant principal de l'information. Enfin, le Programme d'infrastructures dont nous

Le nouvel exercice sera aussi une année de transition puisque le Secrétaire se prépare en vue de la mise en œuvre des recommandations que formulera le Groupe de travail sur la modernisation de la gestion des ressources humaines dans la fonction publique, formé par le Premier ministre en avril 2001 et des modifications législatives que ce groupe pourrait proposer. D'autres modifications sont également prévues afin d'améliorer encore plus la gestion des ressources humaines. Nous y parviendrons dans la mesure où nous réussirons à attirer et à maintenir en poste les gens de talent dont nous avons besoin et à créer un milieu de travail où l'effectif est valorisé et dispose des outils nécessaires pour obtenir d'excellents résultats pour les Canadiens et les Canadiennes.

Partie I : Messages

A. Message de la présidente

Il y a maintenant deux ans que j'ai déposé le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*, qui expose la vision du gouvernement à l'égard de la gestion moderne. Ce document définit le rôle et les responsabilités du Conseil du Trésor en sa qualité de conseil de gestion du gouvernement ainsi que ceux des ministères et organismes fédéraux. Notre détermination à atteindre les objectifs énoncés dans ce cadre de gestion demeure inébranlable, comme en témoigne ce Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003.

Afin d'atteindre ces objectifs, le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada travaillera en étroite collaboration avec les ministères et organismes à la réalisation d'activités axées sur la gestion publique, comme la poursuite de la mise en œuvre de la fonction moderne de contrôle. En outre, de concert avec le Groupe de travail sur la modernisation de la gestion des ressources humaines dans la fonction publique, il travaillera à la réforme du cadre de gestion des ressources humaines du gouvernement afin de l'adapter aux réalités du XXI^e siècle. Enfin, le Secrétaire modifiera son approche en ce qui a trait à l'amélioration et la prestation des services et continuera les travaux sur l'initiative Gouvernement en direct de façon à respecter la nouvelle date cible de 2005.

Voici donc un aperçu des activités qui se dérouleront tout au cours de l'exercice 2002-2003 au Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada. Je vous invite à poursuivre votre lecture du présent document, qui vous éclairera sur les engagements que le Secrétaire a pris envers la population canadienne et le Parlement afin d'améliorer l'administration publique, de sorte qu'elle réponde aux besoins des citoyens de ce pays.

Lucienne Robillard
Présidente du Conseil du Trésor

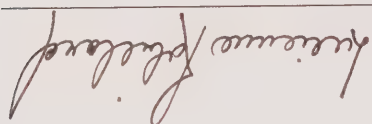


Table des matières

Partie I : Messages	1
A. Message de la présidente.....	1
B. Message du secrétaire.....	11
Partie II : Raison d'être	4
Partie III : Résultats stratégiques	6
A. Gérance	7
B. Gestion des ressources humaines	12
C. Amélioration du service.....	16
D. Administration du Secrétariat.....	19
Partie IV : Organisation	21
A. Organisation du Secrétariat	21
B. Secteurs d'activité approuvés.....	22
C. Dépenses prévues.....	23
D. Concordance entre les résultats stratégiques et les secteurs d'activité.....	24
Partie V : Annexes	25
Annexe 1 : Sommaire des paiements de transfert du conseil de gestion.....	25
Annexe 2 : Précisions sur les programmes de paiements de transfert	26
Annexe 3 : Provenance des recettes disponibles et des recettes non disponibles du conseil de gestion	27
Annexe 4 : Coût net du Programme du conseil de gestion pour 2002-2003.....	28
Annexe 5 : Enjeux horizontaux et collectifs qui touchent l'ensemble de l'administration fédérale.....	29

Secrétariat du Conseil du Trésor
Budget des dépenses 2002-2003
Un Rapport sur les plans et les priorités

Lucienne Robillard
Présidente du Conseil du Trésor

A handwritten signature in dark ink, reading "Lucienne Robillard", positioned below a horizontal line.

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment composable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2003-III-70

ISBN 0-660-61846-X



Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Veterans Affairs Canada

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

CA1
FN
-E77

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2003-III-49

ISBN 0-660-61847-8



Veterans Affairs
Canada

Anciens Combattants
Canada

VETERANS AFFAIRS

2002-2003
Estimates

Part III - Report on
Plans & Priorities

Approved:

The Honourable Dr. Rey Pagtakhan, P.C., M.P.
Minister of Veterans Affairs

Canada



Table of Contents

Executive Summary	i
Messages	1
Minister's Message	1
Agency Head's Message	3
Management Representation	4
Our Objective	5
Strategic Outcomes, Plans and Priorities	10
Benefits and Services Programs	11
Pensions Advocacy Program	24
Canada Remembers Program	27
Corporate Administration	32
Veterans Review and Appeal Board Program	36
Organization	39
Veterans Affairs Accountability Structure	39
Strategic Outcomes and Business Lines	40
Portfolio Planned Spending	41
Annexes	42
Table 1: Summary of Capital Spending by Program and Business Line	42
Table 2: Details on Major Capital Project Spending	42
Table 3: Details of Transfer Payments	44
Table 4: Source of Non-Respendable Revenues	46
Table 5: Net Cost of Program(s) for the Estimates Year	47
Table 6: Regulatory Initiatives	48
Table 7: Service Improvement Initiative	49
Table 8: Sustainable Development Strategy	50
Table 9: Government On-line	51
Table 10: Modern Comptrollership	52
Table 11: Health Care Coordination Initiative	53
Table 12: The Falls Prevention Initiative	54
Listing of Statutes and Regulations	55
References	58



Executive Summary

This document describes the plans and priorities for the Veterans Affairs Portfolio for 2002-2003. It identifies the strategic outcomes, planned results and related activities for the upcoming year and provides information to veterans' organizations and the general public concerning not only what we do, but more importantly, how we intend to meet our commitments to Canada's veterans and their families.

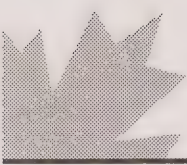
This document describes not only what we do, but more importantly, how we intend to meet our commitments to Canada's veterans and their families.

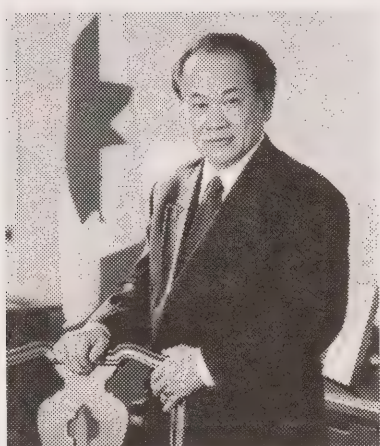
Highlights for 2002-2003

In addition to continuing and improving ongoing program activities, Veterans Affairs will be concentrating its efforts in 2002-2003 on:

- Proposing policy changes to enhance the service provided to existing clients as well as clients with limited program access.
- Working in partnership with the Department of National Defence to improve accessibility to mental health clinical services for eligible Canadian Forces veterans and still-serving members who are suffering from psychological illnesses or injury resulting from their military service.



- 
-
- Offering an efficient and reliable way of identifying federal and provincial government information related to seniors programs and services.
 - Improving the quality of life and level of care for clients suffering from dementia.
 - Developing a Quality Assurance Program that will enable the assessment and evaluation of client service activities.
 - Renovating Ste. Anne's Hospital.
 - Enhancing the efficiencies of claims processes through the implementation of the Federal Health Claims Processing System.
 - Conducting extensive restoration work on the Vimy Memorial and other European memorial sites.
 - Broadening the Department's strategic policy capacity to respond to emerging issues and support Veterans Affairs' connections and contributions to the Government's broader policy agenda.
 - Conducting an evaluation of the Veterans Disability Pension Program.
 - Developing a Departmental Service Improvement Plan to respond to the June 2001 National Client Satisfaction Survey.
 - Improving internal and external communications.
 - Seeking innovations in practices and procedures to enhance the effectiveness of the Veterans Review and Appeal Board and improve service to its clients.



In the coming year, our efforts to promote good health and provide quality care will be strengthened and will focus on meeting the full range of health needs experienced by our clients.

Messages

Minister's Message

Canada is a caring, compassionate and peaceful nation where our quality of life is due in large part to the men and women who serve their country in times of war and peace. Canadians' respect for veterans and their families is directly linked to their outstanding contributions to the development of Canada as a nation, the preservation of freedom and the quest for world peace.

Veterans Affairs has established priorities and put strategies in place to advance the Government of Canada's objectives to ensure a higher quality of life for its citizens and to celebrate the achievements and history of our country. Our plan for moving ahead will promote the well-being and recognition of our veterans and other clients and will contribute to Canadians' understanding and awareness of our rich history and the sacrifices made during military, peacekeeping and humanitarian missions.

We are recognized as a leader in service excellence. Through our model of client-centred service, we will continue to enable our clients to live healthy and more independent lives. We will actively adapt our programs and improve services to respond to the evolving and increasingly complex needs of all our clients -





Canada's war veterans, Canadian Forces veterans, still-serving Canadian Forces members, their families, and other eligible civilians.

In the coming year, our efforts to promote good health and provide quality care will be strengthened and will focus on meeting the full range of health needs experienced by our clients. This may extend beyond our Portfolio and cross over jurisdictional boundaries. We rely on evidence-based research when developing or changing programs, policies and initiatives that impact on our clients' lives.

Our Department continues to invest in modern technology to enable staff to more effectively access client information and provide better service. We are exploring ways to modernize the programs and services for CF clients and looking at areas that include transition and rehabilitation, among others. We will seek out new opportunities to collaborate in joint endeavours and to share best practices and innovative approaches for the benefit of our veterans, clients and their families and other Canadians.

Our vision and plans are based on the experiences of the past, a realistic assessment of current resources and, above all, an overwhelming desire by our staff to provide high-quality, sustainable programs and services to our clients.

The 2002-2003 Report on Plans and Priorities highlights how we will work with partners - veterans' organizations, the voluntary sector, health care providers, federal, provincial and territorial colleagues, and other stakeholders - to achieve excellence in the delivery of disability benefits and health care and commemorate the past and present achievements and sacrifices of those who served and continue to serve our country.

The Honourable Dr. Rey Pagtakhan, P.C., M.P.
Minister of Veterans Affairs






The Board has historically always assumed the role as the "veteran's friend". It is our role to ensure that veterans receive all they are entitled to even if they fail to ask or ask too softly.

Agency Head's Message

In the past few years the Board has had much of its attention focused on what might well be described as efficiency issues. Although such a focus is understandable, it cannot and should not be the only measure of success. Such emphasis on coping with the influx of new claims can blur our vision. Experience has taught us that our traditional veteran population tends to be soft of voice and almost too deferential to authority. We risk not hearing those voices. We honour these men and women when we recognize their sacrifices on far distant battlefields. We honour them as well when we acknowledge that their service to Canada and its allies was the highest and finest expression of human self-sacrifice. These veterans clearly have the greatest claim for our support and generosity. The Board has historically always assumed the role as the "veteran's friend". It is a role we are proud to discharge. It is our role to ensure that veterans receive all they are entitled to even if they fail to ask or ask too softly. There is no more certain way to guarantee this is done than to have a robust and independent Canadian tribunal overseeing the best interests of these clients. We will remember them.



Brian Chambers, Chair
Veterans Review and Appeal Board



Management Representation

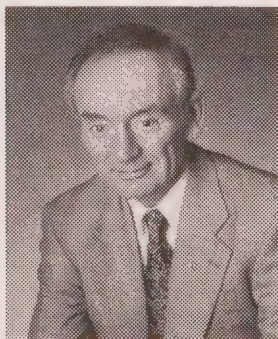
We submit, for tabling in Parliament, the 2002-2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for Veterans Affairs Canada (VAC) and the Veterans Review and Appeal Board (VRAB).

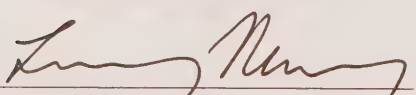
To the best of our knowledge, the information:

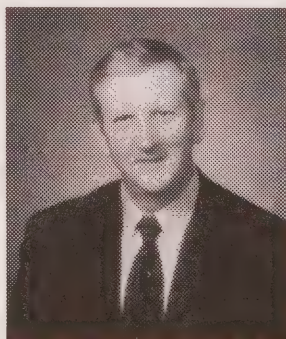
- accurately portrays the Portfolio's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization;
- is consistent with Treasury Board Policy and instructions and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.


We are satisfied with the quality assurance processes and procedures used for the preparation of the *Report on Plans and Priorities*.

The *Planning, Reporting and Accountability Structure* (PRAS), on which this document is based, has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.




Larry Murray, Deputy Minister
Veterans Affairs Canada
February 18, 2002




Brian Chambers, Chair
Veterans Review and Appeal Board
February 15, 2002



Veterans Affairs' Portfolio exists to give meaning, purpose, and reality to Canada's commitment to veterans. The Portfolio repays the nation's debt of gratitude toward those whose courageous efforts have given us this legacy and have contributed to our growth as a nation.

Our Objective

Canada's achievements in war and peacekeeping duties throughout the world have directly influenced its development as an independent country with a unique identity. The contribution made by our men and women for global peace and security has come at a heavy price in terms of lives sacrificed, health forfeited and hopes unfulfilled.

Veterans Affairs' Portfolio exists to give meaning, purpose, and reality to Canada's commitment to veterans. The Portfolio repays the nation's debt of gratitude toward those whose courageous efforts have given us this legacy and have contributed to our growth as a nation. The requirements, preferences, and expectations of our clients and their families directly shape the high quality, timely benefits and services we deliver to those who served and continue to serve our country.

Our Mandate

Veterans Affairs Canada provides benefits and services to eligible Canadians who serve their country during periods of war and peace, including peacekeeping operations, and honours their sacrifice and achievements in the defence of freedom.





Veterans Review and Appeal Board provides for full and exclusive jurisdiction to hear, determine and deal with all applications for review and appeal that may be made to the Board under the *Pension Act*, the *War Veterans Allowance Act* and other Acts of Parliament.

For a complete listing of legislative authorities, refer to page 55.

Our Mission

To provide exemplary, client-centred services and benefits that respond to the needs of veterans, our other clients and their families, in recognition of their services to Canada; and to keep the memory of their achievements and sacrifices alive for all Canadians.

Our Vision

Veterans Affairs vision is to provide exemplary service which honours the sacrifice and achievements of our veterans and clients.

Our Values

Veterans Affairs values the contributions of our men and women to the development of Canada as a nation and honours the sacrifices they have made in the defence of freedom and the pursuit of world peace. In expressing Canada's gratitude to them we strive to exemplify the high principles which they have defended.

Integrity, respect, service, accountability, teamwork and balance are reflected in the benefits and services we deliver to our clients.

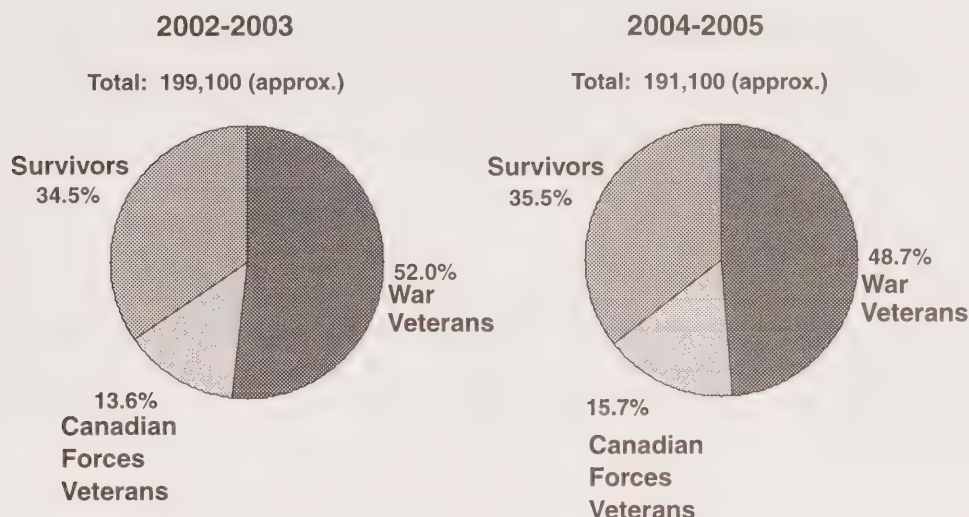
Our Family Of Clients

Veterans Affairs provides quality services to all those contributing to Canada's military, peacekeeping and humanitarian efforts to help secure and maintain global peace. Our family of clients includes veterans and Canadian Forces still-serving members, members of the Royal Canadian Mounted Police, certain allied veterans and civilians as well as the survivors and dependants of these clients.





Veterans Affairs' Clients



Canadians and the global community join us in honouring all those who serve our country through the Canada Remembers Program. Each year, we respond to thousands of inquiries regarding our programs, services and activities.

From 2002 to 2005, our total number of clients will remain relatively stable, decreasing by about 4%. While the number of war veterans is expected to decline by approximately 10% (103,508 to 93,126) and the number of survivors by about 1% (68,624 to 67,936), the number of Canadian Forces veterans is expected to increase by approximately 10% (27,017 to 30,077).

Our Commitment

Our Portfolio directly touches the lives of thousands of clients and Canadians every day through various services, benefits and remembrance activities. Our programs fulfill Canada's obligation to provide high quality services and to deliver benefits to veterans in a way that satisfies the commitment to honour veterans' service and to compensate them for their sacrifices.

We provide compensation for hardships arising from disabilities and lost economic opportunities, innovative health and social services, professional legal





assistance and recognition of the achievements and sacrifices of Canadians during periods of war and conflict. Our commitments are achieved through our programs - disability pensions, veterans' allowances, health care, pension advocacy, remembrance and the review and appeal of disability pension and allowance applications.

Our Approach

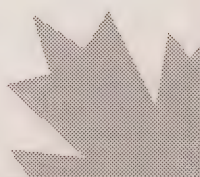
Our approach to client service is based on personalized caring service, evidence-based self-determination, and informed choices by clients, access to case management services, staff-empowerment, and the establishment of effective partnerships.

Our Challenges

Over the next year and beyond, Veterans Affairs will support Canada in meeting its challenges in the delivery of services and benefits to Canadians.

We will respond to the impact of the international counter terrorism activities by reviewing the adequacy of our programs and services in terms of eligibility and the range of services for our Canadian Forces clients. We will also examine our remembrance activities to ensure they reflect not only the sacrifices of our war era veterans but also our Canadian Forces veterans and clients.

While our client numbers will decrease at a relatively small and constant pace over the next several years, the complexity of delivering our services will increase due to the divergent and unique needs of our two primary client groups: aging war veteran clients, and Canadian Forces veterans and still-serving members. These clients will require enhanced, more attentive health care services and more personalized face-to-face assistance from our staff. Our client-centred service approach will optimize access to our full range of programs as well as those of provincial and local agencies.





Veterans Affairs will identify innovative ways to ensure that the global community recognizes the contribution of our veterans and peacekeepers. The use of new technology will offer our clients service options which make it easier to access our economic, disability pension, health-related and remembrance programs.

Our expertise in the field of health care service delivery to seniors will be shared with other departments and agencies to enhance seniors' quality of life. We will also share our expertise with our international and national partners in the area of presentation and preservation of monuments and battlefield sites, as well as the development of innovative and interactive learning materials regarding the sacrifices and contributions of our veterans and peacekeepers.





Strategic Outcomes,
Plans and Priorities
2002-2003



Strategic Outcome

The benefits and services delivered to our clients contribute to the independence, quality of life, and standard of living of Canada's veterans, eligible Canadian Forces veterans and still-serving members, qualified civilians and their families in recognition of their sacrifice to the nation.

Benefits and Services Programs
Total Planned Spending
\$2,177.4 million

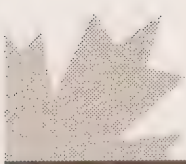
Benefits and Services Programs

Veterans Affairs Canada strives to achieve results. Our pensions and allowances and health care programs are designed to provide clients with a full range of benefits and services.

Our **Pensions and Allowances Programs** provide eligible clients with disability pensions, prisoner-of-war compensation, special awards, War Veterans Allowances and other economic benefits and survivor and dependant benefits. Our services include: counselling, assistance with the preparation of applications, free legal assistance at redress hearings, medical exams, adjudication, payment, account maintenance and responding to queries.

Our **Health Care Programs** are innovative and designed to anticipate and adapt to the evolving needs of eligible clients which may include a smooth transition to civilian life or into the appropriate institutional environment. Our health promotion and wellness initiatives attempt to assist our clients and Canadian seniors in maintaining independence for as long as possible.

Other programs include the Veterans Independence Program, Treatment and other Health-related Benefits, and Long-term Care.





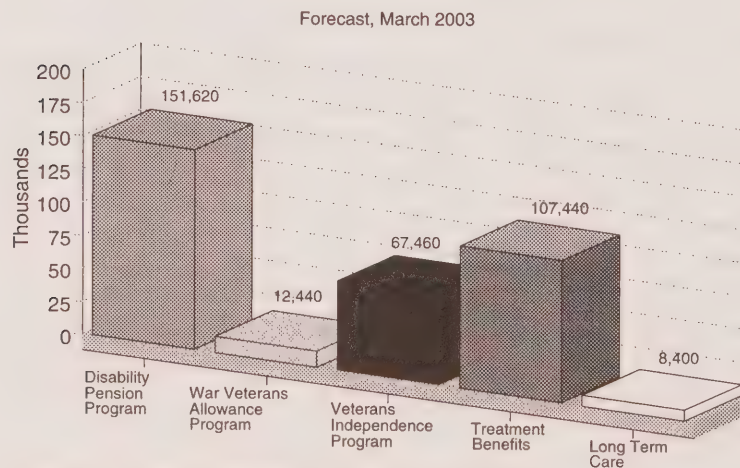
The Veterans Independence Program helps our clients to remain healthy and independent in their own homes or communities. Eligible clients receive treatment benefits not provided for through provincial health insurance plans and disability pensioners receive treatment for their pensioned conditions. Long-term institutional care is provided to eligible clients in contract and community care facilities or at Ste. Anne's Hospital.

Challenges

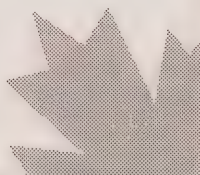
We recognize the requirement to adapt to the changing needs of our clients. To meet this challenge we will maintain and improve our service excellence to war veterans and strengthen our services to Canadian Forces veterans, by achieving an overall improvement in the delivery of our health care and disability pension programs.

Over the next year, our priorities are to improve and expand services to Canadian Forces veterans; achieve continued improvements in the delivery of our health care programs and client-centred service approach; renovate Ste. Anne's Hospital and further its development as a centre of expertise in the care of the aged; and conduct a fundamental review of the disability pension process to address client concerns and bring about continued improvements.

**Forecast Number of Clients
by Program* - 2002-2003**



* Clients may receive benefits from several programs.





Results for 2002-2003

In recognition of their sacrifice to the nation, we provide our clients with benefits and services that contribute to their financial, mental, physical and social health and well-being. The following **eight planned results** and their related activities will fulfill the strategic outcome for the Benefits and Services Program:

- **Compensation for sacrifice in service to Canada**
- **Improved basic standard of living**
- **Client-centred services and programs delivered in a timely, fair and consistent manner**
- **Client independence and healthy lifestyle**
- **Optimization of health**
- **Appropriate care in the most suitable location**
- **Improved quality of life**
- **Quality “end of life” care**

Planned Results One & Two

- **Compensation for sacrifice in service to Canada**
- **Improved basic standard of living**

Key Partners

- Veterans' Organizations
- Department of National Defence
- Royal Canadian Mounted Police
- Community volunteer agencies across Canada



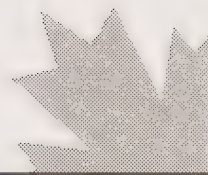


Related Activities

In addition to the provision of benefits provided under the Disability Pension Program and the War Veterans Allowance Program, the Department will ensure that the delivery of compensation and health care programs is responsive to the changing needs of its clients by initiating the following policy changes in support of:

- *Bill C-41* (S.C. 2000, c. 34): facilitating the delivery of pension benefits to eligible Canadian Forces veterans and still-serving members and the extension of full veterans' benefits to all civilian groups who served overseas in close support of war efforts.
- Enabling Canadian Forces veterans and still-serving members to receive an enhanced package of health benefits, services and care. These changes will also improve existing health care coverage for income qualified and disabled war veterans.
- Improving coordination with our partners in the delivery of pension and health care services, including the Royal Canadian Mounted Police and the Department of National Defence's Service Income Security Insurance Plan (SISIP).

We will respond to the decision of the Ontario Court of Appeal regarding the Authorson class action suit. The appeal of the claim for damages on the first ground of interest on monies which the Crown administered on behalf of veterans was argued in October 2001 and the Court decision is pending. The Summary Judgment Motion on the second issue ("Estates") is expected to be heard in the near future.



We will build the capacity of the voluntary sector to support the improvement of government programs, services and policies. We will, in partnership with the Royal Canadian Legion and other voluntary agencies, participate in the following projects:



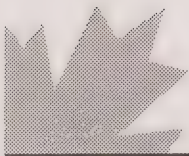
- *"Review and Determination of Housing Issues for Veterans and Seniors"* Project: research and analysis will be conducted to enable the Royal Canadian Legion and VAC to

develop a better understanding of the future housing needs of veterans and seniors.

- *"Independent Living Policy Development"*: VAC and other partners from the voluntary sector will participate in projects contributing to improving policy development in the area of independent living.

The **Table of Disabilities and Entitlement Guidelines Project** is underway. Greater client satisfaction through improved quality, equity and consistency of assessment and entitlement decisions will result from this project. Selected Entitlement Guidelines will be implemented in 2002-2003. System development is underway.





Planned Result Three

- **Client-centred services and programs delivered in a timely, fair and consistent manner**

Key Partners

- Veterans' Organizations
- Health Canada
- National Defence
- Royal Canadian Mounted Police
- Provincial and Territorial Health Care Departments
- First Nation and Inuit Health Branch (Health Canada)
- Community volunteer agencies across Canada

Related Activities

VAC, in partnership with the Department of Indian and Northern Affairs and National Defence, will continue to work towards finding a resolution to the issues raised in the **National Round Table on First Nations Veterans' Issues** report and the recommendations from the First Nations members of National Round Table. A separate process similar to this National Round Table is being used to address the concerns of Métis and Non-Status Indian veterans.

The **Continuum of Service Project** will facilitate the provision of services and benefits for aging war veterans, eligible Canadian Forces veterans and still-serving members and their integration into civilian life; and contribute to Canada's understanding of disabled and elderly populations and how their health needs can be better met.

The **Veterans Affairs Canada - Canadian Forces (VAC-CF) Project** is enhancing partnership and coordination activities with the Department of National Defence (DND) through initiatives that address legislative/policy issues, client services and program benefits



(including items related to mental health concerns and treatment) and issues related to CF member transition from military to civilian life. These activities include:

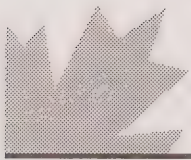


- Partnering with DND in the maintenance of operations at the DND-VAC Centre for the Support of Injured and Retired Members and their Families.
- Managing the VAC Assistance Service program for CF

veterans and their families who require professional counselling services.

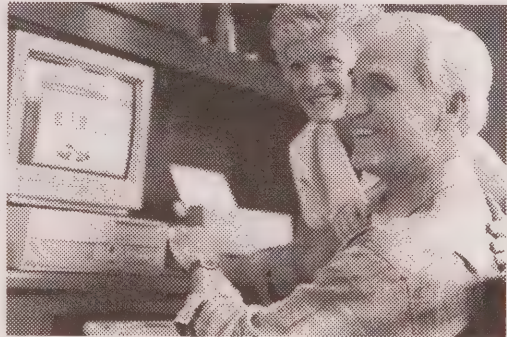
- Providing executive secretariat support for the VAC-Canadian Forces Advisory Council and the VAC-DND Steering Committee.
- Using the CF Portal as an information repository for CF clients and other interested personnel.
- Increasing awareness within the CF community about our programs, policies, services and benefits through an increased presence on military bases, DND/CF briefings, implementation of pilot projects aimed at seamless client transition from DND to VAC, promoting VAC staff awareness of CF members' needs through comprehensive learning activities and providing information to still-serving members and their families, CF veterans and their families, and members of the Reserves.

Veterans Affairs Canada and the Department of National Defence (DND) have signed a Memorandum of Understanding that sets out the terms applicable to the **Mental Health Clinical Services Pilot Project**. This joint pilot project allows for the provision of mental health clinical services to CF veterans and still-serving members. This project provides for:



- Assessment, treatment and follow-up for clients who are suffering from psychological illnesses or injury resulting from their military service.
- Expansion of the Ste Anne's Hospital project to the Halifax Operational Trauma and Stress Support Centre (OTSSC) and other OTSS Centres to enable them to offer these specialized services to CF veterans on behalf of VAC.
- Consideration of proposals from community-based clinical agencies to offer these services to VAC and DND clients.

As the lead department in the Seniors Cluster, along with six founding partner departments, we have guided the development and the launch of the **Seniors Canada On-line** Web site. This portal offers an efficient and reliable way of identifying federal and provincial government information related to programs, services and information to help Canadian seniors, their families, care givers and organizations providing support. The Web site may be accessed directly at www.seniors.gc.ca or through the Information and Services Gateway for Canadians on the Government of Canada Web site www.canada.gc.ca. In 2002-2003, further development of the site will result in:



- Advanced Internet technology, such as audio/visual aids to help seniors overcome their physical challenges when they use the site (e.g., limited vision).
- Presentation of federal and provincial government information listed by a major event/change affecting one's life such as retirement, bereavement or when needing home or institutional care.
- Pilot projects brought about through the Canadian Seniors Partnership, bringing together the three levels of government and the voluntary sector, which will look at improving services to seniors.





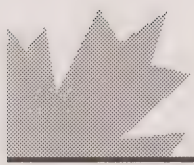
The **Dementia Care Initiative** is designed to improve the quality of life and care for veterans and seniors with dementia by:

- Working with staff at priority access sites across the country to ensure that they are appropriately prepared, trained and supervised in the residential model of care for dementia residents.
- Researching innovative dementia care practices at priority access facilities and providing this information to staff in all facilities via a web-based publication.
- Sharing best practices in dementia care at priority access facilities and publishing the results of a VAC literature review.
- Encouraging priority access sites to expand into non-traditional roles by providing specialized community outreach services which may result in their becoming recognized as centres of excellence and leaders in dementia care for seniors on both a national and community level.
- Working collaboratively with provincial ministries of health, veterans organizations, and national, regional and local organizations such as the Alzheimer Society to advance the dementia care agenda.
- Completing consultant assessment projects at five priority access bed facilities. The assessments are resulting in site-based initiatives to improve operational and care practices.
- Developing a community-based outreach program to support dementia care for veterans and seniors.

The **Quality Assurance Program** will include quality assurance and quality improvement components to allow for the measurement and support of performance in relation to national standards and policies. This program will enable management and staff at all levels to work collaboratively to assess and evaluate client service activities by:

- Addressing process and performance measurements of the Client-centred Service Approach functions – reception, screening, area counsellor and nursing assessments and care planning.
- Validating the quality assurance tools and processes used at two pilot sites.

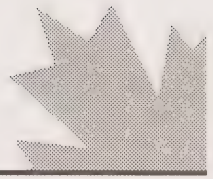


- 
-
- Promoting the *QA Program* to management and staff to ensure organizational understanding, support and commitment.
 - Identifying opportunities for improvement of the CCSA case management processes at district, regional and national levels.
 - Implementing the *QA Program* on a national basis, including accountability structure; in keeping with the Service Improvement Initiative.

Our quest for more efficient processing of claims has resulted in the development of the **Federal Health Claims Processing Systems** project, which is expected to be implemented in Fall of 2003. The project will include:

- Claims processing aspects of both the Veterans Independence Program (VIP) and Treatment programs for Veterans Affairs Canada.
- Increased flexibility for clients through the inclusion of VIP payment processing within the contract.
- Complete health claims processing for the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) and all off-garrison health claims processing for the Department of National Defence (DND); a reduction of duplication in system development at a savings of \$20 million for VAC and its two partners.
- Provision of detailed management information to enhance the management of health programs.





- Additional capacity for participating departments to focus on their core competencies while contracting out claims processing to the private sector.
- Flexible client payment process through improved documentation and billing procedures.

Planned Results Four through Eight

- **Client independence and healthy lifestyle**
- **Optimization of health**
- **Appropriate care in the most suitable location**
- **Improved quality of life**
- **Quality “end of life” care**

Key Partners

- Veterans’ Organizations
- Health Canada
- Royal Canadian Mounted Police
- First Nation and Inuit Health Branch (Health Canada)
- Provincial and Territorial Health Care Departments
- National Defence
- Industry Canada

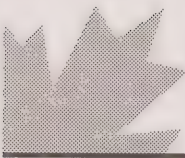
Related Activities



In addition to the ongoing delivery of benefits and services under the Veterans Independence Program and the Treatment and Other Health-related Benefits, we will be focussing our attention on many activities.

Ste. Anne's Hospital, west of Montreal, is the last federal hospital still administered by Veterans Affairs Canada.





This long-term care facility currently hosts some 560 veterans and eligible civilians. Planned activities at Ste. Anne's Hospital include:

- Commencing of a \$67.7 million renovation and modernization project that will upgrade the facility (for additional information, refer to *Details of Major Capital Spending* on page 42).
- Maintaining of the quality of services delivered to resident veterans during the renovation process.
- Providing mental health services to war service veterans, Canadian Forces veterans and their families at Ste. Anne's Hospital Mental Health Clinic, developed in partnership with the Department of National Defence.
- Promoting of Ste. Anne's Hospital as a centre of expertise in seniors' care.
- Fostering the partnership between Ste. Anne's Hospital and the province of Quebec.

We will assist independence and improve our clients' quality of life through "**Health Promotion**" by collaborating with Health Canada to deliver a four-year **Falls Prevention Initiative** which identifies effective falls prevention strategies for veterans and seniors.



Falls often have a grave impact on independence and quality of life and can be very expensive to the health care system. Our strategies will enhance our knowledge of reducing the number and/or severity of falls and will result in the development of products and strategic interventions at a community-based level. This initiative is important for our clients and the aging Canadian population (for additional information, refer to page 54).

As well, we will partner with Industry Canada and the Royal Canadian Legion (RCL) in the **Accessing Health Information Project**. This initiative provides our clients with access to computers, the internet and information to assist them in making informed decisions about their health.



This project also supports our Government On-Line objectives. Health information will continue to be disseminated to our clients through partnerships with selected Legion branches in many provinces.

Our policy area is being restructured to better respond to the health promotion and rehabilitation needs of releasing Canadian Forces members and their families. We will solidify partnership ventures with the Department of National Defence and establish a coordinated national policy and program approach to health promotion and rehabilitation which will result in the successful re-integration of military members in civilian society.

The **Residential Care Strategy** provides a framework to ensure that both the current and future long-term care needs of veterans will be appropriately addressed. The guiding principles of the strategy include respecting provincial jurisdiction while assuring priority status for veterans; and responding quickly to the changing needs of veterans.

Planned activities include hosting a National Best Practices in Long-Term Care meeting (Fall of 2002) in Victoria, British Columbia; national implementation of the Overseas Service Veteran (OSV) At-home Initiative; and the allocation of additional beds to eligible clients under the Overseas Service Veteran (OSV) Wait List Management project.



We will also conduct research to support the improvement of service delivery to clients and contribute to broader national policy issues. Our activities will focus on client service research in the areas of caregiving, health promotion and mental health; policy research in the area of national homecare; medical research in emerging health areas to support operational areas; and statistical support to operational areas.





Pensions Advocacy Program

The Pensions Advocacy Program, delivered by the Bureau of Pensions Advocates, provides legal advice and representation to veterans and other eligible clients for reviews or appeals of unfavourable or partially favourable entitlement or assessment pension or allowance decisions rendered at the first level of adjudication, or for final appeals of War Veterans Allowance decisions. The Bureau also represents still-serving Canadian Forces members and Royal Canadian Mounted Police clients in their redress of duty-related disability pension application decisions.

The Bureau of Pensions Advocates, alone or in conjunction with other organizations such as the Royal Canadian Legion, represents approximately 95% of veterans and other eligible clients appearing before the Veterans Review and Appeal Board. The number of clients represented each year is affected by the outcome of decisions at the first application level.

Strategic Outcome

The rights of Veterans Affairs Canada clients protected through professional, legal representation in appealing decisions related to disability pensions and allowances.

**Pensions Advocacy Program
Total Planned Spending
\$7.7 million**





Results for 2002-2003

- **Clients being informed of the process and their rights**
- **Professional case preparation and representation**
- **Service Improvement**

Planned Result One

- **Clients being informed of the process and their rights**

Related Activities

The Bureau of Pensions Advocates (BPA) will continue to counsel and offer services to all clients who consider requesting a review or appeal of an unfavourable or partially favourable entitlement or assessment of a pension decision rendered at the first level of adjudication, or a request for a final appeal of a War Veterans Allowance decision.

Planned Result Two


- **Professional case preparation and representation**

Related Activities

The Bureau of Pensions Advocates will continue to support its clients by:

- Preparing cases and representing its clients.
- Informing clients about their rights and the review and appeal process.
- Conducting peer reviews and feedback of cases presented by the Bureau of Pensions Advocates, as well as decision reviews by senior management, to ensure quality and professionalism in case preparation and representation.
- Conducting in-depth evaluation of case preparation and representation by senior management to ensure quality and professionalism.



- 
-
- Reviewing decisions, upon client request, and, where there are perceived errors of fact or errors of law in a given case, and counselling clients regarding their rights to proceed to higher levels of adjudication.

Planned Result Three

- **Service Improvement**

Related Activities

In consultation with clients, a number of client-based service standards have been developed to address quality aspects associated with service delivery. Progress against these standards will be monitored to measure compliance and, where required, action will be initiated in areas that require improvement. In addition, resources will be allocated closer to our clients.





Strategic Outcome

A knowledgeable Canadian public that recognizes the achievements and sacrifices of Canada's citizens in the defence of freedom and appreciates the historical significance of these accomplishments in the development of Canada as a nation.

Canada Remembers Program
Total Planned Spending
\$34.0 million

Canadian Battlefield Memorial
Restoration Project
Total Planned Spending
\$3.2 million

Canada Remembers Program

The Canada Remembers Program keeps the memory of the achievements and sacrifices of our veterans and peacekeepers alive for all Canadians by issuing honours and awards, organizing pilgrimages and ceremonies, funding funerals and burials, maintaining memorials, managing visitors' sites, engaging the community in remembrance projects, leading and supporting Veterans' Week activities, providing products and learning materials for public information and maintaining the Canadian Virtual War Memorial.

Results for 2002-2003

- **Veterans' recognition in life and death**
- **Maintenance, preservation and presentation of Canada's commemorative resources which are among the nation's symbols of identity**
- **Increased involvement in remembrance activities**
- **Increased knowledge and public awareness of the contribution made by those who served Canada in times of war and peace**





Planned Result One

- **Veterans' recognition in life and death**

Key Partners

- Last Post Fund
- Foreign Governments
- Canadian Heritage
- Department of National Defence
- Commonwealth War Graves Commission
- Public Works and Government Services Canada
- Department of Foreign Affairs and International Trade
- Veterans Organizations

Related Activities

We will keep the memory of the achievements and sacrifices of our veterans and peacekeepers alive through the **Honours and Awards Program**, whereby an estimated 4,000 medals and 2,600 replacement medals will be issued.



We will commemorate the 60th Anniversary of Dieppe and the 85th Anniversary of Vimy Ridge, and continue to conduct annual ceremonies during the year, as required (for example, supporting the burial of remains found overseas).



We will finalize the transfer of authority for payment of all funeral and burial benefits to the Last Post Fund. In addition, we will continue to maintain the graves of veterans and cemeteries managed by the Department as well as the Canadian grave sites for service personnel, veterans and others who have been laid to rest at the expense of Canada (approximately 300,000) located in about 15,000 cemeteries across Canada.



Planned Result Two

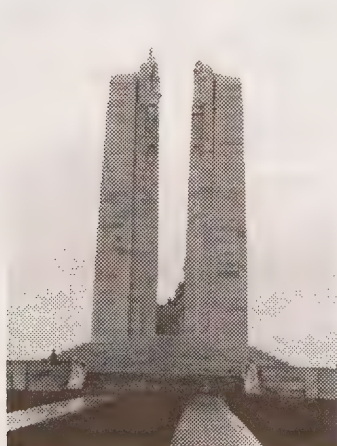
- The maintenance, preservation and presentation of Canada's commemorative resources which are among the nation's symbols of identity.

Key Partners

- Commonwealth War Graves Commission
- Foreign Governments
- Public Works and Government Services Canada
- Canadian Battlefield Memorials Restoration Project

Related Activities

The **Canadian Battlefield Memorial Restoration Project (CBMRP)**, a \$30 million initiative, focusing on the restoration of Canada's European memorials has begun. The five-year CBMRP will conduct extensive restoration work on the Vimy memorial, restoration work on the other 12 European memorial sites, and develop long-term plans for the conservation, presentation and maintenance of these memorials. (For additional information, refer to *Details of Major Capital Spending* on pages 42 and 43.)



Two important sites, the Vimy Memorial Park and the Beaumont-Hamel Newfoundland Memorial receive 750,000 and 200,000 visitors annually. We will continue to manage and promote these two important historical sites.

In addition, eleven other European war memorials and two cemeteries located in Esquimalt, British Columbia, and Halifax, Nova Scotia, are open to the public.





Planned Result Three

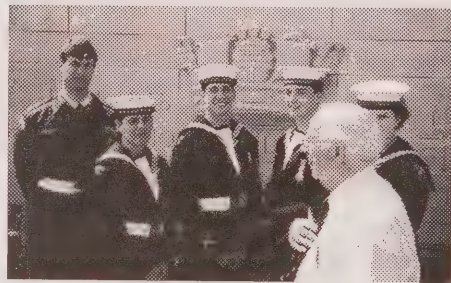
- **Increased involvement in remembrance activities**

Key Partners

- Veterans Organizations
- Canadian War Museum
- Canadian Heritage

Related Activities

Efforts will be directed at developing and facilitating remembrance projects on a national and community basis, including remembrance ceremonies, special events, development of commemorative elements of the Web site, and national presentation of commemorative messages. We will continue to provide support for community ceremonies and other outreach activities across the country.



The week leading to Remembrance Day, Veterans' Week, provides Canadians with the opportunity to pay their respects and recognize the efforts of Canada's veterans. We will continue to lead and support this nationwide initiative through remembrance activities and will explore opportunities and strategies to extend such activities throughout the year.



Planned Result Four

- Increased knowledge and public awareness of the contribution made by those who served Canada in times of war and peace

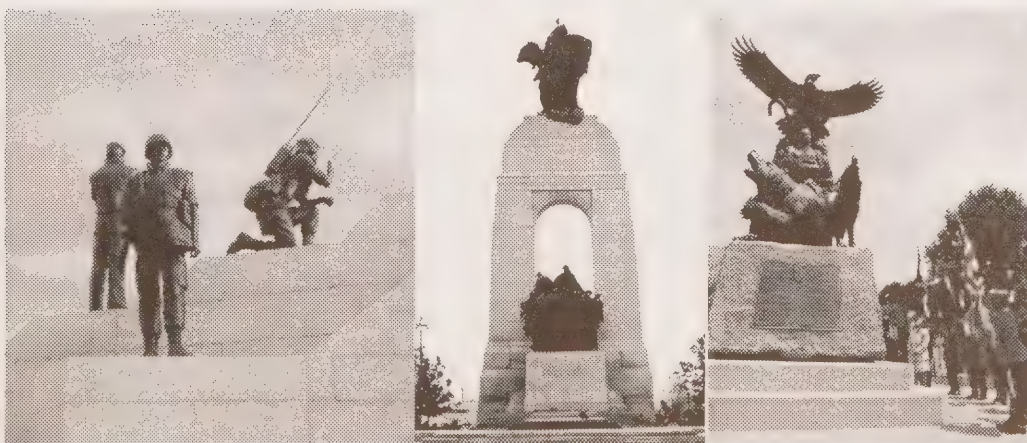
Key Partners

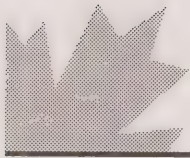
- Industry Canada
- Canadian Heritage
- Veterans Organizations
- Provincial/Territorial Departments of Education

Related Activities

The Canada Remembers Program will continue to provide information and learning materials to students, educators and youth-oriented organizations throughout Canada; and foster youth engagement in remembrance through learning activities and alliances. New opportunities to provide on-line services will continue to be explored.

As well, VAC will continue to maintain the **Canadian Virtual War Memorial** located on the VAC Web site at www.virtualmemorial.gc.ca.





Corporate Administration

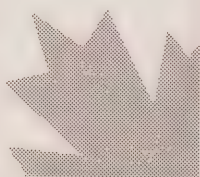
Supporting Veterans Affairs' Strategic Objectives

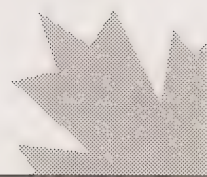
Corporate Administration provides the support necessary to enable the organization to set direction, manage change and assess performance by:

- Advancing the development of its information technology capacity in support of service improvement and organizational effectiveness.
- Enhancing its strategic policy capacity in support of greater involvement in national policy issues.
- Strategic human resources planning to align human resources management with strategic objectives.
- Improving its communications capacity.
- Better integration and coordination of strategic, business, human resource, information management, information technology and sustainable development planning.

Corporate Administration activities focus on service improvement and organizational effectiveness through the strategic management of our staff, improved communications, expanded use of technologies and a greater contribution to national policy development in areas that are directly related to the well-being and recognition of our veterans and other clients.

**Corporate Administration
Total Planned Spending
\$47.5 million**





Results for 2002-2003

- Portfolio resources meet corporate and program delivery needs in a cost-effective manner
- Portfolio programs, strategic initiatives, activities and projects are assessed and performance reported
- Stakeholder consultation on major Portfolio change initiatives

Planned Result One

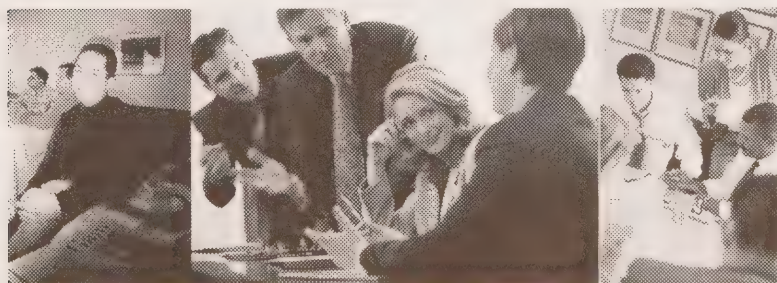
- Portfolio resources meet corporate and program delivery needs in a cost-effective manner

Related Activities

VAC will broaden its strategic policy capacity by conducting research, analysis, policy review and development that enhances the department's strategic capacity and by participating in and/or providing support for processes, mechanisms and structures that facilitate effective intra- and inter-departmental information sharing, discussion, and collaboration on strategic policy issues.

We will enhance our human resources, finance, information technology, security, communications and management support services by:

- Providing and developing frameworks and programs to promote VAC as a learning organization.
- Promoting leadership, official languages and inclusiveness initiatives.
- Implementing a strategic Human Resource Plan.





- Enhancing financial management reporting to allow for integrated financial and non-financial decision-making.
- Aligning information technology solutions with business requirements to ensure effective client delivery.
- Continuing to integrate and improve government information for effective reporting and decision making.
- Implementing major security services initiatives to sustain the safety and security of Veterans Affairs staff, to protect assets and to ensure the integrity of our operations and services.

Planned Result Two

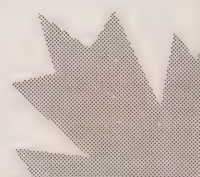
- **Portfolio programs, strategic initiatives, activities and projects are assessed and performance reported.**

Related Activities

An evaluation of the Veterans Disability Pension Program will be conducted by examining program design, effectiveness for clients, efficiency of program delivery, the legislative framework, and the performance management framework.

A Departmental Service Improvement Plan will be developed to target certain service elements including timeliness of written decisions, and staff knowledge of programs, services and issues facing members of the Canadian Forces. (For additional information, refer to page 49)

Internal communications will continue to be improved to ensure that staff are more aware of changes to programs, policies, initiatives, systems and legislation. These improvements will result in an enhanced strategic and public environment analysis capacity.






Planned Result Three

- Stakeholder consultation on major Portfolio change initiatives

Related Activities

In order to ensure effective stakeholder consultations, we will improve communications and the dissemination of program information to clients, developing effective partnerships with the community and other levels of government and participate in government-wide and horizontal initiatives aimed at promoting interdepartmental collaboration and gaining efficiencies through collective action. (For additional information, refer to pages 48 to 54.)





Veterans Review and Appeal Board Program

The Veterans Review and Appeal Board Program is delivered by the Veterans Review and Appeal Board (VRAB), which is a quasi-judicial agency independent of Veterans Affairs Canada. This Program provides for full and exclusive jurisdiction to hear, determine and deal with all applications for review and appeal that may be made to the Board. VRAB's mandate, authorized under the *Veterans Review and Appeal Board Act* and Regulations, includes the rendering of decisions on reviews and appeals of disability pensions under the *Pension Act* and other Acts of Parliament, and final appeals on War Veterans Allowance cases under the *War Veterans Allowance Act*.

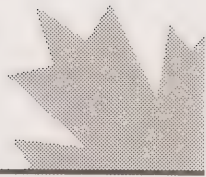
As well VRAB adjudicates on duty-related disability pension applications for review and appeal under the authority of the *Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act* and the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*.

For additional information on the Veterans Review and Appeal Board Program, refer to the VRAB web site at www.vrab-tacra.gc.ca.

Strategic Outcome

Fairness in the
disability pension
and War
Veterans
Allowance
Programs.

**Veterans Review and
Appeal
Board Program
Total Planned Spending
\$11.0 million**



Results for 2002-2003

- Independent review and appeal process
- Consistent and timely adjudication of claims
- Clients informed of their rights

Planned Result One

- Independent review and appeal process

Related Activities

Review hearings, appeal hearings and reconsiderations will be adjudicated to ensure that veterans, members of the Royal Canadian Mounted Police, certain civilians, and/or their respective dependants receive the disability pensions, War Veterans Allowance and other benefits to which they are entitled.

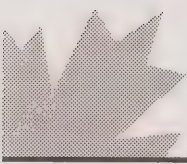
Planned Result Two

- Consistent and timely adjudication of claims

Related Activities

VRAB will use performance and case management feedback mechanisms to monitor progress, identify opportunities, and to increase knowledge and awareness in order to continually improve service delivery and quality.





The Board also will seek innovations in practices and procedures to increase effectiveness and to improve client services and heighten professional development leading to more knowledgeable and productive Members and staff.

Planned Result Three

- **Clients informed of their rights**

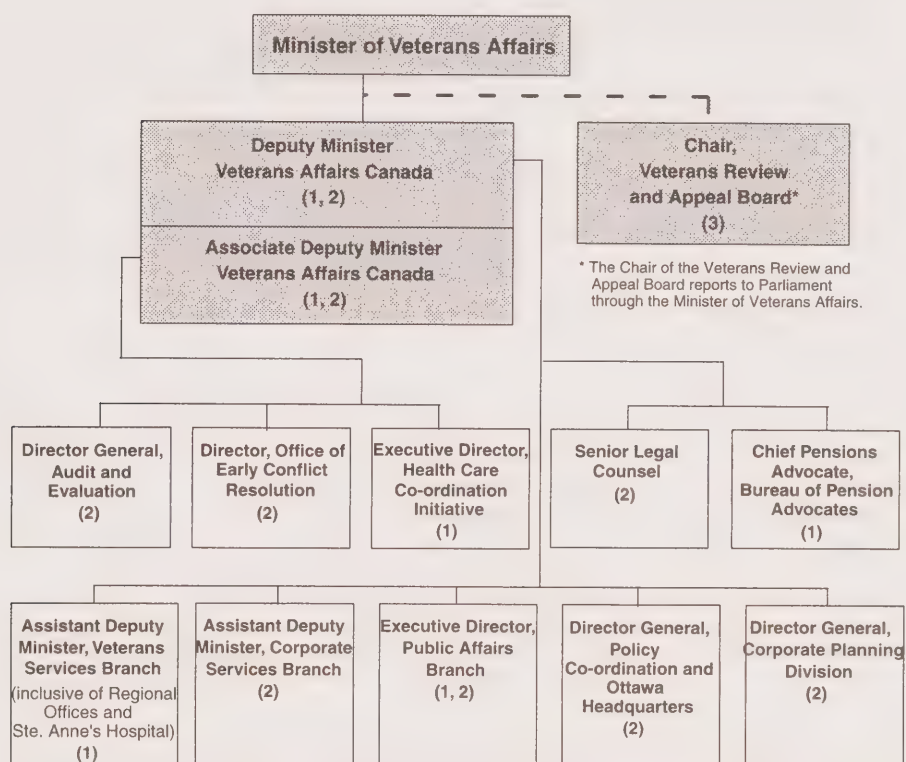
Related Activities

VRAB will improve its services to clients by producing fully articulated decisions, identifying and implementing opportunities to improve our communications with clients, and by strengthening and increasing public awareness and knowledge of the Veterans Review and Appeal Board's identity and processes.




Organization

Veterans Affairs Accountability Structure



Business Lines	(\$ Thousands)	(FTE)
Veterans Affairs Program		
1. Benefits and Services Business Line	2,222,305	2,689
2. Corporate Administration Business Line	47,538	462
Total Veterans Affairs Program	2,269,843	3,151
Veterans Review and Appeal Board Program		
3. Veterans Review and Appeal Board Business Line	10,956	135
Total for the Veterans Affairs Portfolio	2,280,799	3,286



Strategic Outcomes and Business Lines

The following provides the linkage between our strategic outcomes and the allocation of resources by business lines.

1. **Benefits and Services Programs Strategic Outcome:** The delivery of benefits and services that contribute to the independence, quality of life and standard of living of Canada's war veterans, eligible Canadian Forces veterans and still-serving members, qualified civilians and their families in recognition of their sacrifice to the nation.

Associated Business Line: Benefits and Services \$ 2,177.4 million

2. **Pension Advocacy Program Strategic Outcome:** The rights of Veterans Affairs Canada clients protected through professional, legal representation in appealing decisions related to disability pensions and allowances.

Associated Business Line: Benefits and Services \$ 7.7 million

3. **Canada Remembers Program Strategic Outcome:** A knowledgeable Canadian public that recognizes the achievements and sacrifices of Canada's citizens in the defence of freedom and appreciates the historical significance of these accomplishments in the development of Canada as a nation.

Associated Business Line: Benefits and Services \$ 37.2 million

Total for the Benefits and Services Business Line \$ 2,222.3 million

Corporate Administration: Although Corporate Administration does not have a strategic outcome, its activities focus on service improvement and organizational effectiveness through the strategic management of our staff, improved communications, expanded use of technologies and a greater contribution to national policy development in areas that are directly related to the well-being and recognition of our veterans and other clients.

Associated Business Line: Corporate Administration \$ 47.5 million

Total for Veterans Affairs Canada \$ 2,269.8 million

4. **Veterans Review and Appeal Board Program Strategic Outcome:** Fairness in the Disability Pension and War Veterans Allowance Programs.

Associated Business Line: Veterans Review and Appeal Board \$ 11.0 million

Total for the Veterans Affairs Portfolio \$ 2,280.8 million



Portfolio Planned Spending

The table below summarizes the Portfolio's Main Estimates, Budget and other associated adjustments to arrive at the total planned spending requirements for the entire organization. It also identifies Full-time Equivalent levels.

(\$ millions)	Forecast Spending 2001-2002*	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Budgetary Main Estimates (gross)	2,103.8	2,273.4	2,279.9	2,325.5
Total Main Estimates	2,103.8	2,273.4	2,279.9	2,325.5
Adjustments**	149.7	7.4	43.7	46.0
Net Planned Spending	2,253.5	2,280.8	2,323.6	2,371.5
Less: Non-respendable revenue	26.5	25.0	23.5	22.0
Plus: Cost of services received without charge	28.6	28.6	28.6	28.6
Net Cost of Program(s)	2,255.6	2,284.4	2,328.7	2,378.1

Full-Time Equivalents	3,458	3,286	3,243	3,215
-----------------------	-------	--------------	-------	-------

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise.

In 2002-2003, it is estimated that 2,280.8 million will be required for Portfolio expenditures. Of this amount, 419.8 million forms part of the Operating Expenditures Vote in the Veterans Affairs Program, and is used to fund treatment benefits, community hospital services (other than Ste. Anne's Hospital) and veterans travel costs under the Other Health Purchased Services program.



Annexes

Table 1: Summary of Capital Spending by Program and Business Line

(\$ millions)	Forecast Spending 2001-2002*	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Veterans Affairs Program				
Benefits and Services Business Line *	4.3	7.8	32.0	34.0
Corporate Administration Business Line	1.0	1.0	1.0	1.0
Total	5.3	8.8	33.0	35.0

* Capital spending for the Benefits and Services business line includes the Major Capital Project Spending identified below (excluding salary and Operating and Management costs for the project team) for 2001-2002 and 2002-2003 only, based on approved funding by Treasury Board through Preliminary Project Approval (PPA).

Table 2: Details on Major Capital Project Spending

(\$millions)	Current Estimated Total Cost*	Forecast Spending to March 31, 2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004- 2005	Future Year Spending Requirement
Veterans Affairs Program						
Benefits and Services Business Line						
Ste. Anne's Hospital Renovations Project (PPA)	67.7	0.6	3.6	23.1	23.9	16.5
Canadian Battlefield Memorials Restoration Project (PPA)	30.0	2.7	3.2	7.9	9.1	7.1
Total	97.7	3.3	6.8	31.0	33.0	23.6

* The current estimated total cost for the above projects is based upon indicative estimates. Treasury Board has approved funding based on PPA for 2001-2002 and 2002-2003 only.

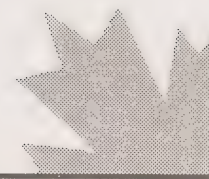


Table 2: Details on Major Capital Project Spending *(continued)*

Ste. Anne's Hospital Renovations Project

Ste. Anne's Hospital is the last federally-administered long-term care and geropsychiatric establishment in Canada and is renowned as a Centre for Excellence in Canada and abroad.

The renovations at Ste. Anne's Hospital will help make this establishment compliant with the provincial standards in effect in long-term residential and care facilities, and will provide the residents with an environment that is better suited to their needs. Work will take place over a five-year period and will be completed in 2006.

Veterans Affairs Canada will be investing \$67.7 million to modernize this establishment. The project will include the restructuring of the main building and the construction of a new 103-bed annex. In all, the Hospital will have 460 beds at its disposal in the form of private and semi-private rooms. Another building, the Edith Temple Pavilion, will be renovated, and a new thermal power plant will also be built.

Canadian Battlefield Memorials Restoration Project

Over the next five years, Veterans Affairs Canada, on behalf of the Government of Canada, will invest \$30 million in the restoration and conservation of Canada's thirteen First World War Battlefield Memorials in France and Belgium, the most notable being the Vimy monument. To this end, the Canadian Battlefield Memorials Restoration Project was established in June of 2001, to oversee and coordinate the implementation of this five-year project. The project will be a collaboration between VAC, Public Works and Government Services Canada, as well as European partners, including: the Commonwealth War Graves Commission; the *Office National des Forêts de France*; the Canadian Embassy in Paris; and a number of other national and international associations.

The memorials and sites will be refurbished to ensure the health and safety of both the public and employees, and to preserve and safeguard the dignity and integrity of these assets. The project will focus on four main areas.

- Restoration and Rehabilitation of the Vimy Monument.
- Rehabilitation of Memorial Sites.
- Conservation of Battlefield Terrain and Forest Management.
- Investigation of Subterranean Features (funding relates only to a preliminary investigation to quantify the problems; additional funding may be required after the scope of the problem is identified).

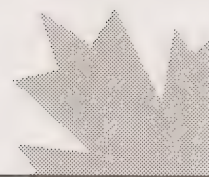


Table 3: Details of Transfer Payments

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001-2002*	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Grants				
Veterans Affairs Program				
Benefits and Services				
Grants to veterans and other eligible persons to compensate for death or disabilities related to military service, or to provide for economic and other assistance where there is a need:				
Disability pensions**	1,335,000	1,380,000	1,399,000	1,441,000
Payments under the <i>Flying Accidents Compensation Regulations</i>	750	750	750	750
Gallantry Awards	71	71	71	71
War Veterans Allowances**	31,500	28,400	25,800	23,500
Assistance Fund Regulations payments	1,500	1,675	1,690	1,690
Children of Deceased Veterans				
- Education Assistance	5	5	--	--
Canadian Veterans Association of the United Kingdom	1	1	1	1
Repayment under Subsection (3) of Section 10 of the <i>Veterans Rehabilitation Act</i> (R.S.C. 1970, c.V-5)	2	2	2	2
University and Vocational Training	10	10	--	--
Assistance to Canadian Veterans - Overseas District	550	700	700	700
(S) Returned Soldiers Insurance				
Actuarial Liability Adjustment	10	10	10	10
(S) Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment	175	175	175	175
Grants to veterans and other eligible persons and to institutions for treatment and allowance payments for disease and disability related to military service	1,500	1,500	1,500	1,500
Grants to non-profit organizations and institutions to commemorate the achievements and sacrifices of Canada's veterans:				
Last Post Fund**	13,500	16,319	16,319	16,319
Commonwealth War Graves Commission**	7,000	7,648	7,648	7,648
United Nations Memorial Cemetery in Korea	70	70	70	70

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** For additional details on this transfer payment, please refer to: Disability pensions (page 11) ; War Veterans Allowances (page 11); Last Post Fund (page 28); Commonwealth War Graves Commission (page 28); and contributions to veterans not covered by provincial health programs (page 11).

**Table 3: Details of Transfer Payments** *(continued)*

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001-2002*	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Grants (continued)				
Veterans Affairs Program (continued)				
Corporate Administration				
Grants to veterans or their survivors paid under the <i>War Service Grants Act</i> (R.S.C. 1970, c.W-4)				
(S) Re-Establishment Credits under Section 8	2	2	2	2
(S) Repayments under Section 15 for compensating adjustments made in accordance with the terms of the <i>Veterans' Land Act</i> .	10	10	10	10
Total Grants	1,391,656	1,437,348	1,453,748	1,493,448
Contributions				
Veterans Affairs Program				
Benefits and Services				
Contributions to veterans, under the VIP, to assist in defraying costs of extended health care not covered by provincial health programs**	176,000	187,500	191,700	191,600
Contributions to the respective provinces in accordance with the agreements of transfer of departmental hospitals	17	17	17	17
Contributions under the Partnerships Contribution Program, to organizations, institutions and other levels of government, in support of projects associated with the health and well-being of the veteran population, and commemorative activities and events	38	263	--	--
Total Contributions	176,055	187,780	191,717	191,617
Total Grants and Contributions	1,567,711	1,625,128	1,645,465	1,685,065

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** For additional details on this transfer payment, please refer to: Disability pensions (page 11) ; War Veterans Allowances (page 11); Last Post Fund (page 28); Commonwealth War Graves Commission (page 28); and contributions to veterans not covered by provincial health programs (page 11).




Table 4: Source of Non-Respendable Revenues

(\$ millions)	Forecast Revenue 2001-2002*	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005
Veterans Affairs Program				
Provincial hospital and medical insurance plans	17.5	16.5	15.5	14.0
Other in-patient hospital services	5.0	4.5	4.0	4.0
Recovery of pensions from foreign governments and services to foreign veterans	2.0	2.0	2.0	2.0
Refunds of previous year's expenditures	1.0	1.0	1.0	1.0
Other	1.0	1.0	1.0	1.0
Sub-Total	26.5	25.0	23.5	22.0
Veterans Review and Appeal Board Program	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Non-Respendable Revenue	26.5	25.0	23.5	22.0

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Table 5: Net Cost of Program(s) for the Estimates Year

(\$ millions)	Veterans Affairs Program	Veterans Review and Appeal Board Program	Total
Net Planned Spending	2,269.8	11.0	2,280.8
Plus: Services received without charge:			
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	14.5	0.7	15.2
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	11.3	0.6	11.9
Workers compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	0.9	—	0.9
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	0.6	—	0.6
	27.3	1.3	28.6
Less: Respendable Revenue	—	—	—
Less: Non-respendable Revenue	25.0	—	25.0
2002-2003 Net Cost of Program	2,272.1	12.3	2,284.4



Government-wide Initiatives

Along with other federal departments, VA will be participating in the following initiatives: Regulatory Initiatives, the Service Improvement Initiative, the Sustainable Development Strategy, Government On-Line and Modern Comptrollership.

Table 6: Regulatory Initiatives

Legislation and Regulations	Planned Results
Veterans Allowance Regulations	<ul style="list-style-type: none">• Amendment to the <i>Veterans Allowance Regulations</i> to harmonize definitions related to blindness, facilitate recovery of overpayments and improve the accounting for client absences from Canada.• Equal treatment under the law for all common-law partners, in conformity with the <i>Modernization of Benefits and Obligations Act</i>, S.C. 2000, c. 12.• Gender-neutral terminology and technical changes.
Veterans Burial Regulations	<ul style="list-style-type: none">• Amalgamation of the two burial programs administered by the Department, by consolidation of the <i>Veterans Burial Regulations</i>, 1995 and the <i>Last Post Fund Regulations</i>, 1995.• Transfer of the administration of burial programs to the Last Post Fund.• Equal treatment under the law for all common-law partners, in conformity with the <i>Modernization of Benefits and Obligations Act</i>, S.C. 2000, c. 12.• Resolution of observations made by the House of Commons and Senate Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.
Veterans Health Care Regulations	<ul style="list-style-type: none">• Enhancement of health services and benefits for former RCMP members pensioned for special duty area service-related disabilities.

Further information on these regulatory proposals may be obtained by writing to: Richard Brunton, Director Portfolio Legislation, Policy Coordination and Ottawa Headquarters, Veterans Affairs Canada, 66 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0P4. Mr. Brunton may also be contacted by electronic mail at rabrunto@vac-acc.gc.ca or by telephone at (613) 996-4173.



Table 7: Service Improvement Initiative

The Service Improvement Initiative is an integral component of the Government of Canada's ongoing commitment to Citizen-Centred Service Delivery. In response to this initiative, Veterans Affairs Canada conducted a national survey in June 2001, to establish reliable baseline data to determine the level of client satisfaction with our programs and services.

Service Improvement Initiative	Planned Results
Client Satisfaction Survey	Obtain ongoing client feedback on incremental progress toward the achievement of a 10% improvement in client satisfaction in targeted service delivery and program areas.
Departmental Service Improvement Plan	Address certain service elements for improvement including: <ul style="list-style-type: none">• The waiting time to receive a written response.• Ease in finding information on programs and services.• Information provided on how to apply for or access a benefit or service.• Staff knowledge of the programs and services available for war veterans and Canadian Forces members following injuries or suffering resulting from serving in the Canadian Forces.• Clients' questions being answered.• Staff knowledge of programs and services for survivors.• Staff sensitivity to issues that members of the Canadian Forces are facing.• Waiting time for an appointment.
Departmental Service Standards Review	Revise existing standards to better reflect the qualitative and quantitative dimensions of service.
The Innovation Centre	Provide an interactive web site to better facilitate the exchange of information and expertise among employees across the country.

Accountability for performance results in service improvement will be included in the performance reviews and contracts of Departmental managers.





Table 8: Sustainable Development Strategy

Sustainable Development Strategy	Planned Results
Sustaining Our Government Operations	<p>Green the workplace by:</p> <ul style="list-style-type: none">• Managing the vehicle fleet in an eco-efficient manner, thereby, to purchase alternate or hybrid fuel vehicles where economically feasible.• Arranging for the sharing of vehicles.
Sustaining Knowledge and Information	<p>Integrate the principles of sustainable development into our policy development and decision making by:</p> <ul style="list-style-type: none">• Shaping the social values of Canadians relating to global conflict towards more sustainable values by integrating sustainable development and environmental issues within the framework of original research projects of Vimy/Beaumont Hamel.• Establishing guidelines to ensure that contractors purchase products and services that meet environmental specifications.
Sustaining the Health of Our Clients	<p>Facilitate the advancement of the health of our clients through programming and promotion by:</p> <ul style="list-style-type: none">• Delivering, in partnership with Health Canada, a Falls Prevention Program directed at our clients.• Improving the overall well-being of Canadian Forces clients, and their families, in support of their transition from military to civilian life by adjusting and developing policies and programs tailored to their requirements.• Contributing to the health of our clients by raising awareness in the communities and providing support to the clients and their families.
Sustaining the Health of Our Staff	<p>Facilitate a healthy balance between staffs' work and home lives.</p> <p>Review annually the VAC Five-Year Strategic Plan and the VA Strategic Human Resources Strategy commitments and monitor the recruitment, retention, and promotion of Employment Equity groups to ensure that the identified Employment Equity benchmarks are achieved.</p>

To access the Sustainable Development Strategy in its entirety, please refer to the Web site at: www.vac-acc.gc.ca/general/sub.cfm?source=Department/reports.





Table 9: Government On-line

Veterans Affairs is one of the 28 key departments required to participate in the Government of Canada, Government On-line (GOL) initiative aimed at providing better electronic access to government information and services. The GOL initiative is managed through the Treasury Board Chief Information Office.

Web site: www.gol-ged.gc.ca.

To meet the commitment, Veterans Affairs has established a Portfolio-wide project which plans to put the following three Key Services on-line.

Government On-line	Planned Results
Pensions and Allowances and Health Care Services	Information, electronic forms and legislation for the pensions, allowances and health care benefits and services are available at www.vac-acc.gc.ca and www.vrab-tacra.gc.ca . In 2002-2003, VA plans to implement phase 1 of the VA Benefits and Health Services On-line Project which is jointly funded by VA and Treasury Board. Pension Guidelines will be available on-line and medical, nursing and occupational therapy assessments can be submitted electronically in order to speed our adjudication processes.
Canada Remembers	The Canadian Virtual War Memorial at www.virtualmemorial.gc.ca includes the Books of Remembrance, campaigns, burials and personal mementos for display and print. This service also links to historical information and to Canadian Orders and Decorations information on VAC and other Web sites.
Seniors Cluster	As the lead department, Veterans Affairs Canada established the Seniors Canada On-line (SCOL) Project and has guided the development and launch of the Seniors Canada On-line Web site at www.seniors.gc.ca or through the Information and Services Gateway for Canadians on the Government of Canada Web site www.canada.gc.ca . Seniors Canada On-line provides one location to obtain federal and provincial government information for seniors, their families, caregivers and those who provide services.





Table 10: Modern Comptrollership

Veterans Affairs recognizes the need to shift from managing by controls and compliance to results and values. Modern Comptrollership, our new management philosophy, is an integrated approach to management that will result in the rigorous stewardship of resources, and effective decision-making.

Modern Comptrollership	Planned Results
Values and Ethics	<ul style="list-style-type: none">• Development and implementation of initiatives that promote values-based decision making and ethical behaviours.
Enhanced Modern Management Practices	<ul style="list-style-type: none">• Development of strategic business plans.• Integration of financial and non-financial information to support decision-making and effective results-based management to ensure integrity of program and service delivery.• Establishment of a Comptrollership Secretariat identification and implementation of human resources priorities resulting in the development of an exemplary workplace.• Development of key performance indicators for the delivery of services and benefits.
Integrated Risk Management	<ul style="list-style-type: none">• Management of risks in a corporate and systematic fashion to support strategic decisions in achieving organizational objectives.

Horizontal/Collective Initiatives

Health Care Coordination and Falls Prevention are two examples of initiatives where VAC is partnering with other departments to achieve a common goal for its clients.

Table 11: Health Care Coordination Initiative

Health Care Coordination Initiative	Planned Results
<p>HCCI began in 1994 as a partnership whose objective was to reduce the cost of providing health care treatment to federal clients.</p> <p>Partner departments deliver \$2.4 billion in health services to 950,000 Canadians.</p> <p>The partnership includes joint program management, information management and health promotion activities to its collaboration.</p> <p>A proposal has been made to expand HCCI's mandate to designate the HCCI partnership to represent the federal health care delivery organizations in appropriate Federal/ Provincial/ Territorial (F/P/T) working committees and sub-committees on health.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Renewal, and negotiation of new joint agreements for the purchase of services and products in program areas of audiology, dental, oxygen, pharmacy and vision care.• Expansion of the national special equipment recycling program to other departments.• Exploration of alternate service delivery approaches to meet the dental needs of some federal clients.• Development of common approaches to pain management, exploration of the development of a health promotion program on drug use and abuse.• These and other current activities are projected to produce yearly savings of \$14.9 million for partner departments.
List of Partners	Money Allocated by Partners (\$ thousands)
<ul style="list-style-type: none">• Health Care Coordination Initiative Secretariat• Veterans Affairs Canada (Health Care Programs)• Department of National Defence• Royal Canadian Mounted Police• Treasury Board of Canada Secretariat• Health Canada• Public Works and Government Services Canada• Correctional Service of Canada• Citizenship and Immigration Canada• Canadian International Development Agency• Privy Council Office	<ul style="list-style-type: none">\$ 1,016.0\$ 251.3\$ 156.6\$ 91.3\$ 9.4\$ 705.1\$ 123.1\$ 116.6\$ 4.7\$ 4.7\$ 5.6
Total	\$ 2,484.4




Table 12: The Falls Prevention Initiative

Falls Prevention Initiative	Planned Results
<p>The primary objective of this initiative is to promote the independence and improve the quality of life of veterans and seniors by preventing the number of or reducing the severity of falls.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Additional projects will be funded under Phase 3.• Implementation of an evaluation process.• Increase in the number of products developed, and implementation of falls prevention strategic interventions.• Planning for post-initiative developments.• These and other ongoing activities, are projected to strengthen the national health policy agenda as it relates to falls and its present estimated cost of \$2.8 billion a year to the Canadian health care system.
<p>List of Partners</p> <ul style="list-style-type: none">• Health Canada• Veterans Affairs Canada	<p>Money Allocated by Partners (\$ thousands)</p> <p>VAC has made available, from existing health care funds, \$10 million over a four-year period. Funds are being distributed to eligible applicants through the grants and contribution mechanism outlined in Health Canada's Population Health Fund.</p>



Listing of Statutes and Regulations

The Minister of Veterans Affairs is responsible to Parliament for the following Acts:

<i>Children of Deceased Veterans Education Assistance Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-28, as amended
<i>Civilian War-related Benefits Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-31, as amended
<i>Department of Veterans Affairs Act</i>	R.S.C. 1985, c. V-1, as amended
<i>Pension Act</i>	R.S.C. 1985, c. P-6, as amended
<i>Returned Soldiers' Insurance Act,</i>	S.C. 1920, c. 54, as amended
<i>The Soldier Settlement Act</i>	R.S.C. 1927, c. 188, as amended
<i>Special Operators War Service Benefits Act</i>	R.S.C. 1952, c. 256, as amended
<i>Supervisors War Service Benefits Act</i>	R.S.C. 1952, c. 258, as amended
<i>Veterans Benefit Act</i>	R.S.C. 1970, c. V-2, as amended
<i>Veterans Insurance Act</i>	R.S.C. 1970, c. V-3, as amended
<i>Veterans' Land Act</i>	R.S.C. 1970, c. V-4, as amended
<i>Veterans Review and Appeal Board Act</i>	S.C. 1994-95, c. 17, 18, as amended
<i>War Service Grants Act</i>	R.S.C. 1970, c. W-4, as amended
<i>War Veterans Allowance Act</i>	R.S.C. 1985, c. W-3, as amended
<i>Women's Royal Naval Services and the South African Military Nursing Service (Benefits) Act</i>	R.S.C. 1952, c. 297, as amended

The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:

<i>Aeronautics Act, section 9</i>	R.S.C. 1985, c. A-2, s. 9 (Minister of Transport)
<i>Halifax Relief Commission Pension Continuation Act</i>	S.C. 1974-75-76, c. 88, as amended (Minister of Finance)
<i>Indian (Soldier Settlement) Act</i>	R.S.C. 1927, c. 98, as amended (Minister of Indian Affairs and Northern Development)
<i>Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, section 5</i>	R.S.C. 1970, c. R-10, s. 5, as amended (Solicitor General)





Listing of Statutes and Regulations *(continued)*

Royal Canadian Mounted Police

Superannuation Act, sections 32 to 34

R.S.C. 1985, c. R-11, s. 32-34, as amended (Solicitor General)

The Minister of Veterans Affairs is responsible to Parliament for the following regulations and orders:

Assistance Fund (W.V.A. and C.W.A.)

Regulations

C.R.C. 1978, c. 1578, as amended

Award Regulations

SOR/96-66, as amended

Canadian Volunteer Service Medal Order

SI/94-62, as amended

Charlottetown, Prince Edward Island as Head Office of the Veterans Review and Appeal Board, Order Designating

SI/96-66

Children of Deceased Veterans Education Assistance Regulations

C.R.C. 1978, c. 399, as amended

Civilian Government Employees (War) Compensation Order

P.C. 1944-45/8848

Deceased or Former Members Dependants Payment Order

C.R.C. 1978, c. 1599

Gallantry Awards Order

SI/90-95, as amended

Guardianship of Veterans' Property Regulations

C.R.C. 1978, c. 1579

Infant or Person of Unsound Mind Payment Order

C.R.C. 1978, c. 1600

Last Post Fund Regulations, 1995

SOR/95-468

Memorial Cross Order (World War I)

C.R.C. 1978, c. 1622, as amended

Memorial Cross Order (World War II)

C.R.C. 1978, c. 1623, as amended

Merchant Seamen Vocational Training Order, The

SOR/49-533

Pension and Allowance Adjustment Regulations

SOR/91-620, as amended

Pensioners Training Regulations

C.R.C. 1978, c. 1581, as amended

Prescribed Persons and Organizations Regulations

SOR/96-68



Listing of Statutes and Regulations *(continued)*

<i>Returned Soldiers' Insurance Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1390
<i>Special Duty Area Pension Order</i>	SOR/2001-496
<i>Vetcraft Shops Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1582
<i>Veterans Allowance Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1602, as amended
<i>Veterans Burial Regulations, 1995</i>	SOR/95-467
<i>Veterans Health Care Regulations</i>	SOR/90-594, as amended
<i>Veterans Insurance Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1587
<i>Veterans Review and Appeal Board Regulations</i>	SOR/96-67
<i>Veterans Treatment Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1585, as amended
<i>Veterans' Land Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1594, as amended
<i>War Service Grants Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1601, as amended

The Minister shares responsibility to Parliament for the following regulations and orders:

<i>Flying Accidents Compensation Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 10, as amended (Minister of Transport)
<i>Special Force Superannuation Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1586 (President of the Treasury Board)





References

Corporate Planning Division is responsible for coordinating the development of both the Report on Plans and Priorities and the associated Departmental Performance Report. For more information about these reports, please contact:

**Director General
Corporate Planning Division
Veterans Affairs Canada
P.O. Box 7700 (I.B. 046)
Charlottetown, P.E.I. C1A 8M9**

**Telephone: (902) 566-8150
Facsimile: (902) 368-0437
Electronic mail: plan@vac-acc.gc.ca**

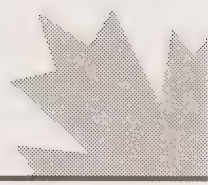
Additional information on the Portfolio may be accessed at Veterans Affairs' multi-media Web site which is designed to provide our clients, their families and the public with information on our programs and services. It is organized in a client-friendly way and offers a logical and easy path through our programs and services. It also contains information that our clients have asked for - support to bereavement, historical and commemorative information, access to our departmental reports and special features highlighting Departmental initiatives.

Each year during Veterans' Week, the week leading up to Remembrance Day, many interactive activities are offered on the Veterans Affairs' Web site - a list of Veterans' Week activities across the country, teachers' resource material, wartime diaries and prose and poetry. In addition, a special Canadian Forces site focuses on the special needs of these clients and their families. Links are also provided to a number of related sites.

For further information :
www.vac-acc.gc.ca

Information on objectives, mandate and organization of the Veterans Review and Appeal Board may be accessed at the VRAB Web site.

For further information :
www.vrab-tacra.gc.ca



Contacts for General Enquiries

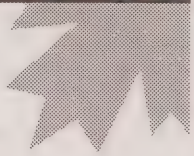
If you wish to make a general enquiry about the Portfolio, its programs or services, please contact your nearest Veterans Affairs Canada district or regional office. Their location and telephone number can be found in the government pages of your local telephone directory. If you prefer to use electronic mail, we can be reached at **communications@vac-acc.gc.ca**.

Portfolio Publications

The Portfolio produces a variety of publications on its programs and services. Copies of these publications can be obtained from Veterans Affairs' district or regional offices across Canada or by contacting:

**Communications Division
Veterans Affairs Canada
P.O. Box 7700
Charlottetown, PE
C1A 8M9**





Direction générale des communications
Anciens Combattants Canada
C. P. 7700
Charlottetown (Î.-P.-É.)
C1A 8M9

Le Portefeuille produit plusieurs publications sur ses programmes et ses services. Ces publications peuvent être obtenues aux bureaux régionaux et de district d'Anciens Combattants Canada partout au Canada, ou en communiquant avec la :

Publications du Portefeuille :

Si vous avez des demandes de renseignements généraux sur le Portefeuille ou ses programmes et services, veuillez communiquer avec le bureau régional ou le bureau de district d'Anciens Combattants Canada le plus près. Vous trouverez les adresses et numéros de téléphone dans les pages du gouvernement de votre annuaire téléphonique local. Si vous préférez utiliser le courriel, vous pouvez communiquer avec nous à communications@vac-acc.gc.ca.

Demandes de renseignements généraux :



Références

La Direction générale de la planification ministérielle est chargée de coordonner l'élaboration du Rapport sur les plans et les priorités et du Rapport ministériel sur le rendement. Pour en savoir plus sur ces rapports, veuillez communiquer avec le :

Directeur général
Direction générale de la planification ministérielle
Anciens Combattants Canada
C. P. 7700 (B.I. 046)
Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 8M9

Téléphone : (902) 566-8150
Télécopieur : (902) 368-0437
Courriel : plan@vac-acc.gc.ca

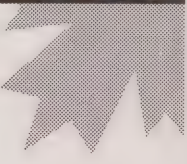
Des renseignements supplémentaires sur le Portfeuille se trouvent sur le site Web multimédia d'Anciens Combattants Canada. On y trouve de l'information sur les programmes et les services que nous offrons à nos clients, à leurs familles et au public. Ce site est très convivial et propose un moyen logique et facile de naviguer. Il contient aussi de l'information que nos clients nous ont demandée, notamment soutien en cas de deuil, renseignements historiques et commémoratifs, accès à nos rapports ministériels, et caractéristiques spéciales soulignant les initiatives du Ministère.

Chaque année, pendant la Semaine des anciens combattants -- la semaine du jour du Souvenir -- plusieurs activités interactives sont offertes sur le site Web d'Anciens Combattants Canada, notamment une liste des activités de la Semaine des anciens combattants dans tout le pays, du matériel documentaire à l'intention des enseignants, des journaux des temps de guerre et la section *Prose et poésie*. De plus, un site spécial des Forces canadiennes met l'accent sur les besoins particuliers de ces clients et de leurs familles. Des liens permettent d'accéder à un certain nombre de sites connexes.

Pour en savoir plus :
www.vac-acc.gc.ca

On peut trouver des renseignements supplémentaires sur les objectifs, le mandat et l'organisation du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) dans le site Web du Tribunal.

Pour en savoir plus :
www.vrab-tacra.gc.ca



Liste des lois et règlements (suite)

Le Ministre partage la responsabilité de l'application des règlements,
décrets et ordonnances suivants devant le Parlement :

Règlement sur l'indemnisation en cas
d'accident d'aviation

Règlement sur la pension de retraite des
membres d'un contingent spécial

C.R.C. 1978, ch. 10, modifié
(ministre des Transports)

C.R.C. 1978, ch. 1586 (président
du Conseil du Trésor)



Liste des lois et règlements (suite)

C.R.C. 1978, ch. 399, modifié	Règlement sur l'aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants décédés
DORS/91-620, modifié	Règlement sur l'ajustement annuel des pensions et allocations
C.R.C. 1978, ch. 1602, modifié	Règlement sur les allocations d'ancien combattant
C.R.C. 1978, ch. 1587	anciens combattants
C.R.C. 1978, ch. 1390	Règlement sur l'assurance des soldats de retour
C.R.C. 1978, ch. 1582	Règlement sur les ateliers d'anciens combattants
DORS/96-66, modifié	Règlement sur les compensations
C.R.C. 1978, ch. 1579	Règlement sur la curatelle des biens des anciens combattants
C.R.C. 1978, ch. 1579	Règlement sur la désignation de personnes et d'organisations
DORS/96-68	Règlement sur le fonds de secours (allocations d'ancien combattant et allocations de guerre pour les civils)
C.R.C. 1978, ch. 1578, modifié	Règlement sur la formation des pensionnés
C.R.C. 1978, ch. 1581, modifié	Règlement sur les frais de sépulture des anciens combattants admissibles (Last Post Fund)
DORS/95-468	Règlement sur les indemnités de service de guerre
C.R.C. 1978, ch. 1601, modifiée	Règlement de 1995 sur les sépultures des anciens combattants
DORS/95-467	Règlement sur les soins de santé pour anciens combattants
DORS/90-594, modifié	Règlement sur les terres destinées aux anciens combattants
C.R.C. 1978, ch. 1594, modifié	Règlement sur le traitement des anciens combattants
C.R.C. 1978, ch. 1585, modifié	Règlement sur le Tribunal des anciens combattants
DORS/96-67	anciens combattants (révision et appel)

Liste des lois et règlements (suite)

S.R.C. 1927, ch. 98, modifiée (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)	L.R.C. 1985, ch. R-11, art. 32-34 modifiée (Solliciteur général)	S.C. 1974-75-76, ch. 88, modifiée (ministre des Finances)	
			Loi sur les Indiens (Établissement de soldats)
			Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, articles 32 à 34
			Loi sur la prise en charge des prestations de la Commission de secours d'Halifax
			S.C. 1974-75-76, ch. 88, modifiée (ministre des Finances)
Le ministre des Anciens Combattants est responsable de l'application des règlements, décrets et ordonnances suivants devant le Parlement :			
DORS/49-533	C.R.C. 1978, ch. 1622, modifié	C.R.C. 1978, ch. 1623, modifié	TR/96-66
			Décret sur la Croix du Souvenir (Première Guerre mondiale)
			Décret sur la Croix du Souvenir (Seconde Guerre mondiale)
			Décret désignant Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) comme le siège du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)
TR/94-62, modifié			Décret sur la Médaille canadienne des volontaires
DORS/2001-496			Décret sur la pension dans les zones de service spécial
TR/90-95, modifié			Décret sur les prestations pour bravoure
C.P. 1944-45/8848			Ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État
C.R.C. 1978, ch. 1600			Ordonnance sur le paiement à un enfant ou à une personne qui n'est pas saine d'esprit
C.R.C. 1978, ch. 1599			Ordonnance sur le paiement aux personnes à charge de membres décédés ou d'anciens membres

Liste des lois et règlements

Le ministre des Anciens Combattants est responsable de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

Loi sur l'aide en matière d'éducation aux
enfants des anciens combattants décédés
Loi sur les allocations d'ancien combattant
Loi sur l'assurance des anciens combattants
Loi de l'assurance des soldats de retour
Loi sur les avantages destinés aux
anciens combattants
Loi sur le Corps féminin de la Marine royale
et le South African Military Nursing Service
(Service sud-africain d'infirmières militaires)
[Avantages]
Loi d'établissement de soldats
Loi sur les indemnités de service de guerre
Loi sur le ministère des Anciens Combattants
Loi sur les pensions
Loi sur les prestations de guerre pour les civils
Loi sur les prestations de service de guerre
destinées aux agents spéciaux
Loi sur les prestations de service de guerre
pour les surveillants
Loi sur les terres destinées aux
anciens combattants
Loi sur le Tribunal des anciens combattants
(révision et appel)

L.R.C. 1985, ch. C-28, modifiée
L.R.C. 1985, ch. W-3, modifiée
S.R.C. 1970, ch. V-3, modifiée
S.C. 1920, ch. 54, modifiée
S.R.C. 1970, c. V-2, modifiée
S.R.C. 1952, ch. 297, modifiée
S.R.C. 1927, ch. 188, modifiée
S.R.C. 1970, ch. W-4, modifiée
L.R.C. 1985, ch. V-1, modifiée
L.R.C. 1985, ch. P-6, modifiée
L.R.C. 1985, ch. C-31, modifiée
S.R.C. 1952, ch. 256, modifiée
S.R.C. 1952, ch. 258, modifiée
S.R.C. 1970, ch. V-4, modifiée
L.C. 1994-95, ch. 17, 18,
modifiée

Le Ministre partage la responsabilité de l'application des lois suivantes devant le
Parlement :

Loi sur l'aéronautique, article 9
Loi sur la continuation des pensions de la
Gendarmerie royale du Canada, article 5
L.R.C. 1985, ch. A-2, art. 9,
(ministre des Transports)
S.R.C. 1970, ch. R-10, art. 5,
modifiée (Solliciteur général)

Tableau 12 : Initiative pour la prévention des chutes

Initiative pour la prévention des chutes	Résultats escompté
<p>Le principal objectif de cette initiative est de promouvoir l'autonomie et d'améliorer la qualité de vie des anciens combattants et des aînés en évitant ou en réduisant le nombre et la gravité de chutes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Des projets supplémentaires seront financés dans le cadre de la Phase 3. • Mise en oeuvre d'un processus d'évaluation. • Augmentation du nombre de produits élaborés et application des interventions stratégiques de prévention des chutes. • Planification d'activités de développement après l'initiative. • Ces activités ainsi que d'autres activités courantes devraient renforcer le programme national en matière de politique de la santé pour ce qui est des chutes. Son coût actuel est évalué à 2,8 milliards de dollars par an pour le système de soins de santé canadien.
<p>Liste des partenaires</p> <ul style="list-style-type: none"> • Santé Canada • Anciens Combattants Canada 	<p>Fonds alloués par partenaire (milliers de dollars)</p> <p>ACC a alloué 10 millions de dollars sur une période de quatre ans à partir d'un fonds actuel de soins de santé. Les fonds sont distribués aux demandeurs admissibles par l'entremise de subventions et d'un mécanisme de contribution présenté dans le Fonds pour la santé de la population de Santé Canada.</p>

Initiatives horizontales et collectives

La coordination des soins de santé et la prévention des chutes sont deux exemples d'initiatives pour lesquelles ACC s'est associé à d'autres ministères afin d'atteindre un objectif commun pour ses clients.

Tableau 11 : Initiative de coordination des soins de santé

Initiative de coordination des soins de santé		Résultats escomptés
<p>L'ICSS a vu le jour en 1994 sous la forme d'un partenariat dont l'objectif était de réduire le coût des traitements de soins de santé des clients du gouvernement fédéral.</p> <p>Les ministères partenaires versent 2,4 milliards de dollars en services de santé à 950 000 Canadiens et Canadiennes.</p> <p>Ce partenariat inclut à sa collaboration la gestion conjointe de programmes, la gestion de l'information et des activités de promotion de la santé.</p> <p>On a proposé d'élargir le mandat de l'ICSS afin de désigner le partenariat de l'ICSS pour représenter les organismes fédéraux de prestation de soins de santé auprès des comités et des sous-comités fédéraux, provinciaux et territoriaux sur la santé.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Renouveler et négocier de nouvelles ententes conjointes pour l'achat de services et de produits dans les domaines de programmes dentaires, d'audiologie, d'oxygène, de pharmacie et de soins de la vue. • Élargir le programme national de recyclage du matériel spécialisé à d'autres ministères. • Explorer différents modes de prestation de services pour répondre aux besoins de certains clients fédéraux. • Explorer des approches communes pour gérer la douleur et explorer l'élaboration d'un programme de promotion de la santé sur l'usage et l'abus de médicaments. • Ces activités ainsi que d'autres activités en vigueur devraient permettre aux ministères membres du partenariat de réaliser des économies annuelles de 14,9 millions de dollars.
<p>Liste des partenaires</p>		<p>Fonds alloués par partenaire (milliers de dollars)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Secréariat de l'Initiative de coordination des soins de santé • Anciens Combattants Canada (Programmes de soins de santé) • Ministère de la Défense nationale • Gendarmerie royale du Canada • Secréariat du Conseil du Trésor du Canada • Santé Canada • Travaux publics et Services gouvernementaux Canada • Service correctionnel du Canada • Citoyenneté et Immigration Canada • Agence canadienne de développement international • Bureau du Conseil privé 		<p>1 016,0 \$</p> <p>251,3 \$</p> <p>156,6 \$</p> <p>91,3 \$</p> <p>9,4 \$</p> <p>705,1 \$</p> <p>123,1 \$</p> <p>116,6 \$</p> <p>4,7 \$</p> <p>4,7 \$</p> <p>5,6 \$</p>
Total		2 484,4 \$



<p>Fonction de contrôleur moderne</p> <p>Résultats escomptés</p>	<p>Valeurs et éthiques</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elaborer et mettre en oeuvre des initiatives assurant la promotion d'un processus de prise de décision axé sur les valeurs et des comportements conformes à l'éthique. • Elaborer des plans d'activités stratégiques. • Intégrer l'information financière et non financière pour soutenir la prise de décision et une gestion efficace axée sur les résultats afin de garantir l'intégrité des programmes et de la prestation des services. • Créer un secrétariat de la fonction de contrôleur pour déterminer et mettre en oeuvre les priorités liées aux ressources humaines et élaborer ainsi un milieu de travail exemplaire. • Elaborer des indicateurs clés de rendement pour la prestation des services et des avantages. • Gérer les risques à l'échelle ministérielle et de façon systématique afin d'appuyer les décisions stratégiques et d'atteindre les objectifs organisationnels. <p>Amélioration des pratiques</p> <ul style="list-style-type: none"> • Intégrer l'information financière et non financière pour soutenir la prise de décision et une gestion efficace axée sur les résultats afin de garantir l'intégrité des programmes et de la prestation des services. • Créer un secrétariat de la fonction de contrôleur pour déterminer et mettre en oeuvre les priorités liées aux ressources humaines et élaborer ainsi un milieu de travail exemplaire. • Elaborer des indicateurs clés de rendement pour la prestation des services et des avantages. <p>Gestion du risque intégrée</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gérer les risques à l'échelle ministérielle et de façon systématique afin d'appuyer les décisions stratégiques et d'atteindre les objectifs organisationnels.
--	--

Tableau 10 : Fonction de contrôleur moderne

Anciens Combattants reconnaît la nécessité de passer d'une gestion axée sur les contrôles et la conformité à une gestion axée sur les résultats et les valeurs. La fonction de contrôleur moderne, notre nouvelle philosophie de gestion, est une approche intégrée de la gestion qui se traduira par l'administration rigoureuse des ressources et un processus efficace de prise de décision.



Tableau 9 : Gouvernement en direct

Anciens Combattants est l'un des 28 principaux ministères qui doit participer au projet Gouvernement en direct du gouvernement du Canada. Cette initiative doit permettre un meilleur accès électronique à l'information et aux services gouvernementaux. Le projet Gouvernement en direct est géré par le Bureau principal de l'information du Conseil du Trésor, dont le site Web est à l'adresse suivante : www.gol-ged.gc.ca.

Pour respecter son engagement, Anciens Combattants a créé un projet à l'échelle du Portefeuille dans le cadre duquel le Ministère prévoit de mettre en ligne les trois services clés suivants :

Gouvernement en direct	Résultats escomptés
Pensions, allocations et services de soins de santé	Des renseignements, des formulaires électroniques et les lois sur les pensions, les allocations ainsi que sur les avantages et les services en matière de soins de santé sont offerts sur ces deux sites Web - www.vac-acc.gc.ca et www.vrab-lacta.gc.ca . En 2002-2003, AC a l'intention de mettre en oeuvre la phase I du projet des Services de Prestations et de Soins de Santé en direct qui est financé conjointement par AC et le Conseil du Trésor. Les lignes directrices sur les pensions seront accessibles en ligne et les évaluations médicales, infirmières et ergothérapeutiques professionnelles pourront être envoyées sur support électronique afin d'accélérer le processus de prise de décision.
Le Canada se souvient	Le Mémorial virtuel de guerre du Canada www.memorialvirtuel.gc.ca se compose des Livres du souvenir ainsi que de renseignements sur les campagnes, l'inhumation et le service Le Souvenir personnel à afficher et à imprimer. Ce service propose aussi des liens vers des données historiques et des renseignements sur les médailles et les décorations canadiennes, sur le site d'ACC et d'autres sites Web.
Info-ainés	En tant que ministre directeur, Anciens Combattants Canada a créé le projet Info-ainés Canada et a guidé l'élaboration et le lancement du site Web Info-ainés. On peut accéder directement à ce site Web à l'adresse suivante : www.aines.gc.ca ou passer par le portail <i>Renseignements et points d'accès aux services pour Canadiens</i> du site Web du gouvernement du Canada, à l'adresse suivante : www.canada.gc.ca . Info-ainés permet aux aînés, à leurs familles et aux fournisseurs de soins et de services d'obtenir de l'information fédérale et provinciale.

Tableau 8 : Stratégie de développement durable

Stratégie de développement durable		Résultats escomptés
Garantir les opérations gouvernementales	<ul style="list-style-type: none"> • Écologiser le milieu de travail, c'est-à-dire : en achetant des véhicules consommant de nouveaux carburants ou un carburant hybride, lorsque cela est faisable sur le plan économique. • Prendre des mesures pour partager les véhicules. 	
Garantir le savoir et l'information	<ul style="list-style-type: none"> • Intégrer les principes du développement durable à l'élaboration de notre politique et au processus de prise de décision, c'est-à-dire : <ul style="list-style-type: none"> • Façonner les valeurs sociales des Canadiens dans le contexte du conflit mondial que pose l'adoption de valeurs plus durables en intégrant le développement durable et les questions environnementales dans les projets de recherche initiaux concernant Vimy / Beaumont-Hamel. • Établir des lignes directrices afin de s'assurer que les entrepreneurs achètent des produits et des services répondant aux spécifications environnementales. 	
Garantir la santé de nos clients	<p>Faciliter la promotion de la santé de nos clients grâce à nos programmes, c'est-à-dire :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Offrir, en collaboration avec Santé Canada, un programme de prévention des chutes destiné à nos clients. • Améliorer le bien-être global des clients des Forces canadiennes et de leurs familles afin de faciliter leur transition de la vie militaire à la vie civile, et ce, en adoptant et en élaborant des politiques et des programmes qui répondent à leurs besoins. • Contribuer à la santé de nos clients, en faisant mieux connaître nos programmes dans la collectivité et offrir le soutien nécessaire à nos clients et à leurs familles. 	
Garantir la santé de notre personnel	<p>Aider notre personnel à atteindre un équilibre harmonieux entre son travail et sa vie personnelle.</p> <p>Améliorer le recrutement, le maintien en fonction et la promotion des groupes concernés par l'équité en matière d'emploi, et ce, en repères définies pour ce qui est de l'équité en matière d'emploi au cours d'un examen détaillé du Plan stratégique quinquennal d'ACC et de la stratégie d'AC en matière de ressources humaines.</p>	

Pour avoir accès au texte intégral de la Stratégie de développement durable, veuillez consulter le site Web suivant :

www.vac-acc.gc.ca/general/_f/sub.cfm?source=departement/reports.

Tableau 7 : Initiative d'amélioration des services

L'Initiative d'amélioration des services fait partie intégrante de l'engagement constant du gouvernement du Canada envers la prestation de services axée sur les citoyens. Dans le cadre de cette initiative, Anciens Combattants Canada a procédé à une enquête nationale en juin 2001 pour établir des données de base fiables et déterminer le niveau de satisfaction de la clientèle face à nos programmes et à nos services.

Initiative d'amélioration des services		Résultats escomptés
Sondage sur la satisfaction des clients	Obtenir des commentaires constants des clients sur les progrès graduels visant à atteindre une amélioration de 10 p. 100 de la satisfaction de la clientèle dans les domaines ciblés de programmes et de prestation des services.	
	Plan ministériel d'amélioration du service	<ul style="list-style-type: none"> • Aborder certains éléments du service pour obtenir une amélioration, notamment : <ul style="list-style-type: none"> • Délai pour recevoir une réponse écrite. • Facilité avec laquelle on peut trouver des renseignements sur les programmes et les services. • Information fournie sur la façon de présenter une demande d'avantages ou de services, ou d'y avoir accès. • Connaissance qu'a le personnel des programmes et des services offerts aux anciens combattants et aux membres des Forces canadiennes après une blessure ou un trouble résultant du service dans les Forces canadiennes. • Réponse aux questions des clients. • Connaissance qu'a le personnel des programmes et des services offerts aux survivants. • Sensibilité du personnel aux problèmes auxquels les membres des Forces canadiennes sont confrontés. • Délai pour obtenir un rendez-vous.
Examen des normes de service ministérielles	Réviser les normes en vigueur pour mieux rendre compte des dimensions qualitatives et quantitatives du service.	
	Centre d'innovation	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre sur pied un site Web interactif pour faciliter l'échange d'information et l'expertise parmi les employés, dans tout le pays.

La responsabilité quant aux résultats du rendement en matière d'amélioration des services fera partie des évaluations du rendement et des contrats des gestionnaires du Ministère.



Pour en savoir plus sur ces propositions réglementaires, il est possible d'écrire à Richard Brunton, directeur, Législation du Portefeuille, Coordination des politiques et Bureau principal d'Ottawa, Anciens Combattants Canada, 66, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0P4. On peut aussi communiquer avec M. Brunton par courrier électronique, à l'adresse suivante : rbrunton@vac-acc.gc.ca, ou par téléphone au (613) 996-4173.

Lois et règlements		Résultats escomptés
Tableau 6 : Initiatives réglementaires		
<p>Règlement sur les allocations d'ancien combattant</p> <ul style="list-style-type: none"> • Modifier le Règlement sur les allocations d'ancien combattant pour harmoniser les définitions liées à la cécité, faciliter le recouvrement des trop-payés et améliorer le décompte des absences des clients du Canada. • Garantir un traitement égal en vertu de la loi pour tous les conjoints de fait, conformément à la Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations, L.C. (de) 2000, chapitre 12. • Utiliser une terminologie non sexiste et procéder à des changements techniques. 	<p>Règlement sur les sépultures des anciens combattants</p> <ul style="list-style-type: none"> • Regrouper les deux programmes d'inhumation gérés par le Ministère, en réunissant le Règlement de 1995 sur les sépultures des anciens combattants et le Règlement sur les frais de sépulture des anciens combattants admissibles (Last Post Fund). • Transférer l'administration des programmes d'inhumation au Fonds du Souvenir. • Garantir un traitement égal en vertu de la loi pour tous les conjoints de fait, conformément à la Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations, L.C. (de) 2000, chapitre 12. • Tenir compte des résolutions et des observations du comité conjoint permanent de la Chambre des communes et du Sénat pour l'examen des règlements. 	<p>Règlement sur les soins de santé pour anciens combattants</p> <ul style="list-style-type: none"> • Améliorer les services et les avantages en matière de santé pour les anciens membres de la GRC touchant une pension à l'égard d'une incapacité liée au service.

Initiatives pangouvernementales

Avec d'autres ministères fédéraux, AC participera à des projets à l'échelle du gouvernement, notamment à des initiatives réglementaires, à l'Initiative d'amélioration des services, à la Stratégie de développement durable, au projet de Gouvernement en direct et au projet de la Fonction de contrôleur moderne.



Tableau 5 : Coût net des programmes pour l'année budgétaire

Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	Programme des Anciens Combattants	(en millions de dollars)	Dépenses prévues nettes		
			2 269,8	11,0	2 280,8
			Plus: Services reçus sans frais :		
			Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	14,5	15,2
			Contributions comprenant la part des employeurs des cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le SCT	11,3	11,9
			Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	0,9	0,9
			Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par le ministère de Justice Canada	0,6	0,6
				—	28,6
			Moins : Recettes disponibles	—	—
			Moins : Recettes non disponibles	25,0	25,0
Coût net des programmes pour 2002-2003			2 272,1	12,3	2 284,4

Tableau 4 : Sources des recettes non disponibles

(en millions de dollars)			
Prévisions des recettes	Recettes prévues	Recettes prévues	Recettes prévues
2000-2001*	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Programme des Anciens Combattants			
Régimes provinciaux d'assurance			
médicale et d'hospitalisation	17,5	16,5	15,5
Autres services aux malades hospitalisés	5,0	4,5	4,0
Recouvrement des pensions de			
gouvernements étrangers et services	2,0	2,0	2,0
aux anciens combattants étrangers			
Remboursement des dépenses de			
l'année précédente	1,0	1,0	1,0
Autre	1,0	1,0	1,0
Total provisoire	26,5	25,0	23,5
Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	0,0	0,0	0,0
Total des recettes non disponibles	26,5	25,0	22,0

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Tableau 3 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (suite)

(en milliers de dollars)					Prévisions des dépenses prévues 2001-2002*	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Subventions (suite)								
Programme des Anciens Combattants (suite)								
Administration ministérielle								
Paiements aux anciens combattants ou leurs survivants en vertu de la Loi sur les indemnités de service de guerre (S.R.C. 1970, ch. W-4) (L) Crédits de réadaptation en vertu de l'article 8 (L) Remboursements en vertu de l'article 15 pour rajustements de compensation conformément à la Loi sur les terres <i>destinées aux anciens combattant.</i>					10	10	10	10
Total des subventions					1 391 656	1 437 348	1 453 748	1 493 448
Contributions								
Programme des Anciens Combattants Prestations et services								
Contributions accordées aux anciens combattants, en vertu du PAAC, en vue d'aider à payer les coûts des soins complémentaires de santé qui ne sont pas couverts par les programmes de santé provinciaux** Contributions aux provinces respectives conformément aux accords relatifs à la cession des hôpitaux du Ministère Contributions, en vertu du Programme des contributions aux partenaires, aux organisations, institutions et autres ordres du gouvernement, à l'appui des projets afférents à la santé et au mieux-être des anciens combattants, et des activités et événements commémoratifs					176 000	187 500	191 700	191 600
Contributions des hôpitaux du Ministère Contributions aux provinces respectives conformément aux accords relatifs à la cession des hôpitaux du Ministère Contributions, en vertu du Programme des contributions aux partenaires, aux organisations, institutions et autres ordres du gouvernement, à l'appui des projets afférents à la santé et au mieux-être des anciens combattants, et des activités et événements commémoratifs					17	17	17	17
Total des contributions					176 055	187 780	191 717	191 617
Total des subventions et contributions					1 567 711	1 625 128	1 645 465	1 685 065

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.
 ** Pour de plus amples renseignements au sujet de ce paiement de transfert veuillez consulter : Pensions d'invalidités (page 12); Allocations d'ancien combattant (page 12); Fonds du Souvenir (page 29); *Commonwealth War Graves Commission* (page 29); et Contributions accordées aux anciens combattants qui ne sont pas couverts par les programmes de santé provinciaux (page 12).

Tableau 3 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert

Subventions					(en milliers de dollars)	
Programme des Anciens Combattants						
Prestations et services						
Subventions aux anciens combattants et autres personnes admissibles en vue de compenser pour le décès ou l'invalidité associé au service militaire, ou leur accorder une aide financière là où le besoin se fait sentir:						
Pensions d'invalidité**	1 335 000	1 380 000	1 399 000	1 441 000		
Paiements en vertu du Règlement sur l'indemnisation en cas d'accident d'aviation	750	750	750	750		
Paiements de prestations pour bravoure	71	71	71	71		
Allocations d'ancien combattant**	31 500	28 400	25 800	23 500		
Assistance accordée en conformité avec les dispositions du Règlement sur le Fonds de secours	1 500	1 675	1 690	1 690		
Enfants des anciens combattants décédés	5	5	--	--		
-aide à l'éducation	5	5	--	--		
Association canadienne des anciens combattants au Royaume-Uni	1	1	1	1		
Remboursement, en vertu de l'article 10 (3) de la Loi sur la réadaptation des anciens combattants (L.R.C. 1970, ch.V-5)	2	2	2	2		
Formation universitaire et professionnelle	10	10	--	--		
Aide aux anciens combattants canadiens - district d'outre-mer	550	700	700	700		
Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays	10	10	10	10		
Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants	175	175	175	175		
Subventions aux anciens combattants et à d'autres personnes admissibles ainsi qu'aux établissements de soins de santé pour les allocations de traitement et prestations connexes relatives au service militaire	1 500	1 500	1 500	1 500		
Subventions à des organismes à but non lucratif et à d'autres organismes pour commémorer les sacrifices et les exploits des anciens combattants canadiens :	13 500	16 319	16 319	16 319		
Fonds du Souvenir**	7 000	7 648	7 648	7 648		
Commonwealth War Graves Commission**	70	70	70	70		
Cimetière commémoratif des Nations Unies en Corée	70	70	70	70		

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

** Pour de plus amples renseignements au sujet de ce paiement de transfert veuillez consulter : Pensions d'invalidité (page 12) ; Allocations d'ancien combattant (page 12); Fonds du Souvenir (page 29); Commonwealth War Graves Commission (page 29); et Contributions accordées aux anciens combattants qui ne sont pas couverts par les programmes de santé provinciaux (page 12).

Tableau 2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations (suite)

Projet de rénovation de l'Hôpital Sainte-Anne
L'Hôpital Sainte-Anne est le dernier établissement de soins de longue durée et géro-psychiatriques géré par le gouvernement fédéral au Canada. Il est réputé comme centre d'excellence, au Canada et à l'étranger.

Les rénovations de l'Hôpital Sainte-Anne permettront de rendre cet établissement conforme aux normes provinciales en vigueur pour les soins de longue durée en établissement et les centres de santé, d'une part, et offriront aux bénéficiaires un environnement mieux adapté à leurs besoins, d'autre part. Les rénovations auront lieu pendant cinq ans et seront terminées en 2006.

Anciens Combattants Canada investira 67,7 millions de dollars pour moderniser cet établissement. Le projet comprendra la restructuration de l'édifice principal et la construction d'une nouvelle annexe de 103 lits. En tout, l'Hôpital aura 460 lits à sa disposition, dans des chambres privées et semi-privées. Un autre édifice, le pavillon Edith Temple sera rénové et une nouvelle centrale énergétique sera construite.

Projet de restauration des monuments commémoratifs canadiens de champs de bataille

Au cours des cinq prochaines années, Anciens Combattants Canada, au nom du gouvernement du Canada, investira 30 millions de dollars dans la restauration et la conservation de treize monuments commémoratifs canadiens de champs de bataille de la Première Guerre mondiale en France et en Belgique, le plus important étant celui de Vimy. À cette fin, le Projet de restauration des monuments commémoratifs canadiens de champs de bataille a été créé en juin 2001 pour superviser et coordonner la mise en oeuvre de cette entreprise de cinq ans. Le projet s'appuiera sur une collaboration entre ACC, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et des partenaires européens, notamment la *Commonwealth War Graves Commission*, l'Office national des Forêts de France, l'ambassade du Canada à Paris et un certain nombre d'autres associations nationales et internationales.

Les monuments et les sites commémoratifs seront remis à neuf pour garantir la santé et la sécurité du public et des employés, d'une part, et pour préserver la dignité et l'intégrité de ces biens, d'autre part. Dans le cadre de ce projet, on mettra l'accent sur quatre domaines principaux :

- Restauration et réhabilitation du Monument commémoratif du Canada à Vimy;
- Réhabilitation des lieux commémoratifs;
- Conservation des champs de bataille et gestion des forêts;
- Enquête sur les caractéristiques sous-terraines (le financement concerne uniquement une enquête préliminaire permettant de quantifier les problèmes; des fonds supplémentaires seront peut-être nécessaires lorsque la portée du problème aura été déterminée).

Annexes

**Tableau 1 : Sommaire des dépenses
d'immobilisation, par programme et
par secteur d'activité**

(en millions de dollars)			
Prévisions des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2001-2002*	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Programme des Anciens Combattants			
Secteur d'activité des Prestations et services *	4,3	7,8	32,0
Secteur d'activité de l'Administration ministérielle	1,0	1,0	1,0
Total	5,3	8,8	33,0

* Les dépenses en capital pour le secteur d'activité des avantages et de services comprennent les dépenses des grands projets d'immobilisation identifiés ci-dessous (à l'exception des coûts des salaires et de la gestion et de l'opération de l'équipe de projet) pour 2001-2002 et 2002-2003 seulement, en fonction du financement approuvé par le Conseil du Trésor par le biais de l'Approbation préliminaire des projets (APP).

**Tableau 2 : Renseignements sur les dépenses
des grands projets d'immobilisations**

(en millions de dollars)			
Coût total estimatif 31 mars 2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Prévisions des dépenses			
Programmes des Anciens Combattants			
Secteur d'activité des Prestations et services	67,7	23,1	23,9
Projet de rénovation de l'Hôpital Sainte-Anne (APP)	0,6	3,6	16,5
Projet de restauration des monuments commémoratifs canadiens de champs de bataille (APP)	30,0	2,7	3,2
Total	97,7	3,3	6,8

* L'estimation actuelle du coût total de ces projets est basée sur des estimations indicatives. Le Conseil du Trésor a approuvé le financement en fonction de l'APP pour 2001-2002 et pour 2002-2003 seulement.

Dépenses prévues du Portefeuille

Le tableau qui suit résume le budget principal des dépenses du Portefeuille, le budget et autres redressements connexes permettant de répondre au total des besoins de dépenses prévus pour l'ensemble de l'organisation. Il présente aussi les niveaux d'équivalents temps plein.

(millions de dollars)	Prévisions des dépenses 2001-2002*	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Budget principal (brut)	2 103,8	2 273,4	2 279,9	2 325,5
Total du Budget principal	2 103,8	2 273,4	2 279,9	2 325,5
Redressements**	149,7	7,4	43,7	46,0
Dépenses prévues nettes	2 253,5	2 280,8	2 323,6	2 371,5
Moins: Recettes non Disponibles	26,5	25,0	23,5	22,0
Plus: Coût des services reçus sans frais	28,6	28,6	28,6	28,6
Coût net des programmes	2 255,6	2 284,4	2 328,7	2 378,1

* Rend compte des prévisions les plus précises des dépenses totales prévues jusqu'à la fin de l'exercice.
 ** Redressements pour tenir compte des approbations obtenues depuis la mise à jour annuelle des niveaux de référence (MIANR).

En 2002-2003, on estime les dépenses du Portefeuille à 2 280,8 millions de dollars. De cette somme, 419,8 millions de dollars constituent les dépenses d'exploitation du programme d'Anciens Combattants et sont utilisés pour financer des prestations de traitement, des services hospitaliers communautaires (autres que ceux de l'Hôpital Sainte-Anne) et les frais de déplacement des anciens combattants en vertu du programme des Autres services de santé achetés.

Résultats stratégiques et secteurs d'activités

Les renseignements suivants permettent de faire le lien entre nos résultats stratégiques et l'affectation des ressources par secteur d'activités.

1. Programmes de prestations et de services - Résultat stratégique : Offrir des avantages et des services favorisant l'autonomie, une qualité de vie et un niveau de vie acceptables aux anciens combattants canadiens de guerre, aux anciens combattants et aux membres actifs des Forces canadiennes, aux civils et aux membres de leurs familles admissibles en reconnaissance des sacrifices consentis pour notre patrie.
Secteur d'activité connexe : Prestations et services
2 177,4 millions de dollars

2. Programme de défense des droits relatifs aux pensions - Résultat stratégique : Protéger les droits des clients au moyen de l'offre de services professionnels de représentants juridiques dans les cas d'appels liés aux pensions d'invalidité et aux allocations.
Secteur d'activité connexe : Prestations et services
7,7 millions de dollars

3. Programme « Le Canada se souvient » - Résultat stratégique : Sensibiliser le public aux réalisations et aux sacrifices des Canadiens et Canadiennes qui se sont battus pour défendre la liberté et à le rendre plus reconnaissant de l'importance historique de ces réalisations dans l'épanouissement du Canada en tant que nation.
Secteur d'activité connexe : Prestations et services
37,2 million de dollars
2 222,3 million de dollars

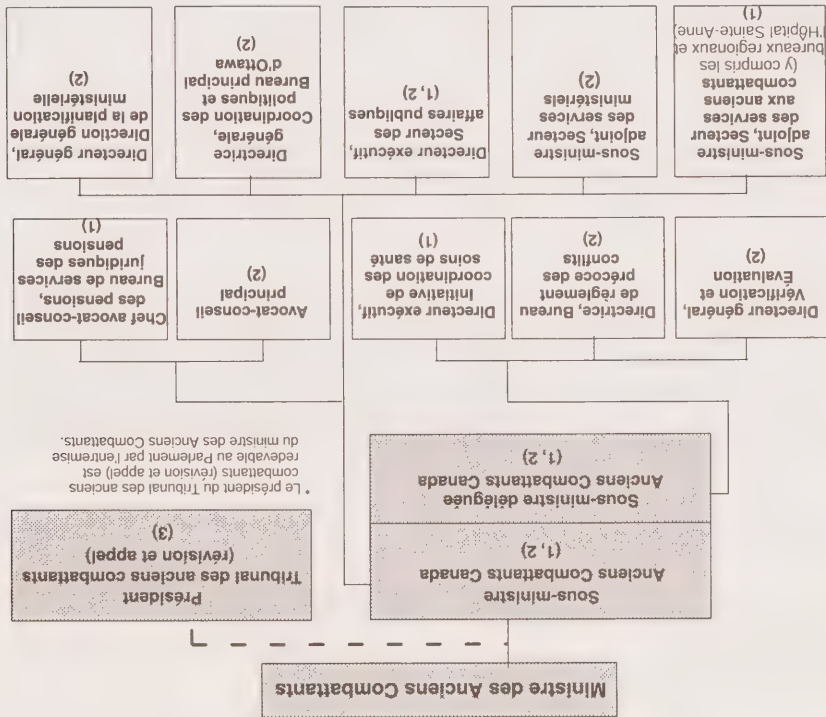
- Administration ministérielle :** L'administration ministérielle n'a pas de résultat stratégique; toutefois, ses activités soutiennent l'accent qui est mis sur l'amélioration du service et l'efficacité organisationnelle grâce à la gestion stratégique de notre personnel, l'amélioration des communications, un plus grand recours aux technologies et une participation accrue à l'élaboration de la politique nationale dans des domaines qui sont directement liés au bien-être et la reconnaissance de nos anciens combattants et de nos autres clients.
Secteur d'activité connexe : Administration ministérielle
47,5 millions de dollars
2 269,8 millions de dollars

4. Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) - Résultat stratégique : Équité dans les programmes de pension d'invalidité et d'allocation pour anciens combattants.
Secteur d'activité connexe : Tribunal des anciens combattants (révision et appel)
11,0 millions de dollars
2 280,8 millions de dollars

Total pour le portefeuille des Anciens Combattants

Organisation

Structure de responsabilisation du portefeuille des Anciens Combattants



Secteurs d'activités		(milliers de \$)	(ETP)
Programme des Anciens Combattants			
1. Prestations et services	2 222 305	2 689	
2. Administration ministérielle	47 538	462	
Total du Programme des Anciens Combattants			
	2 269 843	3 151	
Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)			
3. Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	10 956	135	
Total pour le portefeuille des Anciens Combattants			
	2 280 799	3 286	



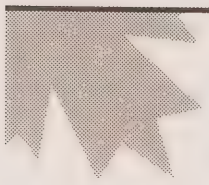
Le TACRA améliorera les services offerts à ses clients en produisant des décisions cohérentes, en définissant et mettant en oeuvre les possibilités d'améliorer la communication avec les clients, et en renforçant et améliorant la connaissance et la sensibilisation du public de l'identité et des processus du Tribunal.

Activités connexes

Troisième résultat escompté

- Les clients sont informés de leurs droits

En outre, le Tribunal cherchera des méthodes et des procédures novatrices pour améliorer l'efficacité et le service qu'il offre à ses clients; il améliorera aussi le perfectionnement professionnel pour que les Membres et le personnel soient plus compétents et plus productifs.





Le TACRA utilisera des mécanismes de rétroaction liés au rendement et à la gestion des cas pour surveiller les progrès, définir les possibilités, et approfondir les connaissances afin d'améliorer constamment la prestation et la qualité des services.

Activités connexes

- Traitement uniforme et opportun des demandes

Deuxième résultat escompté

Décisions rendues relativement aux audiences de révision et d'appel et réexamens visant à assurer aux anciens combattants, aux membres de la Gendarmerie royale du Canada, à certains civils et aux personnes qu'ils ont à leur charge les pensions d'invalidité, les allocations d'ancien combattant et les autres prestations qui leur reviennent.

Activités connexes

- Processus indépendant de révision et d'appel

Premier résultat escompté

- Processus indépendant de révision et d'appel
- Traitement uniforme et opportun des demandes
- Les clients sont informés de leurs droits

Résultats pour 2002-2003



Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

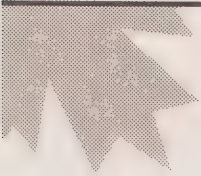
Le programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) est offert par le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)(TACRA), un organisme quasi-judiciaire indépendant d'Anciens Combattants Canada. Ce programme accorde au Tribunal une compétence exclusive pour tenir audience, examiner et rendre des décisions sur toute demande de révision et tous les appels interjetés auprès du Tribunal. Le mandat du TACRA, en vertu de la Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) et des règlements connexes est de rendre des décisions sur les révisions et les appels concernant des pensions d'invalidité en vertu de la Loi sur les pensions et d'autres lois du Parlement et rendre des décisions définitives dans les cas d'appel touchant les allocations d'ancien combattant, en vertu de la Loi sur les allocations d'ancien combattant.

En outre, le TACRA est autorisé de statuer sur la révision ou l'appel de demandes de pensions d'invalidité liées au service en vertu de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada et de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada.

Pour en savoir plus sur le programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel), veuillez consulter le site Web suivant : www.vrab-tacra.gc.ca.

Résultat stratégique
Équité dans les programmes d'allocation d'ancien combattant et de pension d'invalidité.

Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)
Total des dépenses prévues
11,0 millions de dollars



programmes, aux politiques, aux initiatives, aux systèmes et aux lois. Ces modifications auront pour résultat l'amélioration de la capacité d'ACC en matière d'analyse stratégique et d'analyse de l'environnement public.

Troisième résultat escompté

- Les intervenants sont consultés sur les principales initiatives du Portefeuille en matière de changement

Activités connexes

Afin d'assurer des consultations efficaces avec les intervenants, ACC améliorera ses communications et sa diffusion de l'information relatives aux programmes auprès des clients, créera des partenariats efficaces avec la collectivité et les autres niveaux de gouvernement, et participera aux initiatives horizontales et pangouvernementales destinées à promouvoir la collaboration interministérielle et à permettre des économies par l'action collective (pour en savoir plus, veuillez consulter les pages 49 à 55).

Nous améliorerons les communications internes afin d'assurer que le personnel connaisse mieux les changements apportés aux

page 50).

Nous élaborerons un plan ministériel d'amélioration du service pour cibler certains éléments du service, notamment l'opportunité des décisions écrites et connaissance, par le personnel, des programmes, des services et des problèmes auxquels sont confrontés les membres des Forces canadiennes (pour en savoir plus, veuillez consulter la page 50).

Nous procéderons à une évaluation du Programme des pensions d'invalidité des anciens combattants en examinant les questions essentielles relatives à la conception du programme, l'efficacité du programme pour les clients, l'efficacité de l'exécution du programme, le cadre législatif et le cadre de gestion du rendement.

Activités connexes

- Les programmes, les initiatives stratégiques, les activités et les projets du Portefeuille sont évalués et le rendement est consigné

Deuxième résultat escompté

- Proposant et en élaborant des cadres et des programmes pour promouvoir ACC comme une organisation du savoir.
- Assurant la promotion d'initiatives sur le leadership, les langues officielles et l'intégration.
- Mettant en oeuvre un plan stratégique des ressources humaines.
- Améliorant les rapports de gestion financière afin de permettre une prise de décision financière et non-financière intégrée.
- Alignant les solutions liées à la technologie de l'information sur les exigences opérationnelles afin de garantir une prestation efficace des services aux clients.
- Continuant à intégrer et à améliorer les renseignements administratifs pour des rapports et une prise de décision efficaces.
- Appliquant des initiatives importantes en matière de services de sécurité afin de soutenir la sécurité du personnel du Portefeuille, de protéger nos biens et de veiller à l'intégrité de nos opérations et de nos services.



ACC élargira sa capacité de politique stratégique en procédant à des recherches, des analyses, des examens de la politique et en élaborant des politiques qui amélioreront la capacité stratégique du Ministère, et en participant aux processus, aux mécanismes et aux structures qui facilitent l'échange d'information intra et interministériel et une discussion/collaboration efficaces sur les questions de principe stratégiques et/ou en soutenant ces processus, mécanismes et structures.

Nous améliorerons les ressources humaines, les finances, la technologie de l'information, la sécurité, les communications et les services de soutien à la gestion en :

Activités connexes

- Les ressources du Portefeuille répondent économiquement aux besoins ministériels et aux besoins en matière d'exécution de programmes

Premier résultat escompté

- Les ressources du Portefeuille répondent économiquement aux besoins ministériels et aux besoins en matière d'exécution de programmes
- Les programmes, les initiatives stratégiques, les activités et les projets du Portefeuille sont évalués et le rendement est consigné
- Les intervenants sont consultés sur les principales initiatives du Portefeuille en matière de changement

Résultats pour 2002-2003

Administration ministérielle

Soutien des objectifs stratégiques d'Anciens Combattants

L'administration ministérielle offre le soutien nécessaire pour permettre à l'organisation de donner une orientation, de gérer le changement et d'évaluer le rendement par les moyens suivants :

- Favoriser le perfectionnement de notre capacité en matière de technologie de l'information pour améliorer les services et l'efficacité organisationnelle.
- Améliorer notre capacité en matière de politique stratégique pour mieux participer à l'élaboration des politiques.
- Effectuer une planification stratégique des ressources humaines de manière à adapter les modes de gestion aux objectifs stratégiques.
- Améliorer notre capacité en matière de communications.
- Mieux intégrer et coordonner notre planification au niveau de la gestion stratégique, des activités, des ressources humaines, de la gestion de l'information et de la technologie et du développement durable.

Les activités

d'administration ministérielle

mettent l'accent

sur l'amélioration

du service et

l'efficacité

organisationnelle

grâce à la gestion

stratégique de

notre personnel,

l'amélioration des

communications,

un plus grand

recours aux

technologies et une

participation accrue

à l'élaboration de

la politique

nationale dans des

domaines qui sont

directement liés au

bien-être et la

reconnaissance de

nos anciens

combattants et de

nos autres clients.

Administration ministérielle

Total des dépenses prévues

47,5 millions de dollars

Quatrième résultat escompté

- Mieux connaître et mieux faire connaître la contribution de ceux et celles qui ont servi le Canada en temps de guerre et de paix

Principaux partenaires

- Industrie Canada
- Patrimoine Canadien
- Organismes d'anciens combattants
- Ministères de l'éducation provinciaux et territoriaux

Activités connexes

Le programme « Le Canada se souvient » continuera, d'une part, de fournir information et matériel d'apprentissage aux étudiants, aux éducateurs et aux organismes de jeunes partout au Canada et de favoriser la participation des jeunes aux activités de souvenir par l'entremise d'activités d'apprentissage et de jumelage, d'autre part. De nouvelles possibilités d'offrir des services en ligne continueront d'être explorées.

ACC continuera de mettre à jour le **Mémorial virtuel de guerre du Canada** qui se trouve dans le site Web d'ACC à l'adresse suivante : www.memorialvirtuel.gc.ca.



De plus, onze autres monuments commémoratifs européens et deux cimetières situés à Esquimalt (Colombie-Britannique) et à Halifax (Nouvelle-Ecosse) sont ouverts au public.

Troisième résultat escompté

- Participer plus activement aux activités de souvenir

Principaux partenaires

- Organismes d'anciens combattants
- Musée canadien de la guerre
- Patrimoine Canadien

Activités connexes

Des efforts visent à élaborer et à faciliter des projets de souvenir à l'échelle nationale et communautaire, notamment à organiser des cérémonies de souvenir et des activités spéciales, à élaborer les volets commémoratifs du site Web et à présenter des messages commémoratifs à l'échelle nationale. Nous continuerons de soutenir les cérémonies et autres activités communautaires aux quatre coins du pays.



La semaine menant au jour du Souvenir, la Semaine des anciens combattants, donne aux Canadiens la possibilité de rendre hommage aux anciens combattants canadiens et de reconnaître leurs efforts. Nous continuerons de diriger et soutenir cette initiative à l'échelle du pays par l'entremise d'activités de souvenir et nous explorerons les possibilités et les stratégies éventuelles pour prolonger ces activités tout au long de l'année.

aux frais du Canada (environ 300 000) situées dans environ 15 000 cimetières canadiens.

Deuxième résultat escompté

- Entretien, préserver et présenter les richesses du Canada en matière de commémoration, car elles sont des symboles de l'identité nationale.

Principaux partenaires

- Commonwealth War Graves Commission
- Gouvernements étrangers
- Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- Projet de restauration des monuments commémoratifs canadiens de champs de bataille

Activités connexes

Les travaux ont commencé relatifs au **Projet de restauration des monuments commémoratifs canadiens de champs de bataille (PRMCCCB)**, une initiative de 30 millions de dollars qui vise la restauration des monuments commémoratifs canadiens en Europe. Ce projet de cinq ans permettra de procéder à la restauration à grande échelle du Monument commémoratif du Canada à Vimy, de restaurer les douze autres monuments commémoratifs situés en Europe et d'élaborer des plans à long terme pour la conservation, la présentation et l'entretien de ces monuments commémoratifs. (Pour en savoir plus, veuillez consulter la rubrique *Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations*, aux pages 43 et 44.)

Deux sites importants - le Parc commémoratif du Canada à Vimy et le Monument commémoratif de Terre-Neuve à Beaumont Hamel - reçoivent 750 000 et 200 000 visiteurs annuellement. Nous continuerons de gérer et de promouvoir ces deux importants sites historiques.



Premier résultat escompté

- Reconnaître la contribution des anciens combattants, de leur vivant et après leur mort

Principaux partenaires

- Fonds du Souvenir
- Gouvernements étrangers
- Patrimoine canadien
- Ministère de la Défense nationale
- *Commonwealth War Graves Commission*
- Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
- Organisations d'anciens combattants

Activités connexes

Nous préserverons la mémoire des réalisations et des sacrifices de nos anciens combattants et gardiens de la paix pour tous les Canadiens par l'entremise du **Programme des décorations et citations** par lequel environ 4 000 médailles et 2 600 médailles de remplacement seront distribuées.



Nous commémorerons le 60^e anniversaire de Dieppe et le 85^e anniversaire de la crête de Vimy et nous organiserons d'autres cérémonies annuelles pendant l'année, selon les besoins (par exemple, appuyer l'inhumation de restes retrouvés outre-mer).



Nous mettrons la touche finale au transfert d'autorité pour le paiement de toutes les prestations liées aux funérailles et à l'inhumation au Fonds du Souvenir. En outre, ACC continuera d'entretenir les tombes des anciens combattants et les cimetières gérés par le Ministère ainsi que les tombes canadiennes du personnel de service, des anciens combattants et autres qui ont été mis en terre

Programme « Le Canada se souvient »

Résultat stratégique

Sensibiliser le public aux réalisations et

aux sacrifices des Canadiens et

Canadiennes qui se sont battus

pour défendre la liberté et à le

rendre plus reconnaissant de

l'importance historique de ces

réalisations pour l'épanouissement

du Canada en tant que nation.

Total des dépenses prévues pour le Programme « Le Canada se souvient » 34,0 millions de dollars

Total des dépenses prévues pour le Projet de restauration des monuments commémoratifs canadiens de champs de bataille 3,2 millions de dollars

Le Programme « Le Canada se souvient » préserve le souvenir des réalisations et des sacrifices de nos anciens combattants et gardiens de la paix pour tous les Canadiens. Pour ce faire, le Ministère remet des décorations et des citations, organise des pèlerinages et des cérémonies, finance des funérailles et des inhumations, entretient les monuments commémoratifs, gère les sites ouverts au public, fait participer la société à des projets de commémoration, dirige et soutient les activités de la Semaine des anciens combattants, fournit des produits et du matériel d'apprentissage pour informer le grand public et tient à jour le Mémorial virtuel de guerre du Canada.

Résultats pour 2002-2003

- Reconnaître la contribution des anciens combattants, de leur vivant et après leur mort
- Entretenir, préserver et présenter les richesses du Canada en matière de commémoration, car elles sont des symboles de l'identité nationale
- Participer plus activement aux activités de souvenir
- Mieux connaître et mieux faire connaître la contribution de ceux et celles qui ont servi le Canada en temps de guerre et de paix



En consultation avec notre clientèle, un certain nombre de normes de service axé sur le client ont été élaborées afin d'aborder la qualité de la prestation des services. Les progrès seront évalués en regard de ces normes afin d'en mesurer la conformité et, le cas échéant, des mesures seront prises dans les domaines qui doivent être améliorés. De plus, des ressources seront affectées plus près de nos clients.

Activités connexes

Troisième résultat escompté

• Amélioration du service

- Révision des décisions, à la demande des clients, et, lorsqu'on donne, les clients sont conseillés pour ce qui est de leurs droits de porter la cause devant une instance supérieure.

Résultats pour 2002-2003

- Informer les clients du processus et de leurs droits
- Préparation et représentation professionnelle des cas
- Amélioration du service

Premier résultat escompté

- Informer les clients du processus et de leurs droits

Activités connexes

Des services de counseling continuent d'être offerts par un avocat-conseil du Bureau de services juridiques (BSJP) à tous les clients qui envisagent de demander la révision ou l'appel d'une décision défavorable ou partiellement favorable relative au droit à pension ou l'évaluation d'une décision relative à la pension rendue au premier palier, ou qui demandent un appel définitif d'une décision concernant l'allocation d'ancien combattant.

Deuxième résultat escompté

- Préparation et représentation professionnelle des cas

Activités connexes

Le Bureau de services juridiques des pensions continuera de porter appui à ses clients par les moyens suivants :

- Préparation des cas et représentation des clients.
- Information aux clients de leurs droits et du processus de révision et d'appel.
- Révisions et commentaires par les pairs sur les cas présentés par le Bureau de services juridiques des pensions et révision de la décision finale par la haute direction afin de garantir la qualité et le professionnalisme de la préparation et de la représentation des cas.
- Évaluation détaillée de la préparation et de la représentation des cas par la haute direction afin de garantir la qualité et le professionnalisme.

Programme de défense des droits relatifs aux pensions

Le Programme de défense des droits relatifs aux pensions est offert par le Bureau de services juridiques des pensions. Ce programme fournit des conseils juridiques et de représentation aux anciens combattants et aux autres clients admissibles qui ont obtenu une décision défavorable ou partiellement favorable relative à la pension, une évaluation insatisfaisante ou une décision de première instance relative à l'allocation, ou qui veulent obtenir une décision d'appel finale relative à l'allocation d'ancien combattant. Le Bureau représente également les membres actifs des Forces canadiennes et les clients de la Gendarmerie royale du Canada dans leur recours concernant des décisions concernant leur demande de pension d'invalidité liée au service.

Le Bureau de services juridiques des pensions, seul ou en collaboration avec d'autres organisations comme la Légion royale canadienne, représente environ 95 p. 100 des anciens combattants et des autres clients admissibles qui se présentent devant le Tribunal des anciens combattants (révision et appel). Le nombre de clients représentés chaque année dépend du résultat des décisions au niveau de la première demande.

Résultat
stratégique
Protéger les
droits des clients
d'Anciens
Combattants
Canada au
moyen de l'offre
de services
professionnels de
représentants
juridiques dans
les cas d'appels
liés aux
allocations et aux
pensions
d'invalidité.

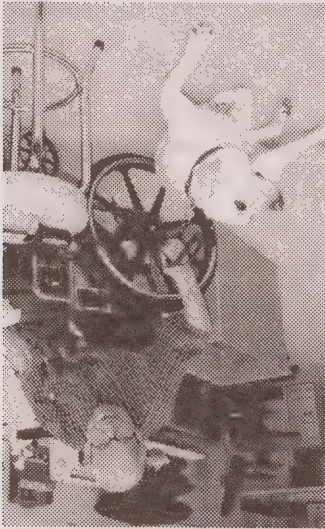
**Programme de défense des
droits relatifs aux pensions**
Total des dépenses prévues
7,7 millions de dollars

domaines de la prestation de soins, de la promotion de la santé et de la santé mentale; sur les politiques dans le domaine des soins à domicile à l'échelle nationale; une recherche médicale dans les nouveaux domaines de la santé pour soutenir les secteurs opérationnels; et un soutien statistique des opérations.

Ce projet soutient aussi nos objectifs de Gouvernement en direct. L'information sur la santé continuera à être diffusée à nos clients par l'entremise de partenariats avec des filiales sélectionnées de la Légion dans plusieurs provinces.

Notre secteur de politique est en cours de remaniement afin de mieux répondre à la promotion de la santé et aux besoins de réadaptation au moment de la libération des membres des Forces canadiennes et de leurs familles. Nous renforcerons les partenariats avec le ministère de la Défense nationale et nous mettrons en place une approche nationale et coordonnée pour ce qui est des politiques et des programmes destinés à assurer la promotion de la santé et la réadaptation afin de garantir la réintégration réussie des militaires dans la société civile.

La Stratégie des soins en établissement propose un cadre permettant de s'assurer que les besoins actuels et à venir en matière de soins de longue durée des anciens combattants seront satisfaits comme il se doit. Les principes directeurs de la stratégie comprennent l'observation de la compétence provinciale tout en garantissant le statut prioritaire des anciens combattants et une réponse opportune à l'évolution des besoins des anciens combattants.



Les activités prévues incluent l'organisation d'une réunion sur les pratiques exemplaires en matière de soins de longue durée (automne 2002) à Victoria (Colombie-Britannique); l'application, à l'échelle nationale, de l'initiative à domicile concernant les anciens combattants ayant servi outre-mer; et l'affectation de lits supplémentaires à l'intention des clients admissibles dans le cadre du projet de gestion des listes d'attente pour les anciens combattants ayant servi outre-mer. Nous procéderons aussi à des recherches pour soutenir l'amélioration de la prestation des services aux clients et participer à des questions de principe plus vastes à l'échelle nationale. Les activités porteront sur des recherches au sujet du service à la clientèle dans les

En outre, nous établirons un partenariat avec Industrie Canada et la Légion royale canadienne (Légion) dans le cadre du *Projet d'amélioration de l'accès à l'information sur la santé*. Cette initiative permet à nos clients d'avoir accès à des ordinateurs, à Internet et à de l'information afin de les aider à prendre des décisions éclairées sur leur santé.

viellissante (pour en savoir davantage, voir la page 55). est importante pour nos clients et pour la population canadienne interventions stratégiques au niveau communautaire. Cette initiative et la gravité des chutes, et permettront d'élaborer des produits et des amélioreront nos connaissances et nous aideront à réduire le nombre coûteuses pour le système de soins de santé. Nos stratégies sur l'autonomie et la qualité de la vie. Elles peuvent en outre être très combattants et les aînés. Les chutes ont souvent une incidence grave



Nous contribuerons à l'autonomie et à l'amélioration de la qualité de la vie de nos clients grâce à la **promotion de la santé** et ce, en collaborant avec Santé Canada, pour offrir une **Initiative pour la prévention des chutes** de quatre ans, définissant des stratégies efficaces de prévention des chutes pour les anciens combattants et les aînés. Les chutes ont souvent une incidence grave

- Début d'un projet de rénovation et de modernisation de 67,7 millions de dollars qui permettra d'améliorer l'établissement (pour en savoir plus, consultez la rubrique *Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations*, à la page 43).
- Maintien de la qualité des services offerts aux bénéficiaires anciens combattants pendant les rénovations.
- Offre de services en santé mentale aux anciens combattants ayant servi pendant la guerre, aux anciens combattants des Forces canadiennes et à leurs familles à la clinique de santé mentale de l'Hôpital Sainte-Anne; ces services sont élaborés en collaboration avec le ministère de la Défense nationale.
- Promotion de l'Hôpital Sainte-Anne comme centre d'expertise dans les soins aux aînés.
- Encouragement d'un partenariat entre l'Hôpital Sainte-Anne et la province du Québec.



L'Hôpital Sainte-Anne, qui se trouve à l'ouest de Montréal, est le dernier hôpital fédéral qui relève encore d'Anciens Combattants Canada. Cet établissement de soins de longue durée accueille actuellement quelque 560 anciens combattants et civils admissibles. Les activités prévues à l'Hôpital Sainte-Anne sont les suivantes :



Outre l'exécution et la prestation constantes des avantages et des services dans le cadre du Programme d'autonomie des anciens combattants et des prestations de traitement et autres avantages relatifs aux services de santé, nous mettrons l'accent sur un nombre d'activités.

Activités connexes

- Organisations d'anciens combattants
- Santé Canada
- Gendarmerie royale du Canada
- Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits (Santé Canada)
- Ministères provinciaux et territoriaux de soins de santé
- Défense nationale
- Industrie Canada

Principaux partenaires

- Autonomie de la clientèle et mode de vie sain
- Optimisation de la santé
- Soins appropriés dans le lieu le plus propice
- Amélioration de la qualité de vie
- Soins de qualité au terme de la vie

Résultats escomptés quatre à huit

- Processus de paiement plus souple pour les clients grâce à l'amélioration des documents et des méthodes de facturation.



- définissant les possibilités d'amélioration des processus de gestion des cas dans le cadre de l'ASAC, aux niveaux national, régional et du district.
- mettant en oeuvre le Programme d'assurance de la qualité à l'échelle nationale, y compris les structures de responsabilisation, dans le cadre de l'Initiative d'amélioration des services.

Notre quête pour trouver un traitement plus efficace des demandes a donné lieu à l'élaboration du projet des **Systèmes fédéraux de traitement des demandes de soins de santé**, qui devrait être mis en oeuvre à l'automne 2003. Le projet portera sur les points suivants :

- Aspects liés au traitement des demandes dans le cadre du Programme pour l'autonomie des anciens combattants (PAAC) et des programmes de traitement pour Anciens Combattants Canada.

- Plus grande souplesse pour les clients grâce à l'inclusion au contrat du traitement des paiements dans le cadre du PAAC.
- Traitement complet des demandes de soins de santé pour la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et traitement de toutes les demandes de soins de santé hors garnison pour le ministère de la Défense nationale (MDN); réduction du chevauchement des tâches dans l'élaboration du système, soit des économies de 20 millions de dollars pour ACC et ses deux partenaires.
- Provision d'information de gestion détaillée pour améliorer la gestion des programmes de santé.
- Capacité supplémentaire pour les ministères participants de mettre l'accent sur leurs compétences fondamentales tout en sous-traitant le traitement des demandes au secteur privé.



- partageant les pratiques exemplaires en matière de soins aux personnes atteintes de démence dans les installations d'accès en priorité et en publiant les résultats de l'examen des publications d'ACC.
 - encourageant les sites d'accès en priorité à assumer de nouveaux rôles et à offrir des services d'action communautaire spécialisés qui pourraient leur permettre d'être reconnus comme des centres d'excellence et des chefs de file dans les soins aux aînés atteints de démence, aussi bien à l'échelle nationale que communautaire.
 - travaillant en étroite collaboration avec les ministres provinciaux de la Santé, les organismes d'anciens combattants et les organismes nationaux, régionaux et locaux, comme la Société Alzheimer du Canada pour faire progresser le programme des soins aux personnes atteintes de démence.
 - terminant les projets d'évaluation des conseillers dans cinq installations où il y a des lits d'accès en priorité. Les évaluations se traduisent par des initiatives sur place destinées à améliorer les méthodes opérationnelles et de soin.
 - élaborant un programme d'action communautaire pour appuyer les soins aux anciens combattants et aux aînés atteints de démence.
- Le Programme d'assurance de la qualité** comprendra des volets d'assurance de la qualité et d'amélioration de la qualité afin de mesurer et de soutenir le rendement des normes et des politiques nationales. Ce programme permettra à la direction et au personnel de tous les niveaux de travailler en étroite collaboration pour évaluer les activités du service à la clientèle en :
- abordant les processus et les mesures du rendement des fonctions liées à l'approche pour un service axé sur le client, à savoir réception, sélection, évaluation du conseiller de secteur et de l'infirmière, et planification des soins.
 - validant les outils et les processus d'assurance de la qualité utilisés dans deux sites pilotes.
 - assurant la promotion du Programme d'assurance de la qualité auprès de la direction et du personnel afin de garantir qu'il est compris et soutenu par l'organisation et qu'il fait l'objet de l'engagement nécessaire.



L'Initiative des soins aux personnes atteintes de démence est conçue pour améliorer la qualité de vie des anciens combattants et des aînés atteints de démence et les soins qui leur sont offerts en :

- travaillant avec le personnel dans les sites d'accès en priorité aux quatre coins du pays pour s'assurer que ce dernier est préparé, formé et supervisé comme il se doit dans le modèle résidentiel des soins aux personnes atteintes de démence.
- cherchant des méthodes novatrices pour administrer les soins aux personnes atteintes de démence dans les installations d'accès en priorité et en donnant cette information au personnel de toutes les installations par l'entremise de publications électroniques.

aux personnes âgées.

- Présentation de l'information des gouvernements fédéral et provinciaux par événement principal et par changement modifiant le mode de vie, notamment retraite, deuil ou nécessité de recevoir des soins à domicile ou en établissement.



- Technologie Internet avancée, notamment aides audiovisuelles pour aider les personnes âgées à surmonter les difficultés physiques lorsqu'elles consultent le site (par ex., vision limitée).

ce qui suit :

En 2002-2003, l'amélioration du site permettra *Canadiens* du site Web du gouvernement du Canada, soit par le portail *Renseignements et points d'accès aux services pour* site Web directement par l'adresse suivante : www.aînés.gc.ca ou fournisseurs de soins et les organismes d'aide. On peut accéder au provinciaux destinés à aider les aînés canadiens, leurs familles, les programmes et des services des gouvernements fédéral et



- Utilisation du portail des FC comme entrepôt de données pour les clients des FC et les autres membres du personnel intéressés.
- Sensibilisation accrue au sein des FC concernant nos programmes, nos politiques, nos services et nos avantages, par l'entremise d'une plus grande présence d'ACC sur les bases militaires; de séances d'information MDN-FC; de la mise en oeuvre de projets pilotes destinés à assurer une transition sans heurts du MDN à ACC; d'activités d'apprentissage complètes visant à faire mieux connaître à notre personnel les besoins des FC; et de l'offre d'information aux membres actifs des FC et leurs familles, aux anciens combattants des FC et leurs familles, et aux membres de la Réserve.



Anciens Combattants Canada et le ministère de la Défense nationale (MDN) ont signé un protocole d'entente qui définit les termes applicables au **Projet pilote sur les services cliniques en santé mentale**. Ce projet pilote conjoint prévoit la prestation de services cliniques en santé mentale destinés aux anciens combattants et aux membres actifs des FC. Ce projet prévoit :

- Évaluer et traiter les clients souffrant de maladies psychologiques ou de blessures résultant de leur service militaire et en assurer le suivi.
- Développer le projet de l'Hôpital Sainte-Anne au Centre de soutien pour trauma et stress opérationnels d'Halifax et aux autres Centres STSO afin de leur permettre d'offrir ces services spécialisés aux anciens combattants des FC au nom d'ACC.
- Étudier les propositions d'organismes cliniques communautaires visant à offrir ces services aux clients d'ACC et du MDN.

En tant que ministre directeur d'Info-aînés, et en collaboration avec six ministères fondateurs, nous avons guidé l'élaboration et le lancement du site Web **Info-aînés Canada**. Ce portail propose un moyen efficace et fiable de trouver de l'information sur des

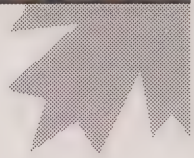
Activités connexes

ACC, en collaboration avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Défense nationale, poursuivra son travail en vue de trouver une solution aux questions soulevées dans le rapport de la **Table ronde nationale sur les questions touchant les anciens combattants autochtones** et des recommandations des membres des Premières nations à la Table ronde nationale. Un processus distinct similaire à cette Table ronde nationale est actuellement utilisé pour aborder les préoccupations des anciens combattants métis et des Indiens non inscrits.

Le projet du continuum des services facilitera la prestation de services et d'avantages aux anciens combattants vieillissants, aux anciens combattants et aux membres actifs admissibles des Forces canadiennes, et leur intégration à la vie civile; le projet aidera le Canada à mieux comprendre les handicapés et les personnes âgées, et à mieux répondre à leurs besoins en matière de santé.

Le projet Anciens Combattants Canada - Forces canadiennes (ACC - FC) rehausse le partenariat et les activités de coordination avec le ministère de la Défense nationale (MDN) par l'entremise d'initiatives liées à des questions législatives et de principe, aux services à la clientèle et aux programmes d'avantages (y compris des points concernant des préoccupations en matière de santé mentale et de traitement) et au passage de la vie militaire à la vie civile des membres des FC. Ces activités incluent notamment :

- Collaboration avec le MDN afin de maintenir les opérations du Centre MDN/ACC pour le soutien des militaires blessés ou retraités et de leurs familles.
- Gestion du Service d'aide d'ACC pour les anciens combattants des FC et leurs familles qui ont besoin d'un service de counseling professionnel.
- Offre de soutien sous forme de services de secrétariat exécutif au Conseil consultatif sur les Forces canadiennes d'ACC, et au comité directeur ACC-MDN.



- Organisations d'anciens combattants
- Santé Canada
- Défense nationale
- Gendarmerie royale du Canada
- Ministères provinciaux et territoriaux des soins de santé
- Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits
- (Santé Canada)
- Organismes communautaires de bénévoles aux quatre coins du Canada

Principaux partenaires

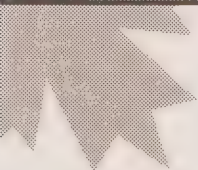
- Services et programmes axés sur le client offerts de façon opportune, équitable et uniforme.

Troisième résultat escompté

Le projet de la **Table des invalidités et des lignes directrices sur l'admissibilité** est en cours. Il permettra de mieux satisfaire la clientèle par l'entremise d'une plus grande qualité, équité et uniformité des décisions liées à l'évaluation et à l'admissibilité. Des lignes directrices sélectionnées sur l'admissibilité seront mises en place en 2002-2003. L'élaboration du système est en cours.

- « *Elaboration de la politique sur l'autonomie* » : ACC et ses partenaires du secteur bénévole participeront à des projets contribuant à améliorer l'élaboration des politiques dans le domaine de la vie autonome.

- « *Définition et examen des besoins en logement pour les anciens combattants et les personnes âgées* » (projet) : on procédera à des études et à des analyses pour permettre à la Légion royale canadienne et à ACC de mieux comprendre les besoins en logement à venir des anciens combattants et des personnes âgées.



Activités connexes

En plus d'offrir les avantages prévus dans le cadre du Programme des pensions d'invalidité et du Programme des allocations d'ancien combattant, nous veillerons à ce que l'exécution des programmes d'indemnisation et de soins de santé réponde à l'évolution des besoins des clients et ce, en apportant des modifications aux politiques suivantes, à l'appui des points ci-dessous :

- *Projet de loi C-41 (L.C. (de) 2000, chapitre 34) : faciliter l'offre des prestations de retraite aux anciens combattants et aux membres actifs admissibles des Forces canadiennes et l'offre de tous les avantages destinés aux anciens combattants aux groupes de civils qui ont servi outre-mer en soutien étroit des efforts de guerre.*

- Permettre aux anciens combattants et aux membres actifs des Forces canadiennes de bénéficier d'un ensemble amélioré d'avantages de soins de santé et de services. Ces modifications amélioreront aussi la couverture actuelle des soins de santé pour les anciens combattants au revenu admissible et les handicapés de guerre.

- Améliorer la coordination avec nos partenaires pour ce qui est de la prestation des services de pension et de soins de santé, y compris avec la Gendarmerie royale du Canada et le Régime d'assurance-revenu militaire (RRAM) du ministère de la Défense nationale.

Nous répondrons à la décision de la Cour d'appel de l'Ontario sur le recours collectif Autherson. Cet appel de la demande de dommages et intérêts monétaires de montants administrés par la Couronne au nom des anciens combattants a été plaidé en octobre 2001. Le tribunal n'a pas encore rendu sa décision. La requête de jugement sommaire sur le deuxième point (« succession ») devrait être entendue dans un avenir rapproché.

Nous améliorerons la capacité du secteur bénévole pour appuyer l'amélioration des programmes, des services et des politiques du gouvernement et, en collaboration avec la Légion royale canadienne et d'autres organismes bénévoles, nous participerons aux projets suivants :



- Organisations d'anciens combattants
- Ministère de la Défense nationale
- Gendarmerie royale du Canada
- Organismes communautaires de bénévoles à travers le Canada

Principaux partenaires

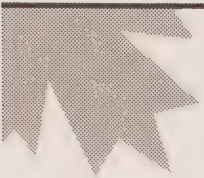
- Amélioration du niveau de vie de base
 - Indemnisation des sacrifices consentis pour la patrie
- ## Premier et deuxième résultats escomptés

- Soins de qualité au terme de la vie
- Amélioration de la qualité de la vie
- Soins appropriés dans le lieu le plus propice
- Optimisation de la santé
- Autonomie des clients et mode de vie sain
- Opportune, équitable et uniforme
- Services et programmes axés sur le client offerts de façon
- Amélioration du niveau de vie de base
- Indemnisation des sacrifices consentis pour la patrie

En reconnaissance des sacrifices consentis pour la patrie, nous offrons à nos clients des avantages et des services qui contribuent à leur santé et à leur bien-être financier, mental, physique et social. Les **huit résultats escomptés** ci-dessous ainsi que les activités connexes nous permettront d'atteindre le résultat stratégique des Programmes de prestations et de services :

Résultats pour 2002-2003

Au cours de l'an prochain, nos priorités seront d'améliorer et d'accroître les services offerts aux anciens combattants des Forces canadiennes; d'améliorer continuellement l'exécution de nos programmes de soins de santé et de notre approche pour un service axé sur le client; de rénover l'Hôpital Sainte-Anne et favoriser sa mise en valeur à titre de centre d'expertise dans les soins aux personnes âgées; et d'effectuer une révision fondamentale du processus des pensions d'invalidité afin de répondre aux préoccupations des clients et d'apporter des améliorations continues.



de promotion de la santé et du bien-être visent à aider nos clients et les aînés canadiens à rester autonomes aussi longtemps que possible.

Les autres programmes sont les suivants : Programme pour l'autonomie des anciens combattants, avantages de traitement et autres avantages liés à la santé et soins de longue durée.

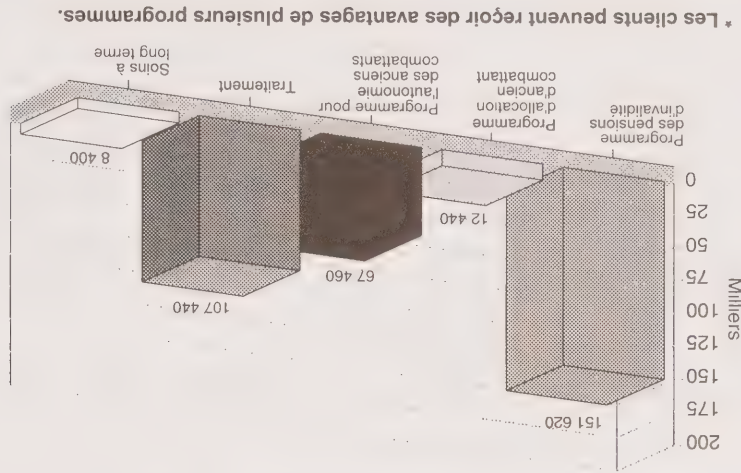
Le Programme pour l'autonomie des anciens combattants aide nos clients à rester en bonne santé et autonomes, chez eux ou dans leur collectivité. Les clients admissibles reçoivent des avantages de traitement qui ne sont pas offerts dans le cadre d'un régime provincial d'assurance-maladie et les bénéficiaires de pensions d'invalidité ont droit à des traitements pour leur(s) affection(s) ouvrant droit à pension. Les soins de longue durée en établissement sont offerts aux clients admissibles dans les établissements de soins communautaires ou à l'Hôpital Sainte-Anne.

Défis

Nous sommes conscients de la nécessité de nous adapter à l'évolution des besoins de nos clients. Pour relever ce défi, nous maintiendrons l'excellence des services que nous offrons aux anciens combattants de guerre et nous renforcerons les services destinés aux anciens combattants des Forces canadiennes, et ce, en améliorant globalement l'exécution de nos programmes de soins de santé et de pensions d'invalidité.

Prévision du nombre de clients, par programme* - 2002-2003

Prévision, mars 2003



* Les clients peuvent recevoir des avantages de plusieurs programmes.



Programmes de prestations et de services

Anciens Combattants Canada s'efforce d'atteindre des résultats. Nos programmes de pensions, d'allocations et de soins de santé sont conçus pour offrir à nos clients une gamme complète d'prestations et de services.

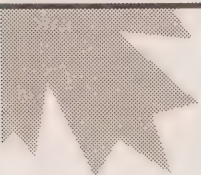
Nos programmes de pensions et d'allocations offrent aux clients admissibles des pensions d'invalidité, des indemnités de prisonnier de guerre, des allocations spéciales, des allocations d'ancien combattant, d'autres avantages financiers ainsi que des prestations de survie et de personne à charge. Nos services comprennent ce qui suit : counseling, aide à la préparation des demandes, aide juridique gratuite pour les appels, examens médicaux, décisions, paiements, gestion des comptes et réponses aux demandes de renseignements.

Nos programmes de soins de santé sont novateurs et conçus pour prévoir l'évolution des besoins des clients admissibles et l'adaptation. Il peut s'agir d'assurer une transition en douceur vers la vie civile ou vers un environnement institutionnel approprié. Nos initiatives en matière

Résultat stratégique

Offrir des prestations et des services favorisant l'autonomie, une qualité et un niveau de vie acceptables aux anciens combattants canadiens de guerre, aux anciens combattants et membres actifs des Forces canadiennes, aux civils et aux membres de leurs familles admissibles en reconnaissance des sacrifices consentis pour notre patrie.

Programme de prestations et de services
Total des dépenses prévues
2 177,4 millions de dollars



Résultats
stratégiques,
plans et priorités
2002-2003





Le Portefeuille trouvera des façons novatrices de veiller à ce que la communauté internationale reconnaisse la contribution de nos anciens combattants et de nos gardiens de la paix. Le recours à la nouvelle technologie nous permet d'offrir à nos clients des options de service facilitant l'accès à nos programmes économiques, de pensions d'invalidité, de santé et de souvenir.

Nous partagerons notre expertise dans le domaine de la prestation de services de soins de santé aux aînés avec d'autres ministères et organismes pour améliorer la qualité de vie des aînés. Nous partagerons aussi notre expertise avec nos partenaires internationaux et nationaux dans le domaine de la présentation et de la préservation des monuments et des sites des champs de bataille, d'une part, et de l'élaboration de matériel d'apprentissage novateur et interactif sur les sacrifices et les contributions de nos anciens combattants et de nos gardiens de la paix, d'autre part.



Nous fournissons une indemnisation pour les privations résultant d'invalidités et la perte de revenus, des services sociaux et de santé novateurs, de l'aide juridique professionnelle ainsi que la reconnaissance des réalisations et des sacrifices consentis par les Canadiens pendant les périodes de guerre et de conflit. Le Ministère s'acquitte de ses responsabilités grâce à ses divers programmes, notamment ceux des pensions d'invalidité, des allocations d'ancien combattant, des soins de santé, des services de représentation et de conseils juridiques et des activités de soutien ainsi que la révision et l'appel des demandes de pensions d'invalidité et d'allocations.

Notre approche

Notre approche du service à la clientèle repose sur des services de soins personnalisés, une autodétermination axée sur des faits et les choix éclairés des clients, l'accès à des services de gestion des cas, l'habilitation du personnel et la création de partenariats efficaces.

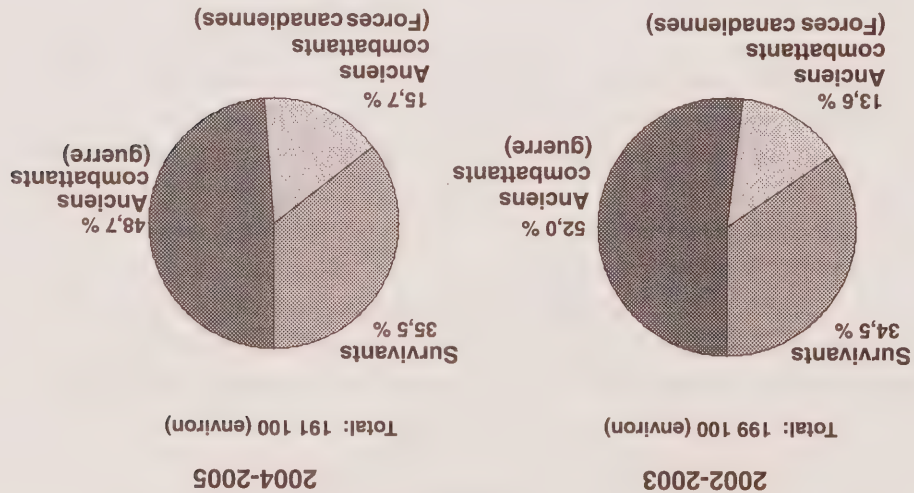
Nos défis

Au cours de l'année prochaine et des années à venir, Anciens Combattants soutiendra le Canada et l'aidera à relever les défis liés à la prestation des services et des avantages aux Canadiens.

Nous participerons aux activités internationales visant à contre le terrorisme en revoquant la pertinence de nos programmes et de nos services pour ce qui est de l'admissibilité et de la gamme de services offerts à nos clients des Forces canadiennes. Nous réviserons également nos activités du soutien afin d'assurer qu'elles reflètent non seulement les sacrifices que nos anciens combattants de la guerre ont consentis, mais également ceux consentis par nos anciens combattants et clients des Forces canadiennes.

Le nombre de nos clients diminuera à un rythme relativement faible et constant au cours des prochaines années. Toutefois, la complexité qui caractérisera la prestation de nos services augmentera en raison du caractère unique et divergent des besoins de nos deux principaux groupes de clients : les anciens combattants de guerre vieillissants ainsi que les anciens combattants et les membres actifs des Forces canadiennes. Ces clients auront besoin de services de soins de santé améliorés, plus attentifs et d'une assistance individuelle plus personnalisée de la part de notre personnel. Notre approche du service axé sur le client optimisera l'accès à notre gamme complète de programmes et à celle des organismes provinciaux et locaux.

Clients du portefeuille des Anciens Combattants



du Canada, certains anciens combattants alliés et des civils ainsi que les survivants et les personnes à charge de ces clients.

Les Canadiens et la communauté internationale se joignent à nous pour rendre hommage à ceux et celles qui servent notre pays grâce au programme « Le Canada se souvient ». Chaque année, nous répondons à des milliers de demandes d'information sur nos programmes, nos services et nos activités.

De 2002 à 2005, le nombre total de nos clients restera relativement stable, diminuant d'environ 4 p. 100. Le nombre d'anciens combattants devrait diminuer d'environ 10 p. 100 (et passer de 103 508 à 93 126 personnes) et le nombre de survivants devrait diminuer d'environ 1 p. 100 (et passer de 68 624 à 67 936 personnes); par contre, le nombre d'anciens combattants des Forces canadiennes devrait augmenter d'environ 10 p. 100 (et passer de 27 017 à 30 077 personnes).

Notre engagement

Notre Portefeuille touche directement la vie de milliers de clients et de Canadiens tous les jours, par l'entremise de différents services, avantages et activités commémoratives. Nos programmes répondent à l'obligation du Canada d'offrir des services et des avantages de haute qualité aux anciens combattants de façon à tenir notre engagement de rendre hommage au service des anciens combattants et de les indemniser pour les sacrifices qu'ils se sont imposés.

Le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) a la compétence exclusive pour examiner et rendre décision sur les demandes de révision et tous les appels interjetés auprès du Tribunal en vertu de la *Loi sur les pensions, de la Loi sur les allocations d'ancien combattant* ou toute autre loi adoptée par le Parlement.

Pour la liste complète des pouvoirs législatifs, veuillez consulter la page 56.

Notre mission

Offrir des services et des avantages axés sur le client qui soient exemplaires et adaptés aux besoins des anciens combattants, de nos autres clients et des familles de ceux-ci de manière à reconnaître les services qu'ils ont rendus au Canada et à graver dans la mémoire de tous les Canadiens le souvenir de leurs réalisations et de leurs sacrifices.

Notre vision

Fournir un service exemplaire qui honore les réalisations de nos anciens combattants et de nos autres clients et les sacrifices qu'ils ont consentis.

Nos valeurs

Le portefeuille des Anciens Combattants reconnaît l'importance des contributions de nos hommes et femmes pour l'édification de la nation canadienne et rend hommage aux sacrifices qu'ils ont consentis pour la défense de la liberté et du maintien de la paix dans le monde. Tout en leur exprimant la reconnaissance profonde du Canada, nous nous efforçons d'agir selon les principes nobles qu'ils ont défendus.

L'intégrité, le respect, le service, la responsabilité, le travail d'équipe et l'équilibre sont illustrés dans les avantages et les services que nous offrons à nos clients.

Notre famille de clients

Anciens Combattants offre des services de qualité à tous ceux et celles qui contribuent aux efforts militaires, de maintien de la paix et humanitaires du Canada pour assurer et maintenir la paix dans le monde. Notre famille de clients comprend des anciens combattants de la guerre, des anciens combattants et des membres actifs des Forces canadiennes, des membres de la Gendarmerie royale



Raison d'être

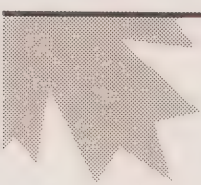
Les réussites du Canada en temps de guerre et dans ses fonctions de maintien de la paix dans le monde entier ont influé directement sur son développement en tant que pays indépendant ayant une identité propre. La contribution des Canadiennes et des Canadiens à la paix et à la sécurité mondiales a été chèrement payée si l'on tient compte des vies sacrifiées, des espoirs déçus et de la santé maintes fois perdue.

Le portefeuille des Anciens Combattants a été créé pour donner un sens, un but et une réalité à l'engagement du Canada envers les anciens combattants. Le Portefeuille reconnaît le courage des personnes qui nous ont légué ce patrimoine et ont ainsi permis à notre nation de s'épanouir. Les exigences, les préférences et les attentes de nos clients et de leurs familles façonnent directement la qualité soutenue ainsi que le caractère opportun des avantages et des services que nous offrons à ceux et celles qui ont servi et servent encore notre pays.

Notre mandat

Anciens Combattants Canada fournit des avantages et des services aux Canadiens admissibles qui ont servi leur pays en temps de guerre et de paix, y compris pendant des activités de maintien de la paix, et perpétue le souvenir de leurs réalisations et de leurs sacrifices pour la défense de la liberté.

Le portefeuille des Anciens Combattants a été créé pour donner un sens, un but et une réalité à l'engagement du Canada envers les anciens combattants. Le Portefeuille reconnaît le courage des personnes qui nous ont légué ce patrimoine et ont ainsi permis à notre nation de s'épanouir.



Déclaration de la direction

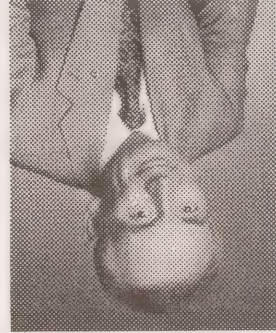
Nous soumettons, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités (RPP)* de 2002-2003 d'Anciens Combattants Canada (ACC) et du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) (TACRA).

À notre connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats escomptés principaux du Portefeuille;
- sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor et aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Nous sommes satisfaits des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été suivies en vue de l'établissement du *Rapport sur les plans et les priorités*.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la *Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR)* sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Larry Murray, Sous-ministre
Anciens Combattants Canada

le 18 février 2002



Brian Chambers, président
Tribunal des anciens combattants
(révision et appel)
le 15 février 2002

Message du président du TACRA

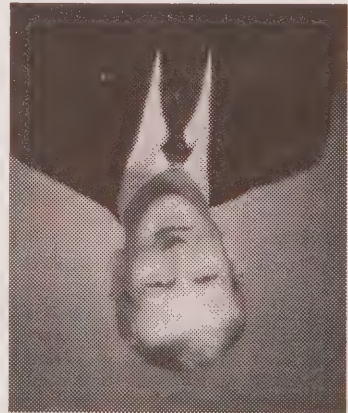
Au cours des dernières années, le Tribunal s'est principalement concentré sur ce qu'on pourrait décrire comme étant des questions d'efficacité. Bien qu'une telle concentration est

compréhensible, elle ne peut pas être la seule mesure de succès. Le fait de mettre un accent si prononcé sur la façon de faire face aux nombreuses nouvelles demandes risque de brouiller notre vision. L'expérience nous a enseigné que les anciens combattants traditionnels ont tendance à parler doucement et à se plier presque trop facilement à l'autorité. Nous risquons de ne pas entendre ces voix. Nous rendons hommage à ces hommes et à ces femmes lorsque nous reconnaissons les sacrifices auxquels ils se sont prêtés sur des champs de bataille dans des régions lointaines. Nous leur rendons également hommage lorsque nous reconnaissons que leur service au Canada et à ses alliés constitue l'expression ultime de l'abnégation de soi de l'être humain. Ces anciens combattants méritent clairement tout notre appui et notre générosité. À travers l'histoire, le Tribunal a toujours assumé le rôle de l'« ami de l'ancien combattant ».

Il s'agit d'un rôle que nous jouons avec fierté.

d'un rôle que nous jouons avec fierté. C'est notre rôle de voir à ce que les anciens combattants reçoivent tous les avantages auxquels ils ont droit, même s'ils ne le demandent pas ou s'ils le demandent trop doucement. La manière la plus certaine de garantir ceci est d'avoir un tribunal canadien robuste et autonome qui veille aux meilleurs intérêts de ces clients. Nous nous souviendrons d'eux.

Brian Chambers, président
Tribunal des anciens combattants
(révision et appel)



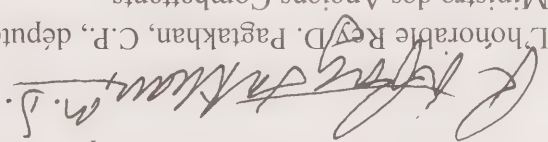
[Signature of Brian Chambers]

répondre aux besoins changeants et de plus en plus complexes de tous nos clients, c'est-à-dire les anciens combattants canadiens du temps de guerre, les anciens combattants et les membres actifs des Forces canadiennes, leurs familles et d'autres civils admissibles.

Au cours de la prochaine année, nous intensifierons nos efforts au chapitre de la promotion de la santé et de la prestation de soins de qualité. Nous nous emploierons en outre à répondre aux nombreux besoins de nos clients en matière de santé. Cela pourrait déborder le cadre de notre portefeuille et s'étendre à d'autres administrations. Lorsque nous élaborons ou modifions des programmes, des lignes de conduite et des mesures qui ont une incidence sur la vie de nos clients, nous nous fondons sur des données de recherche sérieuses.

Notre ministère a beaucoup investi dans les technologies de pointe pour permettre au personnel d'accéder plus facilement à l'information sur les clients et de donner un meilleur service. Nous étudions divers moyens de moderniser les programmes et les services à l'intention des clients des FC, notamment les occasions de travailler en collaboration et d'échanger sur les pratiques exemplaires et des méthodes innovatrices pour le bien-être de nos anciens combattants, de nos clients et de leurs familles, ainsi que d'autres Canadiens. Notre vision et nos plans sont fondés sur les expériences du passé, sur une évaluation réaliste des ressources actuelles et surtout, sur la détermination de notre personnel à offrir des programmes et des services viables et de haute qualité à nos clients.

Dans le Rapport 2002-2003 sur les plans et les priorités, nous expliquons comment nous travaillerons avec nos partenaires - les organisations d'anciens combattants, le secteur bénévole, les fournisseurs de soins de santé, nos collèges fédéraux, provinciaux et territoriaux et d'autres intervenants - afin d'atteindre l'excellence au chapitre des prestations d'invalidité et des soins de santé, et de rappeler les réalisations passées et présentes ainsi que les sacrifices des Canadiens et des Canadiennes qui ont servi et qui servent encore notre pays.


L'honorable Roy D. Pagtakhan, C.P., député
Ministre des Anciens Combattants

Messages Message du Ministre

Le Canada est un pays bienveillant, magnanime et pacifique. Notre qualité de vie est en grande partie attribuable aux hommes et aux femmes qui servent notre pays en temps de guerre et en temps de paix. Le respect que la population canadienne voue aux anciens combattants et aux membres de leurs familles est directement lié à leur contribution exceptionnelle à l'édification du Canada, à la défense de la liberté et à la quête de la paix dans le monde.

Le portefeuille des Anciens Combattants a établi des priorités et adopté des stratégies pour soutenir les objectifs du gouvernement du Canada, c'est-à-dire assurer une meilleure qualité de vie à ses citoyens et rappeler les réalisations et l'histoire de notre pays. Nous entendons veiller au bien-être et à la reconnaissance de nos anciens combattants et de nos autres clients, et sensibiliser les Canadiens et les Canadiennes à notre grande histoire et aux sacrifices consentis par nos compatriotes au cours des opérations militaires ainsi que des missions d'aide humanitaire et de maintien de la paix.

Notre portefeuille est considéré comme un chef de file en matière d'excellence du service. Conformément à notre modèle de service axé sur le client, nous continuerons d'aider nos clients à vivre en bonne santé et à conserver leur autonomie. Nous verrons à adapter nos programmes et à améliorer nos services pour



Au cours de la prochaine année, nous intensifierons nos efforts au chapitre de la promotion de la santé et de la prestation de soins de qualité. Nous nous emploierons en outre à répondre aux nombreux besoins de nos clients en matière de santé.

Forces canadiennes atteints d'une maladie psychologique ou souffrant d'une blessure résultant du service militaire.

- Offrir une façon efficace et fiable de trouver l'information liée aux programmes et aux services concernant les aînés, au niveau des gouvernements fédéral et provinciaux.
- Améliorer la qualité de vie et le niveau de soins des clients atteints de démence.

- Elaborer un programme d'assurance de la qualité qui permettra d'évaluer les activités liées aux services aux clients.

- Rénover l'Hôpital Sainte-Anne.

- Améliorer l'efficacité du traitement des demandes grâce à la mise en oeuvre du Système fédéral de traitement des demandes de soins de santé.

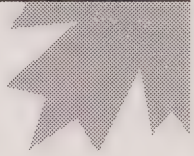
- Procéder à une restauration majeure du Monument commémoratif du Canada à Vimy et d'autres sites commémoratifs en Europe.
- Accroître la capacité du Ministère en matière de politique stratégique afin de pouvoir traiter les nouveaux dossiers et de soutenir ses relations et sa contribution au programme plus vaste d'élaboration des politiques du gouvernement.

- Évaluer le Programme des pensions d'invalidité des anciens combattants.

- Elaborer un plan ministériel d'amélioration du service pour répondre au Sondage national sur la satisfaction des clients de juin 2002.

- Améliorer les communications internes et externes.

- Chercher des méthodes et des procédures novatrices pour améliorer l'efficacité du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) et le service qu'il offre à ses clients.



Sommaire

Ce document décrit les plans et les priorités du portefeuille des Anciens Combattants pour 2002-2003. Il définit nos résultats stratégiques, nos résultats escomptés et les activités connexes pour l'année à venir et informe les organismes d'anciens combattants et le grand public non seulement sur ce que nous faisons mais, d'une façon plus significative encore, sur la façon dont nous avons l'intention de tenir nos engagements envers les anciens combattants canadiens et leurs familles.

Faits saillants pour 2002-2003

Outre le fait de poursuivre et d'améliorer les activités de programme continues, le portefeuille des Anciens Combattants concentrera ses efforts, en 2002-2003, sur les points suivants :

- Proposer des changements de politique pour améliorer les services offerts aux clients actuels et aux clients ayant un accès limité aux programmes.
- Travailler, dans le cadre de partenariats avec le ministère de la Défense nationale, pour améliorer l'accessibilité aux services cliniques de santé mentale destinés aux anciens combattants admissibles et aux membres actifs des

Ce document décrit non seulement ce que nous faisons mais, d'une façon plus significative encore, la façon dont nous avons l'intention de tenir nos engagements envers les anciens combattants canadiens et leurs familles.

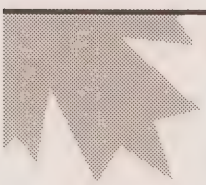


Table des matières

Sommaire	i
Messages	1
Message du Ministre	1
Message du président du TACRA	3
Déclaration de la direction	4

Raison d'être	5
Résultats stratégiques, plans et priorités	10
Programmes de prestations et de services	11
Programme de défense des droits relatifs aux pensions	25
Programme « Le Canada se souvient »	28
Administration ministérielle	33
Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	37

Organisation	40
Structure de responsabilisation du portefeuille des Anciens combattants	40
Résultats stratégiques et secteurs d'activités	41
Dépenses prévues du Portefeuille	42

Annexes	43
Tableau 1 : Sommaire des dépenses d'immobilisation, par programme et par secteur d'activité	43
Tableau 2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations	43
Tableau 3 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert	45
Tableau 4 : Sources des recettes non disponibles	47
Tableau 5 : Coût net des programmes pour l'année budgétaire	48
Tableau 6 : Initiatives réglementaires	49
Tableau 7 : Initiative d'amélioration des services	50
Tableau 8 : Stratégie de développement durable	51
Tableau 9 : Gouvernement en direct	52
Tableau 10 : Fonction de contrôleur moderne	53
Tableau 11 : Initiative de coordination des soins de santé	54
Tableau 12 : Initiative pour la prévention des chutes	55
Liste des lois et règlements	56

Références

60



ANCIENS COMBATTANTS

2002-2003
Budget des dépenses

Partie III - Rapport sur les
plans et les priorités

Approuvé :

L'honorable Rey D. Pagtakhan, C. P., député
Ministre des Anciens Combattants

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins humains, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui l'ont ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>
No. de catalogue BT31-2/2001-III-49

ISBN 0-660-61847-8



Anciens combattants Canada

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Western Economic Diversification Canada

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

CA1
FN
-E77

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2003-III-82

ISBN 0-660-61808-7

Western Economic Diversification Canada



**2002-2003
Estimates**

Report on Plans and Priorities

Minister of Western Economic Diversification

TABLE OF CONTENTS

SECTION I: MESSAGES	1
A. Minister's Portfolio Message	1
B. Secretary of State Western Economic Diversification <i>Canada</i>	3
C. Management Representation	5
SECTION II: RAISON D'ÊTRE	6
SECTION III: DEPARTMENTAL PLANS, RESULTS, ACTIVITIES AND RESOURCES	8
SECTION IV: ORGANIZATION	21
SECTION V: ANNEXES	23
ANNEX 1 - <i>Contact List - Western Economic Diversification Canada</i>	23
ANNEX 2 - <i>Legislation Administered</i>	23
ANNEX 3 - <i>Financial Tables (to come)</i>	24
ANNEX 4 - <i>Government wide and horizontal/collective initiatives</i>	29
GOVERNMENT WIDE INITIATIVES	29
A. Government On-Line Vision and Strategy	29
B. Sustainable Development Strategy	30
C. Modern Comptrollership	30
D. Service Improvement Initiative	31
HORIZONTAL/COLLECTIVE INITIATIVES	32

LIST OF ACRONYMS

ADM	Assistant Deputy Minister
CBSC	Canada Business Service Centre
CFDC	Community Futures Development Corporation
DIAND	Department of Indian Affairs and Northern Development
DM	Deputy Minister
EMS	Environmental Management System
FEDO	Francophone Economic Development Organization
GDP	Gross domestic product
GOL	Government of Canada On-Line
ITPP	International Trade Personnel Program
OECD	Organization for Economic Co-operation and Development
PCO	Privy Council Office
R&D	Research and Development
RPP	Report on Plans and Priorities
SI	Strategic Initiatives
SME	Small- and medium-sized enterprises
SD	Sustainable Development
SDS	Sustainable Development Strategy
TBS	Treasury Board Secretariat
WCBSN	Western Canada Business Service Network
WD	Western Economic Diversification Canada
WDP	Western Diversification Program
WEI	Women's Enterprise Initiative
WEPA	Western Economic Partnership Agreement

SECTION I: MESSAGES

A. Minister's Portfolio Message

Today, our people, our universities and our industries are successfully competing around the globe. At the same time, we have a democratic society and way of life that continues to be judged one of the best in the world. To continue our economic growth and social development, indeed, to continue our success as a nation, we must strive to be among the best in creating and commercializing new knowledge. We are committed to building a world-leading, knowledge-based economy and we need to be more innovative to stay competitive.

To support a nation of innovators, we are investing in the skills and abilities of all Canadians so that they can actively contribute to and participate in today's knowledge-based economy.

By harnessing our human potential and talent, we can continue our economic success.

The Government of Canada is investing in research and development to improve the capability of our universities and private sector firms to compete internationally. To foster a culture of innovation, we are creating an environment that is favourable to innovation, an environment of trust and confidence, where the public and private interests are protected and there are marketplace incentives for innovation.

Whether stimulating the creation and use of knowledge, supporting the creation and development of businesses and industries, promoting inclusive economic growth, or ensuring a fair and equitable marketplace, each of the fifteen member organizations of the Industry Portfolio is contributing to Canada's innovation strategy. Their work with public and private sector partners across the country is key to Canada's success.

I am pleased to present the Report on Plans and Priorities for Western Economic Diversification Canada (WD), which describes its expected achievements and results over the next three years.

The Industry Portfolio Organizations are:

- Atlantic Canada Opportunities Agency
- Business Development Bank of Canada*
- Canada Economic Development for Quebec Regions
- Canadian Space Agency
- Canadian Tourism Commission*
- Competition Tribunal
- Copyright Board Canada
- Enterprise Cape Breton Corporation*
- Industry Canada
- National Research Council Canada
- Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
- Standards Council of Canada*
- Statistics Canada
- Western Economic Diversification Canada

**Not required to submit a Report on Plans and Priorities.*

Through WD funding support, the benefits of innovation and technology commercialization are being extended to western Canadians – and to Canada. For instance, new discoveries in scientific research at the B.C. Cancer Agency and in microsciences at the University of Alberta will greatly improve our health and longevity. The development of environmentally friendly technologies at Fuel Cells Canada in Vancouver and the Petroleum Research Centre in Regina will contribute to solving climate change issues and nutraceuticals research in Winnipeg will contribute to a better quality of life as well as new business opportunities.

To secure Canada's continued success in the 21st century, we are committed to nurturing and developing the potential of all our citizens in every community across our nation. By investing in organizations like the B.C. Cancer Agency, we will continue building an innovative economy and society for the benefit of all Canadians.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Allan Rock", is positioned above a horizontal line.

The Honourable Allan Rock

B. Secretary of State Western Economic Diversification Canada



Stephen Owen
Secretary of State

Over the past year, Western Economic Diversification Canada (WD) solidified its strategic direction by investing in programs and services that inspire innovation, encourage entrepreneurship, build partnerships and provide sound economic research.

Innovation is the future of the West. WD supports the development of knowledge-based industries by strengthening knowledge infrastructure, leveraging new funding for research and development, and helping to accelerate the rate of technology commercialization. Acting as a catalyst for major projects ranging from nanosciences and new media to biotechnology and nutraceuticals, WD is working to close the gap between the discovery of new ideas and processes and the marketing of new products and services.

Entrepreneurship is the spirit of the West. WD promotes business development and entrepreneurship by providing skills development, offering advisory services, facilitating access to capital, encouraging the adoption of e-commerce, and enabling small and medium-sized enterprises to hire promising young marketing and technology graduates.

Partnerships are the strength of the West. Recognizing the competitive advantages of cooperation and strategic alliances, WD works to strengthen partnerships with different levels of government, industry, universities and volunteer organizations to help the West enhance its connections to the rest of Canada and the world.

Economic research and advocacy promote the value of the West. WD sponsors research projects that lead to better information in critical areas such as medical research, growth opportunities for small business, research infrastructure capacity, urban development challenges, and broad economic and social trends. The department also undertakes advocacy activities to ensure western needs are taken into account in national policy decisions.

In all its activities and across its broad partnership network, Western Economic Diversification Canada extends its programs and services to women, youth and disabled Canadians and to urban, rural, francophone and Aboriginal communities. As part of the Industry Portfolio, WD supports the development and growth of a western Canadian economy that is innovative, inclusive, sustainable and diversified. This commitment is important to us now and will continue to define our business approach to the West.

A handwritten signature in dark ink, reading "Stephen Owen". The signature is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

The Honourable Stephen Owen

C. Management Representation

Report on Plans and Priorities

I submit, for tabling in Parliament, the 2002/03 Report on Plans and Priorities (RPP) for Western Economic Diversification Canada.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the organization's plans and priorities.
- Is consistent with the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of the 2002/03 Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP production.

The reporting structure, on which this document is based, has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Oryssia J. Lennie
Deputy Minister
Western Economic Diversification Canada

Date: FEB 05 2002

SECTION II: RAISON D'ÊTRE

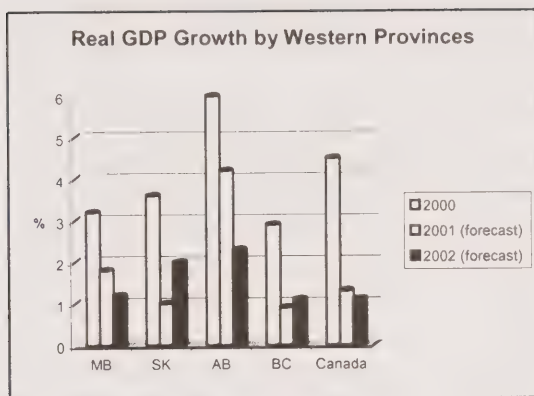
Western Economic Diversification Canada is building an innovative, sustainable, diversified, entrepreneurial and inclusive economy in Western Canada through a focus on Innovation, Entrepreneurship and Partnerships.

Western Canada - A Region of Diversity

Excluding the northern territories, Western Canada comprises almost half of Canada's landmass. It accounts for about a third of the country's population, and about a third of the country's economic output. On close examination, the West is revealed to be a very diverse place.

The province of Manitoba is home to Western Canada's most diversified economy which helps insulate the province to some extent from the boom and bust economic cycles found further west. At the same time, Manitoba is challenged to move from the "old economy" to the new, given its heavy reliance on industries such as bus manufacturing, furniture, garments and food processing. Saskatchewan's longstanding reliance on an agriculture sector facing massive international challenges has resulted, over time, in that province changing from the most populous western province in 1920 to the least populous today. Alberta's energy industry has resulted in the province often leading the nation in economic growth and prosperity, and then facing serious economic downturn when world energy prices decline. British Columbia accounts for almost all of Canada's trade with the Pacific Rim, and represents an economy in transition as it copes with major changes in the fishing and forestry sectors.

Within each province, even more dramatic differences arise. Lifestyles and economic and social issues are very different in urban centres compared to rural and remote areas. Westerners themselves often have competing identities, at times seeing themselves as western Canadians, at times as residents of a specific province or city, and at times as members of Western Canada's diverse range of ethnic groups. This is the environment in which WD operates.



Outlook for the Western Provinces¹

Manitoba's well-diversified economy will help it weather the current economic downturn. The manufacturing sector has proven its resilience in the past but some "old economy" players will be challenged in today's rapidly changing economic environment. Output from the farming sector is down due to last year's rainy growing season. The rate of growth in the Manitoba economy is

forecast at 1.8 per cent in 2001 and 1.2 per cent, in 2002.

Saskatchewan's economic structure means it has not been as directly impacted by the events of September 11th as some other provinces. But this summer's hot and dry weather has caused crop production to drop way below the 10-year average. Continued negative net inter-provincial migration will lead to a decline in population of 0.4 per cent this year. GDP is forecast to grow by 1 per in 2001 and 2 per cent in 2002.

The Alberta economy will not escape the effects of the battered U.S. economy, but it will not suffer as much as most other provinces. While Alberta's important tourism industry is taking a beating with foreign visitation numbers to Jasper and Banff on the downswing, the energy industry is acting as an economic buffer. Despite the uncertain world energy outlook, investment in the oil sands continues at a high rate. GDP growth for Alberta is forecast at 4.2 percent in 2001 and 2.3 percent in 2002.

British Columbia has been economically battered in recent months due in large part to the Canada – U.S. softwood lumber dispute. On August 10, 2001 the U.S. imposed a 19.3 per cent countervailing duty, and on October 31, 2001 added a 12.6 percent anti-dumping duty (a total combined duty of 31.9 percent) on Canadian softwood lumber exports. These duties, in conjunction with market downturns have significantly affected the BC forestry sector.

The terrorist attack of September 11th compounded the difficulties and left the tourism industry languishing. The provincial government has announced that one third of the public service is facing layoffs. A new decline in consumer confidence and demand is expected. GDP growth in British Columbia is currently forecast at 0.9 in 2001 and 1.1 per cent in 2002.

¹ This economic overview was prepared using data sources that include: Conference Board of Canada Autumn 2001 Canadian and Provincial Outlooks; Recent Economic Forecasts from the TD Bank, CIBC, and the Bank of Canada; Government Policy Consultants International's analysis of September 11th impacts.

SECTION III: DEPARTMENTAL PLANS, RESULTS, ACTIVITIES AND RESOURCES

In WD's Report on Plans and Priorities for 2001-02, we identified key results commitments for five service lines/activity areas: Innovation, Partnership and Coordination, Business Development and Entrepreneurship, Economic Research and Analysis, and National Programs and Other Initiatives. In this report we have simplified the names of these service lines/activity areas by making the following changes: Innovation, Partnerships, Entrepreneurship, Economic Research and Advocacy, and National Programs and Other Initiatives. As well, minor changes have been made to the strategic outcome and planned results for each of the service lines.

The Department monitors its progress in achieving these outcomes on a regular basis throughout the year, and makes appropriate adjustments where necessary.

Strategic Outcome 1	Total Planned Spending - \$79.9 M
Innovation	

A strengthened western Canadian innovation system
--

Planned Results	Plans and Priorities
Improved knowledge infrastructure and capacity	WD will provide support to innovation infrastructure (physical), and to initiatives that build capacity and linkages among innovation players.
Enhanced technology commercialization	WD will support initiatives that contribute to an organization's ability to develop, transfer or adopt innovative technologies. Two programs that contribute are the First Jobs in Science and Technology program and the Innovation and Community Investment Program.
More innovative rural communities	WD will support the development of community innovation strategies, enhanced linkages between communities and research institutions, enhanced technology commercialization, and increased linkages.
Enhanced coordination and alignment of innovation priorities and strategies between federal, provincial and other innovation players leading to strategic multi-jurisdictional innovation initiatives	Under WD's leadership, a Senior Officials Forum on Innovation and a DMs committee of economic development is convened to address priorities.

WD's innovation strategy contributes directly to its mandate "to promote economic development and diversification in Western Canada". To achieve our strategic outcome of strengthening the western Canadian innovation system, WD supports projects and activities that will: improve knowledge infrastructure and capacity; enhance technology commercialization, assist rural communities in their transition to become more innovative; and enhance the coordination and alignment of innovation priorities between the various government, industry, community and academic players. By building and sustaining a critical mass of research, technological, financial and human resource in the West, and by forging strong linkages among innovation players, WD contributes to the formation of technology clusters that will provide the basis for the continued economic growth and prosperity of Western Canada.

WD's innovation priorities contribute to the objective in the Speech from the Throne of making Canada one of the most innovative countries in the world. WD's focus on innovation complements and supports the activities of Industry Canada and its partners in the federal Industry Portfolio such as the National Research Council. By working closely with our federal and provincial government partners, WD is able to make strategic investments and leverage additional resources from other partners that build on western Canadian opportunities and address gaps and weaknesses.

WD's performance for the year March 31, 2001 reflects the importance of innovation activities within the departmental strategic plan, with 44% of WD's Grant and Contribution approvals directed to innovation priorities. Examples of our investments in Western Canada include the New Media Centre (NewMIC) and Fuel Cells Canada in B.C. the Alberta Proteomics Network, the Greenhouse Gas Technology Centre in Regina, the Alberta Synchrotron Institute, the Manitoba Virtual Reality Centre, the Manitoba Functional Foods and Nutraceuticals Centre and the Clinical Research Institute of St. Boniface General Hospital. Consistent with our strategic priorities, these investments strengthened the innovation system in Western Canada and nationally by increasing R&D infrastructure and capacity, enhancing technology commercialization, increasing specialized skills related to technology commercialization and addressing rural innovation issues.

In 2002-03, WD's strategic outcome related to innovation is consistent with the previous year. WD will continue to make investments in basic knowledge infrastructure and to foster strong communications and linkages that will lead to increased technology commercialization. Our planned results also reflect the need to increase the capacity of rural Western Canada to successfully make the transition to a more innovative economy. WD will also work to ensure our efforts and investments align with the priorities of federal and provincial governments as well as universities, industry and other innovation players to ensure activities are coordinated and avoid duplication of efforts.

Reflecting research and consultations undertaken to develop our innovation strategy, WD will give priority to promoting the growth of key knowledge-based sectors within Western Canada, including life sciences, new media, climate change technologies, advanced manufacturing technologies and platform technologies such as those arising from the Canadian Light Source and nanotechnology centres. To address significant challenges of recruiting and retaining highly qualified personnel to the western Canadian innovation system, WD will continue to work with our partners to create new opportunities that support specialized skill development related to technology commercialization, such as the WestLink Technology Commercialization Internship Program.

Another key challenge for WD in the coming year is to ensure that our innovation activities build on earlier investments made by government and industry and support existing and emerging western Canadian strengths in both the knowledge-based and more traditional industry sectors. Our approach will address increasing innovation capacity within each western province and ensure that the benefits of new investments are maximized on a western-wide and national basis. Although economic activity in Canada and globally has experienced a downturn which has resulted in some constraints on the fiscal capacity of federal and provincial governments, WD's strategic plan for 2002-03 will continue to place a high priority on investing in and fostering an innovative economy in Western Canada. To not proceed will result in a reduced competitive position globally over the long term, and lost opportunities for knowledge-based investment and the potential loss of skilled personnel. WD will need to continue to focus its investments on issues of importance to the West including community innovation, collaborative initiatives such as TRLabs and WestLink, and on the technology commercialization outputs of the innovation process.

Strategic Outcome 2
Partnerships

Total Planned Spending - \$26.3 M

Enhanced economic development through partnering with other levels of government

Planned Results	Plans and Priorities
Address key federal/regional economic development issues and opportunities through increased interdepartmental/intergovernmental coordination & strategic planning.	<ul style="list-style-type: none"> ◦ Develop new collaborative arrangements that lever provincial investment in federal priorities of innovation, northern & urban development, and trade & investment, as well as provincial priorities. ◦ Lead/participate in Federal Councils and work in cooperation with provincial governments to address federal and regional priorities.
Innovative regional models for interdepartmental/intergovernmental relationships, thereby creating a culture of coordination and cooperation.	

Consistent with WD's legislated mandate to take a leadership role in forging partnerships with western governments and advocating on behalf of westerners within the federal government, WD leads, coordinates and partners with other federal departments, other governments and the private sector to address issues that are horizontal in nature and that have been identified as federal priorities.

The objectives of these activities are:

- To connect the federal government to westerners,
- To develop closer working relationships with provincial governments,
- To address regional priorities in a sustainable way,
- To plan and develop federal strategies in key horizontal issues,
- To address issues that are federal priorities, and
- To forge partnerships with other governments, other departments and the private sector to implement federal strategies.

The department actively engages westerners in consultations to identify needs and priorities and to forge new and expanded partnerships with western stakeholders. The department has unique insights into the activities of provincial and municipal governments in the West. It also has a strong network including business associations, research organizations, voluntary organizations and other interests that provide insights into, and sensitivity to, the regional dynamic. The

Secretary of State's Business Advisory Councils, the western federal provincial Deputy Ministers Economic Development Forum and the Assistant Deputy Ministers' Policy Forums have been established in order to allow WD to anticipate emerging issues, communicate these clearly to other federal agencies and plan effective responses.

Western Economic Partnership Agreements (WEPAs) are cost-shared federal provincial arrangements that have proven to be useful joint planning and implementation mechanisms. Existing agreements have focused on innovation, business development, community development and other regional priorities. The existing agreements will expire at the end of March 2002.

In 2002, WD plans to work with the provincial governments to consider joint federal provincial initiatives for northern and urban development, trade and investment, tourism development as well as innovation, business development and other regional priorities.

WD's Urban Development Agreements provide a mechanism for cooperation and coordination on strategic issues between levels of government and the private sector to maximize economic development efforts. The Winnipeg Development Agreement, the Edmonton Development Agreement and the Vancouver Agreement have brought provincial, municipal and federal departments together to share information, jointly plan and coordinate activities to address unique developmental issues.

In 2002-03, WD will continue to work with provincial governments, municipalities and other federal departments to bring focused efforts to bear on key economic development issues in each of the seven major western cities.

WD will also take an active facilitating role in identifying communities at risk and working with them to respond to changing economic and industry circumstances (e.g. declining industries, capitalizing on opportunities for new industry). At the same time, WD will continue to work with the Regional Federal Councils. (These Councils are comprised of senior federal officials and are a forum for information exchange as well as a vehicle to advance a more collaborative approach to the delivery of programs and services by the federal government in a particular region.) WD will assume an active role in horizontal issues, such as the Urban Aboriginal Strategy to address the economic development issues facing aboriginal people in urban areas and DIAND and PCO's Regional Partnering Strategy that aims to enhance cooperation with the provincial governments in order to address issues and realize opportunities.

This cooperative approach is expected to yield an improvement in the state of federal provincial relations, reductions in duplication of effort and broader participation by westerners in the benefits of economic growth. Finally, the partnerships with the provincial governments and the private sector will enhance investments and improve the prospect of realizing economic opportunities.

**Strategic Outcome 3
Entrepreneurship**

Total Planned Spending - \$78.1 M

A developed and expanded business sector in Western Canada

Planned Results	Plans and Priorities
Improved business management capabilities of SMEs	WD, the WCBSN and other partners will provide information and advisory services, including e-business advice, to SMEs and entrepreneurs.
Improved access to financing for SMEs	Through arrangements with financial institutions and the WCBSN, WD will provide financing and referrals to SMEs.
Increased participation in international markets	<ul style="list-style-type: none"> ◦ WD will work with its partners to deliver skills development and export advisory services to help SMEs become export ready. ◦ WD will continue to deliver the International Trade Personnel Program to support graduates and SMEs.
Increased participation of western firms in selling their products and services to government.	<ul style="list-style-type: none"> ◦ WD will provide information to firms on selling to government and to Prime Contractors on Major Crown Projects. ◦ WD will advocate that major federal procurement contracts include industrial regional benefits for the West.

WD supports business growth and development in Western Canada through innovative, cost-effective programs and services that facilitate small business success.

Since the department was established in 1987, it has recognized that small- and medium-sized enterprises (SMEs) are critical to the economy in Western Canada. Small and micro businesses account for about fifty percent of all jobs in Western Canada, which is about five percent higher than for the rest of Canada. However, in order to grow and be successful in today's global economy, SMEs require business and management information and access to capital. SMEs also require assistance in adapting to new technology, exporting, selling to government and e-commerce.

WD will continue to address the needs of SMEs and entrepreneurs through more than 100 offices of the Western Canada Business Service Network (WCBSN) including WD Client Service Branches, Community Futures Development Corporations (CFDCs), Women's Enterprise Initiatives (WEIs), Francophone Economic Development Organizations (FEDOs), and the Canada Business Services Centres (CBSCs).

As well, WD partners with Aboriginal economic development organizations and financial institutions to provide services to SMEs in the West. In support of the federal Government On-Line initiative, WD's programs and services for SMEs will be delivered on-line where appropriate.

CFDCs, WEIs, and FEDOs are operated by boards of directors drawn from the communities that they serve. WD provides operating assistance to these organizations to help them provide local solutions to community challenges. Through these partnerships, WD provides citizen-centred service delivery to meet the needs of western entrepreneurs including rural, women, youth, Francophone and Aboriginal entrepreneurs as well as entrepreneurs with disabilities.

WD will continue to deliver its current portfolio of leveraged Loan Funds with financial institutions. WD's Loan/Investment Fund Program is a public/private partnership that provides loans and counseling services to firms and entrepreneurs in key growth areas. WD provides loan loss reserves to leverage private sector investment in higher-risk, emerging and export-oriented small business. WD provides business-planning advice and screens applicants, but loan decisions are made by financial institutions on a commercial basis under this program.

The challenge is to maximize the availability of capital to target growth sectors and specific groups of clients that are of priority to the federal government and are underserved by traditional sources of capital at a minimum cost and risk. WD meets this challenge by leveraging its funds by a minimum of 5-to-1 through collaborative arrangements with financial institutions. For example WD has leveraged loan funds for both Agricultural Value-Added and Knowledge-Based sectors as well as leveraged micro-loan funds for very small and start-up urban entrepreneurs unable to obtain such funds through normal lending.

One risk is that financial institutions will make loans under the program that do not qualify or that they would normally do without such a program. This risk is mitigated by the requirement for WD to provide written confirmation of client eligibility on all larger loans and through close contact and periodic reviews of files for micro-loans. In addition to the financial institutions' certification that the loans are "incremental", loan rates in excess of normal bank rates are required both to ensure that only clients unable to access traditional financing are accepted and to partially offset the cost associated with the increased risk.

On micro-loan funds in particular, WD has learned that the most successful funds are with financial institutions that enter the program with a strong interest in contributing to the economic development of their community and not just bottom line profits.

WD partners with other federal and provincial partners in the Canada Business Service Centres (CBSCs) in each of the western provinces. These centres provide a one-stop location for a business person to access information about government programs (federal and provincial, and in some instances municipal) as well as information on exporting, market opportunities, the economy, and other material of interest to the business community.

WD will continue to build community capacity and support businesses in strategic sectors through financial support of conferences, business associations, and other projects. These initiatives in particular will encourage innovation among SMEs in order to increase productivity, competitiveness and the adoption of sustainable development practices.

WD will expand its reporting on the CF Program in its 2002-03 Departmental Performance Report. The department will strengthen procedures to assess the accuracy and validity of CFDC performance information provided and will initiate an evaluation of CFDCs. An audit of the management control framework of both WD and the CFDCs for operational and loan funding will be undertaken concurrent with the evaluation.

Prior to 1995, WD provided repayable contributions to businesses. WD will continue its collections of these repayable contributions in accordance with the terms of agreements approved under the Western Diversification and other programs.

Strategic Outcome 4**Total Planned Spending - \$4.6 M****Economic Research and Advocacy****Effective strategies, policies and programs that address the economic development needs, opportunities and aspirations of Western Canada**

Planned Results	Plans and Priorities
Information and analysis that provides a sound basis for economic development action in Western Canada	The development, sponsorship, dissemination and promotion of research on Western Canada
Increased regional collaboration on economic development research and programming	<ul style="list-style-type: none">◦ Leading federal-provincial forums on economic development in Western Canada◦ Working with and advising partners on research activities
Alignment between national policies and programs and the economic circumstances of Western Canada	Using research results to advocate western-sensitive positions and actions to federal policy makers on proposed policies, programs and initiatives

The Economic Research and Advocacy function embraces a continuum of activities that result in strategies, policies and programs that address the economic development needs, opportunities, and aspirations of Western Canada.

Economic research is undertaken in order to understand Western Canada, its place in the country, the world, and the present and future challenges and opportunities facing the region. Through the knowledge generated by disseminating and promoting research, awareness is created about relevant issues and a climate conducive to effective policy formulation is established. The department sponsors research projects that have a direct relationship to its economic development mandate and core program areas. Importantly, research findings as applied to economic development are intended to lead to policies that help the region achieve its ultimate economic potential, thus leading to a stronger national economy.

The research generated by the department helps create increased regional collaboration among economic development stakeholders. Through the collaborative sharing of research and knowledge, a variety of stakeholders including federal and provincial governments convene to explore policy options and best practices. It is through such collaborative efforts that economic development occurs.

Research findings are also used to help create an alignment between national policies and programs and the economic circumstances of Western Canada. Within a country as large and economically diverse as Canada, it is difficult to create national policies and programs that impact all regions of the country equitably. Effective national policies and programs can only be developed when departments such as WD have the knowledge to undertake informal advocacy to promote a better understanding of regional circumstances by national policy makers.

Strategic Outcome 5**Total Planned Spending - \$179 M****National Programs and Other Initiatives**

Mitigation of the economic impact on communities affected by federal facility closures or reductions, natural disasters, or by changes in federal policies and programs through the delivery of National Programs in Western Canada

Planned Results	Plans and Priorities
Enhanced municipal infrastructure and improved quality of life through investments that protect the environment and support long-term economic growth	Implement the Infrastructure Canada Program in partnership with other governments.
Mitigation of the impacts of natural disasters, base closures or changes to federal policies and programs	Coordinate efforts by federal departments to mitigate effects of natural disasters, base closures or conditions arising from changes to federal policies and programs.

Consistent with WD's legislated mandate to be the federal government's lead economic development agency in the west, the department is called upon to implement national programs and, as required, to address the economic impacts of natural disasters, base closures and other situations arising from changes in federal policies. The department carries out these activities after thorough consultations with provincial and municipal governments and local groups and, whenever possible, through partnerships with those governments and local stakeholders.

The objectives of these activities are to deliver national programs in Western Canada and to mitigate the economic impact on communities affected by federal facility closures or reductions, natural disasters or by changes in federal policies and programs.

The department was responsible for the delivery of the first two Canada Infrastructure Programs in the west. WD's responsibility for delivery of the Infrastructure Canada program in Western Canada will continue, with a focus on "green" infrastructure providing improved water and waste treatment systems, and transportation projects. In 2002-03, the program in Western Canada will be entering its second year of delivery, and getting into full stride in terms of project approvals and financial expenditures as the program reaches its full operational level. While the program experience will vary by individual provincial jurisdictions, a high level of cooperation between the three levels of government -

federal, provincial, and municipal - will be evident as investments are made in several hundred projects.

The department also coordinates and/or leads efforts to mitigate the impacts of natural disasters (e.g. the Manitoba Flood and the decline of the West Coast salmon fishery), base closures (e.g. Moose Jaw, Portage la Prairie and Royal Roads) or situations arising from changes in federal policies and programs (e.g. Pinawa), on behalf of the federal government.

In 2002-03, base closure funds will be used to continue the upgrading of the historic Royal Roads buildings in Victoria, British Columbia to meet the needs of the new Royal Roads University. The upgrades are done with community input and retain the look and feel of the turn of the century Edwardian estate. The funds will also mitigate the cost of operating a modern university in the heritage buildings and maintaining the four historic gardens.

Base closure funds are also being used in Moose Jaw, Saskatchewan to address issues related to changes at the air force base. In 2002-03, the major project will be the construction of a tourism information centre for the community.

In Manitoba, WD continues to implement the Canada-Manitoba Partnership on Red River Valley Flood Protection. The agreement provides assistance to towns and municipalities to improve flood protection infrastructure (with the Prairie Farm Rehabilitation Administration agency) and to support research efforts into ways to reduce damage from future floods.

SECTION IV: ORGANIZATION

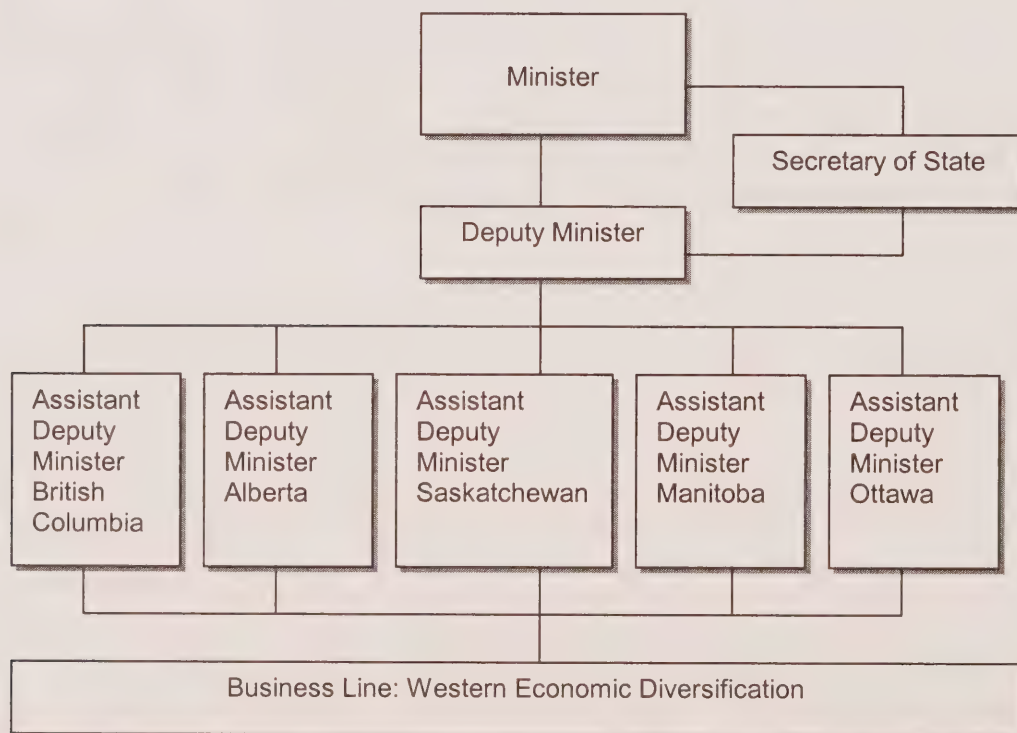
The Department has one business line, Western Economic Diversification. The objective of the business line is:

To more effectively guide, in close cooperation with western stakeholders, federal government policies, regulations and resources so that they become more constructive instruments of western economic growth and diversification.

The Department's Head Office is located in Edmonton, Alberta, co-located with the Regional Office for Alberta. There are regional offices located in each of the other western provinces, in Winnipeg, Saskatoon and Vancouver, and a Liaison Office located in Ottawa. Regional satellite offices have also been opened in Calgary, Regina and Victoria. The Department's Deputy Minister is located in Edmonton, and Assistant Deputy Ministers are located in Vancouver, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg and Ottawa.

The department has one business line, Western Economic Diversification, and each of the western Assistant Deputy Ministers are responsible for the delivery of programs and services in their region which support this business line, as well as corporate responsibilities. The Ottawa based Assistant Deputy Minister plays the lead role in the department's advocacy activities.

Western Economic Diversification Canada Organization Structure



The following table identifies the resource relationships between Strategic Outcomes and WD's business line:

Business Line	Strategic Outcomes					Total
	Innovation (Page 7)	Partnerships (Page 10)	Entrepreneurship (Page 12)	Economic Research and Advocacy (Page 15)	National Programs and Other Initiatives (Page 17)	
Western Economic Diversification	\$79.9 M	\$26.3 M	\$78.1 M	\$4.6 M	\$179.0 M	\$367.9

Departmental Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05
Budgetary Main Estimates (gross)	284,446.5	338,077.3	254,842.6	233,921.1
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	...	...	...	...
Less: Respendable Revenues	...	...	...	...
Total Main Estimates	284,446.5	338,077.3	254,842.6	233,921.1
Adjustments **	(26,626.0)	29,900.0	...	...
Net Planned Spending	257,820.5*	367,977.3	254,842.6	233,921.1
Less: Non-respendable revenue	36,000.0	26,500.0	17,200.0	10,200.0
Plus: Cost of services received without charge	4,086.7	4,050.8	4,044.9	3,891.6
Net cost of Program	225,907.2	345,528.1	241,687.6	227,612.8

Full Time Equivalents	364	364	360	360
-----------------------	-----	------------	-----	-----

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise.

Explanation of change: The decrease in forecast spending for 2001-02 reflects the transfer of contractual commitments to fiscal 2002-03 plus \$10 million of additional resources included in the Budget 2001. In year 2002-03, the \$29.9 million in adjustments represents the additional contribution resources included in the Budget. The decline in non-respendable revenues reflects the decreasing repayments situation of the Department, a direct result of the virtual elimination of repayable loans in 1994-95.

SECTION V: ANNEXES

ANNEX 1 - Contact List - Western Economic Diversification Canada

General Inquiries

Toll free telephone service
(in Western Canada only)
1-888-338-WEST (9378)

WD Web site

www.wd.gc.ca

Headquarters

Canada Place
Suite 1500, 9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 4H7
Telephone : (780)495-4164
Fax : (780)495-6876

British Columbia Office

Price Waterhouse Building
700-601 West Hastings
Vancouver, British Columbia V6B 5G9
Telephone (604) 666-6366
Fax: (604) 666-6256

Alberta Office

Canada Place
Suite 1500, 9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 4H7
Telephone: (780) 495-4164
Fax: (780) 495-4557

Saskatchewan Office

Suite 601, 119 - 4th Avenue South
P.O. Box 2025
Saskatoon, Saskatchewan S7K 3S7
Telephone: (306) 975-4373
Fax: (306) 975-5484

Manitoba Office

The Cargill Building
Suite 712, 240 Graham Avenue
P.O. Box 777
Winnipeg, Manitoba R3C 2L4
Telephone: (204) 983-4472
Fax: (204) 983-4694

Ottawa Office

Gillin Building
141 Laurier Avenue West
Suite 500
Ottawa, Ontario K1P 5J3
Telephone: (613) 952-9378
Fax: (613) 952-9384

ANNEX 2 - Legislation Administered

The Western Economic Diversification Act, 1988

ANNEX 3 - Financial Tables

TABLE 1: Summary of Transfer Payments

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05
GRANTS				
Grants	10,000.0	5,000.0	5,000.0	5,000.0
Total Grants	10,000.0	5,000.0	5,000.0	5,000.0
CONTRIBUTIONS				
Western Diversification	125,771.0	132,960.2	62,346.0	54,346.0
Canada Infrastructure Works Program	6,387.2	...	...	...
Infrastructure Canada Program	34,350.0	152,200.0	116,090.0	110,500.0
Innovation and Community Investment Program	7,546.9	10,774.7	10,774.7	10,774.7
(S) Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	19,000.0	12,000.0	5,000.0	2,000.0
(S) Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i>	5,000.0	10,000.0	12,000.0	12,000.0
Total Contributions	198,055.1	317,934.9	206,210.7	189,620.7
Total Transfer Payments	208,055.1	322,934.9	211,210.7	194,620.7

(S) Statutory Vote

Explanation of change: The increase in planned spending for 2002-03 reflects transfer of contractual commitments to fiscal 2002-03; \$29.9 million of additional contribution resources included in the Budget 2001 and increased resources for the Infrastructure Canada Program.

TABLE 2: Details on Transfer Payment Programs**Grants**

Objective: To more effectively guide, in close cooperation with western stakeholders, federal government policies, regulations and resources so that they become more constructive instruments of western economic growth and diversification.

Planned Results	Milestones
<ul style="list-style-type: none"> • A strengthened western Canadian innovation system • Strategic partnerships, and leadership and coordination to deliver economic programs and services to western Canadians • A strengthened and expanded business sector in Western Canada • Research on the western Canadian economy that results in new programs or policies contributing to innovation, growth and diversification (Grants 2002-03 \$5 million)	See Section III, Innovation, pages 7-9 See Section III, Partnerships, pages 10-11 See Section III, Entrepreneurship, pages 12-14 See Section III, Economic Research and Advocacy, pages 15-16

Western Economic Diversification Program

Objective: To more effectively guide, in close cooperation with western stakeholders, federal government policies, regulations and resources so that they become more constructive instruments of western economic growth and diversification.

Planned Results	Milestones
<ul style="list-style-type: none"> • A strengthened western Canadian innovation system • Strategic partnerships, and leadership and coordination to deliver economic programs and services to western Canadians • A strengthened and expanded business sector in Western Canada • Research on the western Canadian economy that results in new programs or policies contributing to innovation, growth and diversification (contribution 2002-03, \$132.9 million)	See Section III, Innovation, pages 7-9 See Section III, Partnerships, pages 11-13 See Section III, Entrepreneurship, pages 12-14 See Section III, Economic Research and Advocacy, pages 15-16

Infrastructure Canada Program

Objective: To improve urban and rural local government infrastructure in Canada. It also includes improving Canadians' quality of life through investments that enhance the quality of the environment, support long-term economic growth, improve community infrastructure, and build 21st century infrastructure through encouraging the use of best technologies, new approaches and best practices.

Planned Results	Milestones
<ul style="list-style-type: none">To improve urban and rural municipal infrastructure in Canada (contribution 2002-03, \$152.2 million)	See Section III, National Programs and Other Initiatives, pages 17-18

Innovation and Community Investment Program

Objective: To improve innovation infrastructure and linkages in sectors of strategic importance to the West; enhance technology commercialization; enhance the capacity of firms to develop and adopt new technologies; and, assist communities to adapt to the new knowledge-based economy.

Planned Results	Milestones
<ul style="list-style-type: none">Increasing the number of knowledge-based jobs;Supporting the growth of knowledge-based businesses;Accelerating the commercialization and adoption of innovative processes and products by businesses; and,Increasing the diversification of community economies (contribution 2002-03, \$10.8 million)	See Section III, Innovation, pages 7-9

Canada Small Business Loans Act and Canada Small Business Financing Act

Objective: To encourage private sector lenders to increase the availability of loans for the purpose of the establishment, expansion, modernization and improvement of small business enterprises.

Planned Results	Milestones
Refer to Industry Canada (contribution 2002-03, \$22.0 million in total)	See Section III, Entrepreneurship, pages 12-14

TABLE 3: Source of Non-respondable Revenue

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004- 2005
Repayment of repayable contributions	15,000.0	8,000.0	...	...
Adjustment to previous years payables at year-end	1,000.0	...	...	...
Service fees under the <i>Small Business Loans Act</i>	8,000.0	6,000.0	4,000.0	3,000.0
Service fees under the <i>Canada Small Business Financing Act</i>	11,000.0	12,000.0	13,000.0	7,000.0
Other Revenue	1,000.0	500.0	200.0	200.0
Total Non-respondable Revenue	36,000.0	26,500.0	17,200.0	10,200.0

Explanation of change: The decline in planned revenue for 2002-2003 and on-going years reflects the dwindling repayable portfolio of the Department as a result of the 1994-1995 decision to virtually eliminate the provision of repayable loans. Other Revenue for 2002-03 includes interest and other revenue associated with the collection of repayable contributions.

TABLE 4: Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ thousands)	Total
Net Planned Spending	367,977.3
Plus: <i>Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	2,186.4
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	1,820.4
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	24.0
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	20.0
	4,050.8
Less: Non-respendable Revenues	26,500.0
2002-2003 Net Program Cost	345,528.1

ANNEX 4 - Government wide and horizontal/collective initiatives

GOVERNMENT WIDE INITIATIVES

A. Government On-Line Vision and Strategy



WD's Government On-Line (GOL) vision is to deliver the department's mandate by providing products and services to western Canadians through all types of service channels. This is an excerpt from the WD GOL Public Plan that can be found at French: <http://www.wd.gc.ca/fra/rpts/strategies/default.htm> English: <http://www.wd.gc.ca/eng/rpts/strategies/default.htm>

The strategy focuses on transposing WD's business lines into an electronic delivery service on the Internet. This electronic delivery channel will be designed around client needs and a GOL process will be developed that is scaleable, demand-driven, self-regulating and economical. WD's strategic action plan will be implemented gradually over a number of fiscal years to the end of 2005:

- 1. Innovation.** An E-Centre of Research Excellence will give clients the on-line opportunity to access and comment upon WD economic research and policies.
- 2. Business Development and Entrepreneurship.** On-line business seminars, business planning and analysis tools, such as E-Business seminars and fact sheets will focus on our SME clients.
- 3. Partnerships and Coordination.** A new Partners On Line initiative will allow partners to use the suite of e-tools developed by WD for promotion and business information purposes.
- 4. Developing Web Capacity.** A new Suite of E-Tools will include virtual presentations and interactive learning e-workshops on topics of interest identified by WD clients such as innovation, marketing and e-business.
- 5. Staff Training.** Staff will receive extensive training and support on how to use the Internet to better assist clients and partners.
- 6. Information Technology Infrastructure Upgrade.** A major upgrade of WD's Internet infrastructure is proposed to keep pace with changing technology requirements and rising client expectations, including a new video-conferencing capability, the installation of a new wide-area network (WAN), along with other Internet-related hardware and infrastructure equipment.

B. Sustainable Development Strategy

Through an amendment to the *Auditor General Act*, twenty nine government departments are now required to table a Sustainable Development Strategy (SDS) every three years in the House of Commons. WD developed its first SDS in December 1997 and tabled its second in 2001. This second strategy has given the Department the opportunity to review its progress and set a challenging and relevant course for this three-year period.

In preparing for, and conducting consultation on the draft SDS, WD did an assessment of the successes and weaknesses of the previous strategy. An extensive consultation process was also undertaken. "Lessons learned" from the review of the previous strategy and the consultations had a substantial impact on the updated SDS 2000.

WD is committed to a SDS that is achievable and meaningful. The WD SDS 2000 has an improved performance measurement system and accountability framework. Our new SDS focuses on three main goals:

- to facilitate the integration of SD into the business practices of SMEs in Western Canada through our network partners;
- to integrate sustainable development into the programs, services and activities that we deliver directly and in partnership; and
- to foster a sustainable development culture within WD.

The department will continue with implementation of an Environmental Management System (EMS), integrating sustainable development practices into our operational system. This will include implementation of a departmental Environmental Policy as well as sustainable development training for WD and WCBSN staff. Annual reporting on the three-year SDS in the Department Performance Report will ensure that we are achieving our SDS goals in a timely manner and that we are committed to continuous improvement.

C. Modern Comptrollership

Modernizing comptrollership and management is a high priority for WD. A number of initiatives consistent with modern comptrollership are already underway within the department. A senior level Modern Comptrollership Steering Committee has been established along with a Modern Comptrollership Office to oversee the initiative.

Participation in the modern comptrollership initiative is expected to allow WD to expand the initiatives already underway and to properly plan and manage the transition to a modern values-oriented planning, performance based management and accountability structure in keeping with the Comptrollership Modernization Road Map developed by Treasury Board.

A capacity assessment to review the current state of modern comptrollership within WD will be completed early in the fiscal year. An action plan containing specific timelines and milestones for activities required to implement recommendations stemming from the assessment will be implemented over a two year period commencing in the 2002-03 fiscal year. Progress made towards implementation of the Modern Comptrollership initiative will be reported in the Departmental Performance Report beginning in the fall of 2002.

D. Service Improvement Initiative

To continue WD's commitment to citizen-centred service delivery, the next year will see the implementation of the first phase of WD's service improvement plan. This plan focuses on achieving direct service delivery improvements based on the priorities identified in the 2001 client survey, particularly in the areas of timeliness and meeting clients' expectations. Planned activities will be reviewed and adjusted to address any shifts in clients' priorities resulting from the more recent 2002 survey. Efforts will be directed at improving service delivery in a changing environment, including using, where appropriate, alternative delivery methods. The aim is to move satisfaction levels to 2% improvement over the previous year.

HORIZONTAL/COLLECTIVE INITIATIVES

As a small department with a broad mandate, WD collaborates with a wide variety of other federal government departments, provincial and municipal governments, community organizations and others. For example, WD partners with provincial governments to invest in economic development through the Western Economic Partnership Agreements (WEPA). The Deputy Minister for WD chairs a forum of western provincial economic development deputies to share information and explore opportunities for collective action on a range of policy issues facing the West. This forum is supported by the western ADM Policy Group.

In addition, WD participates in the Senior Officials Forum on Innovation, along with members from the four western provinces and two other federal departments. WD's strategy for its Entrepreneurship core program area is heavily dependent on collective initiatives with non-profit organizations such as Community Futures Development Corporations, Women's Enterprise Initiatives, Francophone Economic Development Organizations, and Federal/Provincial cooperation through Canada Business Service Centres.

The following table summarizes WD's key co-delivery relationships:

Service Line	Strategic Outcome	List of Partners
Innovation - implemented 2001-02 – reported annually	A strengthened western Canadian innovation system	<ul style="list-style-type: none"> ◦ Western provincial governments ◦ Industry Canada ◦ National Research Council ◦ Universities ◦ Research Institutions
Partnerships - implemented 2001-02 – reported annually	Enhanced economic development through partnering with other levels of government	<ul style="list-style-type: none"> ◦ Western provincial and municipal governments ◦ Other federal departments
Entrepreneurship	A developed and expanded business sector in Western Canada	<ul style="list-style-type: none"> ◦ CFDCs ◦ WEIs ◦ CBSCs ◦ FEDOs ◦ Aboriginal economic development organizations ◦ Financial institutions
Economic Research & Advocacy	Effective strategies, policies and programs that address the economic development needs, opportunities and aspirations of Western Canada	<ul style="list-style-type: none"> ◦ Western provincial governments ◦ Other federal departments

INITIATIVES HORIZONTALES ET COMMUNES

Petit ministère investi d'un vaste mandat, DEO travaille en étroite collaboration avec toute une série d'autres ministères fédéraux, de gouvernements provinciaux et municipaux, d'organisations communautaires et autres. Par exemple, DEO conclut des partenariats avec des gouvernements provinciaux pour investir dans le développement économique par l'intermédiaire des Ententes de partenariat pour le développement économique de l'Ouest (EPDEO). La sous-ministre de DEO préside un forum de sous-ministres responsables du développement économique des provinces de l'Ouest afin de partager des informations et d'explorer des possibilités de résoudre divers problèmes stratégiques qui handicapent l'Ouest à l'aide de mesures communes. Ce forum est appuyé par le Groupe des sous-ministres adjoints de l'Ouest responsables de la politique. En outre, DEO participe au Forum des hauts fonctionnaires sur l'innovation qui compte également des membres des quatre provinces de l'Ouest et deux autres ministères fédéraux. La stratégie établie par DEO pour son programme de base en matière d'entrepreneuriat repose avant tout sur des initiatives communes réalisées avec des organisations sans but lucratif, telles que les Sociétés d'aide au développement des collectivités et les initiatives pour les femmes entrepreneurs, ainsi que sur les activités fédérales-provinciales mises en œuvre par l'intermédiaire des Centres de services aux entreprises du Canada.

Le tableau suivant présente un résumé des partenariats clés relatifs à la mise en œuvre conjointe des services et des projets de DEO.

Secteur d'activité	Résultats stratégiques	Liste des partenaires
Innovation – mise en œuvre en 2001-2002 – secteur commenté chaque année	Renforcement du système d'innovation de l'Ouest canadien	◦ Gouvernements provinciaux de l'Ouest ◦ Industrie Canada ◦ CNRC ◦ Universités ◦ Instituts de recherche
Partenariats – mise en œuvre en 2001-2002 – commenté chaque année	Renforcement du développement économique par des partenariats avec d'autres ordres de gouvernement	◦ Administrations municipales et gouvernements provinciaux de l'Ouest ◦ Autres ministères fédéraux
Entrepreneuriat	Développement et expansion du secteur des affaires dans l'Ouest canadien	◦ SADC ◦ IFE ◦ CSEC ◦ OFVE ◦ Organismes autochtones de développement économique ◦ Institutions financières
Recherche économique et défense des intérêts de l'Ouest	Stratégies, politiques et programmes efficaces axés sur les besoins, les aspirations et les débouchés économiques de l'Ouest canadien	◦ Gouvernements provinciaux de l'Ouest ◦ Autres ministères fédéraux

Par sa participation à cette initiative, DEO devrait pouvoir élargir la portée des projets déjà lancés, en plus de planifier et de gérer adéquatement la transition à une structure moderne de gestion et de responsabilisation fondée sur le rendement, ainsi qu'à une planification axée sur la valeur, conforme au Plan de modernisation de la fonction de contrôleur préparé par le Conseil du Trésor.

Nous terminerons au début du prochain exercice une évaluation des capacités afin d'examiner l'état actuel de la fonction moderne du contrôleur à DEO. Dès l'exercice 2002-2003 et sur deux ans, nous mettrons en œuvre, selon des échéanciers et des jalons spécifiques, les activités nécessaires pour intégrer les recommandations découlant de l'évaluation. Les progrès accomplis en faveur de la modernisation de la fonction de contrôleur seront notés dans le *Rapport sur le rendement* du Ministère de l'automne 2002.

D. Initiative d'amélioration des services

Pour maintenir l'engagement de DEO en faveur d'une prestation de services axés sur les citoyens, nous mettrons en œuvre l'an prochain la première phase du plan d'amélioration des services de DEO. Notre objectif est d'améliorer la prestation de services en direct en fonction des priorités cernées dans l'enquête effectuée en 2001 sur la satisfaction de la clientèle, particulièrement en ce qui a trait à notre capacité à répondre aux attentes des clients en temps opportun.

Nous procéderons à une analyse et à une réorientation des activités planifiées pour réagir aux changements dans les priorités des clients selon une récente enquête réalisée en 2002. Nous consacrerons des efforts à améliorer la prestation des services dans un environnement en mutation et utiliserons notamment, au besoin, d'autres méthodes de prestation des services. L'objectif est de relever de 2 p. 100 les niveaux de satisfaction par rapport à l'année précédente.

B. Stratégie de développement durable

En vertu d'une modification à la *Loi sur le vérificateur général*, 29 ministères et organismes fédéraux sont désormais tenus de présenter tous les trois ans à la Chambre des communes une Stratégie de développement durable (SDD). DEO a préparé sa première SDD en décembre 1997 et déposé sa deuxième en 2001. Cette deuxième stratégie a donné au Ministère l'occasion de faire un survol de ses progrès et d'établir une orientation pertinente et stimulante pour la présente période de trois ans.

Lors de la préparation de l'ébauche de la SDD et des consultations sur celle-ci, DEO a évalué les réussites et les faiblesses de la stratégie précédente. Le Ministère a également amorcé un vaste mécanisme de consultation. Ces leçons apprises ont déterminé une grande partie des discussions et des activités de planification liées à la mise à jour de la SDD 2000.

DEO a pris des engagements envers une SDD réalisable et pertinente. La SDD 2000 de DEO est assortie d'un système de mesures du rendement et d'un meilleur cadre de reddition des comptes. La nouvelle SDD est axée sur trois grands objectifs :

- faciliter l'intégration du développement durable dans les pratiques commerciales des PME de l'Ouest canadien par l'entremise de notre réseau de partenaires;
- intégrer le développement durable aux programmes, aux services et aux activités que nous offrons, soit directement, soit en partenariat;
- promouvoir une culture du développement durable au sein de DEO.

Le Ministère poursuivra la mise en place d'un Système de gestion environnementale (SGE), qui intègre le développement durable dans notre système opérationnel. Ce cadre devra comporter une politique environnementale et offrir une formation en matière de développement durable au personnel de DEO et du RSEOC. Par des comptes rendus annuels sur la SDD triennale dans le Rapport de rendement du Ministère, nous veillerons à atteindre nos objectifs de développement dans les délais et à maintenir notre engagement en faveur d'une amélioration constante.

C. Modernisation de la fonction de contrôleur

La modernisation de la fonction de contrôleur et de la gestion est une des grandes priorités de DEO. Le Ministère a lancé un certain nombre d'initiatives conformes à un service moderne de contrôleur. On a établi à l'échelon supérieur un comité directeur de modernisation de la fonction de contrôleur et un bureau de modernisation de la fonction de contrôleur chargé de superviser l'initiative.

6. Amélioration de l'infrastructure informatique. On a proposé une amélioration majeure de l'infrastructure Internet de DEO pour rester au fait de l'évolution des exigences technologiques et satisfaire les attentes croissantes des clients. La mise à niveau ajouterait de nouvelles fonctions de vidéoconférence, l'installation d'un nouveau réseau de zone étendue, ainsi que d'autres équipements et matériels d'infrastructure liés à Internet.

ANNEXE 4 – Initiatives pangouvernementales, horizontales et communes

INITIATIVES PANGOUVERNEMENTALES

A. Vision et stratégie du gouvernement en direct



La vision de DEO du gouvernement en direct (GED) est de s'acquitter du mandat du Ministère en offrant aux Canadiens et aux Canadiennes de l'Québec des produits et des services par tous les types de canaux. On trouvera un extrait du rapport public sur le gouvernement en direct à DEO aux adresses suivantes :

Français : <http://www.wd.gc.ca/tra/rpts/strategies/default.htm>

Anglais : <http://www.wd.gc.ca/eng/rpts/strategies/default.htm>

La stratégie est axée sur la transposition des activités de DEO à un service électronique sur Internet. Cet outil électronique sera conçu en fonction des besoins des clients pour créer un service de Gouvernement en direct adaptable, axé sur la demande, auto-correcteur et économique. DEO mettra en oeuvre son plan d'action stratégique graduellement sur plusieurs exercices d'ici la fin de 2005 :

- 1. Innovation.** Un centre électronique d'excellence en recherche offrira aux clients la possibilité d'avoir accès et de réagir en direct aux politiques et aux conclusions des activités de recherche économique de DEO.
- 2. Développement économique et entrepreneurial.** Offre en direct de séminaires commerciaux, d'outils de planification et d'analyse des affaires, p. ex., des séminaires sur le commerce électronique et des fiches d'information conçues pour nos clients des PME.
- 3. Partenariats et coordination.** Grâce à une nouvelle initiative Partenaires en direct, les partenaires pourront utiliser une série d'outils électroniques mis au point par DEO à des fins de promotion et d'information commerciales.
- 4. Amélioration de l'infrastructure Internet.** Grâce à une nouvelle série d'outils électroniques, nos clients disposeront d'exposés virtuels et d'ateliers électroniques d'apprentissage interactif sur des thèmes d'intérêt proposés par eux-mêmes, p. ex., l'innovation, le marketing et le commerce électronique.
- 5. Formation du personnel.** Le personnel recevrait une formation approfondie et un soutien adapté à l'organisation pour apprendre à utiliser Internet de manière à mieux aider les clients et les partenaires de DEO.

Tableau 4 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)		Total
Dépenses nettes prévues		367 977,3
Plus : Services reçus sans frais		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux	2 186,4	
Canada (TPSGC)		
Contributions pour la part des employés aux primes et coûts d'assurance payés par le SCT	1 820,4	
Indemnités d'accident du travail assumées par Développement des Ressources humaines Canada	24,0	
Salaires et dépenses connexes pour les services juridiques offerts par Justice Canada	20,0	
	4 050,8	
Moins : Recettes non disponibles		
	26 500,0	
Coût net du Programme en 2002-2003		345 528,1

Tableau 3 : Sources des recettes non disponibles

Recettes	Recettes	Prévision	Recettes	(en milliers de dollars)	
2003-2004	2004-2005	des recettes	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Recettes	prévues	prévues	2001-2002	2002-2003	2003-2004
...	...	15 000	8 000	...	...
remboursables	...	1 000	...	...	...
Redressement en fin d'exercice	...	1 000	...	...	...
des comptes créditeurs des	...	1 000	...	...	...
exercices précédents	...	1 000	...	...	...
Frais de service au titre de la Loi	3 000	8 000	6 000	4 000	3 000
sur les prêts aux petites	...	...	...	...	...
entreprises	...	...	...	...	...
Frais de service au titre de la Loi	7 000	11 000	12 000	13 000	7 000
sur le financement des petites	...	...	...	...	...
entreprises du Canada	...	...	...	...	...
Autres recettes	200	1 000	500	200	200
Total des recettes non disponibles	10 200	36 000	26 500	17 200	10 200

Explication des changements : Les recettes prévues pour 2001-2002 et les années suivantes reflètent la diminution des montants remboursés au Ministère. Cette réduction est due à la décision prise en 1994-1995 de supprimer l'offre de prêts remboursables. Les autres recettes pour 2002-2003 incluent les intérêts et autres recettes liées au recouvrement des contributions remboursables.

Objectif : Améliorer l'infrastructure de l'innovation et les liens avec les secteurs d'importance stratégique pour l'Québec; améliorer la commercialisation des technologies; rehausser la capacité des entreprises à mettre au point et à adopter de nouvelles technologies; et aider les communautés à s'adapter à l'économie du savoir.

Résultats prévus	<ul style="list-style-type: none"> Augmenter le nombre d'emplois fondés sur le savoir. Soutenir la croissance des entreprises fondées sur le savoir. Accélérer la commercialisation et l'adoption par les entreprises de procédés et de produits innovateurs. Accroître la diversification des économies des communautés. (contribution pour 2002-2003 : 10,8 millions de dollars)
Étapes	Voir section III, Innovation, pages 8 à 11

La Loi sur les prêts aux petites entreprises du Canada et la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada

Objectif : Encourager les prêteurs du secteur privé à accroître la disponibilité des prêts qu'ils accordent pour la création, l'agrandissement, la modernisation et l'amélioration des petites entreprises.

Résultats prévus	Se référer à Industrie Canada
Étapes	Voir Section III, Entrepreneuriat, pages 15 à 18

(contribution pour 2002-2003 : 22 millions de dollars au total)

Programme de diversification de l'économie de l'Ouest

Objectif : En étroite collaboration avec des intervenants de l'Ouest, cibler plus efficacement les ressources, les règlements et les politiques du gouvernement fédéral pour en faire des instruments capables de promouvoir de façon plus constructive la diversification et la croissance économiques de l'Ouest.

Résultats prévus	Étapes
<ul style="list-style-type: none"> Le renforcement du système d'innovation de l'Ouest canadien Formation de partenariats stratégiques et direction et coordination de la mise en œuvre des programmes et des services économiques destinés aux Canadiens de l'Ouest Le renforcement et l'expansion du secteur des entreprises de l'Ouest canadien Réalisation de travaux de recherche concernant l'économie de l'Ouest canadien afin d'élaborer de nouveaux programmes ou politiques qui permettent de promouvoir l'innovation, la croissance et la diversification <p>(contribution pour 2002-2003 : 132,9 millions de dollars)</p>	<p>Voir Section III, Innovation, pages 8 à 11</p> <p>Voir Section III, Partenariats pages 12 à 14</p> <p>Voir Section III, Entrepreneuriat, pages 15 à 18</p> <p>Voir Section III, Recherche économique, et défense des intérêts, pages 19 et 20</p>

Programme Infrastructures Canada

Objectif : Améliorer l'infrastructure des localités urbaines et rurales du Canada. Ceci inclut également l'amélioration de la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes par l'entremise d'investissements qui rehausseront la qualité de l'environnement, soutiennent la croissance économique à long terme, et construisent une infrastructure du XXI^e siècle en encourageant l'utilisation des meilleures technologies, de nouvelles approches et des meilleures pratiques.

Résultats prévus	Étapes
<ul style="list-style-type: none"> Améliorer l'infrastructure des municipalités urbaines et rurales du Canada <p>(contribution pour 2002-2003 : 152,2 millions de dollars)</p>	<p>Voir section III, Programmes nationaux et autres initiatives, pages 21 à 22</p>

Tableau 2 : Détails relatifs aux programmes des paiements de transfert

Subventions

Objectif : En étroite collaboration avec des intervenants de l'Ouest, cibler plus efficacement les ressources, les règlements et les politiques du gouvernement fédéral pour en faire des instruments capables de promouvoir de façon plus constructive la diversification et la croissance économiques de l'Ouest.

Résultats prévus	Étapes
<ul style="list-style-type: none"> • Le renforcement du système d'innovation de l'Ouest canadien • Formation de partenariats stratégiques et direction et coordination de la mise en œuvre des programmes et des services économiques destinés aux Canadiens de l'Ouest • Le renforcement et l'expansion du secteur des entreprises de l'Ouest canadien • Réalisation de travaux de recherche concernant l'économie de l'Ouest canadien afin d'élaborer de nouveaux programmes ou politiques qui permettent de promouvoir l'innovation, la croissance et la diversification <p>(subventions pour 2002-2003 : 5 millions de dollars)</p>	<p>Voir Section III, Innovation, pages 8 à 11</p> <p>Voir Section III, Partenariats pages 12 à 14</p> <p>Voir Section III, Entrepreneurat, pages 15 à 18</p> <p>Voir Section III, Recherche économique, et défense des intérêts, pages 19 et 20</p>

ANNEXE 3 – Tableaux financiers

TABLEAU 1 : Sommaire des paiements de transfert

Prévision des dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	(en milliers de dollars)	
SUBVENTIONS					
Subventions	10 000	5 000	5 000		
Total des subventions	10 000	5 000	5 000		
CONTRIBUTIONS					
Diversification de l'économie de l'Ouest	125 771	132 960,2	62 346	54 346	
Programme des Travaux d'infrastructure du Canada	6387,2	...	...	...
Programme Infrastructures Canada	34 350	152 200	116 090	110 500	
Programme d'investissement dans l'innovation et les Communautés	7 546,9	10 744,7	10 774,7	10 774,7	
(L) Passif au titre de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	19 000	12 000	5 000	2 000	
(L) Passif au titre de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada	5 000	10 000	12 000	12 000	
Total des contributions	198 055,1	317 934,9	206 210,7	189 620,7	
Total des paiements de transfert	208 055,1	322 934,9	211 210,7	194 620,7	

(L) Crédit législatif

Explication des changements : L'augmentation des dépenses prévues pour l'exercice 2002-2003 est basée sur le transfert des engagements contractuels à l'exercice 2002-2003; 29,9 millions de dollars de ressources supplémentaires au titre des contributions inclus dans le budget de 2001 et les fonds supplémentaires octroyés au Programme Infrastructures Canada.

SECTION V : ANNEXES

ANNEXE 1 – Liste des personnes-ressources – Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Renseignements généraux

Ligne sans frais
(dans l'Ouest canadien seulement)
1 888 338-9378

Site Web de DEO
www.deo.gc.ca

Bureau de la Colombie-Britannique
Édifice Price Waterhouse
601, rue Hastings Ouest
Bureau 700
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 5G9
Téléphone : (604) 666-6366
Télécopieur : (604) 666-6256

Administration centrale
Place du Canada
9700, avenue Jasper
Bureau 1500
Edmonton (Alberta) T5J 4H7
Téléphone : (780) 495-4164
Télécopieur : (780) 495-6876

Bureau de la Saskatchewan
119, 4^e Avenue Sud
Bureau 601
C.P. 2025
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 3S7
Téléphone : (306) 975-4373
Télécopieur : (306) 975-5484

Bureau de l'Alberta
Place du Canada
9700, avenue Jasper
Bureau 1500
Edmonton (Alberta) T5J 4H7
Téléphone : (780) 495-4164
Télécopieur : (780) 495-4557

Bureau d'Ottawa
Édifice Gillin
141, avenue Laurier Ouest
Bureau 500
Ottawa (Ontario) K1P 5J3
Téléphone : (613) 952-9378
Télécopieur : (613) 952-9384

Bureau du Manitoba
Édifice The Cargill
240, avenue Graham
Bureau 712
C.P. 777
Winnipeg (Manitoba) R3C 2L4
Téléphone : (204) 983-4472
Télécopieur : (204) 983-4694

ANNEXE 2 – Loi administrée

Loi sur la diversification de l'économie de l'Ouest canadien, 1988

** Les ajustements doivent tenir compte des approbations obtenues depuis l'exercice de mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR).

Explication des changements : La diminution des dépenses prévues à l'exercice 2001-2002 tient compte du transfert des engagements contractuels de l'exercice 2002-2003 plus 10 millions de dollars de ressources additionnelles incluses dans le budget de 2001. En 2002-2003, l'ajustement de 29,9 millions de dollars représente les ressources additionnelles au titre des contributions incluses dans le budget de 2001. Les recettes non disponibles tiennent compte de la diminution des remboursements au Ministère, une situation directement attribuable à l'élimination virtuelle des prêts remboursables en 1994-1995.

Nous précisons au tableau qui suit les rapports-ressources entre les résultats stratégiques et les secteurs d'activités de DEO :

Résultats stratégiques						
Secteur d'activité	Innovation (page 8)	Partenariats (Page 12)	Entrepreneuriat (Page 15)	Recherche économique et défense des intérêts (Page 19)	Programmes nationaux et autres initiatives (Page 21)	Total
Diversification de l'économie de l'Ouest	79,9 M \$	26,3 M \$	78,1 M \$	4,6 M \$	179 M \$	367, 9 M \$

Plan des dépenses ministérielles

Prévision des dépenses	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	(en milliers de dollars)	
Budgétaire – Budget des dépenses principal (brut)	284 446,5	338 077,3	254 842,6	233 921,1	
Non budgétaire – Budget des dépenses principal (brut)	...	...	...	...
Moins : recettes disponibles	...	...	...	...
Total du Budget des dépenses principal	284 446,5	338 077,3	254 842,6	233 921,1	
Ajustements **	(26 626)	29 900	...	...
Dépenses nettes prévues	257 820,5*	367 977,3	254 842,6	233 921,1	
Moins : recettes non disponibles	36 000	26 500	17 200	10 200	
Plus : services reçus sans frais	4 086,7	4 050,8	4 044,9	3 891,6	
Coût net du Programme	225 907,2	345 528,1	241 687,6	227 612,8	
Équivalents temps plein					364
					360
					360

* Meilleures prévisions des dépenses nettes totales prévues à la fin de l'exercice.

SECTION IV : ORGANISATION

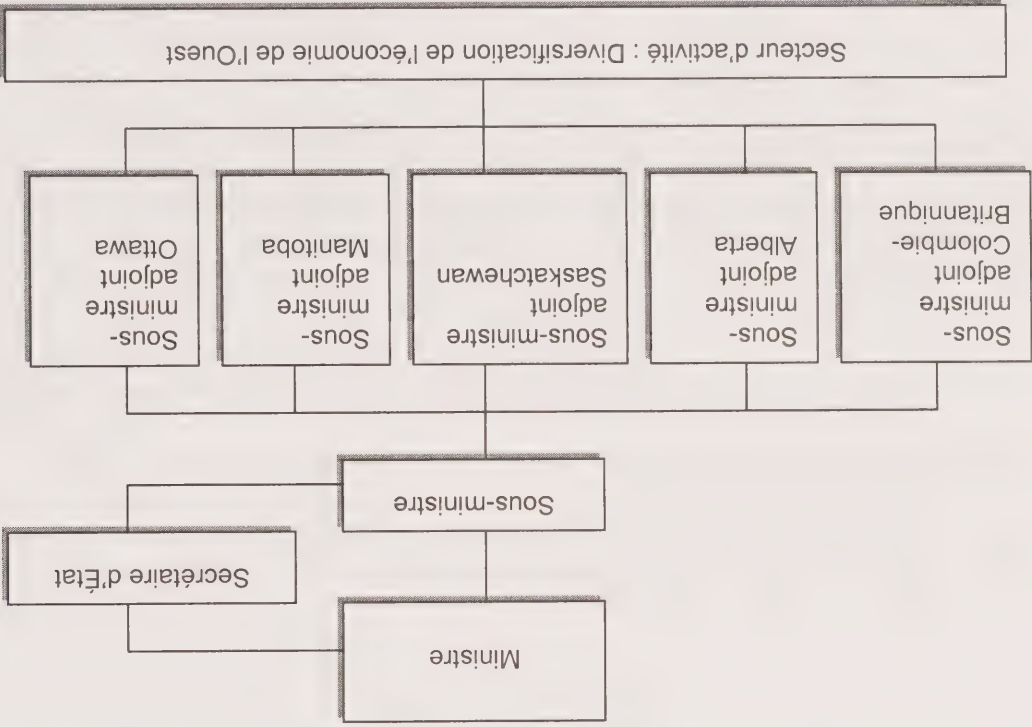
Le Ministère n'a qu'un seul secteur d'activité, soit la diversification de l'économie de l'Ouest canadien. Tel est l'objectif ultime poursuivi :

En étroite collaboration avec des intervenants de l'Ouest, cibler plus efficacement les ressources, les règlements et les politiques du gouvernement fédéral pour en faire des instruments capables de promouvoir de façon plus constructive la diversification et la croissance économiques de l'Ouest.

L'administration centrale du Ministère est située à Edmonton (Alberta), dans les mêmes locaux que son bureau régional de l'Alberta. Chacune des autres provinces de l'Ouest a son bureau régional, soit à Winnipeg, à Saskatoon et à Vancouver, sans oublier un bureau de liaison à Ottawa. Le Ministère a également ouvert des bureaux satellites régionaux à Calgary, à Regina et à Victoria. La sous-ministre a ses bureaux à Edmonton et les sous-ministres adjoints, à Vancouver, à Edmonton, à Saskatoon, à Winnipeg et à Ottawa.

Le Ministère n'a qu'un seul secteur d'activité, à savoir la diversification de l'économie de l'Ouest canadien, et chacun des sous-ministres adjoints veille à la mise en œuvre et à la prestation de programmes et de services dans sa région, à l'appui de ce secteur d'activité, outre ses responsabilités au sein même du Ministère. La sous-ministre adjointe d'Ottawa joue un rôle de premier plan dans la défense des intérêts du Ministère.

Organigramme de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada



Le Ministère a supervisé la mise en œuvre des deux premiers programmes de travaux d'infrastructures du Canada dans l'Ouest. DFO poursuivra son engagement à cet égard, en privilégiant les infrastructures « vertes », c'est-à-dire celles axées sur l'amélioration des systèmes d'assainissement des eaux et de traitement des déchets, ainsi que les projets relatifs aux transports. Comme l'exercice 2002-2003 marque la deuxième année de mise en œuvre du programme dans l'Ouest, et que celui-ci a atteint son niveau opérationnel, on assistera à l'approbation d'un vaste éventail de projets et à des dépenses financières importantes. Les investissements généreront quelques centaines de projets. Aussi, bien que l'application du programme diffère dans chaque province, la coopération entre les trois ordres de gouvernement – fédéral, provincial et municipal – sera manifeste.

Au nom du gouvernement fédéral, DFO a également coordonné et dirigé les activités visant à atténuer les effets négatifs des catastrophes naturelles (p. ex., les inondations survenues au Manitoba et le déclin des pêcheries de saumon du Pacifique), de la fermeture des bases militaires (p. ex., Moose Jaw, Portage la Prairie et Royal Roads) ou des problèmes découlant des changements apportés aux politiques et aux programmes fédéraux (p. ex., Pinawa).

En 2002-2003, les fonds dégagés de la fermeture de bases militaires seront investis dans la modernisation des immeubles historiques de Royal Roads, en Colombie-Britannique, afin de répondre aux besoins de la nouvelle Université Royal Roads. Les travaux sont faits en consultation avec la population locale et respectent le cachet du tournant du siècle des immeubles, d'inspiration éduardienne. Ces fonds serviront également à diminuer les coûts d'exploitation d'une université moderne dans un site ancien, ainsi qu'à entretenir les quatre jardins d'époque. L'établissement d'enseignement peut se vanter d'une prestation réussie de ses programmes d'études supérieures grâce à l'apprentissage à distance, et ses programmes de premier cycle demeurent bien perçus.

DFO a également veillé au réinvestissement des fonds générés par la fermeture de bases à Moose Jaw, en Saskatchewan, pour régler les problèmes engendrés par les changements apportés à la base de l'Armée de l'air. Le principal projet prévu en 2002-2003 consiste à ériger un centre d'information touristique au profit de la collectivité.

Au Manitoba, DFO poursuivra ses efforts pour promouvoir l'Entente de partenariat Canada-Manitoba sur la protection contre les inondations dans la vallée de la rivière Rouge. Cette entente garantit de l'aide aux municipalités afin d'améliorer les infrastructures visant à protéger la région contre les inondations, de concert avec l'Administration du rétablissement agricole des Prairies, et d'appuyer les efforts de recherche visant à diminuer les dommages engendrés par de futures inondations.

Résultat stratégique 5 Total des dépenses prévues — 179 M \$

Programmes nationaux et autres initiatives

Atténuer les répercussions économiques que subissent les collectivités touchées par les fermetures d'installations fédérales ou la réduction de leur personnel, des catastrophes naturelles ou des changements aux politiques et aux programmes fédéraux grâce à la mise en œuvre de programmes nationaux dans l'Ouest canadien.

Résultats prévus	Plans et priorités
<p>Améliorer les infrastructures municipales et relever la qualité de vie par des investissements axés sur la protection de l'environnement et la croissance économique à long terme</p>	<p>Mise en œuvre du Programme Infrastructures Canada en partenariat avec les autres gouvernements</p>
<p>Atténuation des répercussions des catastrophes naturelles, des fermetures de bases ou des changements apportés aux politiques et aux programmes fédéraux</p>	<p>Coordination des efforts déployés par les ministères fédéraux pour atténuer les répercussions des catastrophes naturelles, des fermetures de bases ou des changements apportés aux politiques et aux programmes fédéraux</p>

Conformément à son mandat légal qui est de remplir la fonction de principal organisme de développement économique du gouvernement fédéral dans l'Ouest, DEO est chargé de mettre en œuvre des programmes nationaux et, au besoin, d'atténuer les répercussions économiques des catastrophes naturelles, des fermetures de bases militaires et des autres problèmes causés par des changements apportés aux politiques du gouvernement fédéral. Le Ministère réalise ces activités après avoir consulté de manière approfondie les gouvernements provinciaux et municipaux, et les groupes locaux, et, lorsque cela est possible, en partenariat avec ces gouvernements et ces intervenants locaux.

Ces activités ont un double objectif : mettre en œuvre des programmes nationaux dans l'Ouest canadien et atténuer l'incidence négative que subissent les collectivités touchées par la fermeture ou la réduction d'installations fédérales, les catastrophes naturelles ou les changements apportés aux politiques et aux programmes du gouvernement fédéral.

Les activités de recherche chapeautées par DFO facilitent la collaboration entre les divers partenaires de développement économique dans la région. Ces partenaires, parmi lesquels se trouvent les gouvernements fédéral et provinciaux, n'hésitent pas à partager leurs conclusions et leurs connaissances, et à conjuguer leurs efforts dans l'exploration des options politiques et des pratiques exemplaires. L'expansion économique doit beaucoup à ces efforts.

La recherche sert également à harmoniser les politiques et les programmes nationaux avec le contexte économique de l'Ouest du Canada. Dans un pays aussi vaste et diversifié sur le plan économique que le nôtre, il serait difficile de créer des politiques et des programmes nationaux exerçant une incidence équitable sur toutes les régions. Pour que ces politiques et programmes soient efficaces, il faut que des ministères comme DFO possèdent les connaissances nécessaires pour défendre les intérêts de leur région et faire valoir aux concepteurs de politiques nationales les éléments locaux distinctifs.

La recherche économique vise à comprendre où en est l'Ouest canadien, quelle est sa position au pays et dans le monde et quels sont les défis et les possibilités qui l'attendent, aujourd'hui comme demain. Les connaissances acquises par la diffusion et la promotion des activités de recherche permettent de sensibiliser la région aux enjeux les plus déterminants, en plus de créer un climat favorable à l'établissement de politiques efficaces. Le Ministère parraine des projets de recherche directement liés à son mandat, soit l'expansion économique de l'Ouest, et à ses principaux secteurs d'activité. Il est à noter que les conclusions de la recherche relative à l'expansion économique sont mises à profit dans l'élaboration des politiques. Le Ministère s'assure ainsi d'opter pour des politiques qui aideront la région à exploiter tout son potentiel économique, en plus de concourir à la prospérité nationale.

La fonction relative à la recherche économique et à la défense des intérêts de l'Ouest couvre un éventail d'activités propices à la mise en œuvre de stratégies, de politiques et de programmes centrés sur les besoins, les débouchés et les aspirations économiques de l'Ouest canadien.

Résultats prévus		Plans et priorités	
Fournir des bases solides aux efforts de développement économique de l'Ouest canadien grâce à de l'information et à une analyse fouillée	Accroître la collaboration régionale dans la recherche et l'établissement de programmes propices à l'expansion économique	Harmoniser les politiques et les programmes nationaux avec le contexte économique particulier de l'Ouest	S'appuyer sur les résultats de la recherche pour défendre auprès des concepteurs de politiques fédérales les positions et les mesures de l'Ouest lorsque des politiques, des programmes et des projets touchent la région
	◦ Tenir des tribunes fédérales-provinciales sur l'expansion économique de l'Ouest	◦ Travailler de concert avec les partenaires, et tenir ceux-ci à jour concernant les activités de recherche	

Résultat stratégique 4

Total des dépenses prévues – 4,6 M \$

Recherche économique

et défense des intérêts de l'Ouest

Concevoir des stratégies, des politiques et des programmes efficaces, centrés sur les besoins, les débouchés et les aspirations économiques de l'Ouest canadien.

Avant 1995, DEO octroyait aux entreprises des contributions remboursables. DEO continuera de recouvrer les fonds relatifs au remboursement de ces contributions conformément aux conditions prévues par le Programme de diversification de l'économie de l'ouest canadien et les autres programmes.

phase de démarrage qui seraient incapables d'obtenir du financement par les moyens habituels.

Le principal risque réside dans la tentation, chez les institutions financières, d'accorder des prêts en vertu du programme à des candidats non admissibles ou de consentir les mêmes prêts que ceux offerts normalement. DFO a trouvé un moyen de minimiser ce risque en demandant une confirmation écrite de l'admissibilité du client à tout prêt plus élevé, en plus de garder un contact étroit avec les institutions financières et d'examiner régulièrement les dossiers de candidature à des micro-prêts. Outre l'assurance donnée par les institutions financières sur l'« effet de levier » des prêts, nous exigeons des taux supérieurs à ceux normalement offerts par les banques pour nous assurer que seuls les clients incapables de profiter des sources de financement traditionnelles sont admissibles. De plus, nous pouvons ainsi compenser les coûts liés à un risque accru.

DFO a appris, particulièrement en ce qui a trait aux fonds pour micro-prêts, que les projets les plus prometteurs voient le jour avec les institutions financières qui souhaitent ardemment contribuer à la croissance économique de leur collectivité, et non seulement encaisser des profits.

DFO s'associe avec d'autres partenaires provinciaux et fédéraux des Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC) de chacune des provinces de l'Ouest. Ces centres constituent des points de services à guichet unique où les entrepreneurs peuvent obtenir des renseignements au sujet des programmes gouvernementaux (fédéraux et provinciaux et, dans certains cas, municipaux) ainsi que de l'information sur les exportations, les débouchés et l'économie, et d'autres ressources pertinentes pour les entreprises.

DFO continuera de développer une capacité communautaire et à soutenir les entreprises qui travaillent dans des secteurs stratégiques en accordant une aide financière à des conférences, à des associations de gens d'affaires et à d'autres projets. Plus particulièrement, ces initiatives favoriseront l'innovation et, ainsi, permettront aux PME d'accroître leur productivité et leur compétitivité, et d'adopter des pratiques de développement durable.

DFO donnera plus d'information sur le Programme de développement des collectivités dans son *Rapport sur le rendement de 2002-2003*. Il renforcera les procédures pour évaluer l'exactitude et la validité de l'information sur le rendement communiquée par les SADC tout en entreprenant une évaluation des SADC. En même temps que l'évaluation, DFO procédera à une vérification de son cadre de contrôle de gestion et de celui des SADC, en ce qui a trait aux opérations et aux activités de prêt.

DEO continuera de répondre aux besoins des PME et des entrepreneurs par l'intermédiaire des 100 bureaux et plus du Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien (RSEOC) qui comprend les directions des services à la clientèle de DEO, les Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC), les initiatives pour les femmes entrepreneurs (IFE), les Organisations francophones à vocation économique et les Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC).

En outre, DEO conclut des partenariats avec des institutions financières et des organisations de développement économique autochtones pour offrir des services aux PME de l'Ouest. Dans le cadre du projet du Gouvernement en direct, le Ministère donnera aux PME la possibilité de bénéficier en direct de ses programmes et services qui se prêtent à un tel traitement.

Les SADC, les IFE et les Organisations francophones à vocation économique sont dirigées par des conseils d'administration dont les membres sont recrutés dans les collectivités qu'elles desservent. DEO leur fournit des fonds d'exploitation pour les aider à trouver des solutions locales à des problèmes locaux. Grâce à ces partenariats, DEO peut axer la prestation de ses services sur les citoyens et satisfaire les besoins des entrepreneurs de l'Ouest y compris ceux installés dans les régions rurales, les femmes, les francophones et les jeunes entrepreneurs, ainsi que les entrepreneurs autochtones et les entrepreneurs handicapés.

Le Ministère continuera d'offrir son portefeuille actuel de fonds de prêt « à effet de levier » en collaboration avec des institutions financières. Le Programme des fonds de prêts et d'investissement de DEO repose sur un partenariat entre les secteurs public et privé. Son objectif est d'offrir des services de prêt et des conseils aux entreprises et aux entrepreneurs qui œuvrent dans les principaux domaines de croissance. Pour attirer les investisseurs du secteur privé, DEO a créé des fonds de réserve pour prêts à l'intention des petites entreprises à vocation exportatrice, nouvellement créées et présentant des risques élevés. Le Ministère fournit des conseils de planification aux entreprises et étudie les dossiers des candidats, mais les décisions relatives aux prêts sont prises par les institutions financières sur une base commerciale établie dans le cadre de ce programme.

Le défi consiste à maximiser la disponibilité des capitaux et de les orienter vers des secteurs de croissance et des groupes de clients précis, auxquels le gouvernement fédéral accorde la priorité, mais qui sont mal servis par les sources de financement traditionnelles, à un coût minimum et avec des risques peu élevés. DEO arrive à relever ce défi, grâce à des ententes de partenariat avec des institutions financières et à ses garanties de prêt, il suscite par effet de levier des investissements dans un ratio minimal de cinq pour un. Ainsi, DEO a créé des fonds de prêt à effet de levier dans les secteurs de l'agriculture à valeur ajoutée et de l'économie du savoir, en plus d'offrir des fonds pour des micro-prêts à l'intention des micro-entreprises et des entrepreneurs en milieu urbain en

Résultat stratégique 3	Entrepreneurial
Total des dépenses prévues – 78,1 M \$	
Renforcer ou élargir le secteur des entreprises de l'Ouest canadien	

Résultats prévus		Plans et priorités
Améliorer les capacités de gestion d'entreprise des PME	DEO, le RSEOC et d'autres partenaires offriront des services d'information et des conseils, notamment sur le commerce électronique, aux PME et aux entrepreneurs.	
Offrir aux PME un meilleur accès au financement	Grâce à des dispositions avec le RSEOC et des institutions financières, DEO aidera les PME à obtenir du financement et des références.	
Une participation accrue sur les marchés internationaux	<ul style="list-style-type: none"> DEO collaborera avec ses partenaires afin d'offrir des services de perfectionnement et des conseils aux PME souhaitant se lancer dans l'exportation. DEO poursuivra la mise en œuvre du Programme d'emploi en commerce international au profit des étudiants et des PME. 	
Aider les entreprises de l'Ouest à vendre davantage leurs produits et services au gouvernement	<ul style="list-style-type: none"> DEO offrira de l'information aux entreprises désireuses de vendre au gouvernement, ainsi qu'aux entrepreneurs principaux souhaitant participer aux grands projets de l'État. DEO veillera à ce que les marchés publics fédéraux génèrent des retombées régionales sur l'économie de l'Ouest. 	

DEO soutient le développement et la croissance des entreprises de l'Ouest canadien à l'aide de programmes et de services novateurs et rentables dont l'objectif est de favoriser la réussite des petites entreprises.

Depuis sa création, en 1987, le Ministère est conscient du rôle essentiel que les petites et moyennes entreprises (PME) de l'Ouest jouent dans l'économie de la région. Les PME emploient environ 50 p. 100 de la population active de l'Ouest canadien, soit approximativement 5 p. 100 de plus que la moyenne enregistrée pour le reste du Canada. Cependant, pour croître et prospérer au sein de l'économie mondiale d'aujourd'hui, les PME ont besoin d'information en matière d'entrepreneuriat et de gestion et doivent pouvoir obtenir les fonds nécessaires. Elles ont également besoin d'aide dans les domaines suivants : l'adoption de nouvelles technologies, l'exportation, l'accès aux marchés publics et le commerce électronique.

DEO jouera en outre un rôle actif dans la détermination des collectivités à risque et travaillera avec elles pour les aider à s'adapter aux circonstances industrielles et économiques changeantes (p. ex., industries en perte de vitesse ou exploitation de débouchés ouverts par de nouvelles industries). Parallèlement, DEO continuera de travailler avec les conseils régionaux fédéraux. (Ces conseils sont composés de hauts fonctionnaires fédéraux et ont été créés pour favoriser l'échange d'information et une meilleure collaboration dans la mise en œuvre des programmes et la prestation des services fédéraux dans les différentes régions de l'Ouest.) DEO interviendra activement dans la gestion et la coordination fédérales des dossiers horizontaux, comme celui de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain afin de traiter des questions de développement économique auxquelles sont confrontés les Autochtones vivant en milieu urbain. DEO coordonnera également les activités fédérales découlant de la Stratégie de partenariats régionaux du MAINC et du BCP, visant à améliorer la coopération avec les gouvernements provinciaux dans le but de régler des problèmes et d'exploiter les possibilités qui se présentent.

Cette approche fondée sur la coopération devrait rehausser la qualité des relations fédérales-provinciales, limiter les chevauchements et élargir la participation des gens de l'Ouest au profit d'une meilleure croissance économique. Pour finir, les partenariats avec les gouvernements des provinces et le secteur privé mèneront à de meilleurs investissements et multiplieront les chances pour les intervenants de réaliser leurs espoirs économiques.

- de s'attaquer aux questions qui relèvent des priorités fédérales;
- de créer des partenariats avec d'autres ordres de gouvernement, d'autres ministères et le secteur privé afin de mettre en œuvre les stratégies fédérales.

Le Ministère invite activement les Canadiens de l'Ouest à participer à des consultations afin de cerner leurs besoins et leurs priorités, et de créer de nouveaux partenariats ou d'élargir les partenariats existants avec les intervenants de l'Ouest. Il est particulièrement bien placé pour connaître les activités des gouvernements provinciaux et municipaux dans l'Ouest. Il profite d'un solide réseau qui regroupe des associations de gens d'affaires, des organismes de recherche, des organisations bénévoles et d'autres intérêts qui contribuent à sa compréhension de la conjoncture régionale. DFO a lancé les Conseils consultatifs des gens d'affaires du secrétaire d'État, le forum des sous-ministres fédéraux et provinciaux de l'Ouest sur le développement économique et les forums des sous-ministres adjoints sur la politique stratégique pour lui permettre de voir venir les enjeux, de les signaler aux autres organismes fédéraux et de planifier une réaction efficace.

Les Ententes de partenariat pour le développement économique de l'Ouest (EPDEO) sont des ententes conclues par les gouvernements fédéral et provinciaux pour partager les coûts de différents projets. Elles se sont avérées très utiles comme mécanismes conjoints de planification et de mise en œuvre. Les ententes signées jusqu'à maintenant, qui expirent à la fin de mars 2002, ont porté principalement sur l'innovation, le développement des entreprises, le développement communautaire et d'autres priorités régionales.

En 2002, DFO espère pouvoir travailler avec les gouvernements provinciaux afin de considérer d'éventuelles initiatives fédérales-provinciales pour le développement du Nord et urbain, l'expansion du commerce et de l'investissement, le développement touristique ainsi que l'innovation, le développement des entreprises et d'autres priorités régionales.

Les Ententes sur le développement urbain de DFO offrent un mécanisme de coopération et de coordination sur des questions stratégiques entre les paliers de gouvernement et le secteur privé, afin de tirer le meilleur parti possible des activités de développement économique. Les Ententes sur le développement de Winnipeg, d'Edmonton et de Vancouver ont permis à des ministères et organismes fédéraux, provinciaux et municipaux de partager de l'information et de planifier et de coordonner ensemble leurs activités pour répondre à des problèmes de développement uniques en leur genre.

En 2002-2003, DFO continuera à travailler avec les gouvernements provinciaux, les municipalités et d'autres ministères fédéraux afin de concentrer les activités sur les principales questions de développement économique dans chacune des sept grandes villes de l'Ouest.

Résultat stratégique 2	Total des dépenses prévues – 26,3 M \$
Partenariats	
Stimuler le développement économique en multipliant les partenariats avec les autres ordres de gouvernement	

Résultats prévus	S'attaquer aux dossiers et aux possibilités de développement économique fédéraux et régionaux en augmentant la coordination et la planification stratégiques entre les ministères et les gouvernements.	
Plans et priorités	Concevoir des modèles régionaux novateurs de relations interministérielles et intergouvernementales afin de créer une culture de la coordination et de la coopération.	
	Concevoir et conclure de nouvelles ententes de collaboration afin d'amener les provinces à participer à la réalisation des objectifs fédéraux au chapitre de l'innovation, du développement du Nord et urbain, et commerce et de l'investissement, et de traiter du même coup les priorités provinciales. ◦ Diriger les conseils fédéraux et y participer, et travailler en collaboration avec les provinces pour répondre aux priorités fédérales et régionales.	

Conformément à son mandat et à la loi qui le gouverne et qui exige de DFO qu'il assure un rôle de chef dans l'établissement de partenariats avec les gouvernements provinciaux de l'Ouest et qu'il prenne la défense des intérêts de l'Ouest auprès du gouvernement fédéral, DFO dirige et coordonne des entreprises de partenariat avec les autres ministères fédéraux, les autres ordres de gouvernement et le secteur privé afin de trouver des réponses aux problèmes horizontaux qui se posent et que le gouvernement fédéral a inscrit à sa liste de priorités.

Ces activités ont pour objectifs :

- de faire le lien entre le gouvernement fédéral et les Canadiens de l'Ouest; d'arriver à des relations de travail plus étroites avec les gouvernements provinciaux;
- de répondre aux priorités régionales de façon durable;
- de concevoir et d'élaborer des stratégies fédérales sur les problèmes horizontaux qui se posent;

continuer d'investir dans les dossiers importants pour l'Quest, comme ceux de l'innovation dans les collectivités, les projets de collaboration comme TRLabs et Westlink, et les projets de commercialisation de la technologie associés au processus d'innovation.

investissements renforcent le réseau d'innovation de l'Ouest et du Canada tout entier en élargissant l'infrastructure et la capacité de R-D, en facilitant la commercialisation de la technologie, en encourageant l'acquisition de compétences spécialisées dans le domaine de la commercialisation de la technologie et en répondant aux besoins d'innovation des régions rurales.

En 2002-2003, DFO se fixe des objectifs stratégiques en matière d'innovation qui reprennent ceux de l'année précédente. Ainsi, le Ministère continuera d'investir dans l'infrastructure de base de la connaissance et d'encourager la communication et les liens nécessaires à la commercialisation de la technologie. Les résultats auxquels il aspire s'inspirent aussi de la nécessité de renforcer la capacité des régions rurales du Canada de passer à une économie plus innovatrice. DFO veillera également à harmoniser ses efforts et ses investissements avec les priorités des gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que des universités, de l'industrie et des autres intervenants novateurs afin de coordonner les activités et d'éviter les chevauchements.

Pour soutenir ses travaux de recherche et ses consultations en vue de sa stratégie de l'innovation, DFO accordera la priorité à la croissance des secteurs importants fondés sur la connaissance de l'Ouest canadien, notamment les domaines des sciences de la vie, des nouveaux médias, des technologies du changement climatique, des technologies avancées de fabrication et des technologies plates-formes comme celles qui découlent des centres canadiens de rayonnement synchrotron et de nanotechnologie. Pour relever le défi difficile que pose le recrutement et le maintien en poste d'employés qualifiés pour le réseau d'innovation de l'Ouest, DFO poursuivra ses activités de partenariat afin de multiplier les possibilités de développement des compétences spécialisées dans les domaines de la commercialisation des technologies, comme le programme de Stage en commercialisation de la technologie de Westlink.

Une autre des tâches difficiles que DFO devra mener à bien cette année sera de s'assurer que ses activités au chapitre de l'innovation se situent dans le prolongement des investissements précédents du gouvernement et de l'industrie, et qu'elles viennent soutenir les atouts et les forces émergentes de l'Ouest dans les secteurs industriels à base de connaissance ou plus traditionnels. Pour y arriver, DFO s'efforcera d'augmenter la capacité d'innovation de chacune des provinces de l'Ouest tout en veillant à ce que les retombées des nouveaux investissements profitent au maximum à tout l'Ouest de même qu'au Canada tout entier. Malgré le ralentissement de l'activité économique au pays et dans le monde et les contraintes budgétaires qui en résultent pour les gouvernements fédéral et provinciaux, DFO continuera, dans son plan stratégique de 2002-2003, d'accorder une attention prioritaire aux investissements et aux mesures de stimulation qui renforceront l'économie de l'innovation dans l'Ouest. Si le Ministère ne prenait pas cette voie, l'Ouest perdrait son avantage concurrentiel sur les marchés mondiaux à long terme, des possibilités d'investissement dans la connaissance et peut-être même des travailleurs spécialisés. DFO devra donc

<p>Comité des sous-ministres sur le Développement économique auront lieu pour discuter des priorités.</p>	<p>stratégies fédérales, provinciales et autres au chapitre de l'innovation afin d'arriver à des projets stratégiques aux intervenants multiples dans le domaine de l'innovation</p>
---	--

La stratégie de DEO pour l'innovation s'inscrit parfaitement dans l'esprit du mandat ministériel qui est de « promouvoir le développement et la diversification de l'économie de l'Ouest canadien ». Pour réaliser son objectif stratégique de renforcer le réseau de l'innovation dans l'Ouest, DEO soutient les projets et les activités qui : amélioreront l'infrastructure et la capacité relatives à la connaissance; favoriseront la commercialisation de la technologie et aident les régions rurales à passer à l'ère de l'innovation; et rehausseront la coordination et l'harmonisation des priorités associées à l'innovation entre les gouvernements, l'industrie, les collectivités et les universitaires. En créant et en entretenant une masse critique dans les domaines de la recherche, de la technologie, des finances et des ressources humaines dans l'Ouest, et en formant de solides liens entre les innovateurs, DEO contribue à la formation des grappes technologiques sur lesquelles reposera la croissance économique et la prospérité à venir de l'Ouest canadien.

Les priorités de DEO au chapitre de l'innovation viennent aussi servir l'objectif du gouvernement tel qu'il l'a énoncé dans le discours du Trône, c'est-à-dire de faire du Canada un des pays les plus innovateurs du monde. L'intérêt de DEO pour l'innovation complète et soutient aussi les activités d'Industrie Canada et de ses partenaires du Portefeuille fédéral de l'Industrie comme le Conseil national de recherches du Canada. En travaillant en étroite collaboration avec ses partenaires des gouvernements fédéral et provinciaux, DEO est en mesure de réaliser des investissements stratégiques et d'aller chercher des ressources supplémentaires d'autres partenaires qui travaillent, comme lui, à multiplier les débouchés dans l'Ouest canadien, à combler les lacunes de cette région et à en éliminer les faiblesses.

Le rendement de DEO pendant l'exercice du 31 mars 2001 témoigne de l'importance de l'innovation dans le plan stratégique du Ministère dont 44 p. 100 des subventions et contributions sont allées directement, cette année-là, à l'innovation. Parmi nos projets d'investissements dans l'Ouest canadien figurent le Centre d'innovation pour les nouveaux médias (NewMIC) et Piles à combustible Canada en C.-B., le réseau de la protéomique de l'Alberta, le Centre de technologie sur les gaz à effet de serre de Regina, l'Institut de rayonnement synchrotron de l'Alberta, le Centre de recherche et d'innovation en réalité virtuelle du Manitoba, le Centre pour les aliments fonctionnels et les nutraceutiques du Manitoba et l'Institut de recherches cliniques de l'Hôpital général de Saint-Boniface. Conformément à nos priorités stratégiques, ces

SECTION III : PLANS, RÉSULTATS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES DU MINISTÈRE

Dans le Rapport sur les plans et les priorités de DEO pour 2001-2002, nous avons décrit les principaux résultats obtenus à l'égard des engagements du gouvernement dans cinq secteurs d'activité : l'innovation, les partenariats et la coordination, le développement des entreprises et l'entrepreneuriat, la recherche et l'analyse économiques, et les Programmes nationaux et autres initiatives. Nous avons aussi apporté quelques changements mineurs aux résultats stratégiques prévus et réels pour chacun de ces secteurs d'activité.

Tout au long de l'année et de façon régulière, le Ministère continuera de surveiller ses progrès quant à l'atteinte des résultats énoncés et procédera aux ajustements nécessaires, le cas échéant.

Résultat stratégique 1	Innovation	Renforcer le réseau de l'innovation dans l'Ouest canadien
Total des dépenses prévues – 79,9 M \$		

Résultats prévus	Plans et priorités	<p>Améliorer la capacité et l'infrastructure des connaissances</p> <p>DEO soutiendra l'infrastructure matérielle de l'innovation et les projets qui favorisent l'établissement de liens et le renforcement des capacités chez les intervenants novateurs.</p> <p>Encourager la commercialisation de la technologie</p> <p>DEO soutiendra les projets qui renforcent la capacité des organisations de développer, de transférer ou d'adopter des technologies novatrices. Deux programmes existent déjà qui contribuent à la réalisation de cette priorité : le programme Premiers emplois en sciences et en technologie et le programme d'innovation et d'investissement communautaire.</p> <p>Encourager l'innovation dans les collectivités rurales</p> <p>DEO favorisera l'élaboration de stratégies communautaires de l'innovation, renforcera les liens entre les collectivités et les établissements de recherche, encouragera la commercialisation de la technologie et multipliera les liens.</p> <p>Améliorer la coordination et l'harmonisation des priorités et des hauts fonctionnaires sur l'innovation et un</p>
-------------------------	---------------------------	--

Le 10 août 2001, les É.-U. ont imposé des droits compensateurs de 19,3 pour cent aux exportations canadiennes de bois d'œuvre résineux, auxquels ils ont ajouté, le 31 octobre 2001, 12,6 pour cent de droits antidumping, (les droits sur ces exportations se montant à un total de 31,9 pour cent). Ces droits, combinés au repli du marché, ont eu d'importantes répercussions sur le secteur forestier de la Colombie-Britannique.

À cela s'est ajoutée l'attaque terroriste du 11 septembre qui est venue paralyser l'industrie touristique de la province. Le gouvernement provincial a annoncé en outre son intention de mettre à pied un tiers des fonctionnaires, ce qui ne manquera pas de miner encore davantage la confiance des consommateurs. On prévoit actuellement que le taux de croissance du PIB de la province ne dépassera pas 0,9 p. 100 en 2001 et 1,1 p. 100 en 2002.

Perspectives pour les provinces de l'Ouest¹

L'économie très diversifiée du Manitoba le soutiendra pendant cette période de ralentissement économique. Le secteur manufacturier manitobain a déjà prouvé sa capacité de récupération par le passé, mais certains intervenants de la « vieille » économie devront s'adapter rapidement au contexte économique changeant d'aujourd'hui. La production agricole est en baisse, en raison des fortes pluies qui ont arrosé la saison de croissance l'an dernier. En 2001 et 2002, l'économie manitobaine atteindra, selon les prévisions, un taux de croissance de 1,8 p. 100 et de 1,2 p. 100 respectivement.

Compte tenu de sa structure économique, la Saskatchewan n'a pas été aussi touchée par les conséquences directes des événements du 11 septembre que d'autres provinces. En revanche, l'été chaud et sec qu'elle a connu en 2001 a entraîné une baisse de la production agricole bien en-dessous de la moyenne des dix dernières années. Le maintien d'une migration interprovinciale négative nette se soldera par une baisse de la population de 0,4 p. 100 cette année. On prévoit par ailleurs que le PIB augmentera de 1 p. 100 en 2001 et de 2 p. 100 en 2002.

L'Alberta, quant à elle, subira les contrechocs du ralentissement économique américain, mais quand même pas autant que la plupart des autres provinces. Si, comme le laisse penser la diminution du nombre de visiteurs étrangers à Jasper et à Banff, l'importante industrie touristique de la province est en perte de vitesse, celle de l'énergie compense. En effet, malgré les perspectives incertaines du marché mondial de l'énergie, les investissements se poursuivent à un rythme rapide dans le secteur des sables bitumineux. Le taux de croissance du PIB de l'Alberta se situera, selon les prévisions, à 4,2 p. 100 en 2001 et à 2,3 p. 100 en 2002.

De toutes les provinces de l'Ouest, la Colombie-Britannique est celle qui, depuis les derniers mois, souffre le plus des difficultés économiques principalement en raison de la dispute sur le bois d'œuvre résineux avec les États-Unis.

¹ Ces perspectives économiques ont été préparées à l'aide de données de différentes sources dont : les Notes de conjoncture canadienne et provinciales de l'automne 2001 du Conseil Board du Canada; les récentes prévisions économiques de la Banque TD, de la CIBC et de la Banque du Canada; l'analyse des conséquences du 11 septembre par le groupe Gouvernement Policy Consultants International.

Diversification de l'économie de l'Ouest bâti, dans l'Ouest du Canada, une économie novatrice, durable, diversifiée, ouverte et fondée sur l'entrepreneuriat. Pour ce faire, il prend appui sur l'innovation, l'entrepreneuriat et les partenariats.

L'Ouest canadien, une région sous le signe de la diversité

Sans compter les territoires du Nord, l'Ouest canadien comprend près de la moitié de la masse continentale du pays. On y retrouve environ un tiers de la population canadienne et on doit à la région environ un tiers de son rendement économique. Un examen attentif révèle que l'Ouest est une région vraiment marquée par la diversité.

De toutes les provinces de l'Ouest, le Manitoba est celle qui présente l'économie la plus diversifiée, de sorte qu'elle souffre moins des cycles d'expansion et de ralentissement économiques que ses voisines de l'Ouest. En revanche, comme il dépend fortement d'industries telles que la fabrication d'autobus, l'ameublement, les vêtements et la transformation alimentaire, le Manitoba doit relever des défis de taille pour passer de l'ancienne économie à la nouvelle. De son côté, la Saskatchewan, qui repose depuis très longtemps sur le secteur agricole, est constamment malmenée par les hauts et les bas du marché international, de sorte qu'elle est passée, depuis 1920, du rang de la province de l'Ouest la plus peuplée à celui de la province la moins peuplée. Par ailleurs, l'industrie énergétique de l'Alberta a souvent amené cette province à prendre les rênes de la croissance et de la prospérité économiques du pays. Néanmoins, elle subit de fréquents ralentissements quand les cours mondiaux de l'énergie baissent. Pour finir, c'est à la Colombie-Britannique que l'on doit la plus grande partie sinon la totalité des échanges avec les pays du Pacifique. L'économie de cette province aux prises avec des problèmes majeurs dans les secteurs de la pêche et de la foresterie est en transition.

La diversité est encore plus notable à l'intérieur même des différentes provinces. Le mode de vie et les problèmes économiques et sociaux varient largement selon qu'on vit en zone urbaine ou dans une région rurale ou éloignée. Les gens de l'Ouest n'arrivent pas non plus à toujours définir précisément leur identité. Parfois, ils se disent Canadiens de l'Ouest, parfois leur sentiment d'appartenance à la province ou à leur ville prime, et parfois ils préfèrent se dire membres d'un des nombreux groupes ethniques qui composent la mosaïque de l'Ouest. Voilà dans quel contexte DFO travaille.

C. Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités

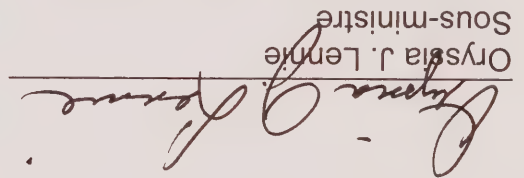
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2002-2003 du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest Canada.

À ma connaissance, les renseignements qu'il contient :

- décrivent fidèlement les plans et les priorités de l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003*;
- sont complets et exacts.
- sont fondés sur de bons systèmes ministériels d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfaite des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de rapport sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.


Orysla J. Lemire
Sous-ministre

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Date : FEB 05 2002

Dans toutes ses activités et par l'intermédiaire de son vaste réseau de partenaires, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada offre ses programmes et services aux femmes, aux jeunes, aux personnes handicapées et aux communautés urbaines, rurales, francophones et autochtones. Membre du Portefeuille de l'Industrie, DFO soutient le développement et la croissance, dans l'Ouest canadien, d'une économie innovatrice, ouverte, durable et diversifiée. Ce mandat est important à nos yeux et continuera de guider notre façon de travailler avec les entreprises de l'Ouest.

Stephen Owen

L'honorable Stephen Owen

B. Message du secrétaire d'Etat de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Stephen Owen
Secrétaire d'Etat



Pendant la dernière année, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) a renforcé son orientation stratégique en investissant dans des programmes et des services dont l'objet est de stimuler l'innovation, d'encourager l'entrepreneuriat, d'établir des partenariats et de favoriser une recherche économique solide.

L'innovation, l'avenir de l'Ouest... DEO soutient le développement d'industries fondées sur le savoir en renforçant l'infrastructure du savoir, en amenant d'autres sources à participer au financement de la recherche et du développement et en accélérant la commercialisation de la technologie. Principal instrument de démarrage de projets importants comme dans les domaines des nanosciences, des nouveaux médias, de la biotechnologie et des nutraceutiques, DEO s'efforce de combler le fossé qui sépare la découverte des idées et des méthodes nouvelles et la commercialisation des nouveaux produits et services.

L'entrepreneuriat, l'esprit d'initiative de l'Ouest... DEO favorise le développement des entreprises et l'entrepreneuriat en encourageant le perfectionnement des compétences, en offrant des services consultatifs, en facilitant l'accès au capital, en faisant la promotion du commerce électronique et en permettant à de petites et moyennes entreprises de recruter de jeunes diplômés prometteurs dans les domaines du marketing et de la technologie.

Les partenariats, la force de l'Ouest... Conscient des avantages concurrentiels qu'assurent la coopération et les alliances stratégiques, DEO travaille au renforcement des partenariats avec les différents ordres de gouvernement, l'industrie, les universités et les organisations bénévoles. Il espère ainsi aider l'Ouest à tirer pleinement parti de sa situation au Canada et dans le monde.

La recherche économique et la défense des intérêts de l'Ouest permettent de faire ressortir la valeur de cette région. DEO parraine des projets de recherche qui nous apportent des compléments d'information importants sur des aspects clés comme la recherche médicale, les possibilités de croissance des petites entreprises, la capacité de l'infrastructure de recherche, les défis du développement urbain et les tendances économiques et sociales générales. Le Ministère prend aussi la défense des intérêts de l'Ouest en s'assurant que les décideurs nationaux tiennent compte des besoins de cette région.

Je suis heureux de présenter le Rapport sur les plans et les priorités au nom de la Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO). Ce rapport informe la population canadienne des réalisations prévues pour les trois prochains exercices.

Par son appui financier, DEO fait profiter tous les Canadiens de l'Ouest, et les Canadiens en général, des avantages de la commercialisation des produits novateurs et technologiques. Par exemple, les découvertes scientifiques de la B.C. Cancer Agency et de l'Université de l'Alberta dans le domaine des microsciences auront pour effet d'aider les Canadiens à rester en meilleure santé plus longtemps. Le développement de technologies respectueuses de l'environnement par Piles à combustible Canada, à Vancouver, et le Centre de recherche en technologie pétrolière, à Regina, devrait apporter des solutions au problème du changement climatique et la recherche sur les nutraceutiques mènera à une meilleure qualité de vie en plus d'ouvrir des débouchés commerciaux intéressants.

Pour consolider la réussite du Canada au XXI^e siècle, nous prenons l'engagement d'aider les citoyens canadiens de toutes les communautés, d'un océan à l'autre, à développer leur potentiel. L'investissement dans des organismes comme la B.C. Cancer Agency nous permettra de continuer à bâtir, pour le bénéfice de tous les Canadiens, une économie et une société innovatrices.



L'honorable Allan Rock

A. Message du ministre pour le Portefeuille

Aujourd'hui, les gens, les universités et les industries du Canada soutiennent la concurrence dans le monde entier. De plus, la société et le mode de vie démocratiques des Canadiens sont encore et toujours considérés des plus enviables. Cependant, pour que la croissance économique et le progrès social se poursuivent et, en fait, que le pays continue à prospérer, il faut s'efforcer d'être parmi les meilleurs, à l'échelle mondiale, pour ce qui est de la création et de la commercialisation du nouveau savoir. Nous sommes déterminés à bâtir une économie du savoir à l'avant-garde mondiale et nous devons innover davantage pour rester concurrentiels.

Pour épauler un pays d'innovateurs, nous investissons dans les compétences, afin que tous les Canadiens puissent participer activement à l'économie du savoir d'aujourd'hui. C'est en canalisant le potentiel humain et le talent de chacun que nous pourrions continuer à prospérer.

Le gouvernement du Canada investit dans la recherche-développement pour aider les universités et le secteur privé canadiens à soutenir la concurrence internationale. Pour favoriser l'innovation, nous créons un environnement qui lui est propice, un environnement où règne la confiance, où les intérêts publics et privés sont protégés et où le marché incite à l'innovation.

Qu'il s'agisse de stimuler la création et l'utilisation du savoir, de soutenir la création et le développement des entreprises et des industries, de promouvoir la croissance économique inclusive ou de veiller à ce que le marché soit juste et équitable, chacune des quinze organisations membres du Portefeuille de l'industrie contribue à la stratégie d'innovation du Canada. Leur travail avec des partenaires des secteurs public et privé de partout au Canada est la clé de la réussite canadienne.

Organisations constituant le Portefeuille de l'Industrie :

- Agence de promotion économique du Canada atlantique
- Agence spatiale canadienne
- Banque de développement du Canada*
- Commission canadienne du tourisme*
- Commission du droit d'auteur Canada
- Conseil canadien des normes*
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
- Conseil national de recherches Canada
- Développement économique Canada pour les régions du Québec
- Diversification économique de l'Ouest Canada
- Industrie Canada
- Société d'expansion du Cap-Breton*
- Statistique Canada
- Tribunal de la concurrence

*Organisation non tenue de soumettre un rapport sur les plans et les priorités.

LISTE DE SIGNES

BCP	Bureau du Conseil privé
CSEC	Centre de services aux entreprises du Canada
DD	Développement durable
DEO	Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
EPDEO	Entente de partenariat pour le développement économique de l'Ouest
GED	Gouvernement en direct
IFE	Initiative pour les femmes entrepreneurs
IS	Initiatives stratégiques
MAINC	Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
OFVE	Organisation francophone à vocation économique
PDEO	Programme de diversification de l'économie de l'Ouest canadien
PECI	Programme d'emploi en commerce international
PIB	Produit intérieur brut
PME	Petites et moyennes entreprises
R-D	Recherche-développement
RPP	Rapport sur les plans et les priorités
RSEOC	Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien
SADC	Société d'aide au développement des collectivités
SCT	Secrétariat du Conseil du Trésor
SDD	Stratégie de développement durable
SGE	Système de gestion environnementale
SM	Sous-ministre
SMA	Sous-ministre adjoint

TABLE DES MATIÈRES

SECTION I : MESSAGES	1
A. Message du Ministre pour le Portefeuille	1
B. Secrétaire d'Etat de Diversification de l'Economie de l'Ouest Canada	3
C. Déclaration de la direction	5
SECTION II : RAISON D'ÊTRE	6
SECTION III : PLANS, RÉSULTATS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES DU MINISTÈRE	9
SECTION IV : ORGANISATION	24
SECTION V : ANNEXES	27
ANNEXE 1 – Liste des personnes-ressources – Diversification de l'Economie de l'Ouest Canada	27
ANNEXE 2 – Loi administrée	27
ANNEXE 3 – Tableaux financiers	28
ANNEXE 4 – Initiatives pangouvernementales, horizontales et communes	34
INITIATIVES PANGOUVERNEMENTALES	34
A. Vision et stratégie du gouvernement en direct	34
B. Stratégie de développement durable	36
C. Modernisation de la fonction de contrôleur	36
D. Initiative d'amélioration des services	37
INITIATIVES HORIZONTALES ET COMMUNES	38

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada



Budget des dépenses
2002-2003

Rapport sur les plans et les priorités

Alan Rock

Ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2003-III-82

ISBN 0-660-61808-7



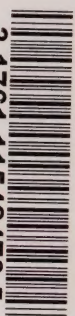
387-0

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



3 1761 11548473 5